

Élevé à Alma

Claude Bertrand fier de voler avec la célèbre équipe

page 17

ENTREVUE

«Patrick Roy voulait quitter sur une bonne note»

- Mario Tremblay

page 39

QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean

40 PAGES
30e ANNÉE N° 200

Cyberpresse.ca

LE VENDREDI 30 MAI 2003

Dépôt: 80¢ + taxes



Nathalie Normandeau plaide pour de meilleurs services publics

RÉPIT d'un an aux CRD

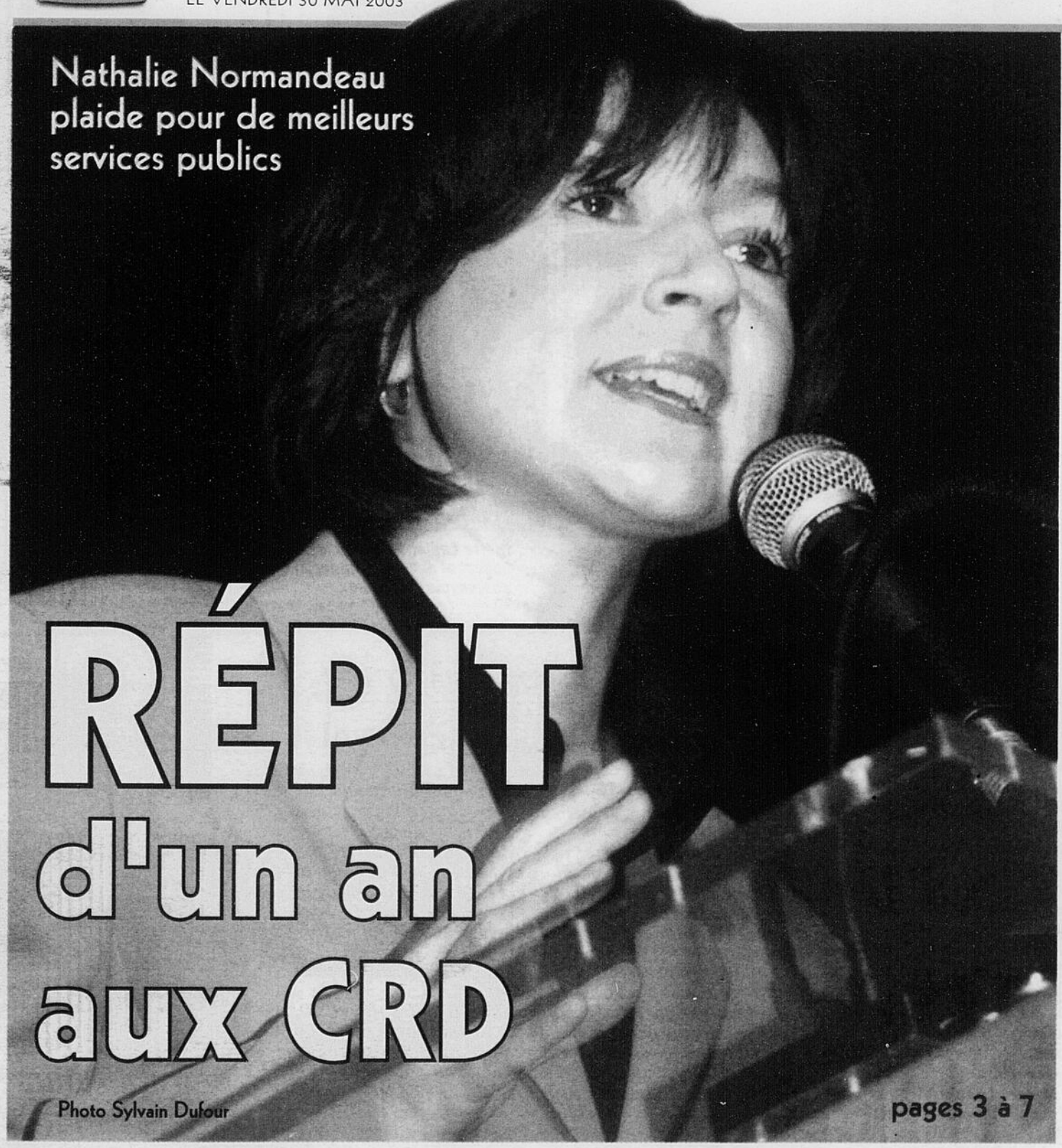
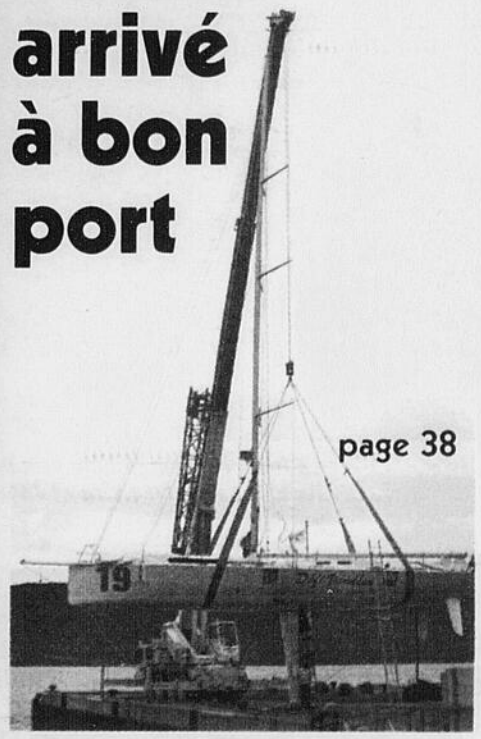


Photo Sylvain Dufour

pages 3 à 7

Baie des Ha! Ha!

Premier bateau arrivé à bon port



page 38

La route à quatre voies c'est sûr!





Retard de l'intervention dans le Parc

Les pompiers ont mal interprété l'appel

(JDLS) — C'est un simple problème de communication qui a occasionné un délai de 45 minutes avant que les pompiers de Saguenay ne partent combattre l'incendie qui a complètement détruit une camion-remorque et sa cargaison de voitures neuves, mercredi après-midi dans la réserve des Laurentides.

En tout les cas, les versions de la Sûreté du Québec et des pompiers de Saguenay concordent et permettent de croire que l'appel acheminé comme il se devait, par la SQ, a tout bonnement été mal interprété du côté des pompiers.

Le capitaine du service des pompiers de Ville de Saguenay, Marc Desforges a expliqué que l'appel a bel et bien été reçu par les pompiers de Saguenay qui ont d'abord cru qu'il s'agissait d'un feu de forêt. «Il faut comprendre que dans 90 % des cas, les feux dans le parc des Laurentides, sont des incendies de forêt. Nous ne sommes jamais appelés pour des feux de bâtiments dans ce secteur, ni pour des feux de voitures. Mais il n'a jamais été question de refuser un appel», a souligné le capitaine Desforges. Par la suite, les pompiers ont référé l'appel à la SOPFEU qui s'est à son tour rendu sur les lieux. C'est finalement un pompier qui a entendu sur les ondes de CKRS-Radio, qu'il s'agissait d'un feu de véhicules, qui a mis fin au quiproquo. Les pompiers de Saguenay sont donc partis à 14 heures pour se diriger vers les lieux de l'incendie survenu à deux kilomètres au sud de la jonction des routes 169 et 175, ce qui a occasionné un délai d'environ 45 minutes entre le premier appel, logé vers 13h 15 et le départ des pompiers à 14 heures.

Par ailleurs, un citoyen de Laval, Pierre Laplante qui était en route pour le Lac-Saint-Jean, afin d'assister à l'activité «Aquarelle en ville» qui se déroule en fin de semaine à Alma, s'est retrouvé en plein coeur de l'événement. M. Laplante qui suivait le convoi a vu le véhicule se ranger à droite de la route et les flammes se propager rapidement. «Ça s'est passé très vite. Le feu a atteint les voitures qui ont explosé une après l'autre. J'ai pris des photos puis les policiers sont arrivés et m'ont demandé de m'éloigner», a relaté le témoin.



FEU

Le feu s'est rapidement propagé aux véhicules qui reposaient sur la remorque, provoquant un incendie spectaculaire et dangereux.

(Photo Pierre Laplante)



PREMIER

Pierre Laplante suivait le convoi et a été le premier à apercevoir l'incendie.

(Photo Pierre Laplante)

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve faunique des Laurentides	1
Bas	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	1
Extrême	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 4

Total de la saison 278

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Elevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Averses cessant en après-midi.
Max.: 18. Min.: 7.

SAMEDI:
Nuageux.
Max.: 20. Min.: 13

DIMANCHE:
Pluie.
Max.: 17. Min.: 13

Lever: 4 h 58 Coucher: 20 h 26

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 3h25 (4m7).
Basse à 10h40 (0m9).
Haute à 15h50 (4m0).
Basse à 22h25 (1m0).

LA BAIE
Haute à 3h15 (5m1).
Basse à 9h40 (0m9).
Haute à 15h40 (4m5).
Basse à 21h30 (1m2).

Faits divers

Cartes illégales

(PC) — A la suite d'une série de perquisitions menées dans le secteur de Chicoutimi, à Saguenay, jeudi, la GRC a annoncé avoir mis fin aux activités criminelles d'un groupe de vendeurs de cartes illégales servant à pirater la réception de signaux de télévision par satellite. Un point de presse aura lieu, vendredi matin, au cours duquel les policiers dévoileront tous les détails entourant cette opération, baptisée «Projet Canal». Outre la GRC, des enquêteurs d'Industrie Canada et du Bureau de surveillance de film et de la vidéo ont participé à l'enquête.

Claude Dufresne

SHAWINIGAN (PC) — «C'est un peu tard pour recevoir des sympathies de la part du Centre hospitalier du Centre-de-la-Mauricie. C'est certain qu'on les accepte, mais on comprend mal pourquoi les médecins font ça maintenant.»

Le fils de Claude Dufresne, Yan, s'expliquait mal jeudi le geste posé mercredi par un groupe de médecins du Centre hospitalier du Centre-de-la-Mauricie, à Shawinigan, qui ont manifesté publiquement leur appui au Dr Linda Cloutier. Claude Dufresne est décédé en juin 2002 après après que l'ambulance à bord de laquelle il se trouvait a été détournée vers Trois-Rivières en raison de la fermeture de l'urgence du CHCM après minuit. La famille poursuit pour 1,2 million $ l'hôpital et le Dr Cloutier.

Pas possible

Un morceau de sainte en vol

STOCKHOLM (AP) — Les passagers d'un vol intérieur de la compagnie SAS en Suède ne voyageaient pas sur les ailes d'un ange. Pourtant, une sainte se trouvait parmi eux.

Ou plutôt ses reliques : une côte de deux centimètres de long que portait... religieusement sur ses genoux la directrice du musée provincial de Kalmar, Maria Malmloef, durant ce vol de 45 minutes, mardi soir, entre Stockholm et cette ville située à 400km au sud de la capitale.

«J'avais l'impression d'avoir une très lourde responsabilité», a avoué jeudi Mme Malmloef.

Cette côte appartenait à une Sainte-Brigitte (Birgitta), seule sainte du pays et même de Scandinavie, dont on fête cette année le 700e anniversaire de naissance. Elle se trouvait dans un petit paquet, avec une partie du linceul de cette religieuse suédoise du 14e siècle. Après une exposition à Stockholm, la relique revenait à Kalmar, où elle est conservée dans le musée de la ville.

Pas besoin de permis pour profiter de votre autonomie!



Rabais 300 $

99$/mois (24 mois)
*Financement disponible
*sous condition

Paramédic

2001, Price, Jonq. 542-1255
1533, boul. Talbot, Chic. 696-1255

00552002

Sommaire

Arts	20
Bandes dessinées	21
Bourse	23
Détente	22
Décès	31-32
Finances	24
Horoscope	22
Petites annonces	25 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	21

LE QUOTIDIEN
Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474
Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Clavardage
Geneviève Charest



Elle chante Offenbach, Adamo, Rivard, Charlebois et les Eurythmics

Aujourd'hui vendredi à 12 h 30
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca
00548439

Financement

Les CRCD survivront un an mais après...

(DB) - La ministre déléguée au Développement régional, Nathalie Normandeau, assure aux Conseils régionaux de développement (CRCD) un financement pour la prochaine année. Au-delà de cette période, leur survie dépendra un peu beaucoup de la volonté des Conférences des élus, qui devraient êtres mises sur pied l'automne prochain.

Voilà un des points saillants du discours de la ministre, qui a été invitée, hier, à ouvrir le 4e congrès de l'Association des régions du Québec, qui se tient au Centre des congrès du Montagnais de Chicoutimi. Du même souffle, elle a reconduit les ententes spécifiques entre le ministère de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille et les CRD.



DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

C'est à la fin de son discours, que Mme Normandeau a annoncé que le gouvernement octroie un million $ à chacun des CRD (CRCD au Saguenay-Lac-Saint-Jean) «pour assurer le financement des activités durant la période de transition». «J'ai compris qu'il fallait procéder rapidement à une injection de fonds pour ne pas compromettre vos travaux», a-t-elle justifié.

La ministre a souhaité que cette période de transition serve à définir les CRD de l'avenir, ceux qui vont être capables d'assumer de nouvelles responsabilités, d'identifier ce que les régions veulent et ce qu'ils sont prêtes à faire pour jouer un rôle important dans la gouvernance.

Ce grand chantier, qui battra la mesure au rythme des élus municipaux et provinciaux, est «le plus ambitieux projet de nouvelle gouvernance que nous proposons depuis les années 60», a-t-elle qualifié, ajoutant que ce n'est pas au nombre de structures qu'on mesure le succès politique, mais au bonheur des citoyens.

Pour le citoyen

La ministre déléguée a invité les CRD à ne pas perdre de vue «que cette façon de faire vise à améliorer les services à la population». En début de discours, d'ailleurs, elle avait souhaité que ce soit la motivation et la passion des régions qui réunissent tout le monde au congrès.

Mme Normandeau a insisté sur la volonté du gouvernement de passer à une dynamique de centralisation à une dynamique de coopération. Reprenant un message du premier ministre, Jean Charest, elle a demandé aux CRD «d'accompagner les régions du Québec dans la prise en charge graduelle de nouvelles responsabilités. Vous serez le premier interlocuteur des Conférences des élus régionaux.»

Ces Conférences des élus feront l'objet d'une loi, au cours de la prochaine année. Une loi qui délimitera les balises, comme les règles sur une patinoire, a imagé la ministre.

La précarité des CRD est justement là, est-ce que les Conférences des élus les intégreront à leur démarche? Le président du Conseil régional de concertation et de développement du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Réjean Bergeron, n'a pas eu la garantie qu'il sera partie prenante de la réflexion une fois les conférences crées.

Ce rôle de la société civile a été au coeur de l'intervention de la présidente de l'Association des régions du Québec, Christine Emond-Lapointe, qui a indiqué que les CRD sont les seules organisations à représenter tous les acteurs socio-économiques. «Les CRD, a-t-elle dit, ont une expertise clinique du développement régional.»

Diversité

La ministre Normandeau a reconnu la force de la diversité dans la représentation des CRD, mais n'a pas précisé quelle place cette diversité aura dans l'avenir. Réjean Bergeron a compris que ça dépendra de la volonté des élus à les intégrer.

Mme Emond-Lapointe a déridé les congressistes - un nombre record d'inscriptions - en affirmant que les régions du Québec adhèrent à la volonté du gouvernement de décentraliser à la carte. «Nous sommes prêts», a-t-elle affirmé, reprenant le slogan électorale des libéraux.

Sur les gains enregistrés au Rendez-vous national des régions, l'automne dernier, Réjean Bergeron s'est fait dire par Québec de continuer à travailler. Mais dans le temps, reconnaît-il, il ne sait pas ce que cela signifie.



BESOINS

La ministre déléguée au Développement régional, Nathalie Normandeau, a donné aux Conseils régionaux de développement (CRCD) un financement pour la prochaine année mais après, on ne sait pas. (Photo Sylvain Dufour)

Selon Jean Tremblay

Les neuf villes fusionnées n'ont pas besoin des CRCD

par Denis Bouchard

(DB) - Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, croit que les neuf plus grandes villes du Québec n'ont pas besoin de Conseil régional de développement, parce qu'elles sont en mesure d'assumer leurs responsabilités et même de gérer les ententes spécifiques signées avec le gouvernement.

Au-delà du ton diplomatique, qu'il a utilisé hier devant les participants au Congrès de l'Association des régions du Québec, Jean Tremblay avait une idée bien arrêtée en tête: les CRCD doivent se remettre en question, s'inspirer du passé et se donner la capacité de percevoir les changements.

Interrogé à l'issue de son discours, qui a fait moins de vague que son propos tenu devant l'Association des Centres locaux de développement du Québec, l'hiver dernier, à Jonquière, le maire Tremblay a affirmé que les CRCD ne sont pas la structure qu'il faut aux grandes villes.

À ses yeux, l'existence d'un CRCD sur son territoire équivaut à un doublement de structure et que Promotion Saguenay peut se substituer au CRCD. En revanche, il est d'avis que le Lac-Saint-Jean a besoin de se réunir autour d'un CRCD.

«Ce n'est pas par opposition au Lac que je veux modifier le CRCD sur notre territoire. Au contraire, il va falloir conserver un pont entre les deux entités pour arrimer nos actions. Quand le Lac va mal, le Saguenay aussi va mal. Nous avons bénéficié des retombées de la construction de l'usine Alcan, à Alma, comme nous subissons les contrecoups de la fermeture de l'usine Agropur, à Chambord.»

Cela étant dit, poursuit-il, «nous avons besoin d'une structure efficace. Les conseils d'administration à 40, ça ne marche pas, que ce soit au sein des CRCD ou des MRC. De plus, ça devient compliqué de faire converger les intérêts de tout le monde. La MRC du Fjord se porte mieux dans son fonctionnement depuis que le monde rural s'est détaché des villes.»

Jean Tremblay insiste, la vision de Saguenay est ouverte sur ses voisins et sa région. Il se dit prêt à intégrer dans Promotion Saguenay le développement économique rural relevant de la MRC du Fjord. «Nous sommes solidaires du monde rural et, d'ailleurs, je veux appuyer tangiblement des développements, comme celui du site de la Nouvelle-France, de Saint-Félix-d'Otis.»

Le maire de Saguenay pense que les associations volontaires sont plus fructueuses que les partages forcés au sein des structures imposées, comme le Conseil régional de développement et de concertation.

Jean Tremblay n'a pas participé aux délibérations, puisqu'il a quitté la région afin de prendre part au congrès de la Fédération canadienne des municipalités, qui se tient à Winnipeg.

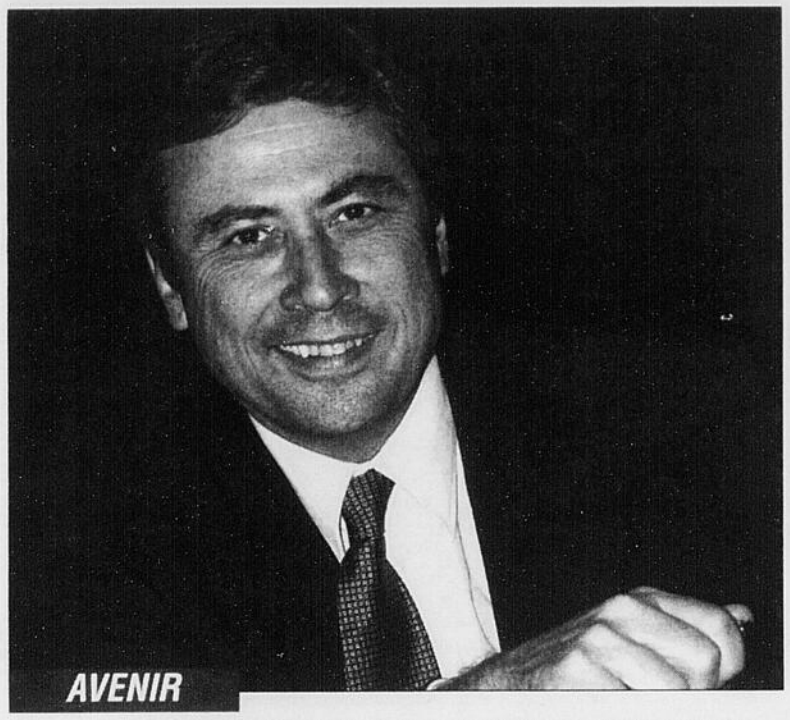


CHANGEMENT

Le maire de Saguenay, Jean Tremblay, affirme que les CRCD doivent se remettre en question, s'inspirer du passé et se donner la capacité de percevoir les changements. (Photo Sylvain Dufour)

Selon Richard Legendre

Les CRCD ont reçu leur indemnité de départ



Le député Richard Legendre du Parti québécois croit que les jours du CRCD sont comptés. (Photo Sylvain Dufour)

(DB) - Le renouvellement, pour une année, de la subvention des Conseils régionaux de développement (CRD) constitue ni plus ni plus qu'une «indemnité de départ», croit le député péquiste, Richard Legendre, chargé du dossier des régions.

Présent au 4e congrès de l'Association des régions du Québec, qui se termine aujourd'hui, à Saguenay, le député Legendre craint la disparition des CRD aux profits des Conférences régionales des élus.

Ces conférences, s'est objecté Richard Legendre, vont évacuer ce que des États, comme la France, souhaitent créer, c'est-à-dire faire participer la société civile au développement régional. «Le projet de Conférences régionales des élus, renchérit-il, relance les débats, les discussions et les obstinations sur les structures.»

«Nous n'en n'étions plus là», note-t-il, en référant à l'esprit qui s'est dégagé du Rendez-vous national des régions. «Le Québec s'est donné un plan d'action très articulé qui indique clairement la route à prendre.»

Il qualifie de virage «à côté du sujet» la position du gouvernement libéral. D'ici à ce que la politique libérale soit connue, dit en substance le député, «le développement régional risque la paralysie ou le ralentissement, sans compter l'inquiétude qui gagne du terrain.»

Selon lui, les CRD sont l'organisation de concertation par excellence parce qu'ils regroupent des représentants de plusieurs milieux de la société. «L'implication de la société civile dans les affaires de développement régional, souligne-t-il, s'inscrit dans une tendance mondiale de gouvernance.» Toujours selon le député, le mandat premier des élus municipaux est de s'occuper des affaires municipales et non de développement régional. Il a hâte de voir si les élus feront une place à la société civile.

Le discours et les décisions des libéraux sont contradictoires, accuse-t-il, «il se dit régionaliste et abolit le ministère des Régions et congédie les 16 sous-ministres des Régions». Il se demande comment les Conférences régionales des élus vont être mieux habilitées à concerter que les CRD. «Il n'est pas évident de rassembler une région au complet de façon à avoir une grande diversité.»

Le développement régional, estime-t-il, n'est pas l'apanage seul des élus municipaux. Il déborde largement le seul développement économique, englobant les jeunes, l'environnement, la culture, tout ce qui touche à la qualité de vie, etc.

Santé

Les gens craignent la disparition des Régies

par Marc St-Hilaire

(MSH) - La disparition possible des Régies régionales de la santé inquiète la population. C'est du moins ce qui ressort de l'atelier sur la Santé et les Services sociaux, offert aux congressistes de l'ARQ, hier après-midi.

Regroupés autour de cinq tables, les participants ont dû se concerter afin de trouver les principaux éléments à rapatrier au cœur des régions, toujours dans l'optique d'une décentralisation des pouvoirs.

«L'activité nous permet de dresser un portrait de ce que les gens veulent. Arguments en main, nous pourront déposer plein de bonnes idées», explique l'agente du CRCD en charge de la discussion, Marie-Claude Côté.

Et effectivement, tous ont contribué à réinventer le système de santé, dossier majeur au cours de la dernière campagne électorale. C'est toutefois l'évaluation quant aux raisons d'être des Régies régionales de la santé qui s'est avérée l'élément premier du discours.

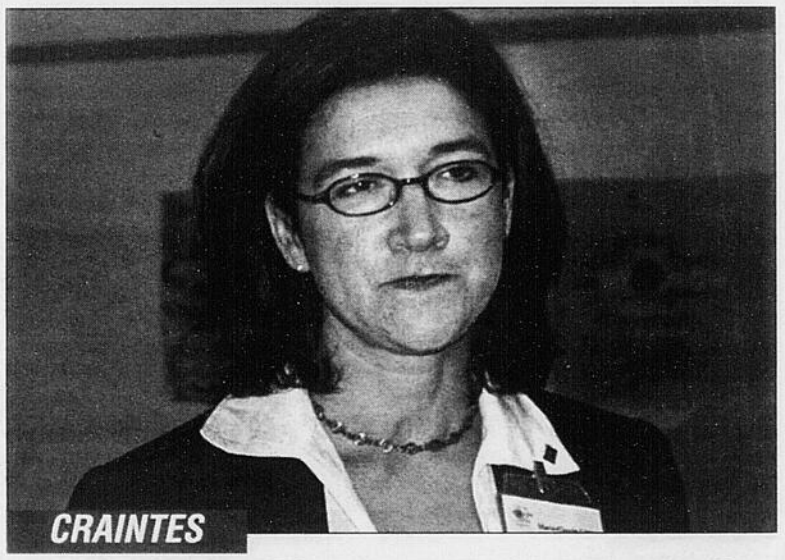
Presque unanimement, les congressistes présents ont exigé que l'on revienne à un mode démocratique pour décider du conseil d'administration de l'organisme, mettant ainsi un terme à toute nomination de la part de l'État. Il est cependant hors de question d'éliminer complètement la structure, essentielle à sa base.

Enveloppe

La Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ) a également alimenté le débat, alors qu'on a suggéré que son enveloppe budgétaire, abstraction faite de la partie médicale, soit remise aux futures instances décisionnelles périphériques. Sur ce point, il a été avancé que l'argent puisse être utilisé selon les besoins respectifs de chaque région, distinctement identifiés.

«La Régie régionale de la santé ne doit plus être la boîte à malle du ministère», a-t-on pu entendre, alors qu'un autre intervenant soulignait «qu'il est paradoxal que l'organisme ait été mis sur pied pour ne faire que des coupures».

Bien qu'on prône l'allocation des ressources selon une péréquation nationale combinée au prorata de la population, certaines personnes ont évoqué les multiples dangers qui pourraient découler d'une telle méthode de gestion.



Agente au CRCD du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Marie-Claude Côté voit dans les ateliers un excellent moyen d'identifier les besoins de la société. Elle animait la discussion autour de la Santé et des Services sociaux.
(Photo Sylvain Dufour)



Sergieh Moussaly
(Photo Sylvain Dufour)

Comme au Rendez-vous national

Les régions reprennent leurs demandes

par Denis Bouchard

(DB) - Autre gouvernement, mêmes revendications. Les régions savent ce qu'elles veulent et ça ne changera pas d'ici à ce que le nouveau gouvernement édicte sa politique de développement régional.

Hier, dans l'atelier «Leviers de développement économique», on se serait cru au Rendez-vous national des régions, qui s'est tenu l'automne dernier.

«Priorité prioritaire» des régions, un fonds régional de capital de risque géré pour et par elles-mêmes, sans faire de génuflexion à Québec. Elles disent manquer d'argent pour l'aide au démarrage d'entreprise.

Il y a bien le professeur Moussaly qui s'est opposé à la proposition, évoquant qu'il existe au-delà de 200 fonds privés au Québec, mais personne n'a douté du bien-fondé d'avoir une emprise sur un fonds de capital de risque.

Sur le moyen de création de ce fonds, les idées divergent. Pour certaines régions, les fonds peuvent être constitués à partir de redevances sur l'exploitation des ressources naturelles ou encore sur un réaménagement de la fiscalité.

Le recours au transfert d'une partie la TVQ aux régions a aussi trouvé écho, quoique que l'idée suscite des réserves parce que les régions moins consommatrices seraient désavantagées. Si elles consomment bien, c'est déjà parce qu'elles sont plus pauvres.

Autre idée: retourner aux régions un pourcentage de leur produit intérieur brut. Dans cette perspective, a dit l'auteur de la proposition, les régions pourraient offrir les services à la population et le gouvernement jouerait un rôle de stabilisateur.

Les ressources naturelles sont toujours dans le collimateur des régions dites ressources.

Certaines suggèrent que le gouvernement lie l'attribution de droits d'exploitation à l'obligation de faire de la deuxième et troisième transformation. Cela touche, le bois, l'aluminium, les mines, les pêches et l'agro-alimentaire.

Les régions ressources souhaitent également avoir la mainmise sur la formation de la main-d'oeuvre. Elles ne veulent plus avoir à attendre pendant des années l'autorisation du ministère de l'Éducation avant de mettre sur pied un programme qui répond à leurs réalités.

Également, les régions voudraient que la formation supérieure soit répartie de façon plus équitable sur le territoire. Entre autres exemples, elles reconnaissent qu'il est difficile d'attirer des ingénieurs forestiers qui sont formés dans les grands centres.

L'atelier a donné lieu à une scène cocasse, un des participants s'est présenté comme employé du «feu ministère des Régions» que le gouvernement a aboli à son arrivée au pouvoir.

Selon plusieurs intervenants

Chacune des régions doit avoir son modèle

(MSH) - Redistribuer les richesses adéquatement, éviter tout débat stérile, se doter d'un modèle représentatif de chacune des régions du Québec, telles sont quelques-unes des solutions apportées pour en arriver à une régionalisation empreinte de réussite.

Étaient ainsi réunis, hier, lors du Congrès 2003 de l'ARQ, six intervenants prêts à livrer leur vision propre quant aux impératifs dont le gouvernement devra éventuellement



MARC
ST-HILAIRE

tenir compte dans son remodelage du système décisionnel. Tour à tour, le président du CRCD Côte-Nord et maire de Fermont, Robin Bélanger, le recteur de l'Université du Québec à Chicoutimi (UQAC), Michel Belley, l'ex-ministre Guy Chevrette, l'enseignante à Université du Québec à Rimouski (UQAR), Danielle Lafontaine, le maire de Ville de Laval, Gilles Vaillancourt, ainsi que le rédacteur en chef du journal Les Affaires, René Vézina, ont éloquemment proposé leurs idées aux nombreux congressistes présents.

Unanimes pour dire qu'il faudra à tout prix éviter les conflits, les exposés de l'un et l'autre ont prôné la concertation à prime abord.

«C'est plus long en passant par la concertation mais cette attitude est gage de succès, avance Guy Chevrette dans son allocution. Je ne peux pas concevoir un modèle décidé par une personne, en-haut, qui pense avoir la science infuse.»

L'ancien membre du gouvernement péquiste souligne ensuite un point semblant être partagé par l'ensemble de la salle et voulant qu'avant toute chose, il faudra libérer l'argent nécessaire à une telle mutation du système.

Et Montréal

Une autre inquiétude, soulevée par les intervenants du public celle-là, est la place qu'occupe Montréal et ses environs dans les priorités de l'État. Maire de Ville de Laval, Gilles Vaillancourt n'a pas manqué de suggérer qu'on fasse abstraction de ces discours, qui ne feront qu'éloigner les résultats positifs d'une régionalisation. À une comparaison voulant qu'alors qu'à Montréal on demande des subventions pour une salle de spectacles, à Havre-Saint-Pierre on revendique une centrale d'eau potable, le Lavalois a vivement émis son point de vue.

«Si on pouvait tous aimer les régions plutôt que de se jalouser», laisse-t-il tomber en donnant quelques exemples de complémentarité sociale entre les différentes agglomérations, dont le prix uniforme de l'hydroélectricité et les taxes perçues sur chaque billet de spectacles présentés dans la métropole.

Dans cet ordre d'idées, le recteur de l'UQAC, Michel Belley, soutenait que si l'on ne peut espérer tout bouleverser, il est primordial de créer de nouvelles richesses et ne pas s'attarder inutilement sur le dépouillement de Montréal.

Les structures

Coprésident de la commission d'étude sur la maximisation des retombées économiques de l'exploitation des ressources naturelles, résultant du Rendez-vous des régions de cet automne, M. Belley ajoute qu'il est peu à propos de s'attarder à toute structure définitive pour le moment. Il lance toutefois ses impressions sur ce qui devrait constituer l'essence d'une organisation efficiente et imputable.

«Il s'agit d'une opinion personnelle mais j'ai l'impression que l'organisme responsable devrait prendre en son sein l'ensemble des parties prenantes (...) et sera en mesure d'accepter et de gérer la complexité relative à la gestion d'une région, dans l'intérêt de cette même région.»



Le rédacteur en chef du journal Les Affaires, René Vézina.
(Photo Jeannot Lévesque)

Embauchez des étudiants... Soyez gagnant!

Communiquez avec les agents d'emploi d'été d'un Centre de ressources humaines du Canada pour étudiants de la région.

ALMA
480-3773

CHIBOUGAMAU
748-6439

CHICOUTIMI
693-1132

DOLBEAU
276-0634
poste 527

JONQUIÈRE
542-8185
poste 316

LA BAIE
697-1247

ROBERVAL
275-2495

ST-FÉLICIEN
679-4738

Gouvernement du Canada / Government of Canada — Canada

0055218 6

JEUDI • VENDREDI • SAMEDI • DIMANCHE

Les 3 STÉRÉO plus ÉLECTRONIQUE du saguenay

• JEUDI 29 MAI: 9H00 À 21H00
• VENDREDI 30 MAI: 9H00 À 21H00
• SAMEDI 31 MAI: 9H00 À 17H00
• DIMANCHE 1ER JUIN: 10H00 À 17H00

ALPINE · BOSE · Clarion · Cobra · HITACHI · JVC · LG · Panasonic

PAIENT LA TPS ET LA TVQ

Paradigm · Pioneer · Phoenix Gold · TOSHIBA · uniden · YAMAHA · Zenith

SUR TOUTE LA MARCHANDISE

Jusquà 36 MOIS POUR PAYER

www.stereoplus.com

**Financement Accord D Desjardins au taux d'intérêt annuel de 13,50%. Voir les détails en magasin.

accord D Desjardins · VISA · MasterCard · Interac

STÉRÉO plus ÉLECTRONIQUE

1533, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI Voisin de Club Chaussures
543-0050

LES GALERIES
JONQUIÈRE
547-8555

GALERIES LA BAIE
2100, RUE BAGOT
544-9992

0055187 8



Michel Potvin, du syndicat régional des producteurs laitiers et Yvon Simard, président de la Fédération régionale de l'Union des producteurs agricoles (UPA), en présence de Jeannine Girard, de la CSN et Bernard Généreux, préfet de la MRC du Domaine-du-Roy. Ils ont choisi le théâtre du congrès de l'Association des régions pour convoquer la presse. (Photo Rocket Lavoie)

Agropur accepte de rencontrer Cegerco

Tout devient possible à Chambord

par Denis Bouchard

(DB) - Le dossier Chambord vient d'éviter la catastrophe. Finalement, Agropur accepte de rencontrer Cegerco, afin de discuter du litige qui empêche la vente de l'usine de transformation de produits laitiers au groupe régional intéressé à sa relance.

Il s'agit d'un virage à 180 degrés, parce que la veille, Agropur a fait savoir qu'elle ne répondait pas à l'offre de reprendre contact avec le président-directeur régional du Groupe Cegerco, Jeannot Harvey. La réponse avait été reçue comme un coup de massue par Luc Boivin, membre du consortium régional, qui a annoncé son retrait du dossier hier matin. Mais la nouvelle du midi l'a ramené. Le tout a été confirmé, hier, par Michel Potvin, du syndicat régional des producteurs laitiers et Yvon Simard, président de la Fédération régionale de l'Union des producteurs agricoles (UPA), en présence de Jeannine Girard, de la CSN, Bernard Généreux, préfet de la MRC du Domaine-du-Roy, et Luc Boivin. Ils ont choisi le théâtre du congrès de l'Association des régions pour convoquer la presse. Selon ce qu'a expliqué Michel Potvin, le groupe régional a utilisé un autre canal pour rétablir les ponts entre Agropur et Cegerco. Avec l'aide de Jean Grégoire, de la Fédération des producteurs de lait du Québec, la communication a été établie avec Serge Riendeau, président du conseil d'administration d'Agropur.

Maintenant, la tâche de rapprocher les deux montagnes incombe à l'ancien premier ministre, Lucien Bouchard, et François Marcil, de Biolactis, une entreprise qui appartient à la Fromagerie Boivin et qui souhaite le démarrage de Chambord, pour revenir produire dans la région. Biolactis se trouve présentement à Québec pour finaliser le développement de son produit. M. Marcil a été mis dans le coup parce qu'il est un ancien cadre d'Agropur.

Jeannot Harvey a réagi sobrement à la nouvelle information. «Bon, j'attendrai l'appel.»

Potvin catégorique

Au delà du 3 juin: c'est fini !

par Denis Bouchard

(DB) - Plus personne n'a d'excuse, a affirmé Michel Potvin, pas plus Jeannot Harvey qu'Agropur. «Ils ont tous intérêt à régler avant le 3 juin, parce que pour nous, au-delà de cette date le dossier est F-I-N-I.»

Une des raisons pour laquelle le groupe régional annonce son retrait du dossier s'il n'y pas règlement avant le 3 juin, date limite de l'accord de principe avec Agropur, est qu'il ne pourra pas négocier une nouvelle convention de la distribution du lait s'il n'y pas d'usine de transformation. «J'ai été bien avisé, a dit Michel Potvin du syndicat régional des producteurs laitiers , de ne pas demander du lait s'il n'y a pas d'usine de transformation dans la région.»

Toujours selon Michel Potvin, Agropur doit comprendre que son usine démantelée ne vaudra plus cinq millions $ mais deux et que, en contrepartie, Jeannot Harvey doit démontrer qu'il a l'esprit régionaliste.

«Cela ne veut pas dire de tout donner, nuance-t-il, mais de faire preuve de compréhension et d'accommodement.» Il s'est considérablement avancé, affirmant que le consortium est prêt à donner une somme comptant à M. Harvey, avec l'engagement de lui verser une partie des bénéfices pendant des années.

Il a aussi noté que le groupe régional ne pourrait pas donner à Cegerco la somme qui équivaut à l'hypothèque légale de 13 millions $ qu'il a fait enregistrée sur l'usine Agropur de Chambord.

Michel Potvin est convaincu que si ce dossier était géographiquement localisé le long de la route 20, il y a longtemps qu'une solution aurait amenée. Il invite tous ceux qui peuvent faire pression sur Cegerco et Agropur à le faire. «Nous sommes proches d'une entente, il reste un ou deux arbres à abattre.»

Pour la présidente régionale de la CSN, Jeannine Girard, il est «minuit moins une» pour les travailleurs de l'usine. Elle souhaite que les parties en cause laissent leurs différends de côté au nom de l'intérêt régional.

Selon Bernard Généreux, il s'agit d'un dossier «symbole, qui réfère à la volonté et à la capacité de la région à transformer ses ressources. «C'est lourd de signification pour les autres dossiers. Ce serait catastrophique qu'on atteigne pas nos objectifs.» Il y a accolé une «alerte rouge».



Luc Boivin a annoncé son retrait du dossier hier matin. Mais la nouvelle du midi l'a ramené. (Photo Rocket Lavoie)

«Rénovation Québec»

Saguenay accorde 3,1 millions $

(CD) - L'administration municipale de Saguenay injectera 3,1 millions $ dans le cadre du programme «Rénovation Québec» auparavant appelé programme de revitalisation des vieux quartiers.

Cette décision rendue publique, hier, par le maire Jean Tremblay, a été prise lors de la réunion du comité exécutif, mercredi.

Auparavant, le programme de revitalisation des vieux quartiers s'adressait exclusivement aux municipalités de Chicoutimi et de Jonquière. Maintenant, tout le territoire de Saguenay sera desservi incluant l'arrondissement de La Baie qui ne faisait pas partie de l'ancien programme.

Comme dans le cas de l'ancien programme, les citoyens du milieu devront contribuer pour 33 1/3 pour cent. C'est donc dire que le total des investissements dans la municipalité atteindra alors les 4,65 millions $.

Le projet de règlement d'emprunt sera adopté à l'occasion d'une séance du conseil de ville. D'ici là, en collaboration avec les conseils d'arrondissement, les autorités municipales élaboreront les critères et les modalités du programme. Il est donc prématuré de s'inscrire maintenant. La population sera avisée le moment venu. Quant à ceux qui avaient déjà déposé une demande dans le cadre de l'ancien programme, ils n'auront pas à le faire une nouvelle fois.

Ce programme vise à revitaliser le parc immobilier résidentiel en privilégiant les secteurs nécessitant des travaux de rénovation extérieure majeurs.

300 000 $ pour aider les jeunes

(NB) - Le gouvernement fédéral vient d'accorder une aide financière de plus de 300 000 $ pour permettre à des jeunes de la région d'acquérir une expérience de travail valorisante.

Le programme parrainé par Développement des ressources humaines Canada s'adresse aux étudiants et aux jeunes sous-employés ou sans emploi afin de leur permettre d'acquérir de l'expérience, il fournit de l'information pertinente sur le marché du travail canadien et facilite l'accès aux possibilités d'apprentissage.

Les quatre organismes sont le Village étudiant de Laterrière qui recevra 73 711 $ pour embaucher six jeunes âgés de 16 à 30 ans, le Comité Zone d'intervention prioritaire (ZIP) Alma-Jonquière, qui touchera 138 588 $ pour embaucher 12 jeunes qui vont restaurer plusieurs cours d'eau, les Grand jardins de Normandin qui vont embaucher six jeunes grâce à une aide de 82 534 $, et le Centre de Haute tehnologie de Jonquière qui obtient 12 500 $.

L'argent a été annoncé hier par le député fédéral André Harvey.

Développement des régions

Le public formule plein de propositions pour assurer l'avenir

par Marc St-Hilaire

(MSH) — Un véritable flot de propositions du public a constitué la fin du débat sur les conditions de réussite de la régionalisation au Québec.

L'économiste régional Sergeih Moussaly a retenu l'attention alors qu'il a fallu que l'animatrice Anne-Marie Dussault intervienne vigoureusement pour faire taire le volubile professeur de l'UQAC.

«Je suis totalement déçu des interventions formulées aujourd'hui, a d'abord lancé M. Moussaly. Il y a autres choses que la cuisine, l'eau potable et les problèmes d'aqueduc à régler. Personne ici n'a parlé du modèle québécois. Nous vivons pourtant sous l'empire de ce modèle.»

Il a ensuite attaqué directement Guy Chevrette en mentionnant que ce dernier «sait très bien que la concertation n'est possible que si les parties parlent d'égal à égal.»

Mettant en relief son opinion selon laquelle les régions, créatures du provincial, n'existent pas réellement, il n'a pas hésité à qualifier le gouvernement de seul maître à bord. En entrevue, il a élaboré sa pensée en prenant exemple sur les cantons suisses qui décident de leur devenir selon lui.

«Ils ont parlé de tout sauf du bobo principal, qui est le modèle québécois. Les CRCD ne représentent qu'un relais entre les régions et l'État. Le résultat est que les régions ressources dégringolent tandis que les Few Happy -Montréal, Montérégie et Laurentides- se développent très bien.»

L'ex-ministre Chevrette, visiblement choqué des accusations de l'économiste, s'est limité à dire qu'il n'y a rien de plus facile que contester, surtout dans un moment où la concertation se veut nécessaire.

L'inéquité a elle aussi été abordéee par le maire de Péribonka Denis Trottier, qui soutient qu'elle doit être solutionné avant d'entreprendre quelque restructuration que ce soit.

«Ce qu'il faut savoir, c'est si on va se battre pour un véritable enjeu ou bien une simple poignée de 30 sous», a-t-il questionné.

Encore une fois, le caractère nébuleux des intentions gouvernementales a fait surface dans les conversations.

Finalement, le préfet de la MRC du Domaine-du-Roy, Bernard Généreux, a dévoilé ses inquiétudes en rapport à la conférence des élus, écorchant au passage le maire de Saguenay, Jean Tremblay.

«Ici, on a des maires qui veulent représenter 56 pour cent de la région. Imaginez le bordel dans lequel nous devrons œuvrer. On a plus de chance de nous retrouver dans la circonférence des élus, où l'on ne cessera de tourner en rond», a-t-il illustré.



RENCONTRE

Plusieurs intervenants régionaux étaient sur place pour parler du développement des régions et aussi des manières de le faire.

(Photo Sylvain Dufour)

JE NAIS.
JE PENSE À MOI.
JE MEURS.

Donne un nouveau sens à ta vie. Deviens aide-accompagnateur en vivant dans un foyer de l'Arche. L'Arche est un organisme communautaire reconnu par le gouvernement et présent dans 35 pays.

www.arche-quebec.org

Réflex-Paysage remporte un Prix Provincial



Pour une 14e fois, Réflex-Paysage de Chicoutimi vient de se voir décerner un premier prix pour la beauté et la qualité exceptionnelles de ses réalisations

Louise Beauregard et René Jean
Réflex-Paysage

Réflex-Paysage inc.
MAÎTRE PAYSAGISTE
Tél.: 545-8014

Le plus beau des aménagements que l'on peut CRÉER ET RÉALISER... c'est naturellement le vôtre!

www.reflex.qc.ca

Façades
Cours arrière
Jardins d'eau
Jardins d'intimité

00551431

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

Route 175: la panique est mauvaise conseillère

Ce serait sans doute faire preuve d'une grande méconnaissance de la personnalité du député de Chicoutimi/Le Fjord aux Communes, André Harvey, de croire qu'il se laissera emporter par le début de vent de panique affectant, dans la foulée du changement de garde à la tête du gouvernement québécois, le dossier de la construction d'une route à quatre voies divisées dans le Parc des Laurentides.



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

En matière d'infrastructures routières majeures, les libéraux ont deux priorités avouées: le prolongement de l'autoroute 30 à Montréal et le réaménagement complet de la 175 entre la Vieille capitale et le Saguenay—Lac-Saint-Jean. Inutile de dire que, dans le contexte actuel de restrictions budgétaires affectant le nouveau gouvernement, André Harvey suit ce dernier dossier de très près en collaboration avec le ministre Martin Cauchon.

La façon dont les deux projets impliquant une participation financière majeure d'Ottawa seront menées à terme sera probablement différente de celle prévue à l'origine, mais la certitude demeure à l'effet qu'ils ne seront pas relégués aux oubliettes. D'abord parce que, dans les deux cas, et particulièrement dans celui du lien routier entre la région et Québec, il s'agit d'un engagement formel de Jean Charest pris durant la dernière campagne électorale après avoir été répété à maintes reprises depuis les cinq dernières années; ensuite, parce que André Harvey n'a pas l'intention de se faire tirer le tapis sous les pieds pour cause de restrictions budgétaires, notamment au ministère québécois des Transports, alors que le projet de construction a été scellé en août 2002 à Saguenay entre Jean Chrétien et Bernard Landry devant une foule en délire.

Avec l'appui du ministre Martin Cauchon, responsable du Québec dans le Cabinet Chrétien, André Harvey suggère une «modulation» de la participation financière du gouvernement fédéral. Le député de Chicoutimi/Le Fjord expliquait, hier dans Le Soleil, qu'Ottawa pourrait devancer ses engagements en mettant dès à présent plus d'argent dans la cagnotte, le temps que le gouvernement québécois mette de l'ordre dans ses finances.

Délai nécessaire

Rappelons que le coût du réaménagement de la route 175 est estimé à 525 millions $. Les deux paliers de gouvernement se sont engagés chacun à hauteur de 50 % dans ce projet dont l'échéance est prévue en 2009.

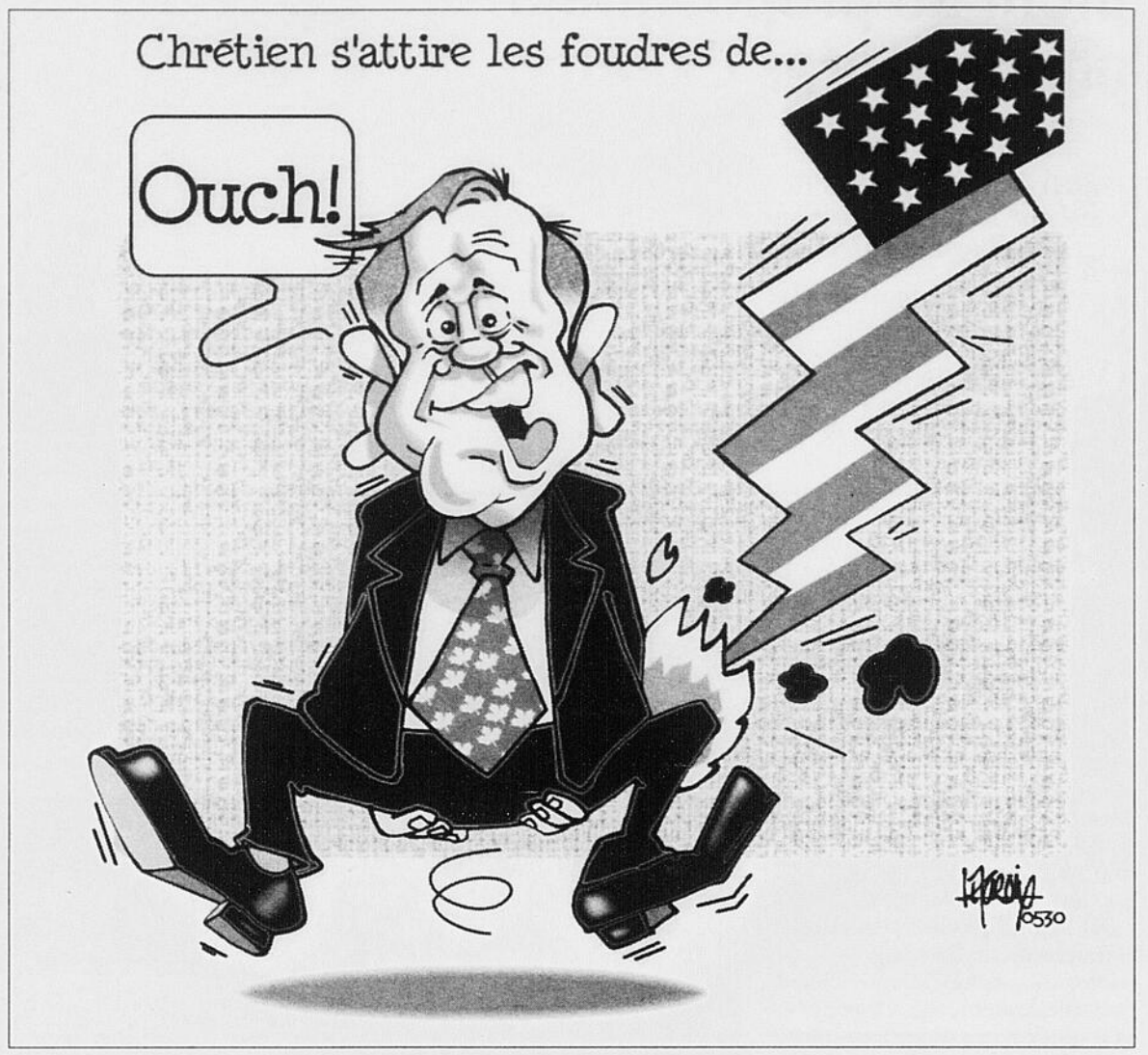
Selon André Harvey, «si Québec veut un délai (d'un an par exemple) Ottawa pourrait y aller plus rapidement contre l'engagement que le gouvernement Charest paierait une part plus importante [une fois rétablie sa situation financière]». En d'autres termes, le fédéral est fin prêt à donner un répit à son homologue québécois en déboursant plus d'argent maintenant, quitte plus tard à abaisser sa participation financière. Il reste seulement à établir les modalités de cette nouvelle entente.

Pour l'heure, rien n'est compromis même si tous les ministères québécois sont en train de réviser la totalité des projets sur lesquels oeuvrait le gouvernement précédent. Le chantier de Stoneham, ainsi que ceux du secteur de l'Étape et du Lac Tourrageau, en vue du réaménagement complet de la 175, sont actifs. Le délai affectant actuellement l'échéancier des travaux à long terme est dû au fait que les péquistes n'ont pas cru bon, durant les mois ayant précédé le déclenchement de la campagne électorale, de conclure sur le papier les ententes administratives prises verbalement avec Ottawa l'année dernière. C'est cet aspect de l'engagement fédéral-provincial qu'il faut désormais compléter, le tout dans un climat de restrictions budgétaires du côté de Québec.

Plan d'action à la mi-juin

Selon Isabelle Merrizi, porte-parole du ministre québécois des Transports, Yvon Marcoux, les études d'impact s'effectuent normalement dans le Parc des Laurentides. Elles seront d'ailleurs complétées à temps pour être présentées au BAPE au cours de l'hiver prochain.

La situation s'éclaircira définitivement à la mi-juin lorsque le ministre déposera son plan d'action. D'ici là, André Harvey aura sans doute mis au point les différents scénarios qui permettront au gouvernement québécois de signer enfin les ententes administratives avec son homologue fédéral.



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Chicoutimi-Saguenay: le point de vue d'un Français

Voilà déjà près de 35 ans, ma femme et moi avons résidé pendant une année à Chicoutimi avec nos deux enfants.

Nous étions alors tous les deux professeurs à l'Université du Québec à Chicoutimi. Les circonstances de la vie ont voulu que, à l'issue de cette année 1969-70, nous retournions définitivement dans notre pays, pour professer à l'Université de Lyon.

Malgré la brièveté de ce séjour, Chicoutimi et la région du Saguenay—Lac-St-Jean occupent une place privilégiée dans notre coeur et dans nos souvenirs. Nous y revenons de temps en temps passer quelques jours ou quelques semaines de vacances.

Aussi, est-ce avec une grande tristesse que nous avons appris récemment la disparition pure et simple du nom «Chicoutimi» au profit de «Ville Saguenay». Je conçois qu'une nécessaire adaptation aux conditions de la vie économique et sociale moderne engendre une modification de la structure administrative de cet ensemble de municipalités étroitement liés entre elles et qui, à l'époque où j'y résidais, avaient noms Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Rivière-du-Moulin, Arvida, Jonquière, Kénogami et j'en oublie certainement, je vous prie de m'en excuser.

Histoire propre

Chacune de ces localités a son histoire propre, son nom n'est pas dû a un choix dû au hasard.

La mise en commun de moyens pour former ce que nous appelons ici une «communauté de communes» ne me paraît pas impliquer que l'on considère cette nouvelle entité comme une «ville» se substituant en tant que telle à chacune de ces composantes et gommant de ce fait la personnalité de chacune.

Sur le plan international, personne ne comprendra pourquoi, dans les nouveaux atlas, on trouvera «Ville Saguenay» à l'endroit même où figurait en bonne place le nom «Chicoutimi».

Révolution

Les gens s'imagineront qu'une révolution s'est produite, voulant faire table rase du passé (vous savez, une de ces révolutions qui remplacent, «Saint-Pétersbourg» par «Léningrad» ou «Saïgon», par «Ho Chi Minh-City devenu simplement «HCMC») et ils s'étonneront de ne pas en avoir entendu parler.

Au train où vont les choses, envisageriez-vous avec plaisir que, dans quelques dizaines d'années peut-être, vos descendants vivent dans une sorte de mégapole baptisée «Ville Saint-Laurent», dont l'épine dorsale serait l'axe Montréal-Québec, prolongé, et qui engloberait l'ensemble des villes actuelles de la Belle Province?

Aimeriez-vous que vos descendants oublient que leurs ancêtres ont vécu dans des lieux-dits Trois-Rivières, Roberval, Rimouski, Chicoutimi?

S'il-vous-plaît, laissez en paix les noms des villes et villages peuplant cette belle région. Ceci ne vous empêchera nullement d'organiser les relations entre ces localités comme le souhaitent leurs habitants et permettra à tout un chacun de se retrouver dans un espace «humain».

Je vous remercie pour votre compréhension.

Jacques Pontier
Saint-Genis-Laval, France

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.



DIALOGUE

«Avec un dialogue franc et courageux, avec une volonté commune de travailler à solutionner les maux du système de santé, nous pouvons espérer un progrès rapide et significatif.»

Document

Système de santé

Québec doit rétablir le lien de confiance!

NDLR — Dans quelques jours, nous connaîtrons les nouvelles orientations en santé du gouvernement Charest et les stratégies budgétaires qui devraient en assurer la réalisation initiale. L'entrée en scène du nouveau ministre de la Santé a été remarquée, car il semble vouloir établir des dialogues là où, jadis, on privilégiait le monologue. Le Quotidien publie aujourd'hui la position du Dr Yves Dugré, président de l'association des médecins spécialistes sur les nouveaux enjeux dans la Santé.

Le premier enjeu — fondamental — est l'importance accordée par la nouvelle équipe à rétablir le lien de confiance entre les Québécois et leur système de santé. Érodée par des années de dialogues de sourds, par une succession de réformes restreignant l'accès aux soins et par l'alourdissement des structures, on peut dire que la confiance est sur une civière dans un corridor et que la méfiance est devenue le médicament de prédilection.

Face à des listes d'attente de patients qui se sentent abandonnés, réduits à l'état de numéros, les professionnels de la santé doivent trouver des solutions réelles et efficaces.

Les médecins spécialistes savent très bien qu'il faudra du temps et encore bien des sacrifices, des compromis et des concessions. Nous avons été poussés au pied du mur en 2002 et nous avons refusé de céder davantage. Rétablir le lien de confiance entre les patients et le système, entre les médecins et les bureaucrates, entre les médecins et les politiciens est un défi de taille. Le ministre devra donc faire œuvre de bâtisseur et de rassembleur.

Logique d'ensemble

Un système de santé est un ensemble de composantes et il faut le gérer en ayant une vision d'ensemble. À cet égard, un sérieux coup de barre doit être donné en appliquant une «logique d'ensemble».

Celle-ci demande de se concentrer en priorité sur la gestion des effectifs médicaux et l'organisation des soins hospitaliers, visant à rendre plus accessibles les salles d'opération, les plateaux de diagnostics et à améliorer les conditions de pratique.

Il faut rapprocher la gestion régionale des réalités du terrain et recentrer le rôle des centres hospitaliers. Il faut désengorger le système en utilisant pleinement les cabinets affiliés à ces centres. Il faut assurer une stabilité et une récurrence dans le financement des hôpitaux, de même que soutenir et valoriser le personnel soignant.

Il faut consolider les services tertiaires et quaternaires à Québec et à Montréal et prendre les décisions qui s'imposent dans des dossiers comme ceux de la greffe de moelle, du Centre mère-enfant, de l'obstétrique et de la relocalisation de l'ophtalmologie à Québec, ainsi que la construction des hôpitaux universitaires à Montréal.

Il faut remettre la formation universitaire et la relève au cœur de la stratégie de gestion de cette demande de soins, non seulement plus complexe mais plus forte au niveau démographique. Il faut miser sur les technologies et la synergie entre les composantes du réseau.

Priorités

Le nouveau cap peut donc — et doit donc — être établi à partir d'une boussole où les quatre points cardinaux sont la qualité des soins offerts aux patients, la valorisation du personnel soignant, la formation et la qualité de la relève, la mobilisation et l'utilisation efficiente des ressources.

Sous sa forme actuelle, le système n'a pas de logique, il est caractérisé par l'absurde. La gestion s'effectue en silo et les régions, établissements et organismes sont en concurrence budgétaire directe.

Partout où il y a pénurie de médecins spécialistes, on épuise davantage tous les professionnels de la santé et on isole le personnel déjà démoralisé. Nous ne pouvons plus écouter nos patients : le bruit de l'horloge de la productivité est assourdissant. Nous ne soignons plus, nous gérons des quotas.

Dialogue franc et courageux

Avec un dialogue franc et courageux, avec une volonté commune de travailler à solutionner les maux du système de santé, nous pouvons espérer un progrès rapide et significatif.

Nous sommes encouragés par ce qui semble être une volonté ministérielle de reconstruire à partir d'un dialogue empreint de respect. Notre Fédération a déjà mis de l'avant de nombreuses pistes de travail et nous avons, une fois de plus, décidé de donner une chance au coureur, à ce ministre issu de la communauté médicale, très au fait des faiblesses et carences du système.

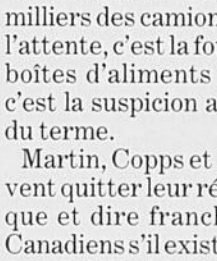
À la population, nous disons : vos médecins spécialistes veulent relever avec ardeur le défi de la prestation de services médicaux respectueux, humains, performants ; votre santé est notre métier. Aux administrateurs, gestionnaires et travailleurs de ce système de santé, nous disons : il nous faut réapprendre la confiance, la vision commune, le vrai dialogue.

Au gouvernement, nous disons : rien ne prime plus que la santé car, sans celle-ci, la population n'est pas au rendez-vous des autres priorités du moment. Au ministre, nous disons : votre logique d'ensemble déterminera ce que sera notre système de santé. Nous sommes prêts à collaborer. Donnez-nous raison de vouloir vous faire confiance.

L'humeur du temps

Succession de Chrétien

Des prétendants plutôt timides sur le libre-échange



RAYNALD BOILY
rboily@lequotidien.com

Paul Martin, le principal candidat à la succession de Jean Chrétien, sera dans la région le 11 juin pour y rencontrer ses partisans et saluer la population. Cette visite nous apparaît importante. Ce sera sans aucun doute le futur Premier ministre, mais les débats avec ses collègues Sheila Copps et John Manley n'ont pas permis de cerner les vrais problèmes à venir.

La préoccupation majeure au Québec et au Canada est le libre-échange avec les États-Unis, alors que les accrochages sont de plus en plus nombreux et surtout acrimonieux.

Les Américains contestent, dans des dossiers comme le bois d'oeuvre, le blé, les produits fruitiers, dont le bleuet et récemment la tomate, mais il y a eu entente sur ce dernier point.

Les Yankees sont irritables aux frontières, à tel point que le secteur du transport routier est devenu invivable pour des milliers des camionneurs. C'est l'attente, c'est la fouille dans les boîtes d'aliments personnels, c'est la suspicion au sens large du terme.

Martin, Copps et Manley, doivent quitter leur réserve politique et dire franchement aux Canadiens s'il existe la moindre possibilité de renégocier des secteurs névralgiques du libre-échange dans lequel nous a enfermé Brian Mulroney, un autre narcisse de la politique canadienne.



RELATIONS

Paul Martin, qui va être bientôt aux commandes de l'État, doit se prononcer sur le libre-échange qui met en péril tout l'avenir de nos relations avec les Américains.

Il y a des possibilités juridiques qui permettent de contester les prétentions des Américains, mais les processus sont tellement compliqués, que de très nombreuses entreprises se voient obligées de fermer les livres. Jusqu'ici, ce brûlot des Américains nous a coûté plus d'un milliard de dollars et des milliers d'emplois.

Les vues de Pettigrew

Le ministre du Commerce international, Pierre Pettigrew, vient d'avouer que le conflit du bois d'oeuvre est loin d'être réglé. Il a précisé à La Presse que le Président George W. Bush, qui a le pouvoir de déclencher des guerres où bon lui semble, ne peut régler la question du bois d'oeuvre parce qu'il ne contrôle par le législatif.

Selon ce que nous en comprenons, la loi américaine oblige Bush à respecter les coalitions qui nous contestent en matière d'échanges commerciaux. Il est révoltant que ce libre-échange soit devenu un cercueil pour nos sociétés forestières et les milliers de travailleurs qui y sont associés.

Paul Martin, qui va être bientôt aux commandes de l'État, doit se prononcer sur le libre-échange qui met en péril tout l'avenir de nos relations avec les Américains. Cette entente est sur le point de faire la preuve de notre faiblesse envers nos voisins et mine notre indépendance sur tous les fronts.

Autres questions...

Sur un autre palier que le libre-échange, Sheila Copps soutient que plus de 50% de la population canadienne vit dans les 8 plus grandes villes du pays, que l'argent du gouvernement canadien ne se rend pas dans les régions. Les solutions, Mme Copps?

Paul Martin se dit prêt à céder aux provinces une partie des taxes sur l'essence. Il reconnaît que les municipalités ont besoin du support financier fédéral et que leurs infrastructures sont en mauvais état. Les solutions M. Martin?

Quant à John Manley, qu'il oublie d'où vient l'argent de Martin pour sa campagne. Comme fiduciaire de nos impôts, qu'il élabore sur les surplus à venir, et qu'il prouve aux Canadiens qu'il est capable d'administrer autre chose que les principes budgétaires de son prédécesseur, Paul Martin.

Enfin, on apprend que l'Organisation mondiale du commerce (OMC), dans un rapport préliminaire, donne raison au Canada en matière de bois d'oeuvre. Mais les Américains peuvent contester cette prétention. La surtaxe de 27% demeure, car la décision ultime ne viendra pas avant plusieurs semaines. Une mince victoire.

Hôpital de Chicoutimi

La gestion demeure très rigoureuse

par Catherine Delisle

(CD) — Si la situation financière de l'Hôpital de Chicoutimi ne tourne pas à la catastrophe, c'est grâce à une gestion très rigoureuse.

A l'hôpital régional, les dépenses augmentent moins rapidement qu'ailleurs. Pourtant, l'organisation reçoit plus de médecins et elle n'hésite pas à augmenter ses activités chirurgicales. C'est ce que constate le directeur général, Luc-André Gagnon. Il rappelle que l'hôpital est en processus intense de recrutement. Et ça porte fruits. La preuve, c'est qu'au cours de la dernière année, on compte une douzaine de médecins de plus et on en attend autant au cours de la prochaine année.

L'arrivée de nouveaux médecins est une bonne nouvelle, mais cela a un effet direct sur le budget. Lors de la séance du conseil d'administration, hier soir, le directeur des ressources financières, Gilles Gagnon, a indiqué que les revenus ne sont malheureusement pas ajustés en fonction de l'arrivée de tous ces médecins. D'ailleurs, hier, le Dr Donald Aubin, directeur adjoint des services professionnels annonçait l'arrivée de deux urologues: un cette année, l'autre l'an prochain, un médecin en médecine d'urgence, un obstétricien ainsi qu'un ophtalmologue dépanneur et une assistante opératoire en chirurgie buccale et maxillo-faciale.

Le déficit atteindra 2,5 millions $ à la fin de l'exercice financier. Cela répond aux prévisions budgétaires. Le plan de retour à l'équilibre financier se fera sur trois ans au lieu de deux. L'objectif était de réduire les dépenses de 2,5 millions $ par année. Pour l'atteindre, il faut aller chercher encore 500 000 $ et cela, sur une base récurrente.

Firme de consultants

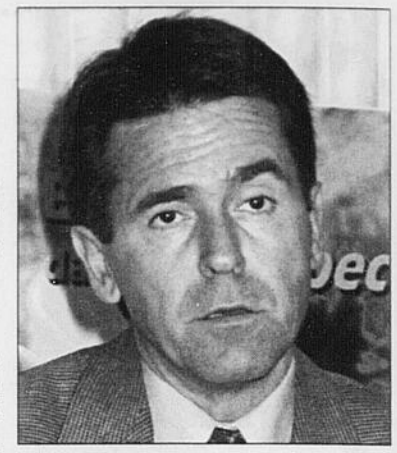
Les services de COGIT, une firme de consultants en gestion de Québec, sont retenus pour aider l'organisation à augmenter sa performance financière. Le coût de l'étude atteindra 50 000 $. La Régie régionale accepte de débourser 15 000 $ à cet effet.

Le premier mandat que la direction de l'hôpital confie à la firme est de valider le niveau de performance de certains secteurs d'activités, notamment les soins infirmiers, les laboratoires, l'alimentation et les consultations externes.

Selon Gilles Gagnon, lorsqu'on consulte le rapport de l'Association des hôpitaux du Québec concernant la productivité, on constate que ces quatre secteurs, à l'Hôpital de Chicoutimi, sont moins performants qu'un groupe d'une douzaine d'hôpitaux. «C'est vrai que ce rapport ne fait pas état de certaines variables, constate-t-il, d'où le projet de faire évaluer ces secteurs d'activités en profondeur.»

Ingénieur bio-médical

Le directeur général a donné le mandat aux services techniques d'évaluer le projet d'embaucher un ingénieur bio-médical pour supporter la planification et la gestion du parc d'équipements médicaux. C'est que l'hôpital achète des équipements médicaux pour une valeur variant de 800 000 $ à 1 million $ par année et c'est sans compter les grands projets d'investissements. Actuellement, la direction achète des services d'une firme externe.



Daniel Giguère

Pro-Santé

Campagne de 25 000 $

(JDLS) — L'organisation Pro-Santé dont la mission consiste principalement à faciliter le recrutement de médecins pour l'hôpital de Jonquière, se réjouit de pouvoir compter sur la collaboration de huit nouveaux médecins.

«Aux six médecins recrutés en cours d'année s'ajoutent deux autres médecins qui arriveront d'ici cet automne», affirme Daniel Giguère, le président de la campagne de financement.

À l'issue du cocktail-bénéfice qui se déroulait hier soir, à la Place Nikitoutagan, M. Giguère a indiqué que l'organisation était parvenue à amasser pour sa campagne de financement de 2003, un montant de 25 000 $. « Avec les contributions de Cascades et Desjardins, ce montant se chiffre à 34 000 $», a précisé celui-ci. Les deux entreprises consentent respectivement 20 000 $ et 25 000 $ réparties sur cinq ans.

Le président de la campagne de financement a ajouté que 250 billets à 100 $ avaient été vendus pour le cocktail-bénéfice. D'autre part, c'est Bruno Harvey qui succédera à Pierre Deschênes, le président sortant de Pro-Santé.

Bon soutien

Une trentaine d'étudiants en stage de quatre semaines

par Catherine Delisle

(CD) — Pendant la période estivale, l'Hôpital de Chicoutimi recevra une trentaine d'étudiants en médecine pour des stages de quatre semaines. La Régie régionale a débloqué un budget de 60 000 $ à cet effet.

Denise Leduc, la responsable du recrutement médical, mentionne que ces stages sont très appréciés de l'organisation et des étudiants. Cependant, pour bien profiter de leur stage, elle indique qu'ils doivent bénéficier d'un bon soutien.

Le comité de recrutement ne chôme pas. En plus des stages d'été, le comité recevra une étudiante en ophtalmologie pour une visite de l'établissement. Une autre étudiante en psychiatrie et son conjoint en omnipratique sont aussi venus à Chicoutimi.

Bientôt, un guide d'accueil sera disponible pour faciliter l'intégration des nouveaux médecins. Enfin, le comité est en communication avec la Chambre de commerce de Chicoutimi pour favoriser le placement en entreprise des conjoints des médecins.

Coopératives funéraires

Congrès provincial à Chicoutimi

(PV) — Plus de 160 représentants du mouvement des coopératives funéraires du Québec seront réunis à l'occasion de leur congrès national, en fin de semaine à l'Hôtel Le Montagnais de l'arrondissement de Chicoutimi.

L'événement représente le temps fort dans l'année pour permettre aux coopérants du secteur funéraire de se ressourcer, de souligner leurs bons coups et de discuter entre eux des divers enjeux qui mobilisent le mouvement. Le congrès se déplace à chaque année d'une région à l'autre en fonction de la coopérative hôtesse. La Coopérative de Chicoutimi, forte de son dynamisme et de ses performances, a le plaisir d'organiser le congrès 2003.

Le rassemblement de cette année comporte plusieurs enjeux, dont des ateliers de travail qui permettront aux dirigeants d'apprendre de nouvelles techniques et d'échanger sur le recrutement, les outils de marketing et les relations avec les membres dans une coop funéraire. La grande originalité du congrès 2003 repose sur un démarche de consultation des membres organisée par la Coopérative funéraire de Chicoutimi. Les dirigeants font l'exercice de consulter leurs membres à même un événement provincial, dans une approche client autant que coopérative.

Le Gala reconnaissance de vendredi soir vise à féliciter tous les dirigeants du mouvement pour leur contribution annuelle. La deuxième partie du week-end est consacrée à la détente et à l'échange. Enfin, l'assemblée générale aura lieu dimanche matin à 9h et le brunch de clôture à midi.

Mouvement

Le mouvement des coops funéraires a vu le jour dans les années 40 et a réellement pris son essor trente ans plus tard avec une volonté manifeste de se prendre en main et de promouvoir les intérêts des consommateurs.

Aujourd'hui, pas moins de 28 coops funéraires et 125 000 membres traitant 6600 décès par année, font partie du mouvement.

Actuellement, le marché funéraire représente plus de 200 millions $ de revenus que se partagent quelque 300 entreprises funéraires québécoises.

38 ANNÉES D'EXPÉRIENCE DANS L'HABITATION
VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ
GRATUITE Opinion de la valeur marchande GRATUITE
Cell.: 540-2442 • Bur.: 542-7587
Rodrigue Comeau
Agent immobilier affilié
1er agent vendeur et inscripteur régional pour l'année 2002
Sutton
00550902
groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé

GAZON SAVARD inc.
VENTE DE GAZON CULTIVÉ
• Terre préparée enrichie de compost
3478, rang Saint-Paul, Chicoutimi
Bur.: (418) 543-5739 — 1-800-267-5739
00551765

Résultats
TVA, le réseau des tirages

Lotto 649 — Tirage du 2003-05-28

06 16 20 29 33 45
Complémentaire: (39)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	2 000 000,00 $
5/6+	10	48 728,70 $
5/6	199	1 958,90 $
4/6	9 734	76,70 $
3/6	179 664	10,00 $

Ventes totales: 11 211 611 $
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2003-05-28

10 24 39 40 43 47
Complémentaire: (14)

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	6	500,00 $
4/6	723	50,00 $
3/6	14 627	5,00 $

Ventes totales: 529 940,50 $

Extra Tirage du 2003-05-28 — NUMÉRO 699920
Extra Tirage du 2003-05-29 — NUMÉRO 313617
La Quotidienne Tirage du 2003-05-29 — 3 593 — 4 9383

Banco — Tirage du 2003-05-29 — **Banco Spécial**

01 03 10 14 16 18 19 24 27 32
33 39 43 53 56 58 59 65 67 68

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
00552751

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

Syndicats d'infirmières

L'isolement n'est pas la meilleure voie

par Catherine Delisle

(CD) — La présidente du Syndicat des infirmières du Nord-Est québécois, Nathalie Savard, n'a pas tardé à réagir aux propos tenus par les présidents de trois des six syndicats qui ont choisi de quitter les rangs de l'organisation pour devenir autonomes. Les établissements qui ont quitté le SINEQ sont les hôpitaux de Chicoutimi, Alma, Roberval, Dolbeau et les CLSC de La Baie et des Chutes.

Selon Nathalie Savard, l'isolement syndical n'est pas la meilleure voie pour défendre au mieux les intérêts de leurs membres.

«La preuve, fait-elle savoir, c'est qu'après avoir expérimenté cette indépendance, ces mêmes syndicats ressentent déjà le besoin de revenir à une certaine forme de regroupement avec d'autres syndicats. «Avant de critiquer d'autres structures syndicales, conseille-t-elle, je les encourage à régler une fois pour toutes leurs propres problèmes d'identité structurelle.» Elle dit avoir de la difficulté à suivre leur logique puisque, d'une part, ils prônent les vertus de l'isolement et, d'autre part, ils proposent de se regrouper lorsqu'il faut faire entendre une voix sur des dossiers majeurs.

La présidente du SINEQ soutient que ce n'est pas le nombre de représentants syndicaux qui se manifestent devant l'employeur qui fait que les membres sont bien défendus. «Un employeur respecte un représentant syndical lorsqu'il sait qu'il bénéficie de la solidarité et de l'appui du plus grand nombre de ses membres», argumente-t-elle.

Au SINEQ, elle soutient que la position est claire. «Nous croyons à la solidarité et nous sommes convaincues que c'est en demeurant unies que les infirmières peuvent le mieux défendre leurs intérêts et leur profession», analyse-t-elle.

Nathalie Savard n'apprécie pas les attaques publiques des syndicats indépendants contre le SINEQ.

«Je trouve curieux que des personnes qui ont librement choisi de quitter le SINEQ veulent débattre de notre structure», dit-elle, ajoutant que, dans toute organisation, lorsqu'on souhaite revoir la façon de faire, on doit avoir la décence de demeurer au sein de la structure.

Selon elle, le SINEQ continue à être le syndicat le plus représentatif des infirmières dans la région et cela, malgré les dernières défections. Son membership, dans la région, est de 698 membres. Les six syndicats indépendants en comptent 1500 ensemble.



Nathalie Savard est présidente du Syndicat des infirmières du Nord-Est québécois.

(Archives)

Les jeunes fument de moins en moins

MONTREAL (PC) — L'usage de la cigarette est en baisse au Québec chez les étudiants du secondaire, révèle une enquête menée à l'automne 2002 et dont les résultats ont été rendus publics, jeudi, par l'Institut de la statistique du Québec.

Alors qu'en 1998, une proportion de 30 pour cent d'étudiants du secondaire avaient fumé au cours des 30 jours précédant l'enquête et que 29 pour cent fumaient toujours en l'an 2000, ils n'étaient plus que 23 pour cent à fumer en 2002.

L'enquête a également permis d'établir que la baisse du tabagisme était significative tant chez les filles que les garçons bien que les filles fument encore davantage que les garçons, soit 26 pour cent chez les filles contre 20 pour cent chez les garçons.

Les premiers résultats de l'enquête suggèrent que cette baisse de tabagisme est principalement attribuable à une diminution de l'attrait de la cigarette chez les plus jeunes, soit les élèves des trois premières années du secondaire.

En bref

La dictée

Dans le compte-rendu de la dictée PGL tenue le 18 mai à Montréal, il aurait fallu préciser que la jeune Yasmine-Lisa Rebaïne est de Chicoutimi et fréquente l'école Félix-Antoine-Savard. Quant à François Ouellet, il suit ses cours à l'école Sainte-Marie de Normandin.



Fourre-tout

Actifs dans leurs communautés

par Andrée Rainville

(AR) - Les activités à caractère social, communautaire et humanitaire requièrent évidemment l'implication de beaucoup de personnes au grand coeur. Présentement et dans les jours qui viennent, plusieurs de ces événements occuperont la population, et cela à des fins d'information et de sollicitation.

Avec la photo du bas de Ginette Sirois, on parle de la collecte de la Fondation du CLSC du Grand Chicoutimi.

Du côté du club Optimiste de La Baie, c'est à une journée de sécurité sur roue que sont conviés les jeunes, le samedi 31 mai sur le stationnement face à l'édifice Jean-Claude Tremblay (à l'intérieur en cas de pluie), et où il sera question de vélo, de planche à roulettes et de patin à roues alignées.

Cette belle activité (Abitibi-Consol et Alcan apportent leur collaboration) qui débutera à 9 h 30 comprend du burinage, de l'information par un agent de la Sûreté municipale, un rallye sécurité, un dîner hot dog et des tirages, notamment d'une bicyclette et d'une planche à roulette.

Et, invité de marque, le triathlète doublé d'un bénévole engagé Pierre Lavoie sera présent.

Le rendez-vous est donné!



Pierre Lavoie

Leucan

L'association régionale de Leucan, vouée à l'amélioration de la santé et de la qualité de vie des enfants atteints de cancer et au soutien de leurs familles, s'affaire présentement aux préparatifs d'activités de financement pour la saison estivale. Leucan est également en période de recrutement de bénévoles pour la continuité de ses programmes et services. Si la cause vous intéresse et préoccupe, il s'agit de contacter Caroline Perron au 541-1234, poste 4932 ou composer le 818-1954.



COLLECTE

La fondation du CLSC du Grand Chicoutimi, présidée par Ginette Sirois (notre photo), tient ce matin sa collecte populaire annuelle dans l'arrondissement Chicoutimi. La collecte, qui se fera entre 6 h 45 et 9 h 30 sur le lieu de huit intersections névralgiques, vise à amasser des fonds afin d'offrir aux jeunes issus de milieux défavorisés des services complémentaires à ceux reçus durant l'année au CLSC. La cause est bonne!

En bavardant

Roland Robert

Une erreur s'est glissée mercredi dans cette page, dans un texte sur des retrouvailles cet été à Alma. Le texte concernait des retrouvailles concernant des proches de FEU ROLAND ROBERT, non Roland Hébert comme il était mentionné. Mille excuses!

Résidence de personnes âgées

Le Comité d'animation des résidences de personnes âgées de la zone Chicoutimi est en période de recrutement. Si vous avez le goût d'aider et un attrait pour l'animation pastorale, il s'agit de s'informer au Centre pastoral au 543-1367 ou auprès de Ginette Lefebvre au 698-0309.



PRÉSIDENTE

Martine Mercier vient d'être élue présidente de la Corporation des Femmes d'affaires du Saguenay, pour le mandat 2003-2004. Ajoutons quelques mots pour souhaiter à Mme Mercier, conseillère financière du Groupe Investors, un excellent mandat.

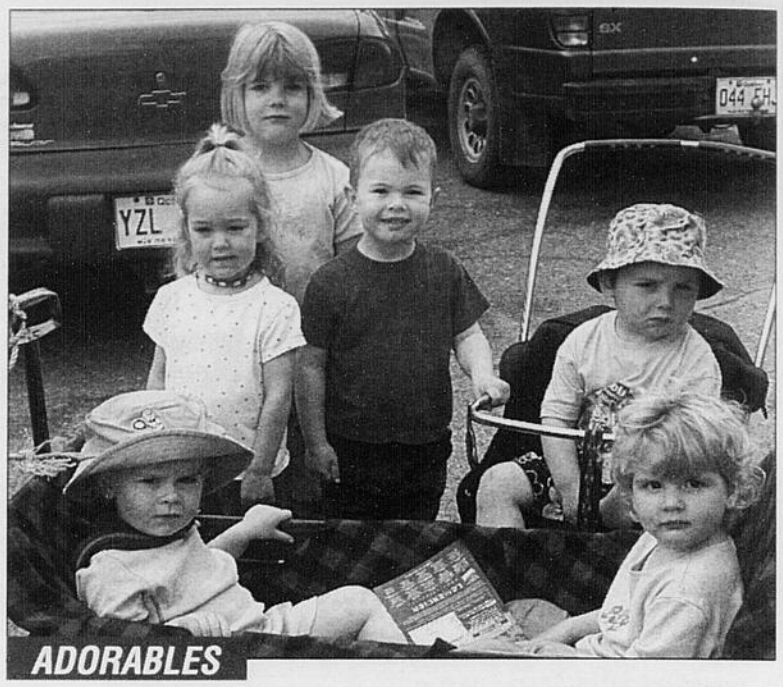
Bazar

L'ASSOCIATION DES HANDICAPÉS DE JONQUIÈRE est en pleine organisation de son bazar annuel, prévu les 5-6-7-8 juin au Pavillon du Carrefour du secteur Kénogami. Toute la population est invitée. Pour d'autres renseignements: Marie-Paule Paradis au 547-4625 ou Marie-Claire Simard au local au 542-012Assemblées générales

Assemblées générales

-Le GROUPE LE PAS invite ses membres et la population à l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE du mardi 3 juin à 13 h dans les locaux du 503-B Sacré-Coeur Ouest, à Alma.

-L'association pour la PROMOTION DES DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES DE JONQUIÈRE tiendra son ASSEMBLÉE GÉNÉRALE le mardi 3 juin à 19 h au 2175 boulevard Mellon.



ADORABLES

Quels adorables bambins que ces petiots du Centre de la petite enfance Amstramgram de St-Gédéon qui regardaient passer la récente marche des élèves du collège St-Antoine de St-Gédéon pour la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Plus tard, peut-être ces mignons enfants seront-ils également des marcheurs pour les bonnes causes?

(Photo Doris Dallaire)



LANCEMENT

Louise Potvin de La Baie a procédé récemment au lancement de son livre «Le Quai des attentes» publié à compte d'auteur. Ce roman raconte l'histoire d'une femme à la fin de la trentaine, Andrée-Anne, aux prises avec un mal-être qui ne semble pas vouloir se résorber. Elle perd le sens de sa vie, jusqu'à ce qu'elle croise sur une photo les yeux de son arrière-grand-père Baptiste. Comme un aimant qui l'arrache de sa lassitude, elle entend sa voix: «Andrée-Anne, ma très chère petite-fille, ne nous laisse pas mourir!». Portée par cette force, un éclair d'amour vient rallumer le feu au plus profond de son âme.

(Photo Sylvain Dufour)

Activités chez Acti-Amies

Le groupe Acti-Amies organise une vente de garage pour samedi, 31 mai, de 9 h à 16 h au parc Rosaire-Gauthier de l'arrondissement Chicoutimi. On peut s'informer auprès de Monique Cantin au 545-1083.

Le regroupement invite par ailleurs les femmes qui se sentent seules à joindre les membres pour des activités de divertissement, les vendredis de 13 h à 15 h 30, au local du parc Rosaire-Gauthier.



Récompensé pour son engagement

Me Pierre Mazurette reçoit le Mérite du Barreau

par Daniel Côté

(DC) — Me Pierre Mazurette a reçu le Mérite du Barreau, hier, à l'occasion d'une cérémonie tenue à Tremblant dans le cadre du congrès annuel du Barreau du Québec.

Membre du cabinet Gauthier Bédard depuis le début de sa pratique d'avocat, il y a 29 ans, le Jonquiérois a accepté cet honneur avec fierté, y voyant la conséquence de ses nombreux engagements au sein de son ordre professionnel, ainsi que de la société en général.

«Je perçois cela comme une façon de montrer aux jeunes collègues qu'il est important de s'impliquer. On trouve toujours du temps pour le faire», a-t-il mentionné au Quotidien. Lui qui s'est notamment associé à Centraide, au Fonds de dotation de l'hôpital de Jonquière, au Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean et à la Semaine mondiale de la marionnnette croit que le comité de sélection a été sensible au travail qu'il a accompli depuis deux ans au bénéfice du Barreau.

En ma faveur

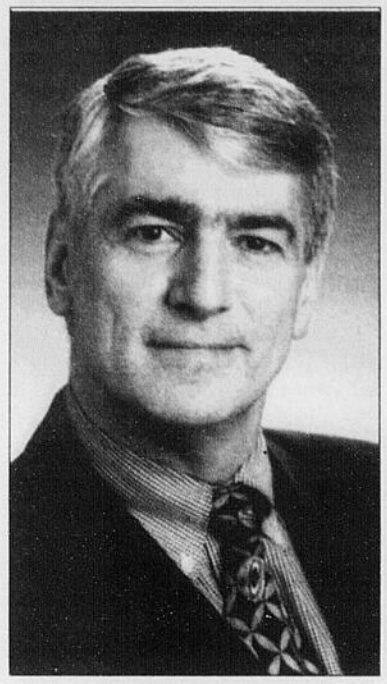
«Ce n'est pas précisé clairement, mais j'ai le sentiment que la création du Centre d'accès à l'information juridique, dont je suis toujours secrétaire, a pu jouer en ma faveur, indique Me Mazurette. Cet organisme regroupe les 37 bibliothèques de droit du Québec et favorise la mise en commun de leurs ressources.

Son objectif ultime consiste à former 20 000 bibliothèques de droit, ce qui correspond au nombre d'avocats qui pratiquent aujourd'hui.»

Cet engagement au sein du Barreau s'ajoute à une longue liste de mandats assumés au fil de sa carrière. Entre autres choses, le lauréat a siégé au conseil général, de même qu'au comité d'inspection professionnelle du Barreau, ce qui témoigne du vif attachement que lui inspire sa profession. «C'est en s'impliquant qu'on peut faire progresser les choses, mais je tiens à partager ce Mérite avec les membres de ma famille, ainsi que mes collègues du cabinet Gauthier Bédard. Ils m'ont toujours soutenu», explique Me Mazurette.

Deuxième avocat du Saguenay-Lac-Saint-Jean récompensé par le Barreau du Québec, l'autre étant son collègue de Chicoutimi, Me Michael Cain, récipiendaire de la Médaille du Barreau en 1996, Me Mazurette a reçu une médaille concrétisant l'honneur que lui ont fait ses pairs.

Confirmée au début d'avril, sa nomination a découlé de l'analyse des dossiers soumis à l'attention du Comité sur la Médaille et les Mérites du Barreau du Québec.



Me Pierre Mazurette, de Jonquière, a reçu le Mérite du Barreau 2003, hier, lors d'une cérémonie tenue dans les Laurentides.

Un promoteur de Lac-Kénogami intente une poursuite de 127 000 $

par Normand Boivin

(NB) — Un promoteur domiciliaire du Lac-Kénogami vient d'intenter une poursuite de plus de 127 000 $ contre la ville de Saguenay pour des dommages causés à sa propriété et agissements déraisonnables.

La requête introductive d'instance a été déposée lundi au greffe de Chicoutimi par Richard Duchesne et son entreprise Service informatique Inédit Inc.

Duchesne et son entreprise avaient un projet de développement domiciliaire comprenant une cinquantaine de terrains au lac Kénogami appelé Domaine de l'Inédit.

Or, Hydro-Jonquière devant prolonger son réseau électrique pour alimenter un développement voisin, celui des Rives du Grand Héron, les deux parties avaient convenu d'une entente, le 11 avril 2002, par laquelle la ligne serait prolongée.

Cette entente, selon la poursuite, a donné lieu au litige lorsque les deux parties ont été incapables de s'entendre sur le tracé de la nouvelle ligne.

Celui-ci, selon la demanderesse, passait en plein milieu de quatre terrains, les rendant impropres à la vente, d'où une perte financière de 105 000 $.

Les terrains ayant été déboisés pour faire passer la ligne, la poursuite allègue avoir subi un préjudice irréparable même si, dans les mois qui ont suivi, Hydro-Jonquière a accepté de modifier son tracé.

Le promoteur réclame dont plus de 40 000 $ pour la perte de ses arbres dont près de la moitié de cette somme à titre de dommages exemplaires en vue de la Loi sur la protection des arbres.

Estimant que la ville avait agi de façon déraisonnable en optant tout d'abord pour un tracé rendant quatre terrains impropres à la vente, la demanderesse exige 25 000 $ en dommages exemplaires pour agissements déraisonnables et 20 000 $ de plus pour dommages, ennuis et inconvénients.

Les honoraires professionnels et différents frais complètent la réclamation qui totalise 127 249 $.

Salaire hebdomadaire moyen

En $, données désaisonnalisées)

	Février	Mars	Var. en %
CANADA	685,96	**685,78**	**0,0**
T.-N.	629,91	**628,46**	**-0,2**
I.-P.-É.	547,21	**543,15**	**-0,7**
N.-É.	596,61	**596,61**	**-0,1**
N.-B.	613,54	**617,69**	**0,7**
Québec	650,07	**650,35**	**0,0**
Ont.	730,78	**731,22**	**0,1**
Man.	608,34	**607,96**	**-0,1**
Sask.	616,70	**618,42**	**0,3**
Alb.	707,45	**705,60**	**-0,3**
C.-B.	678,70	**675,65**	**-0,4**
Yukon	759,71	**761,37**	**0,2**
T.-N-O	899,51	**895,02**	**-0,5**
Nunavut	780,88	**789,49**	**1,1**

Source: Statistique Canada – PC

UNE OFFRE DE MONSIEUR PISCINE
POMPE DE REMPLACEMENT 1hp de Hayward
Pour piscine hors-sol
Valide jusqu'au 7 juin 2003
60$ de rabais
209$ Rég. 269$
Le Groupe Maître piscinier
Piscines Soleil Plus
1359, boul. St-Paul, Chicoutimi
Michel Simard
693-1521



V.E
SPORT · TRAVAIL · PLEIN AIR
1529, boul. Talbot, face à Tim Horton 543-3177
Même sous la pluie le soleil brille avec V.E.
Pour nous vous servir...
Habits de pluie
Pour homme et dame
• TRAVAIL
• PLEIN AIR
• VTT
À partir de: 29,99$
Bottes de moto
Pour homme et dame
est un plaisir!
Pour le VTT et la pêche vous serez au sec avec V.E.
00552077











• NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU •
La gamme d'outils de jardin
ECHO ECHO ECHO
est arrivée chez
La Baie Moto Sports
Tronçonneuse de 30 à 80 cc
Pompe à eau
De la série «PRO-ATTACHMENT»
Coupe-herbe
Balai pro-sweep
Débroussailleuse
Obtenez 2 ans de garantie sur tous les outils ECHO
ECHO
Les Pros de la performance MD
10 choix d'accessoires interchangeables en option! Tous les travaux sont permis.
Découpez ce coupon et obtenez GRATUITEMENT votre huile à moteur à l'achat d'un outil ECHO.
La Baie Moto Sports
1142 av. du Port, Ville de La Baie
544-6530





Boisé aux Rats musqués

Les 7,5 kilomètres des sentiers inaugurés

par Patrick Voyer

(PV) — La fiducie foncière «Les verts boisés du fjord» (LVBF), en partenariat avec Ville Saguenay et la polyvalente Dominique-Racine, ont inauguré hier matin lors d'une conférence de presse les sentiers du boisé aux Rats musqués qui, à force de travail acharné, s'étalent sur plus de 7,5 km dans les alentours des rues Bégin, des Oblats et Ballantyne.

Le conseiller du district numéro 13, Jacques Cleary, est venu adresser des remerciements et des félicitations aux responsables présents et aux jeunes travailleurs. «Ceci est un projet important de conservation du territoire et cela entre dans les préoccupations environnementales de la ville. Ce projet permet de mettre en valeur les territoires boisés qui sont sous-utilisés. Nous sommes fiers de notre collaboration avec «Les verts boisés du fjord» qui est une jeune organisation incontournable qui représente la relève, a-t-il admit. Je souhaite que la population rendra justice à leurs efforts car ils ont fait beaucoup avec peu d'argent». M. Cleary a rappelé qu'il y avait encore de nombreux projets semblables à réaliser un peu partout et que la ville avait bel et bien un objectif d'aménagement pour ces endroits magnifiques.

À noter que la propriété des ponceaux construits par LVBF a été transférée à la ville, celle-ci assumant déjà la propriété foncière de toute la coulée. De plus, l'organisme invite les gens à se responsabiliser pour que les sentiers demeurent dans un bon état. Les citoyens de Saguenay, surtout les riverains qui demeurent à proximité des sentiers, ainsi que les écoles avoisinantes, sont appelés à devenir des parrains d'un écoquartier qui offrira un cadre de vie optimal pour tous. Ce privilège, d'après les responsables de LVBF, nécessite l'appui d'institutions scolaires, des citoyens bien sûr et des associations de plein air pour que l'entretien volontaire et perpétuel du boisé assurent une durée de vie maximale à cette forêt urbaine.

Depuis un an, le professeur Rodrigue Laroche a fait de ce projet un point capital pour son enseignement. Il a expliqué que les sentiers étaient une occasion de se remémorer les multiples efforts fournis et d'apprécier le cheminement effectué par chacun au cours de ces milliers d'heures de dur labeur. «Le sentier, c'est des adolescents souriants, travaillants, contents d'eux-mêmes malgré toutes les difficultés qu'ils traînent avec eux à l'école... un bon moyen d'instruire, d'apprendre, d'éduquer, de communiquer, de socialiser, de réaliser, bouger, faire de l'exercice, de se détendre», a-t-il lancé avec fierté. Il a ajouté que les élèves, quelques fois désabusés par les études, trouvaient avec grand courage la motivation pour se rendre dans le boisé et ainsi donner un sens nouveau aux mots entraide et apprentissage. Les jeunes ont appris beaucoup, non seulement en constructions diverses, mais aussi en relations humaines. Ces discussions uniques sont bien souvent impossibles à échanger dans une salle de classe, mais au grand air, c'est une autre histoire.

Le président de LVBF, Rosaire Gagnon, a souligné l'importance de l'implication des jeunes de la polyvalente dans ce projet d'envergure. «Sans ces jeunes, on n'aurait pas la qualité de boisé que l'on a. Ils méritent amplement le prix du vert boisé d'or de cette année», a-t-il dit. Le boisé aux Rats musqués est un des 26 parcs naturels qui foisonnent sur le territoire de la grande ville, excluant présentement l'arrondissement La Baie. M. Gagnon estime qu'il y a des possibilités d'emplois pour l'aménagement et l'entretien de sentiers dans ces boisés. «On peut créer des emplois verts !», s'est-il exclamé. De toute façon, ils peuvent d'hors et déjà compter sur l'appui des élèves de Dominique-Racine car ils ont signé le 24 février dernier une entente morale concernant le parrainage du boisé aux Rats musqués.

Finalement, le secrétaire des VBF Jean Désy est venu présenter un des six panneaux d'identification des accès aux sentiers dispersés un peu partout. Les panneaux identifient les partenaires ayant participé au projet et précisent l'objectif présent et futur de LVBF. Des arches d'inspiration japonaise permettant aux gens de repérer rapidement les sentiers seront de plus installées en juin prochain.



Le président de «Les verts boisés du fjord» Rosaire Gagnon était accompagné du professeur Rodrigue Laroche et du conseiller du district numéro 13, Jacques Cleary, hier matin lors de l'inauguration des sentiers du boisé aux Rats musqués.

(Photo Claude Paradis)

Aux douanes américaines

Même les boîtes à lunch sont suspectes

par Roger Tremblay

(RT) — Après les événements du 11 septembre 2001, le Syndrome Respiratoire Aïgu Sévère, voilà maintenant que les Américains entretiennent une véritable psychose de la maladie de la vache folle. À un point tel que les camionneurs canadiens qui franchissent les frontières doivent s'attendre à voir leur boîte à lunch fouillée par les limiers, voire confisquée s'il y a de la viande de boeuf dans un sandwich.

Les Transports Jules Savard de Jonquière, comme de nombreuses entreprises de transport lourd au Canada, ont reçu des directives de leur association quant au contenu de leur boîte à lunch. Carl Lessard, directeur des finances chez Transports Jules Savard confirme cette information tout en précisant toutefois qu'aucun des chauffeurs de cette entreprise n'a encore vu son repas faire l'objet d'une fouille de la part des douaniers.

«Ce n'est pas facile pour les chauffeurs qui doivent se rendre aux États-Unis. Déjà qu'il y a un délai d'attente de trois heures aux frontières, cette nouvelle mesure ne plaît guère aux travailleurs. Je pense que les Américains développent une véritable psychose pour cette histoire de vache folle. Et si elle est appliquée à grande échelle, cela risque encore de rallonger le temps d'attente», mentionnait Carl Lessard hier. Il faut dire aussi que les clients américains sont avisés de ces délais d'attente aux douanes.

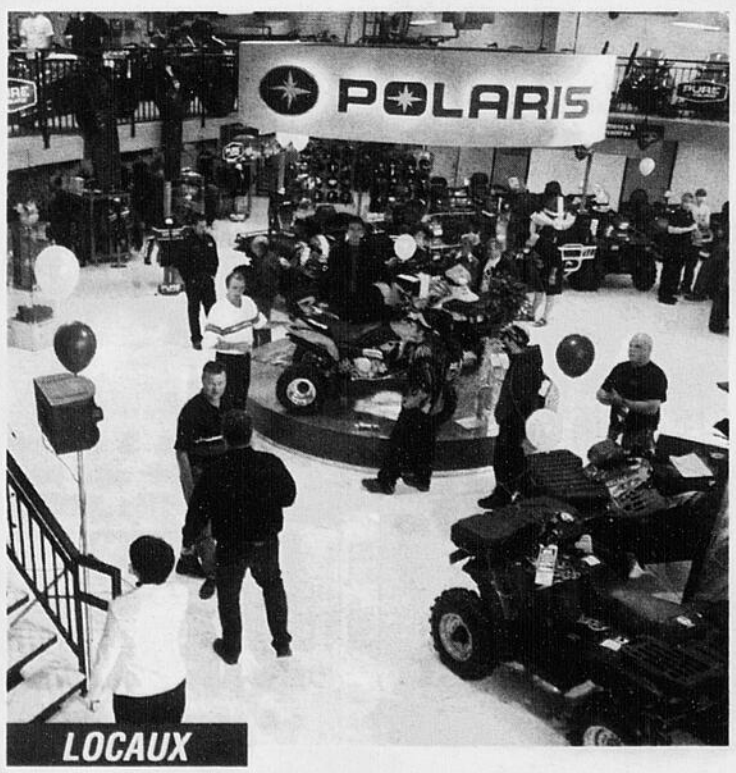
Les employés de Transports Jules Savard passent par la frontière du lac Érié en Ontario par la route 401 pour franchir les lignes américaines.

«Peu après les attentats du 11 septembre, le délai d'attente se situait à six heures. Aujourd'hui, la tension étant baissée, ce temps est passé à trois heures mais les vérifications demeurent très sévères, très importants. Toutefois, il semble qu'un nouveau programme soit sur le point d'être mis en vigueur qui certifierait un chauffeur. Il serait alors reconnu par les autorités, ce qui faciliterait le travail des employés mais obtenir ce certificat serait très exigeant et très difficile à obtenir», ajoute Carl Lessard.

Chauffeurs demandés

La direction des Transports Jules Savard recherchent continuellement de nouveaux chauffeurs afin de répondre à la demande sans cesse croissante.

«Une bonne main d'oeuvre fait toujours notre affaire. On vient d'embaucher un formateur afin d'offrir une formation aux jeunes chauffeurs. On privilégie les gens de la région mais comme elle est petite, les candidats sont peu nombreux. On compte actuellement 200 employés chez nous incluant le personnel administratif», de conclure Carl Lessard.



L'équipe de RPM Moto Plus était fière d'inaugurer hier soir, ses nouveaux locaux de 8000 pieds carrés. Grâce à un investissement d'un demi-million $, le commerce situé au 2510 rue Dubose, secteur Arvida, dispose maintenant d'une salle de montre digne d'accueillir les plus beaux produits Harley-Davidson et Polaris. Le président Gervais Leclerc et ses invités ont souligné du même coup les 20 ans d'existence du commerce.

(Photo Rocket Lavoie)

OMNIUM DE MA VIE
LE VENDREDI 13 JUIN 2003
au Club de Golf de Chicoutimi
Commanditaire majeur: Aventis
la fondation de ma vie
Un don à la Fondation, un don pour la région!
Spécialités YG LTEE
• 1 don monétaire
Valeur de: 1000$
M. Réjean Gilbert, vice-président Spécialités Y.G.,
Mme Geneviève Gagnon, directrice générale de la Fondation et
M. Yoland Gilbert, propriétaire de Spécialités Y.G.
Partenaires:
• CFIX
• Radio-Canada Télévision SLSJ
• Bell
• Progrès-Dimanche
• Le Quotidien
• Fondation Gaston L. Tremblay

Cartes géographiques

L'ATR signe avec MADIE

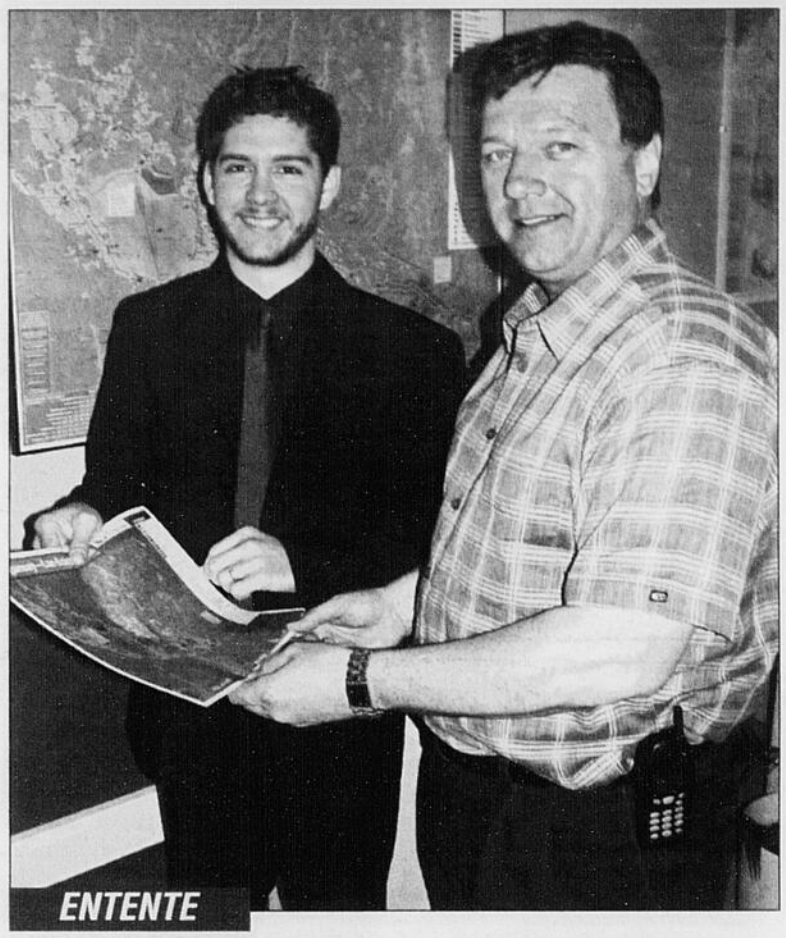
par Patrick Voyer

(PV) - L'Association touristique régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean (ATR) a annoncé hier qu'elle a signé une entente avec le Groupe MADIE afin de se procurer des cartes géographiques de qualité comportant des renseignements régulièrement mis à jour.

L'entente triennale prévoit que l'entreprise almatoise, spécialisée dans la conception de matériel de communication, fournira des données à l'ATR sous forme de fichiers numériques cartographiques. L'ATR vise encore une fois par cette initiative à informer adéquatement la clientèle touristique extérieure et régionale pour faire la promotion du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le Groupe MADIE règlera donc les problèmes rencontrés par le passé par l'association qui avait beaucoup de difficulté à trouver des cartes de qualité. «L'ATR est satisfaite de cette nouvelle entente avec le Groupe MADIE car elle lui permettra d'avoir accès à une banque d'information géographique remarquable.

La signature de ce protocole d'entente signifie que les cartes géographiques qui seront reproduites dans l'ensemble de nos publications (brochures entre autres) auront été systématiquement vérifiées», a affirmé la directrice de l'accueil et de l'information touristique à l'ATR, Claude Chevalot.

Les données provenant des fichiers informatisés élaborés par MADIE et Nippour Géomatik incluront les dernières informations territoriales et les modifications relatives à la toponymie du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les nouveaux axes routiers et les nouvelles utilisations du sol seront aussi identifiés.



L'entente a été signée entre le co-propriétaire du Groupe MADIE, Dave Gosselin et Gervais Coulombe, président de l'ATR.

Coop Laterrière

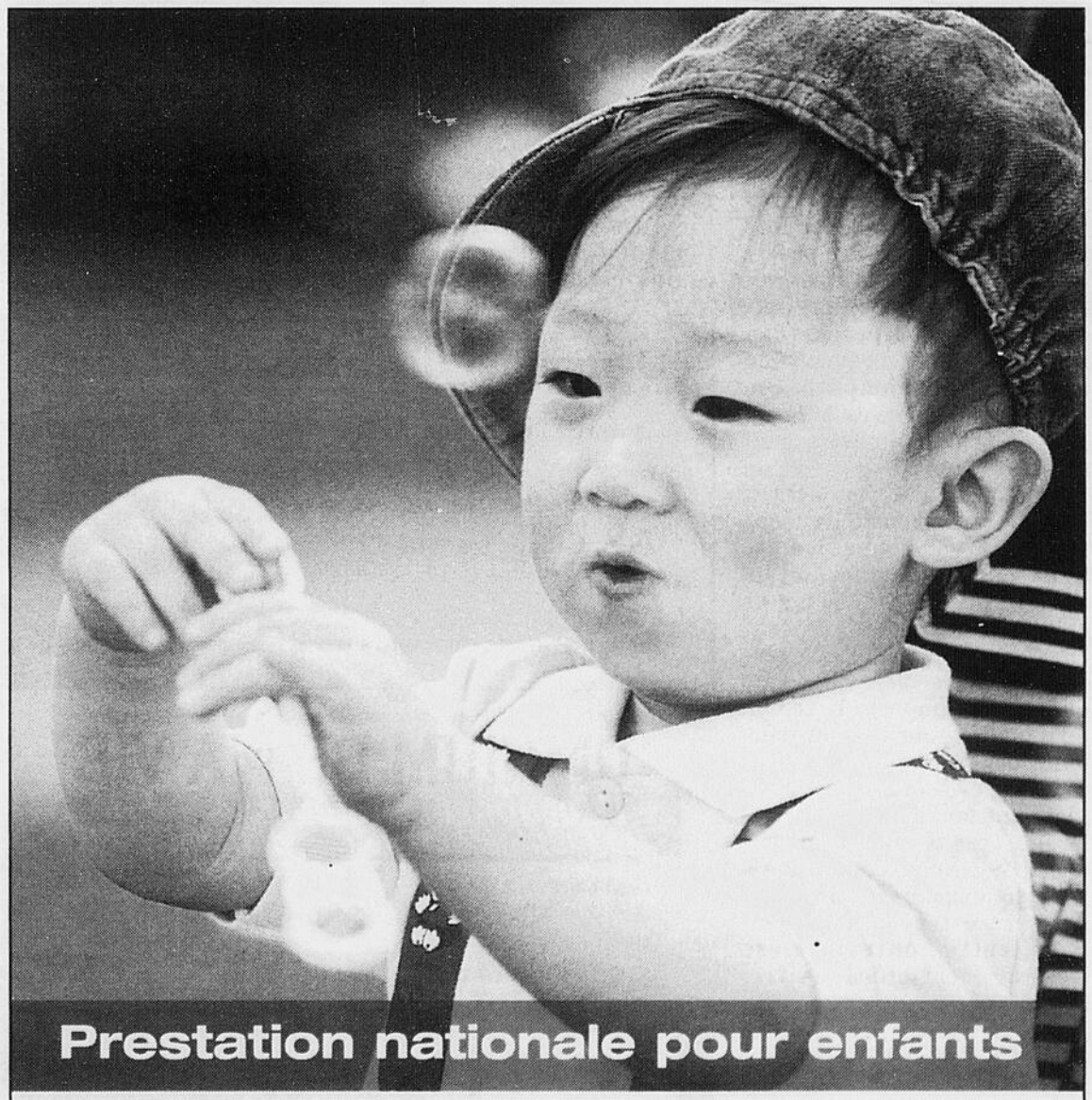
Girard-Bujold insiste auprès du fédéral

(JDLS) - L'annonce de la fermeture de la Coopérative forestière de Laterrière fait réagir la députée de Jonquière, Jocelyne Girard Bujold qui demande au gouvernement fédéral de mettre de l'avant un nouveau plan d'aide pour soutenir l'industrie du bois d'oeuvre dans la région.

« Cette fermeture est un dur coup pour la région et vient se rajouter au 2321 emplois perdus dans le secteur du bois d'oeuvre depuis le 22 mai mais 2002 », dénonce la députée.

Le maire de Saint-Fulgence, Gisèle Girard, a fait valoir à la députée que la hausse des droits compensatoires faisait mal à la région et que la situation était alarmante pour la petite municipalité, voire même catastrophique. Mme Girard Bujold a réitéré que depuis des mois elle répétait la même chose au ministre du Commerce international et au ministre du Développement des ressources humaines qui osent prétendre selon elle, que tout va bien.

Les problèmes de la Coopérative forestière de Laterrière affectent directement Saint-Fulgence, ses emplois et ses résidents qui sont à forte concentration des travailleurs sylvicoles, ajoute le maire dans une lettre adressée à Jocelyne Girard Bujold. La députée de Jonquière dénonce également la visite effectuée par le ministre Pierre Pettigrew lors de la dernière élection complémentaire dans Lac-Saint-Jean-Saguenay. « C'est signe qu'il n'a pas entendu les travailleurs. Il devra débloquer rapidement un nouveau plan d'aide avant que nos villes ne deviennent des villages fantômes à cause du manque d'emplois», conclut Mme Bujold. Dans sa missive, Gisèle Girard prévoit que les droits compensatoires et la hausse du dollar canadien, vont continuer d'entraîner des fermetures temporaires et des ralentissements dans la production du bois d'oeuvre.



Adoption internationale

Autant bien s'informer avant de passer à l'action

(JDLS) — L'attente, les procédures, l'adoption internationale peut s'avérer très complexe et le questionnement des adoptants à l'égard des étapes à franchir est tout à fait légitime. La société «Formons une famille inc.», une agence d'adoption reconnue par le gouvernement du Québec propose donc à ceux qui s'intéressent à la question, une rencontre d'information qui se tiendra samedi, au restaurant Mikes de Chicoutimi.



JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE
redaction@lequotidien.com

Depuis 13 ans, la société «Formons une famille» a chapeauté plus de 2500 adoptions et ses bénévoles souhaitent offrir du soutien aux parents en attente d'adoption et répondre à leurs inquiétudes et interrogations. L'organisme intervient dans les centres d'adoption de la République de la Chine, des Philippines, du Cambodge, du Viêtnam et du Pérou où il a développé une expertise lui permettant de guider les parents en processus d'adoption. «C'est certain qu'il n'y a jamais de règles établies à 100 %. La coordination des lois entre deux pays n'offre pas de tracé sûr», énonce le vice-président exécutif, Donald Foidart, qui soumet cependant que le gouvernement reconnaît une agence aux compétences qu'elle a développées avec les pays d'adoption qu'elle suggère.

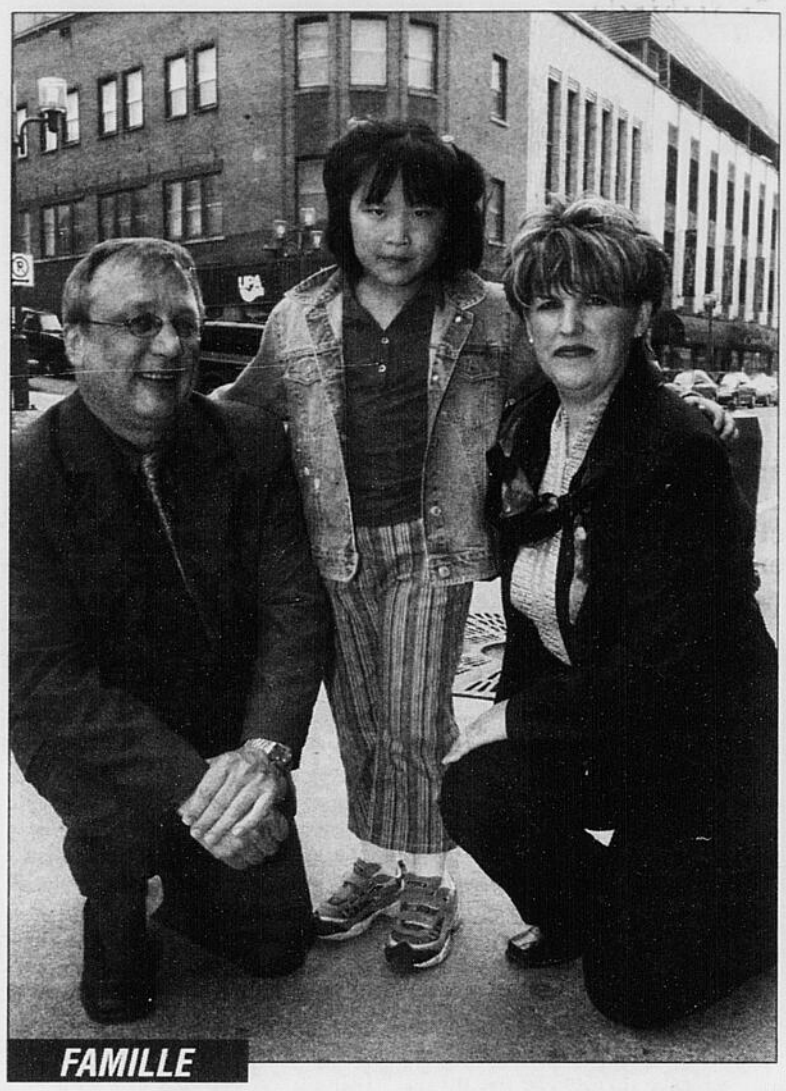
Selon M. Foidart, la décision des parents qui entreprennent une démarche d'adoption est irrévocable. «Une fois qu'ils ont entamé le processus et qu'ils ont vu la photo de l'enfant qui leur est proposé, ils ne veulent jamais reculer. C'est leur enfant, peu importe le temps qu'il faudra pour le tenir dans leurs bras», explique le vice-président de la Société Formons une famille.

Les tracas temporels engendrés par la menace du SRAS n'ont donc aucun effet dissuasif sur les parents adoptifs. Cependant, cette contrainte est excessivement difficile à vivre, expose M. Foidart. « C'est très pénible pour les familles en attente d'un enfant proposé d'être dans cette situation qui impose une totale absence de contrôle. Nos membres bénévoles peuvent supporter ces parents-là. Le soutien est très important», relate celui-ci. Le sujet incontournable du SRAS sera donc à l'ordre du jour de la rencontre de samedi puisque cette fièvre atypique menace plusieurs régions d'Asie. «Mais il faut comprendre que comme au Canada, où la maladie sévit à Toronto, ce ne sont pas toutes les régions ni même tout l'Ontario qui sont affectés », souligne Donald Foidart, indiquant qu'une cinquantaine de familles québécoises subissent un retard attribuable au SRAS. Dans les faits, les précautions des pays affectés empêchent pour le moment de compléter l'acte d'adoption. « Et il est difficile de prévoir combien de temps cette contrainte va durer», déplore M. Foidart.

Les personnes qui souhaitent adopter un enfant en provenance d'un autre pays doivent s'attendre à compléter énormément de documents. Puis, il y a tout le processus d'attente et enfin, l'annonce qu'un enfant est proposé. (Le sexe, les coûts d'adoption, le temps d'attente et l'âge varient souvent en fonction des pays). La connaissance des origines de l'enfant est impossible en Chine, possible aux Philippines et au Cambodge, (sans contacts) et au Viêtnam, dans certains cas, le parent biologique assiste même à la remise de l'enfant.

Chaque pays possède sa culture, ce qui a un impact direct sur les procédures. Aux Philippines par exemple, le laps de temps peut être aussi court que trois mois et les garçons y sont davantage proposés que les filles. Cependant une demande au Viêt-nam impose que vous soyez mariés ou célibataires mais pas conjoints de faits. Aux Philippines, vous devrez cumulez au moins trois années de mariage.

Les personnes intéressées par la rencontre d'information qui débute à 9 heures 30, peuvent contacter Lynda Dionne, au 1-877-276-2404.



FAMILLE

Le vice-président de la «Société formons une famille», Donald Foidart et Lynda Dionne, entourent la jeune Émilie Viens, huit ans.

(Photo Rocket Lavoie)

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919 / 1-866-APPELLE 277-3553
- Association des joueurs compulsifs: 695-7710
- GRIS (Groupe régional d'intervention auprès des gais et lesbiennes): 545-0279
- Maison Isa (Groupe d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel): 545-6444

00541113

OMNIUM DE MA VIE

LE VENDREDI 13 JUIN 2003 au Club de Golf de Chicoutimi

Commanditaire majeur: Aventis

la fondation de *ma vie* — *Un don à la Fondation, un don pour la région!*

Fondation Gaston L. Tremblay

- 1 don monétaire

Valeur de: **2500$**



M. Ghislain Belanger, représentant de la Fondation Gaston L. Tremblay et Mme Geneviève Gagnon, directrice générale de la Fondation de ma vie.

Partenaires:
- CFIX
- Radio-Canada Télévision SLSJ
- Bell
- Progrès-Dimanche
- Le Quotidien
- Fondation Gaston L. Tremblay

00553268

Des travaux dans le Parc

(JDLS) — Du deux au six juin, des travaux d'aménagement seront réalisés sur la route 175 dans la réserve faunique des Laurentides à la hauteur des kilomètres 133 et 134.

Transport Québec invite les usagers de la route à redoubler de prudence à l'approche de ces travaux de parachèvement qui complètent ceux réalisés l'an dernier, lors de la construction de la route à quatre voies divisées, dans ce secteur.

LE QUOTIDIEN — progrès dimanche

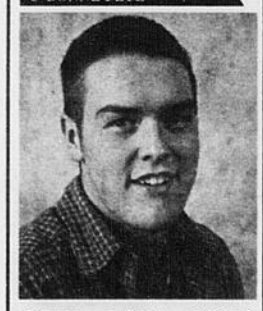
CARNET MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



COIN...COIN...GROS «B» !!!
Joyeux 18 ans à notre grand canard en or que l'on adore... Le beau «mamour» à Mimi!
Maman, papa, Mimi XXX

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées!



Ouf!...déjà 1/2 siècle, ça fait vieillir. Pourtant, tu es encore très jeune de coeur. Les années n'ont pas altéré ta bonne humeur, ta présence d'esprit, ton sens de l'humour et surtout, ton désir de faire rigoler ton entourage.
Bon anniversaire Marcel!
Ta famille qui t'aime
Loulou, Bill et Den XXX

BONNE FÊTE ET BONNE JOURNÉE À TOUS!



Martine MAGASINE — PLACE Centre-Ville JONQUIÈRE



00548390

Snowbirds

Le capitaine Claude Bertrand est très fier

par Claude Côté

ALMA (CC) - A sa première saison avec les Snowbirds, le capitaine Claude Bertrand ne cache pas toute la fierté qu'il éprouve à la pensée que la célèbre équipe de voltige aérienne des Forces canadiennes va se produire en spectacle, demain, à Alma, la ville où il a grandi et où vivent encore ses parents, Louise Bourget et Raymond Bertrand.

Dès son arrivée dans l'équipe, le capitaine Bertrand a proposé que les Snowbirds viennent se produire à Alma. «Ça fait au moins 25 ans que l'équipe de voltige des Forces canadiennes n'est pas venue à Alma et ça fait aussi quelques années que les Snowbirds n'ont pas participé à un spectacle aérien au-dessus de l'aéroport de Bagotville», affirme-t-il. Il croit par conséquent que la présence de ces jets Tutor CT-114 devrait soulever beaucoup d'intérêt dans la population jeannoise et saguenéenne.

L'équipe des Snowbirds est composée de 11 appareils et, de ce nombre, neuf font partie du spectacle aérien. Les deux autres Tutor, agissant comme substituts et pilotés par les coordonnateurs de l'équipe, les capitaines Lyle Holbrook et Claude Bertrand, précèdent toujours le groupe des neuf dans leurs déplacements d'une ville à une autre. Ces deux pilotes s'occupent de l'établissement de l'horaire, de la coordination des spectacles et de la narration en cours de spectacle. Il exécutent également des vols médiatiques et photographiques.

Arrivée

Ainsi, la formation principale des Snowbirds, composée de neuf appareils, est arrivée à l'aéroport d'Alma, au milieu de l'après-midi d'hier, pour la présentation du spectacle de demain. Et, avant d'atterrir sur la petite piste jeannoise, les pilotes ont fait quelques passes au-dessus de l'aéroport et de la ville, histoire de bien repérer les lieux en fonction du spectacle de demain, mais surtout pour inciter les gens à aller les voir de près demain.

Il faut s'attendre, selon le capitaine Bertrand, à l'un des meilleurs spectacles que les Snowbirds aient offerts jusqu'à maintenant. Par exemple, les gens pourront voir des Tutor se présenter face à face à 500 kilomètres à l'heure. «Le spectacle a été renouvelé, de sorte qu'il est différent de ce que les gens ont pu voir au cours des dernières années«, affirme-t-il.


SAISON

Le capitaine Claude Bertrand est très fier de participer pour la première fois au spectacle des Snowbirds.
(Photo Steeve Tremblay)

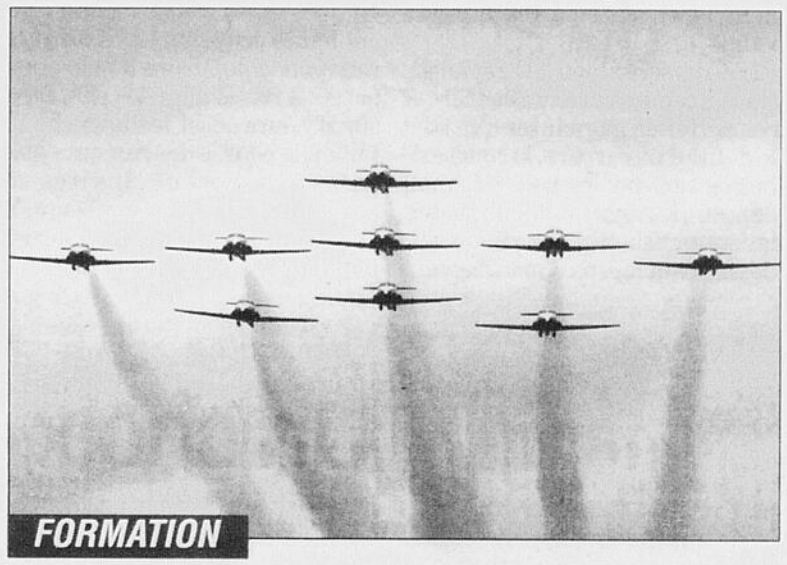
Les gens pourront également voir un CF-18 des Forces canadiennes en vol au-dessus de l'aéroport. L'appareil militaire n'atterrira toutefois pas à Alma, en raison de la piste trop courte.

Commentaires

Par ailleurs, chacun des spectacles offerts par les Snowbirds est commenté par l'un des deux coordonnateurs, les capitaines Bertrand et Holbrook, et animé de pièces musicales choisies avec soin. Ils sont également filmés pour être ensuite étudiés minutieusement par les membres de l'équipe qui, dès lors, peuvent apporter des corrections et améliorer la présentation.

Le capitaine Bertrand souhaite qu'il y ait foule à l'aéroport d'Alma, demain, pour voir de près un spectacle qui, haut en couleurs avec les Snowbirds, comportera aussi quelques autres centres d'intérêt.

Pour se rendre sur place à compter de 9h, les automobilistes doivent stationner leur véhicule sur l'un des terrains identifiés à cet effet, à travers la ville, pour dès lors monter à bord d'autobus qui assureront leur transport jusqu'à l'aéroport où l'accès est à prix populaire.


FORMATION

Une formation que les gens connaissent bien dans la région, celle des fameux Snowbirds qui donnent des spectacles depuis plusieurs années.
(Photo Steeve Tremblay)

Huit écoles touchées

Une première foire au Lac-Saint-Jean-Est

ALMA (CC) - La journée a été particulièrement mouvementée et intéressante, hier, en l'Aréna Mistouk du quartier Saint-Coeur-de-Marie d'Alma, où des élèves de sept écoles primaires et d'une école secondaire du secteur Nord de Lac-Saint-Jean-Est ont réalisé une première en tenant une foire éducative.

Selon Marc Audet, directeur de l'Ecole Saint-Léon de Labrecque et responsable de l'école orientante du secteur Nord, l'évènement d'hier avait comme objectif de faire connaître, à la communauté, les différentes réalisations des jeunes du primaire et du secondaire, tant du côté culturel et académique que sur le plan sportif. Conseillère en orientation à l'Ecole secondaire Jean-Gauthier de Saint-Coeur-de-Marie, Julie Simard croit pour sa part que cette foire a en outre permis de valoriser les jeunes dans la présentation des résultats de projets qu'ils ont réalisés en classe, durant l'année scolaire.

Tous les élèves des huit écoles concernées ont pu visiter cette foire et apprécier les travaux montrés à l'intérieur de 36 stands préparés et tenus par certains d'entre eux.

Pendant ce temps, un peu à l'écart, l'Harmonie de l'Ecole Jean-Gauthier, composée d'une cinquantaine d'élèves du premier cycle du niveau secondaire, interprétait des pièces musicales, histoire de montrer ce que peuvent faire ces jeunes, mais aussi pour animer les lieux.

Etant donné le succès remporté par l'évènement, les responsables de l'organisation se proposent de répéter l'initiative, au cours des années à venir.



RESPONSABLES

Marc Audet, directeur de l'Ecole Saint-Léon de Labrecque et Julie Simard étaient responsables de l'activité qui s'est tenue hier, à l'aréna Mistouk.
(Photo Steeve Tremblay)

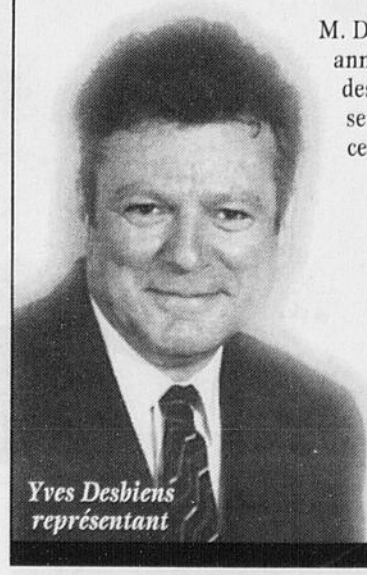


APPAREIL

Le capitaine Claude Bertrand dans son appareil.
(Photo Steeve Tremblay)

NOMINATION

M. Réjean Gilbert, directeur général chez Spécialités YG (M. Boulon), a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Yves Desbiens au poste de représentant.


Yves Desbiens représentant

M. Desbiens, qui possède plusieurs années d'expérience dans le domaine des boulons, saura sûrement vous servir pour tous vos besoins dans ce domaine.

Vous pouvez le rejoindre chez:

Spécialités YG LTEE

Cell.: 818-0558
549-5600

00553278

Du 5 au 13 juillet à Alma

Festirame fêtera joyeusement son trentième

ALMA (CC) — La semaine de Festirame, qui se tiendra du 5 au 13 juillet à Alma, en sera cette année à sa 30e édition de sorte que, pour marquer l'événement, les responsables de l'organisation ont tenu à innover en transformant la rue Gauthier en «Place de la fête foraine».



CLAUDE COTE
clcote@saglac.qc.ca

A chaque jour, de 16h à 20h, on présentera à Place de la fête foraine des activités que le président de Festirame, Gino Villeneuve, promet toutes plus intéressantes et attractives les unes que les autres.

Directeur des activités parallèles, Michel Harvey a indiqué, hier, au cours d'un point de presse, que cette 30e édition de Festirame sera effectivement place sous le signe de l'innovation par une simple rue qui, selon lui, deviendra un lieu magique où l'ambiance de fête foraine sera de mise. «La rue Gauthier va se transformer en véritable foire culturelle qui sera animée par la radio KYK-FM, pendant que, dans un climat familial, les gens découvriront des artisans de tous les milieux», dit-il.

En effet, sous un chapiteau, différents artisans en mettront plein la vue aux amateurs de petits trésors. Et, si le soleil brille comme on le souhaite, il y aura l'ombre de la montgolfière qui, du 6 au 13 juillet, sera sur les plaines. Pendant ce temps, à la patinoire Saint-Jude, il y aura un vrai festival de couleurs, alors qu'un jeu de Paintball y sera installé pour amuser les adultes.

La musique sera aussi de la partie, avec le concours des talents de chez nous se déroulant du 6 au 10 juillet, tandis que la finale aura lieu le samedi 12 juillet. Puis, le 11 juillet à compter de 17h, il y aura les retrouvailles de Bleuets hors région, grâce à une collaboration entre Festirame, Place aux jeunes de Lac-saint-Jean-Est et Carrefour jeunesse-emploi La Bivoie.

Une odeur épicée enveloppera la rue Gauthier, dès le début de l'après-midi du 13 juillet, à l'occasion du souper populaire du 30e anniversaire de la chaloupe à rames.

Spectacles

Cette fête foraine n'empiètera pas sur les activités traditionnelles de Festirame, notamment les spectacles présentés quotidiennement en soirée à Place Festivalma.

Les responsables de l'organisation ont en outre tenu à conserver ces activités gagnantes que sont le défilé d'ouverture, la course de boîtes à savon, les activités pour enfants, le carrefour des artistes, la coupe cycliste, la tournée à vélo des aînés et le feux d'artifice, sans oublier le critérium cycliste et la randonnée populaire à vélo et en patins à roues alignées. Et, bien sûr, il y aura aussi, le dimanche 13 juillet, la course des rameurs que les gens seront invités à accueillir, à la Dam-en-Terre, à l'occasion d'une journée de plage populaire.



Gino Villeneuve en compagnie de Jean-Yves Carlos, président d'honneur de la 30e édition.
(Photo Steeve Tremblay)

Passeport

Cette année, quelque 6500 passeports sont en pré-vente à 22,60 $, à compter d'aujourd'hui, dans une multitude de dépanneurs et de commerces d'Alma et des environs. Après le 2 juillet, il en coûtera 4,35 $ de plus pour se procurer un tel passeport permettant d'assister à une douzaine de spectacles.

La présidence d'honneur de cette 30e édition a été confiée à Jean-Yves Carlos qui, policier de profession, s'est impliqué dans les débuts de la compétition de chaloupe à rames.



Les gens participants au point de presse d'hier de Festirame ont pu apprécier le talent de Anik Blanchard et Bastien Deschênes du Groupe Vision de Jonquière.
(Photo Steeve Tremblay)

Spectacles

Un choix d'artistes qui plaît

ALMA (CC) — Le choix des artistes de la 30e édition de Festirame a été bien accueilli par les gens qui ont assisté, hier, au dévoilement du programme des festivités qui, cette année, se dérouleront du 5 au 13 juillet.

On se souviendra que, l'année dernière, la brochette d'artistes retenue avait fait quelques déceptions, spécialement chez les jeunes. Il semble qu'en 2003 les responsables de cet aspect important des festivités aient voulu reconquérir la faveur populaire.

Ainsi, le soir de l'ouverture du samedi 5 juillet, les Cowboys fringants seront sur la scène de Place Festivalma. Ils seront précédés, en première partie, par les Piliers du rock.

Le dimanche 6 juillet, c'est la chanteuse Lulu Hugues qui fera retentir la place.

Le lundi 7 juillet, en après-midi, les enfants pourront voir et entendre Arthur L'aventurier, tandis que le groupe Yelo Molo animera la soirée musicale.

Le mardi 8 juillet, on cèdera la scène au groupe Flash Dance, tandis que, le lendemain 9 juillet, ce sera au tour des Grandes gueules d'égayer l'ambiance de Place Festivalma.

Le jeudi 10 juillet, le public sera particulièrement gâté en accueillant, en première partie, Patrick Norman qui sera suivi de la chanteuse country Shania Twain.

Le vendredi 11 juillet, Marie-Chantal Toupin sera la première à prendre le micro et le groupe Les Respectables complétera la soirée.

Le samedi 12 juillet, double spectacle encore avec Richard Petit, puis April Wine.

Et, pour clôturer le festival le dimanche 13 juillet, on aura recours au Groupe Vision de Jonquière, formé de la talentueuse Anik Blanchard comme chanteuse et du guitariste Bastien Deschênes.

Pneumonie atypique

Point culminant à Toronto

TORONTO (PC) — La nouvelle vague de cas de SRAS pourrait avoir atteint son point culminant à Toronto, a laissé entendre jeudi un responsable de l'équipe de lutte contre cette maladie dans la métropole canadienne, alors que les autorités municipales rendaient publiques de nouvelles données donnant une meilleure idée de la gravité de la situation.

Le nombre des cas probables de syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) est de 33, et celui des cas soupçonnés, de 29, ont fait savoir les responsables de la santé publique. De plus, 107 personnes montrent les symptômes de la maladie et sont soumises à des examens, ont-ils ajouté.

«Je crois que plusieurs d'entre eux seront éventuellement des cas probables ou soupçonnés», a déclaré le Dr Donald Low, microbiologiste en chef à l'Hôpital Mount Sinai et principal conseiller médical de l'équipe de lutte contre le SRAS.

Quoique importants, ces chiffres ne sont pas supérieurs à ceux enregistrés durant la première vague de l'épidémie, alors que 136 cas probables et 121 cas soupçonnés avaient été rapportés par les autorités.

Ces données constituent la preuve du degré de contagion que peut atteindre le virus dans certains contextes — en particulier dans les hôpitaux — et des efforts qui sont nécessaires afin de contenir la propagation de la maladie.

10 ans, ça se fête

La zone portuaire offre ses spectacles gratuitement cet été

(IL) - La zone portuaire de Chicoutimi soufflera cette années 10 chandelles. Et elle a choisi de partager son gâteau avec toute la population, en offrant tous ses spectacles de l'été gratuitement.

Le président de la Société de gestion de la zone portuaire, Jean-Jacques Fournier, a rappelé hier matin en conférence de presse que la corporation avait vu le jour le 21 avril 1993, et qu'il fallait souligner ses 10 ans d'existence d'une façon particulière. Les dirigeants ont donc investi un montant supplémentaire de 35 000 $ pour la programmation, somme puisée à même les surplus accumulés des années précédentes, pour ouvrir l'accès au site gratuitement et ce, pour tous les spectacles.

Pour sa part, la directrice générale de la zone portuaire, Maryse Prévost, a souligné que depuis quatre ans il y avait une légère baisse de l'achalandage lors des spectacles payants, et que de plus en plus de gens venaient écouter les prestations à l'extérieur de l'enceinte de la zone portuaire. Également, elle a noté que les artistes se produisent sur différentes scènes tout au cours de l'année, et qu'il fallait donc trouver une façon de les rendre accessibles à tout le monde.

Programmation

Selon Jean-Jacques Fournier, le comité a mis énormément d'efforts pour présenter des artistes énergiques et de qualité, dans des styles musicaux diversifiées qui séduiront des gens de tous les âges, entre le 14 juin et le 23 août. Et aux 16 soirées de spectacles s'ajouteront de multiples activités tout au long de la saison estivale, des soirées d'improvisation, d'autres de danse en ligne, des concerts-midis en collaboration avec l'Association des centre-villes. Il y aura également présentation le 30 juillet d'un concert de Répercussion et de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, comme prélude au Festival des rythmes du monde, qui se déroulera la fin de semaine suivante au centre-ville de Chicoutimi.

Il faut également noter que la Fête du Canada, les 30 juin et 1er juillet, sera célébrée encore une fois avec de multiples activités, notamment grâce à la participation de la chaire interculturelle et interethnique de l'UQAC.

«Le 1er juillet, nous vivrons un grand jour d'amitié et de fraternité. Nous allons installer une grande tente avec la présentation d'objets d'arts de différents pays d'Asie, d'Europe, d'Afrique et d'Amérique latine. Nous présenterons également des diapositives de ces pays, et des cours de djembé (tam-tam) seront dispensés gratuitement», a annoncé Soukeyna Sar, une Sénégalaise d'origine installée au Saguenay depuis huit ans, et collaboratrice de la chaire de l'UQAC.

Autre nouveauté de la Fête du Canada: il y aura une compétition de basket-ball de rue, version trois contre trois, parmi des adeptes de ce sport inscrits dans trois catégories, soit celles des 12-14 ans, 15-17 ans et 18 ans et plus.



PROGRAMMATION

Richard Brabant, Soukeyna Sar, Lulu Hugues, Maryse Prévost et Jean-Jacques Fournier ont annoncé les spectacles de la saison estivale de la Société de gestion de la zone portuaire de Chicoutimi. (Photo Sylvain Dufour)

Lulu Hugues ouvrira la saison

Bon moyen de découvrir les différents coins du Québec

par Isabelle Labrie

(IL) - «C'est important des shows comme ça. Ça permet de nous faire vivre et de nous faire découvrir dans les différents coins du Québec».

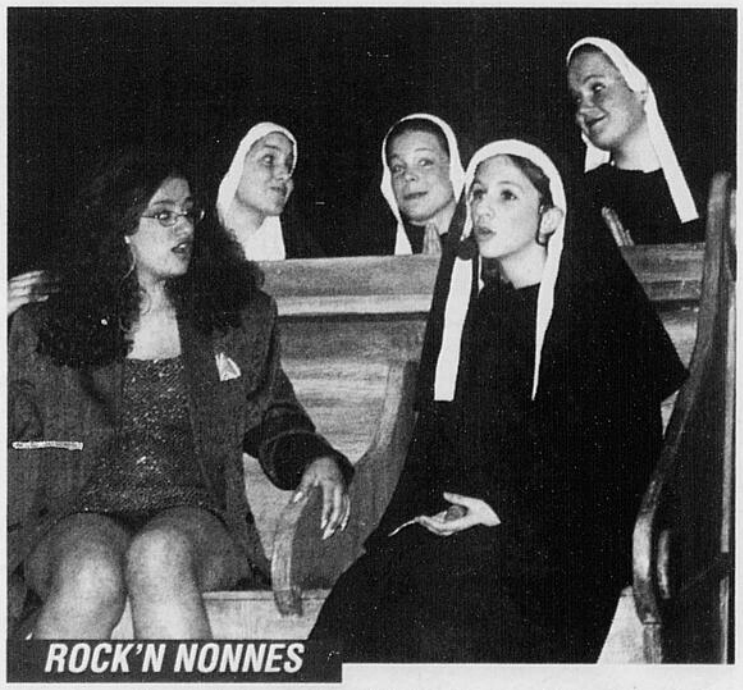
C'est de cette façon que Lulu Hugues, qui ouvrira la saison de spectacles de la zone portuaire de Chicoutimi le 14 juin, a décrit le rôle que jouent pour les artistes les spectacles sur des scènes extérieures. De passage à Chicoutimi pour participer au lancement de la programmation, la blonde chanteuse a affirmé qu'elle venait au Saguenay pour faire bouger les gens, et qu'elle arrêterait de chanter seulement quand elle verrait tout le monde danser.

«Avertissez le maire que le show pourrait durer jusqu'à une heure du matin!», a-t-elle lancé en boutade.

Pour ce spectacle d'ouverture, Lulu Hugues partagera la scène avec Deadlock qui assumera la première partie. La programmation prévoit également une brochette d'artistes diversifiés pour l'été, de Chapeaumelon (le 20 juin), aux Batinses (le 23), en passant par Corbach (le 28).

En juillet, la scène de la zone portuaire recevra, dans le cadre de la Fête du Canada le 1er, Éloi et Jonathan Painchaud de même que Steve Hill; le 4, ce sera au tour de Capitaine Révolte et de Grimskunk de monter sur les planches. Ils seront suivis de l'orchestre Contretemps le 11, du DJ Sun Art le 12, de D.O.T. et Loom dans le cadre du vendredi découverte le 18, de Jean-François Breau le 19, et des Cowboys fringants le 26.

En août, les gens pourront voir Progpower le 9, le Bloom Trio le 22, et ils pourront assister, comme spectacle de fermeture le 23, à l'illumination de montgolfières.



ROCK'N NONNES

La comédie musicale Rock'n Nonnes II, montée par 14 jeunes chanteuses sous la direction d'AnnMonique Beaulieu, de l'Atelier de musique de Jonquière, prend l'affiche à la salle Pierrette-Gaudreault ces jours-ci. Les jeunes filles chantent et dansent dans cette production inspirée du film mettant en vedette Whoopi Goldberg. Deux représentations de Rock'n Nonnes II seront données pour le grand public, ce soir et demain à 19 heures, à la salle Pierrette-Gaudreault du Mont Jacob. (Photo Sylvain Dufour)

En bref

Tremblant

MONT-TREMBLANT (PC) — Près de 400 artistes seront sur scène en juillet à Tremblant pour la 10e édition du Festival international de blues.

Du 11 au 20 juillet, des spectacles seront proposés sur 18 scènes extérieures et intérieures. On annonce entre autres la présence de Buddy Guy, Lonnie Brooks, Rod Piazza, Colin James, Jeff Healey, le Susie Arioli Swing Band, Laurence Jalbert et Nanette Workman.

Les habitués de Tremblant seront par ailleurs de retour: Carl Tremblay, Guy Cardinal, Steve Hill, Carole Vincelette et Jim Zeller.

Stephan Eicher

PARIS (PC) — Le nouvel album de Stephan Eicher, intitulé «Taxi Europe», sortira le 10 juin en France.

Quatre ans après «Louanges», le chanteur suisse signera 13 nouvelles chansons à l'esprit délibérément rock.

Le nouvel extrait, «On nous a donné», coécrit avec Philippe Djian, illustre parfaitement le ton du disque.

Festival

ROUYN NORANDA (PC) — Le Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue devient le second récipiendaire du prix Hector-Fabre, créé par le ministère des Relations internationales afin de récompenser les efforts d'un organisme sans but lucratif pour assurer un meilleur rayonnement international de sa région.

Le prix Hector-Fabre 2003, assorti d'une bourse de 25 000 $, a été remis jeudi par la ministre déléguée au Développement régional et au Tourisme, Nathalie Normandeau, lors de l'ouverture du congrès de l'Association des régions du Québec, à Saguenay.

212 spectacles

RIMOUSKI (PC) — Le Réseau des organisateurs de spectacles de l'Est du Québec proposera 212 spectacles au cours de l'été.

Cette année, son réseau estival s'étendra vers l'Acadie et l'Ile d'Orléans jusqu'aux Iles-de-la-Madeleine.

La programmation réunit 26 artistes et groupes d'artistes qui présenteront leurs spectacles dans 28 lieux.

Le porte-parole de l'initiative est cette année l'auteur-compositeur-interprète Richard Séguin.

Sur sa route, il croisera entre autres Richard Desjardins, Luck Mervil, Edgar Bori, Paule-Andrée Cassidy, Karen Young, Mononc'Serge, Ariane Moffatt, Francine Raymond, Eloi et Jonathan Painchaud.

L'enfer aux États-Unis

Carey donne le numéro de téléphone de... Dieu

TAMPA, Floride (AP) — Allo... Dieu? Depuis la sortie de la dernière comédie de Jim Carrey «Bruce Almighty» aux Etats-Unis, certains Américains vivent un enfer: ces simples mortels qui partagent le numéro de téléphone du Tout-Puissant dans le film sont persécutés par les curieux, les esprits malins et les âmes perdues...

Dans «Bruce Almighty», Jim Carrey est un présentateur de journaux télévisés qui se voit doté par Dieu, incarné par Morgan Freeman, de pouvoirs divins qui lui permettent, par exemple, de séparer un bol de soupe à la tomate comme les eaux de la mer Rouge. Dans le film, Dieu a le téléphone et son numéro apparaît à plusieurs reprises à l'écran, chaque fois que le Seigneur bipe le héros...

Or beaucoup de spectateurs semblent avoir noté le numéro de Dieu dans leurs tablettes, un numéro qui existe vraiment dans plusieurs Etats du pays. Une habitante de Pinella Park, en Floride, qui reçoit 20 appels par jours, a déjà menacé d'attaquer en justice le studio.

Fiction

Normalement, les fictions au cinéma ou à la télévision se servent de numéros de téléphone qui ne sont pas utilisés pour des domiciles ou des entreprises. Mais les scénaristes de «Bruce Almighty» ont cité un numéro à sept chiffres qui est valable dans plusieurs parties du pays, soit une trentaine de personnes ou entreprises au total. Devant les protestations, Universal Pictures s'est contenté de répondre que le numéro avait été choisi car il n'existe pas à Buffalo, dans l'Etat de New York, où se situe le film.

A Sanford, en Caroline du Nord, le numéro est celui d'une église dont le pasteur se prénomme justement Bruce, comme Jim Carrey dans le film. Mais la coïncidence ne l'amuse pas du tout. «C'est un film qui se moque de Dieu et tourne la religion en dérision», commente le père Bruce MacInnes, de la Turner's Chapel Church. «Tout ça ne m'enthousiasme pas. Mais le Seigneur est celui qui peut se servir de quelque chose qui est diabolique pour en faire quelque chose de bon. C'est peut-être pour ça que ce numéro est sorti»...

Messager

Donna Augustin, qui vit à Parrish, en Floride, a reçu depuis vendredi quelque 200 appels destinés à Dieu, qui font hurler de rire ses trois enfants. Le répondeur familial informe désormais les correspondants qu'ils sont bien chez le «messager de Dieu» et qu'ils feraient «mieux d'appeler Jim Carrey». Les messages vont de l'obscène au mignon, mais la plupart se veulent humoristiques.

A Denver, le numéro est celui du standard du réseau de radios Colorado. Son vice-président, Ron Nickel, assure que beaucoup de gens pensent être en ligne directe avec Dieu, comme cette femme qui a laissé ce message: «Seigneur, il faut vraiment que je vous parle. Je dois me repentir car j'ai trompé mon mari cinq fois, mais je pense que nous, les prostituées, finissons toujours par tromper nos maris».

Pour la radio, ce hasard est un cadeau du ciel: elle a décidé d'organiser un grand jeu concours pour ses auditeurs sur le thème: si vous pouviez appeler Dieu, que lui diriez-vous?

PALMARÈS

Ventes de disques au Québec pour la semaine se terminant le 25 mai 2003.

Francophone

1. LA CHICANE / Ent' nous autres
2. ARTISTES VARIÉS / Star Académie
3. LES COWBOYS FRINGANTS / Attache ta tuque!
4. CARLA BRUNI / Quelqu'un m'a dit
5. MARTIN DESCHAMPS / Le Désert
6. GABRIELLE DESTROISMAISONS / La Vie qui danse
7. DANY BÉDAR / Fruit de ma récente nuit blanche
8. PLUME LATRAVERSE / Chants d'épuration
9. ARIANE MOFFATT / Aquanaute
10. CAROLINE NÉRON / Caroline Néron

Anglophone

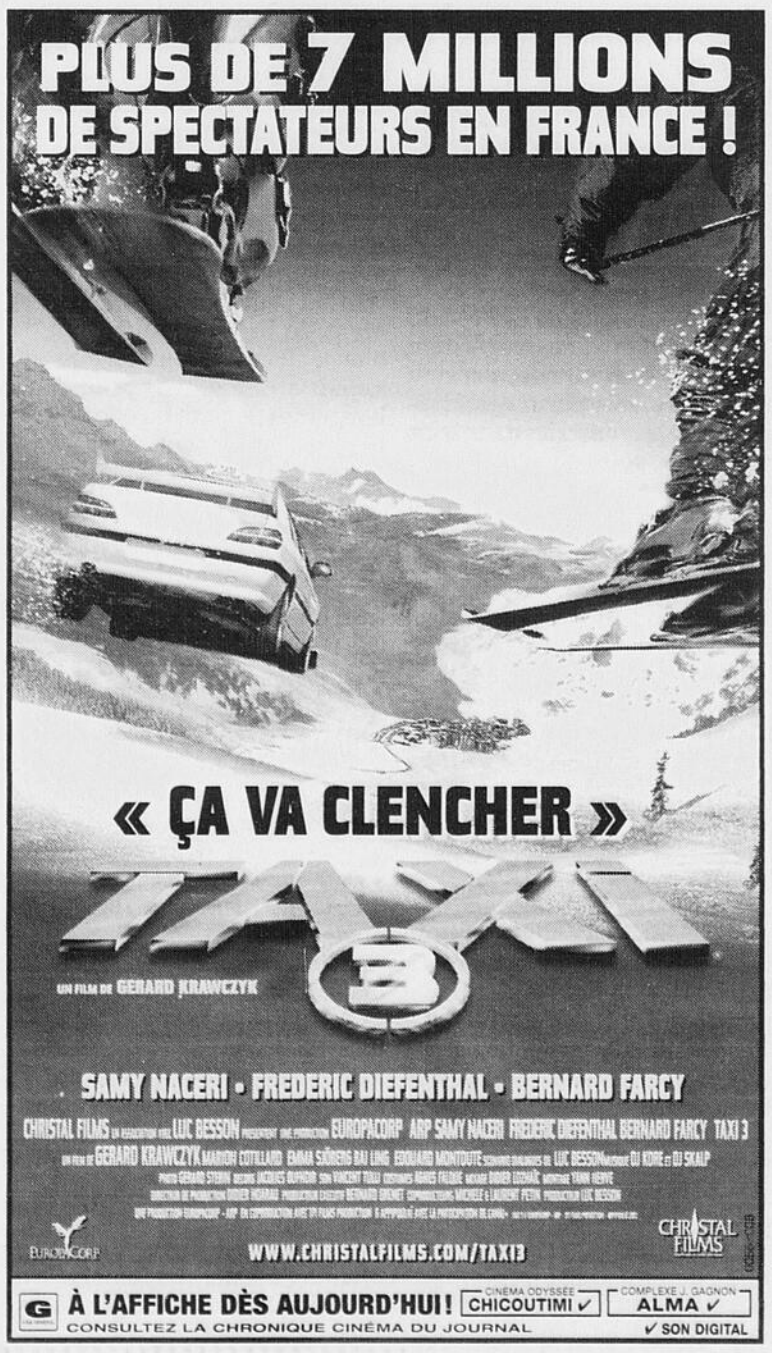
1. SEAN PAUL / Dutty Rock
2. ARTISTES VARIÉS / Matrix Reloaded
3. EVANESCENCE / Fallen
4. LIVE / Birds of Prey
5. RICKY MARTIN / Almas Del Silencio
6. DEFTONES / Deftones
7. ARTISTES VARIÉS / 80's Love Songs
8. NORAH JONES / Come Away with Me
9. 50 CENT / Get Rich Or Die Tryin'
10. MARILYN MANSON / The Golden Age of Grotesque

Source: Le Palmarès M. Lecavalier – PC



HORAIRE DU 30 MAI AU 5 JUIN
mardi et mercredi : 5.00$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM
TAXI 3 (G)
Sam. & dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Ven., lun. au jeu.: 19h20 - 21h30
BRUCE LE TOUT PUISSANT (G)
Sam. & dim.: 13h05 - 15h30 - 19h05 - 21h30
Ven., lun. au jeu.: 19h05 - 21h30
LA MATRICE RECHARGÉE (13+ violence)
Sam. & dim.: 12h40 - 15h25 - 18h40 - 21h25
Ven., lun. au jeu.: 18h40 - 21h25
LES INVASIONS BARBARES (13+)
Sam. & dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
Ven., lun. au jeu.: 19h00 - 21h25
00553207

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 30 MAI AU JEUDI 5 JUIN
X-MEN 2 13 ANS +
SPÉCIAL 10$ par voiture
Inf.: 668-5253
00553312



LES CINEMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055
semaine du 30 mai au 5 juin

TAXI 3 (G) aucun laissez-passer
sam,dim 13:00-15:00-17:00-19:00-21:00
ven,lun au jeu 19:00-21:00

TROUVER NÉMO (G)
aucun laissez-passer
sam,dim 12:30-14:40-16:50-19:05-21:20
ven,lun au jeu 19:05-21:20

SORTIE FATALE (13+HOR.)
aucun laissez-passer
sam,dim 13:00-15:00-17:00-19:00-21:00
ven,lun au jeu 19:00-21:00

BRUCE LE TOUT-PUISSANT (G)
aucun laissez-passer
sam,dim 12:45-14:55-17:05-19:15-21:25
ven,lun au jeu 19:15-21:25

LES BEAUX-PÈRES (G)
sam,dim 16:15-19:00 ven,lun au jeu 19:00

LA MATRICE RECHARGÉE (13+VIOL.)
sam,dim 12:30-13:15-15:15-16:15-19:00 19:30-21:45-22:15
ven,lun au jeu 19:00-19:30-21:45-22:15

LES INVASIONS BARBARES (13+)
sam,dim 12:45-15:30-18:45-21:15
ven,lun au jeu 18:45-21:15

X MEN 2 v.f. (G+DJE)
sam,dim 13:15-21:15 ven,lun au jeu 21:15

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

BRUCE LE TOUT-PUISSANT (G)
aucun laissez-passer
sam,dim 12:45-14:55-17:05-19:15-21:25
ven,lun au jeu 19:15-21:25

LA MATRICE RECHARGÉE (13+VIOL.)
sam,dim 12:30-15:15-19:00-21:45
ven,lun au jeu 19:00-21:45
00553024



Philomène

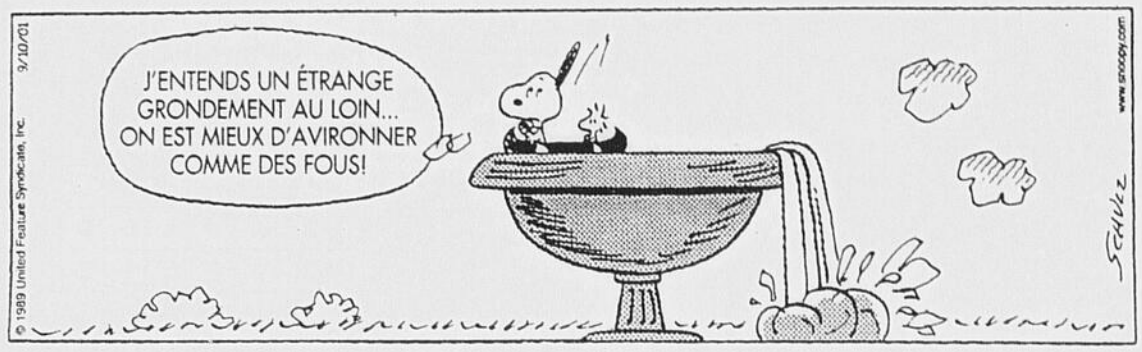




Ben



Peanut



VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

VENDREDI 30 mai	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	En santé	Chasse à l'homme / Nathalie Lambert, Nicolas Fontaine		L'Or		Zone libre / Hong Kong; pub made in Québec		Le Téléjournal/Le Point / La Coupe du Monde cycliste...		Les Nouvelles du sport	Cinéma / MALÈNA (4) avec Giuseppe Sulfaro, Monica Bellucci	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash	La Porte des étoiles		Jardinons avec Albert	Maison de rêve	Faut le voir pour le croire	Caméra extrême	Le Grand Journal	110%	Cinéma / SILENCE DE MORT (5) avec James Garner, Lolita Davidovich		
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Ma sorcière bien-aimée	Les Joyeux Naufragés	Cinéma / SOUS LE CIEL BLEU D'HAWAÏ (5) avec Elvis Presley, Joan Blackman				Le TVA	Je regarde, moi non plus / France Castel		Cinéma / BOTTLE ROCKET (5) avec Luke Wilson, Owen C. Wilson (23h33)	
TQc	Macaroni tout garni	Banzaï!	...aventures de Lucky Luke	Xcalibur	Droit de parole / À 25 ans, a-t-on la vie facile aujourd'hui?		À la di Stasio / Daniel Vézina		Fêtes fatales	Délirium	Cinéma / FEUX D'ARTIFICE (3) avec Takeshi Kitano, Kayoko Kishimoto		
TV5	Des chiffres et des lettres	Journal FR2	Pyramide	Thalassa / Escale dans le bassin d'Arcachon			Douce France		TV5 Le Journal	Passepart	Dossiers disparus		Le Grand Blind Test
CANAL D	Contact Animal		Phénomènes inexpliqués / Les amateurs de sensations fortes		Seigneurs de la mafia / La Cosa Nostra		Les Nouveaux Détectives / Enquêtes irrésolues		Top Secret - Les Missions de la CIA / De Cuba à New Delhi		Cinéma / LA PREMIÈRE BALLE TUE (4) avec Glenn Ford, Jeanne Crain		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Monde	Entrée des artistes	Les Beatles 1967 - aujourd'hui - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point		Concorde, la fin d'un rêve		Le Canada aujourd'hui	Congrès du PC du Canada	Le Téléjournal / Le Point
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30		Le 20e Défi sportif				Le Monde du sport Gillette	Sports 30		Soccer / Montréal - Vancouver		
S.E.	La Répétition (18h25)				Cache ta joie	Journal intime d'un homme marié	La Voix des vents					Le Maître du cauchemar / La Prophétie exaucée (23h15)	
VIE	La Santé en vedette	Les Copains	C'est mon choix / Chérie, arrête de te laisser aller		C'est ma vie / Sylvie Ledoux		Les Mariées de Manhattan		Le sexe dans tous ses ébats / Désirs d'amour		Ça SEX'plique	Out à Montréal	Cinéma / AMOUR: DANGER
SERIES+	Sydney Fox l'aventurière		Brigade des mers		En quête de preuves		Témoins silencieux		Hommes en quarantaine	Sexe à New York	Les Soprano		Sydney Fox l'aventurière
Z	Au-delà du réel		Le Teksho	Game Sauce	Farscape		Enquête sur les ovnis		Robot Wars		Technofolie	Les Secrets du cinéma	Métal hurlant
HISTORIA	L'Histoire à la une		Artisans de notre Histoire		Destinées / Mountbatten		Les Têtes brûlées		Cinéma / RAN (2) avec Tatsuya Nakadai, Mieko Harada				
ÉVASION	Saveurs d'ailleurs	Vive la vie de camp	Voyage pratique	Vidéo Guide		Plaisirs de Grèce	Tendances Vacances	Tous les fous sont dans la nature	En plein parc	Lonely Planet		Entrada	Vélo Mag
CBJET	CBC News: Canada Now		Mr. Bean		Royal Canadian Air Farce	The Red Green Show	Made in Canada		The National		The National - 2nd Edition	Cinéma / EAST OF EDEN (1) avec James Dean, Julie Harris	
CFCF	News		Access Hollywood	Drew Carey	W-Five Presents 21C		the eleventh hour		Law & Order: SVU		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	America's Funniest Home Videos				20/20		News	Nightline (23h35)	Jimmy Kimmel Live (0h05)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	JAG		Hack		48 Hours Investigates			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC				Law & Order: SVU			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		Roadside Adventures	Wall Street Week	Great Performances / Renee Fleming, Bryan Terfel		Now with Bill Moyers		BBC News	Charlie Rose	
FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Cinéma / LOST AND FOUND (6) avec David Spade, Sophie Marceau				Gilmore Girls		That '70s Show	Celebrity Justice	Elimidate
TSN	PGA Golf / The Memorial Tournament - 2e ronde (16h00)		Sportscentre	That's Hockey	Boxing / Kassim Ouma - Angel Hernandez				Sportscentre			World's Strongest...	Boxing
SPNET	Hockeycentral	Sportsnetnews	Baseball / Red Sox - Blue Jays						Sportsnetnews		NBA Action	The Golf Report	Sportsnetnews
ARTV	Coral Egan		Auteur libre / Christine Angot	d.	Metropolis		Cinéma / EN COMPAGNIE DES HOMMES (4) avec Aaron Eckhart, Stacy Edwards				L'Actors Studio / Ron Howard		Blanche
GLOBAL	Global News	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Dawson's Creek				Blue Murder		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1580

MEILLEURE OPTION

Ce matin, cherchez comme il faut les options possibles qui vous permettront de gagner votre manche.

Tous vulnérables.
Sud donneur.

NORD
♠ 6 5 4
♥ 9 5 2
♦ 8 7 4
♣ A 10 8 7

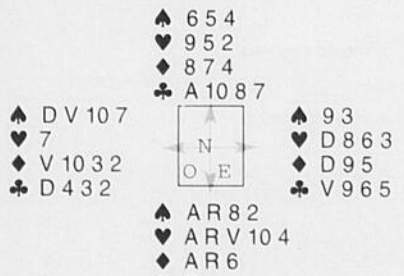
SUD
♠ A R 8 2
♥ A R V 10 4
♦ A R 6
♣ R

Ouest	Nord	Est	Sud
			2 ♥*
Passe	2 S-A**	Passe	3 ♠
Passe	4 ♥	Tous passent.	

* Fort, naturelle et impératif.
** Négatif (0-5 points).

Ouest entame de la Dame de pique. Quelles sont vos possibilités ?

Vous avez quatre perdantes : deux piques, un cœur et un carreau. Vous pouvez trouver les piques 3-3, ce qui assurerait votre contrat. Il est possible d'essayer de couper un pique au mort. Laissez passer l'entame et gagnez le retour pique. As et Roi de cœur (peut-être la Dame va-t-elle tomber ?) et encaissez ensuite le deuxième honneur de pique. Si la couleur est 3-3, vous gagnez, si celui qui est long à pique est également long à cœur vous pourrez couper votre pique au mort. Il est également possible de couvrir le Roi de trèfle avec l'As du mort et de tenter l'impasse à cœur. Reste une option bien supérieure. Même qu'elle est à 100%. Gagnez l'entame et présentez le Valet de cœur. Si l'adversaire prend de la Dame, le neuf du mort vous permettra d'aller défausser un carreau sur l'As de trèfle, après avoir encaissé le Roi. Si la défense duque le Valet de cœur, rejouez simplement le Dix. Si le défenseur retient encore sa Dame, pour vous empêcher d'aller au mort, vous n'aurez qu'à prendre vos dix levées, car vous ne perdrez pas de cœur.



Cédez la Dame de cœur permet d'assurer le contrat. Comme vous aviez déjà convenu de perdre un cœur, pourquoi ne pas jouer à 100% ?

jfrs@videotron.ca

Téléromans

VENDREDI 30 MAI
12h30

CKTV — WATATATOW (R) **10295** DU SANG ET DES JEUX. Émilie refuse d'aller voir Régine. Louis-Philippe déclare à sa grand-mère qu'il l'aime et qu'il ne veut pas sa part d'héritage. Nadine le traite d'inconscient. Racnel veut aller au cinéma avec Paul-André, qui se désiste pour aller au hockey avec Vincent.

LE QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
progrès-dimanche
Un monde accessible...
Internet
www.cyberpresse.ca

Mot mystère

VOYAGE EN INDONESIE - Un mot de 9 lettres

N	A	L	E	M	A	G	I	R	O	F	L	E	E	C
S	O	J	A	N	I	T	N	A	M	A	L	S	I	L
S	E	B	A	N	J	A	R	A	B	A	L	I	S	E
S	A	U	B	A	U	X	I	T	E	A	N	R	E	P
I	R	K	Q	I	N	S	R	A	O	T	N	I	N	I
R	P	A	L	U	G	C	I	K	G	N	A	G	O	H
K	O	B	M	O	L	O	A	G	N	A	T	I	D	C
U	C	I	D	U	E	O	N	N	A	H	J	I	N	R
P	E	A	K	P	T	E	M	A	D	P	E	A	I	A
A	A	E	I	E	T	I	L	B	A	E	H	B	C	C
N	N	C	Z	U	T	A	S	L	L	L	L	O	K	E
G	E	I	R	I	G	O	M	I	Z	E	T	T	E	H
G	N	O	G	E	L	I	N	A	N	O	N	O	L	A
E	D	R	T	H	E	A	G	U	N	G	A	L	O	R
S	E	M	E	R	U	R	U	B	G	N	E	I	D	I

ABANG
ACEH
AGUNG
ALIZE
ALOR
ARCHIPEL
ATJEH
BALI
BANGKA
BANJAR
BAUXITE
BURU
COPRA
COTON
DIENG
ELEPHANT
ENDE
EPICE
ETAIN
GAMELAN
GAZ
GIBBON
GIROFLE
GONG
HARI
ILOT
IMOGIRI
INDONESIE
IRIAN
ISLAM
JUNGLE
KABIA
KRISS
KUPANG
LADANG
LAMANTIN
LINAU
LOMBLEN
LOMBOK
MAIS
MANIOC
MOLUQUES
MUTIS
NICKEL
OCEAN
PALMIER
PALU
RUTENG
SEMERU
SINGE
SOJA
TEGAL
TEK
THE
TIGRE
TOBA

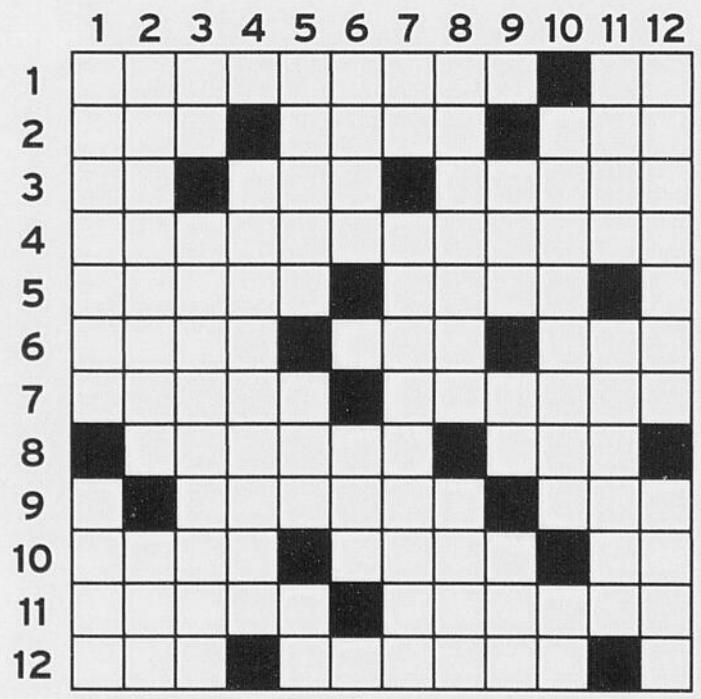
Solution du dernier problème : ROMANCIER

30 mai 2003 — Nº 302

Mots croisés

HORIZONTALEMENT

1 Désagrégé - Possessif.
2 Hardi - Donne de l'air - Fond de certains objets.
3 Ancien do - Se portera - Bande de chiens.
4 Secouer de droite à gauche.
5 Qui n'est pas serré - Cercle où l'on se réunit pour jouer, causer.
6 Il est très gourmand - Repas léger pris l'après-midi - Vieille bête.
7 Acte de la pensée - Restes de truite.
8 Propres - Qui manque de douceur.
9 Joie débordante et collective - Envoya 875 000 Français travailler en Allemagne.
10 Zone circulaire diffuse autour d'une source lumineuse - Se mange à la cabane à sucre - Patrie d'Abraham.
11 Représentant - Démesuré.
12 À toi - Partie immergée de la coque d'un navire.



30 mai 2003 — MC579

VERTICALEMENT

1 Faute typographique consistant dans la répétition d'un mot - Matou.
2 Plante potagère aromatique - Vieux.
3 Cérium - Qui n'existent que dans la pensée
4 Action d'introduire par la bouche dans l'estomac.
5 Écart possible admis dans une évaluation - La saison des sérénades - Technétium.
6 Cuir détaché du corps d'un animal - Le soleil s'y lève.
7 On en fait des médailles pour les champions - Il a des longues pattes.
8 Donner l'impression d'être - Coule en Irlande.
9 Autour de Tahiti - D'être - Il portait des robes.
10 Galipettes - Île voisine d'Oléron.
11 Change d'affectation - Dernière partie du côlon.
12 Prévenus d'un danger - Lisière d'un bois.

Solution du nº 578

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	H	O	B	I	E	S	■	A	P	T	E
2	R	U	B	A	N	■	C	I	G	U	E	■
3	O	M	I	S	S	I	O	N	■	E	T	A
4	M	I	■	E	P	O	U	S	E	R	■	R
5	I	L	S	■	I	N	T	I	M	I	T	E
6	S	I	T	A	R	S	■	S	A	L	U	T
7	C	E	R	N	E	■	E	T	C	■	M	E
8	U	R	I	■	S	E	M	A	I	N	E	■
9	I	■	E	R	■	C	E	N	E	■	F	A
10	T	I	R	■	P	O	R	C	E	P	I	C
11	E	V	■	B	E	L	G	E	■	R	E	E
12	■	E	P	A	T	E	E	■	V	E	R	S

Ciné-télé

VENDREDI 30 MAI

14h00

CBJET — BORDERTOWN CAFE **75943** (4) Can. 1991. Drame de N. Bailey avec Susan Hogan, Janet Wright et Gordon Michael Woolvett. - Les tribulations d'une famille qui tient un restaurant situé aux abords de la frontière canado-américaine. (2h)

TQS — UNE FILLE DANGEREUSE **557740** (6) (The Wrong Girl). É.-U. 1998. Drame de D.S. Jackson avec Barbara Mandrell, Zoe McLellan et Jonathan Scarfe. - Une mère soupçonne l'ancienne petite amie de son fils d'être impliquée dans le meurtre de celui-ci. (2h) Film inscrit sous réserves.

15h30

CKTV — LA TRIBU DE KRIPPENDORF **825108** (5) É.-U. 1998. Comédie de T. Holland avec Richard Dreyfuss, Jenna Elfman et Natasha Lyonne. - Pour obtenir une bourse de recherche, un anthropologue fait croire à ses pairs qu'il a découvert une tribu à l'état sauvage en Nouvelle-Guinée. (2h)

20h00

CJPM -CFER — SOUS LE CIEL BLEU D'HAWAJI **92634** (5) (Blue Hawaii). É.-U. 1961. Comédie musicale de N. Taurog avec Elvis Presley, Joan Blackman et Angela Lansbury. - Par esprit d'indépendance, le fils d'un riche planteur s'engage comme guide dans une agence de tourisme. (2h)

FOX — LOST AND FOUND **76276** (6) É.-U. 1999. Comédie de J. Pollack avec David Spade, Sophie Marceau et Patrick Bruel. - Afin de conquérir le coeur de sa séduisante voisine, un restaurateur kidnappe le chien de celle-ci et fait semblant de l'aider à le retrouver. (2h)

23h00

TQS — SILENCE DE MORT **665769** (5) (Dead Silence). Can. 1996. Drame policier de D. Petrie Jr. avec James Garner, Lolita Davidovich et Marlee Matlin. - Trois évadés de prison tiennent en otage un groupe de jeunes malentendants. (2h appr.) Film inscrit sous réserves.

TQc -CIVV — FEUX D'ARTIFICE **385924** (3) Jap. 1997. Drame psychologique réalisé et interprété par Takeshi Kitano avec Kayoko Kishimoto et Ren Osugi. - Harcelé par des gangsters, un flic au passé chargé commet un vol pour partir en voyage avec sa femme mourante. (2h)

CANAL D — LA PREMIERE BALLE TUE **1622059** (4) (The Fastest Gun Alive). É.-U. 1955. Western de R. Rouse avec Glenn Ford, Jeanne Crain et Broderick Crawford. - À cause de son habileté au tir, un marchand est provoqué par un bandit qui ne souffre pas la concurrence. (2h)

23h30

CKTV — MALENA **43160** (4) It. 2000. Drame de moeurs de G. Tornatore avec Giuseppe Sulfaro, Monica Bellucci et Luciano Federico. - En 1940, dans un village sicilien, un adolescent est fasciné par la beauté d'une jeune veuve en proie aux médisances des villageoises. (2h)

CBJET — EAST OF EDEN **18856** (1) É.-U. 1955. Drame psychologique d'E. Kazan avec James Dean, Julie Harris et Raymond Massey. - Un jeune homme se sent frustré de l'affection de son père. (2h)

23h33

CJPM -CFER — BOTTLE ROCKET **50856** (5) É.-U. 1995. Comédie de moeurs de W. Anderson avec Luke Wilson, Owen C. Wilson et Robert Musgrave. - Les tribulations d'un apprenti escroc qui entraîne ses deux copains à commettre des vols qui tournent en général plutôt mal. (2h)

Horoscope

VENDREDI, LE 30 MAI 2003

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Psychologiquement, vous continuez à agir de façon positive et vous avez bien raison. Vous serez plus en forme et plusieurs envieront votre vitalité débordante. Votre conjoint et vos enfants vous prouveront combien ils tiennent à vous. Vous agirez avec brio dans le secteur professionnel et vous poursuivrez votre ascension.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Soyez prudent sur les routes et ne vous exposez pas au danger, même lors d'activité courantes. Où l'on ne perd rien, on gagne toujours quelque chose. Vous avez beaucoup de charme, encore plus que d'habitude, mais vous auriez tort de vous laisser aller à l'infidélité car votre conjoint ne vous le pardonnerait pas.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Reposez-vous, évitez les abus, et soyez très attentif dans toutes vos activités ou déplacements. Rappelez-vous qu'il vaut toujours mieux prévenir que guérir. Vous auriez intérêt à faire preuve de patience et de tolérance puisque les choses n'iront pas toujours à votre goût. Méfiez-vous des beaux parleurs et de leurs promesses farfelues.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
La nervosité, l'anxiété et la difficulté à prendre des décisions pourraient bien vous compliquer l'existence. Votre foyer vous procurera de grandes satisfactions même si vous n'y passez pas autant de temps que d'ordinaire. Le travail ne manque pas mais vous vous débrouillez à merveille. En amour, vous vous sentez prêt aux grandes manoeuvres.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Au travail, ce sera le moment d'assumer pleinement vos responsabilités. Ne croyez pas que vous ferez mauvaise figure en vous impliquant et en vous imposant davantage. Vous avez tout à gagner à sortir de l'anonymat où vous vous complaisiez un peu. En amour, petites tromperies anodines, surtout en pensée. Tendance aux maux de gorges.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Tenez compte des circonstances. Celles-ci vous obligeront sans doute à modifier vos plans dans l'organisation quotidienne de votre vie au foyer. N'en faites pas un objet de querelle avec l'un de vos proches. En famille, l'atmosphère sera chargée d'électricité. Vous pourriez avoir droit à la liste de griefs que les vôtres nourrissent à votre égard. Habilement, vous éviterez toute riposte.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre
Aujourd'hui vous aurez de la difficulté à vous départir d'une apathie bovine. Vous faites semblant de l'oublier mais vous avez commencé à prendre des tranquilisants. Certes, vous vivez une période éprouvante dans votre vie affevtive à laquelle s'ajoutent de récents soucis professionnels. Méfiez-vous. L'abus de médicaments est particulièrement déconseillé en ce moment.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre
Si vous vous sentez anxieux, déprimé, ne cherchez pas la cause très loin: les problèmes affectifs, auxquels vous devez actuellement faire face, vous épuisent. Ne faites part à personne de vos états d'âme. Vous ne rencontreriez peu d'oreilles attentives. Finances: petits gains par petites spéculations. Les déplacements sont soumis à des ennuis avec votre voiture.

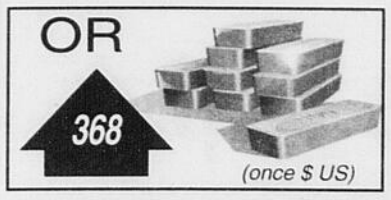
Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre
Les coups de foudre sur le plan de l'esprit ça existe aussi. Vous en ferez certainement l'expérience aujourd'hui. Votre instinct vous guidera à travers les éveils de votre vie familiale autant que professionnelle. Malgré un certain état d'exaltation, vous ne perdrez pas le sens des réalités. Plus d'une fois, vous rencontrerez des êtres difformes, tordus, disgraciés, mais dites-vous bien que l'extérieur n'est nullement une image de l'intérieur.

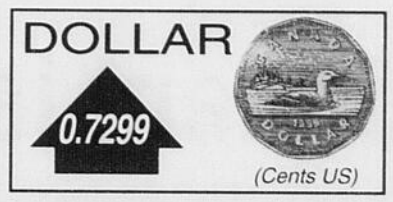
Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier
Vous avez l'esprit de famille et vous le faites sentir aux autres. Vous aurez envie de réjouissances avec vos proches. Vos conditions de travail s'améliorent nettement. Mais dominez votre nervosité et votre agitation. Sur le plan matériel, vous prendrez des décisions lucides, vous ferez des choix vraiment réfléchis et conscients qui influenceront positivement vos prochains mois même si ces décisions déplaisent à certaines personnes proches.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Aujourd'hui, vous ferez preuve de nervosité, d'instabilité et de brusquerie. Ne vous fiez pas trop à vos réflexes. Conduisez très prudemment ou mieux, ne conduisez pas. Les complications financières vous pousseront à redoubler d'ardeur au travail. Ne doutez pas de votre force, vous redresserez votre situation d'ici deux semaines. Le climat de la journée étant ce qu'il est, vous serez exposé à des bouffées d'angoisse et des tentations destructrices.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vous aurez d'heureuses inspirations en ce qui concerne votre foyer. Projets de décoration, d'idées de bricolage. Vous ferez participer les vôtres à leur réalisation. Vous vivrez en parfaite harmonie avec les êtres que vous aimez, sans effort aucun. Il ne sera question aujourd'hui que de tendresse et d'amour. Il y a longtemps qu'on ne vous a pas vu aussi rayonnant de santé.

Le rythme des affaires







Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	387.66 $	-0.60	$105647000
S&P/TSX 300	6836.56 $	0.35	$151599000
CDNX	1085.18 $	6.54	$ 21465000
DOW JONES	8711.18 $	-81.94	$283513000
NASDAQ/USA	1574.95 $	11.71 $	0
NASDAQ/Canada	285.59 $	6.95 $	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	9.38 $	9.10 $	9.22 $	0.06 $
Barrick Gold Corp	ABX	24.17 $	23.65 $	24.08 $	0.24 $
Air Canada	AC	1.77 $	1.69 $	1.75 $	0.01 $
Arc Energie	AET.UN	12.20 $	12.10 $	12.19 $	0.07 $
Aliant Inc.	AIT	29.45 $	29.00 $	29.05 $	-0.20 $
Alcan Incorporated	AL	41.98 $	40.75 $	40.77 $	-0.97 $
Sleeman Breweries Ltd	ALE	9.73 $	9.65 $	9.70 $	0.00 $
Amisk	AS.A	1.15 $	1.00 $	1.00 $	0.00 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	13.35 $	12.65 $	13.25 $	0.70 $
Alterna	ATF	0.07 $	0.06 $	0.06 $	0.00 $
Eiger tech.	AXA	0.47 $	0.44 $	0.46 $	0.00 $
Bombardier CL A	BBD.A	4.18 $	3.99 $	3.99 $	-0.16 $
Bombardiers Inc.	BBD.B	3.85 $	3.62 $	3.70 $	-0.11 $
BCE Inc.	BCE	30.03 $	29.72 $	29.84 $	0.12 $
B.C. Gaz	BCG	0.00 $	0.00 $	39.48 $	0.00 $
Bell Canada Int'l	BI	2.76 $	2.70 $	2.72 $	0.00 $
Bank of Montreal	BMO	40.90 $	40.19 $	40.44 $	-0.46 $
Bank of Nova Scotia	BNS	59.06 $	58.20 $	58.69 $	0.31 $
CAE Inc	CAE	5.00 $	4.58 $	4.62 $	0.04 $
Canam Manac Group	CAM.A	4.10 $	4.01 $	4.05 $	-0.05 $
Cascades Inc.	CAS	12.00 $	11.83 $	11.88 $	-0.12 $
Cambior	CBJ	1.78 $	1.68 $	1.73 $	-0.01 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	17.55 $	16.80 $	17.47 $	0.17 $
Campbell Res.	CCH	0.46 $	0.46 $	0.46 $	0.02 $
Canfor	CFP	7.91 $	7.85 $	7.87 $	0.12 $
Canada Life	CL	45.00 $	44.90 $	44.98 $	0.01 $
CIBC	CM	50.05 $	49.38 $	49.89 $	0.31 $
Canadian Natural Res.	CNQ	53.19 $	52.60 $	52.85 $	0.10 $
CN Railway Company	CNR	68.75 $	67.11 $	68.49 $	1.19 $
Cognicase Inc.	COG	0.00 $	0.00 $	N/A $	0.00 $
Canadian Oil Sands	COS.UN	34.88 $	34.50 $	34.70 $	0.00 $
Canadian Pacific Railway	CP	32.55 $	32.05 $	32.50 $	0.46 $
Canadian Tire	CTR.A	35.50 $	34.90 $	35.15 $	-0.05 $
Canadian Western Bank	CWB	30.24 $	30.00 $	30.19 $	0.19 $
Dofasco Inc.	DFS	27.89 $	27.60 $	27.73 $	0.18 $
Domtar	DTC	14.47 $	14.26 $	14.31 $	-0.01 $
Du Pont Canada	DUP.A	21.40 $	21.30 $	21.40 $	0.00 $
Echo Bay Mines	ECO	0.00 $	0.00 $	N/A $	0.00 $
Emera	EMA	16.80 $	16.51 $	16.79 $	0.19 $
Enerplus	ERF.UN	32.75 $	32.27 $	32.41 $	-0.04 $
Falconbridge Ltd	FL	17.66 $	17.20 $	17.63 $	0.33 $
Four Seasons Hotels	FSH	51.00 $	49.12 $	49.29 $	-0.61 $
GEAC Computer Corp	GAC	5.27 $	5.13 $	5.22 $	0.07 $
CGI Group Inc.	GIB.A	7.32 $	7.15 $	7.26 $	0.08 $
Transcontinental Inc.	GRT.A	32.89 $	31.90 $	32.89 $	0.00 $
Great-West Lifeco	GWO	39.82 $	39.70 $	39.73 $	-0.02 $
Gaz Metropolitain	GZM.UN	19.25 $	19.00 $	19.15 $	-0.04 $
Hudson's Bay	HBC	8.48 $	8.30 $	8.48 $	0.11 $
Industrial Alliance	IAG	36.91 $	36.50 $	36.50 $	-0.05 $
BCE Emergis Inc.	IFM	7.54 $	7.35 $	7.45 $	-0.01 $
Investors Group	IGI	27.80 $	27.00 $	27.50 $	0.45 $
Imperial Oil	IMO	46.00 $	45.70 $	45.95 $	0.25 $
Quebecor World	IQW	25.15 $	24.80 $	24.84 $	-0.16 $
Cossette Com. Group	KOS	12.50 $	12.50 $	12.50 $	0.00 $
Loblaws Cos.	L	59.85 $	59.23 $	59.35 $	-0.15 $
Laurentian Bank	LB	27.60 $	26.56 $	26.61 $	-0.94 $
Manitoba Telcom	MBT	37.98 $	37.65 $	37.70 $	0.05 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.39 $	10.01 $	10.38 $	0.37 $
Magna International	MG.A	91.10 $	89.85 $	90.17 $	0.02 $
Molson Inc.	MOL.A	36.55 $	36.05 $	36.35 $	0.19 $
Metro Inc.	MRU.A	19.90 $	19.70 $	19.90 $	0.15 $
Maax Inc.	MXA	18.00 $	17.68 $	17.68 $	-0.30 $
Inco Limited	N	28.20 $	27.33 $	27.85 $	0.10 $
National Bank	NA	36.19 $	34.75 $	35.08 $	-0.92 $
Nova Chemicals Corp.	NCX	28.00 $	27.25 $	27.25 $	-0.15 $
Noranda Inc	NRD	12.27 $	12.06 $	12.27 $	0.19 $
Nortel Networks	NT	4.25 $	4.11 $	4.21 $	0.10 $
Pro AMS	PAM.UN	19.92 $	19.87 $	19.92 $	0.11 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	3.35 $	3.22 $	3.30 $	0.15 $
Petro-Canada	PCA	51.50 $	51.09 $	51.25 $	-0.25 $
Precision Drilling Corp.	PD	53.00 $	52.05 $	52.12 $	-0.88 $
Placer Dome	PDG	14.88 $	14.55 $	14.80 $	0.08 $
Pangeo Pharma	PIL	0.77 $	0.72 $	0.73 $	-0.04 $
Jean Coutu Group	PJC.A	15.98 $	15.65 $	15.80 $	-0.18 $
Potash Corp	POT	85.00 $	82.95 $	83.00 $	-1.67 $
Power Corp.	POW	42.05 $	41.65 $	42.00 $	0.50 $
Power Financial	PWF	43.30 $	42.85 $	43.20 $	0.45 $
Quebecor Inc.	QBR.B	14.60 $	14.11 $	14.35 $	-0.20 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	19.64 $	19.51 $	19.51 $	-0.04 $
Royal Bank	RY	61.35 $	60.77 $	61.27 $	0.47 $
Saputo Inc.	SAP	25.50 $	24.95 $	25.02 $	-0.38 $
Sobeys Inc.	SBY	38.70 $	38.36 $	38.46 $	-0.09 $
Sears Canada	SCC	15.75 $	15.40 $	15.40 $	-0.25 $
Slocan Forest Prod.	SFF	7.21 $	7.10 $	7.10 $	-0.15 $
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	7.95 $	7.91 $	7.95 $	0.02 $
Shell Canada	SHC	52.24 $	50.36 $	51.02 $	-0.48 $
Shaw Communications	SJR.B	16.77 $	16.55 $	16.56 $	-0.11 $
Sun Life financial	SLF	27.98 $	27.43 $	27.80 $	0.00 $
SNC-Lavalin	SNC	38.59 $	37.50 $	38.54 $	0.79 $
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	21.00 $	20.92 $	20.95 $	0.02 $
Stelco Inc.	STE.A	2.20 $	2.15 $	2.16 $	0.02 $
Suncor Energy Inc.	SU	25.54 $	25.20 $	25.24 $	-0.30 $
Telus Corporation	T	22.10 $	21.52 $	21.85 $	-0.08 $
Transalta Corporation	TA	18.80 $	18.55 $	18.60 $	0.00 $
Tembec	TBC	6.97 $	6.75 $	6.89 $	0.16 $
TD Bank	TD	35.95 $	35.12 $	35.36 $	-0.14 $
Teck Cominco Corp.	TEK.B	10.57 $	10.30 $	10.54 $	0.29 $
CP Ships	TEU	20.30 $	19.97 $	20.00 $	-0.08 $
Talisman Energy Inc.	TLM	59.45 $	58.95 $	59.15 $	-0.30 $
Transcanada Power	TPL.UN	33.80 $	33.61 $	33.75 $	0.05 $
Transcanada Pipe	TRP	24.55 $	24.17 $	24.39 $	0.24 $
Transat AT	TRZ	3.90 $	3.85 $	3.90 $	0.00 $
Torstar Corp.	TS.B	26.15 $	25.95 $	25.95 $	-0.06 $
Trisec Canada Inc.	TZC	14.45 $	14.20 $	14.34 $	0.14 $
Unifort	UNF.A	0.60 $	0.60 $	0.60 $	-0.03 $
Van Houtte Inc.	VH	13.85 $	13.00 $	13.77 $	1.27 $
Wescast Industries	WCS.A	35.34 $	34.58 $	35.34 $	0.76 $
Weston George Ltd	WN	106.50 $	104.25 $	104.95 $	-0.05 $

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	4.21 $	0.10 $	42145503
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	3.70 $	-0.11 $	12995039
RBC CAPITAL TRUST	RYT.P	112.18 $	0.57 $	5000000
AIR CANADA	AC	1.75 $	0.01 $	4291106
BAYTEX ENERGY LTD	BTE	10.96 $	0.71 $	3383415
ELDORADO GOLD CORP	ELD	2.11 $	-0.04 $	3164480
BLACK SWAN	BSW	0.25 $	0.02 $	3117200
ONEX CORP	OCX	14.90 $	0.02 $	3106969
CAE INC	CAE	4.62 $	0.04 $	2830775
BCE Inc	BCE	29.84 $	0.12 $	2786698

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	143.00 $	7.66 $	172161
ARGUS LTD	AR.PR.D	48.00 $	3.00 $	100
MICROCELL TELECOMM	MT.PR.A	11.90 $	1.88 $	47300
BROOKS-PRI	BPC	8.00 $	1.75 $	369
UNION GAS LTD	UNG.PR.D	51.00 $	1.50 $	3100
VAN HOUTTE INC	VH	13.77 $	1.27 $	211883

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
Biovail Corp	BVF	62.99 $	-2.11 $	966356
FAIRMONT HOTELS &	FHR	31.44 $	-1.73 $	210356
POTASH CORP	POT	83.00 $	-1.67 $	121671
IVACO INC	IVA.PR.J	9.25 $	-1.65 $	139
BURLINGTON	B	70.34 $	-1.42 $	550
WEST FRASER TIMBER	WFT	30.50 $	-1.35 $	34932

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	2.26 $	-0.02 $	237592600
NORTEL NETWORKS	NT	3.08 $	0.11 $	39210700
AOL TIME WARNER	AOL	14.85 $	-0.01 $	19900600
CITIGROUP	C	40.77 $	-0.37 $	19715300
GENERAL ELECTRIC	GE	28.25 $	-0.02 $	19317100
CORNING INC	GLW	6.84 $	0.54 $	18308500
CYPRESS	CY	11.13 $	0.54 $	17429800
PFIZER INC	PFE	31.28 $	-0.47 $	17413100
TYCO INTERNAT LTD	TYC	17.51 $	-0.72 $	17275900
TEXAS INSTRUMENTS	TXN	20.24 $	0.07 $	16255000

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	104.69 $	7.14 $	128600
CHATEAU	CPJ	29.68 $	4.52 $	5876300
ALLEN TELECOM INC	ALN.PR.D	121.50 $	4.40 $	10300
DUPONT E I NEMOURS	DD.PR.A	77.00 $	3.75 $	6000
FORTUNE BRANDS CO	FO.PR.A	317.00 $	3.25 $	100
HOVNANIAN	HOV	55.45 $	3.14 $	3482200

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	71700.00 $	-1100.00 $	460
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2393.00 $	-35.00 $	13340
SIMON PROPERTY GRP	SPG.PR.B	99.77 $	-3.82 $	12000
WASHINGTON POST CO	WPO	698.50 $	-3.48 $	16100
MEDICIS	MRX	56.44 $	-2.88 $	761900
GENENTECH INC	DNA	60.14 $	-2.73 $	13461900

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
INTEL CORP	INTC	20.83 $	1.09 $	122323569
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	16.62 $	0.34 $	96746638
MICROSOFT CORP	MSFT	24.40 $	-0.01 $	75491901
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	3.74 $	0.35 $	67565898
SIRIUS SATELLITE	SIRI	1.35 $	-0.04 $	59185710
REDBACK NETWORKS	RBAK	1.15 $	0.40 $	58973008
ORACLE CORPORATION	ORCL	12.83 $	-0.43 $	50293460
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	4.23 $	0.03 $	45658695
ADC	ADCT	2.62 $	-0.36 $	45122382
APPLIED MATERIALS	AMAT	14.82 $	0.05 $	36655495

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
OPS TEST DO NOT	QMON	71.48 $	63.09 $	0
GREY GLOBAL GROUP	GREY	655.05 $	15.05 $	2600
FARMER BROTHERS CO	FARM	321.00 $	3.00 $	600
USANA HEALTH	USNA	36.05 $	2.93 $	292446
FIRSTCITY FNCL CP	FCFCO	22.50 $	2.50 $	100
ENSTAR GROUP INC	ESGR	40.25 $	2.33 $	7900

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
DESERT COMMUNITY	DCBK	35.52 $	-4.37 $	100
LONG ISLAND	LICB	27.00 $	-3.00 $	19800
SYMANTEC CORP	SYMC	44.46 $	-2.95 $	12009477
AKTIESELSKABET	TRMD	14.20 $	-2.75 $	1800
ICOS CORPORATION	ICOS	31.03 $	-1.99 $	3534238
CELGENE CORP	CELG	30.40 $	-1.90 $	6913641

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

La Banque Nationale accroît son bénéfice net au 2e trimestre

MONTREAL (PC) — En dépit de la diminution de ses revenus d'exploitation, la Banque Nationale a réussi à accroître son bénéfice net de 16 millions $, ou 13 pour cent, au deuxième trimestre de 2003.

Pour la période terminée le 30 avril dernier, l'institution financière québécoise a fait état de revenus d'exploitation de 773 millions $, en baisse de 41 millions $ par rapport au trimestre correspondant en 2002.

Cette diminution est notamment attribuable à l'érosion des revenus liée aux activités des marchés de capitaux. Les commissions, gains sur valeurs mobilières et revenus de transaction ont en effet diminué de 45 millions $ par rapport au deuxième trimestre de 2002.

La réduction significative de ses provisions pour pertes sur créances a néanmoins permis à la Nationale de dégager un bénéfice net de 138 millions $, ou 0,73 $ par action, comparativement à 122 millions $, ou 0,62 $ par action en 2002. L'an dernier, la Banque avait notamment subi les contrecoups de la faillite retentissante de Téléglobe.

Le rendement sur les capitaux propres a pour sa part atteint 14,8 pour cent, au lieu de 13,1 pour cent au deuxième trimestre de 2002.

Des trois principaux secteurs d'activité de la banque, celui des services aux particuliers et aux entreprises a été le seul à voir son bénéfice net croître au cours des derniers mois, pour atteindre 72 millions $. Malgré un volume de transaction relativement faible, la division de gestion de patrimoine a réussi à maintenir ses profits à 17 millions $, tandis que ceux des marchés financiers fondaient de moitié à 37 millions $.

«Nous sommes fiers d'avoir réussi à demeurer rentables alors que la plupart de nos concurrents ont fait des pertes», a déclaré le premier vice-président Finances et technologie, Michel Labonté, en entrevue à la Presse Canadienne.

«Le contexte économique du deuxième trimestre demeure difficile», a pour sa part rappelé le président et chef de la direction, Réal Raymond, dans un communiqué. En conférence avec les analystes, il a cependant souligné que la Nationale avait atteint ou surpassé toutes ses cibles importantes pendant cette période.

Cette bonne performance profitera d'ailleurs aux actionnaires dont le dividende a été haussé de 7,7 pour cent, de 0,26 $ à 0,28 $ par action, dès le trimestre prochain.

Jeudi, à la Bourse de Toronto, le titre de la Banque Nationale a perdu 0,92 $ pour terminer la séance à 35,08 $.

Banque Nationale

Résultats du 2e trimestre

(en millions $)	2003	2002
Bénéfice net	138	122
Bénéfice net par action ($)	0,73	0,62
Rendement des capitaux propres (%)	14,8	13,1

Source: Banque Nationale PC

La Banque Laurentienne dégage un profit de 11 M $

MONTREAL (PC) — La Banque Laurentienne a dégagé un bénéfice net de 11 millions $, à son deuxième trimestre échu le 30 avril, par contraste avec la perte de 18,4 millions $ subie un an plus tôt.

Ce bilan tient compte d'une provision pour pertes de 5 millions $, liée au risque concernant Air Canada, indiquait jeudi un communiqué. Au même trimestre en 2002, la perte nette découlait notamment d'une provision de 70 millions $, due alors au risque avec Téléglobe et découlant d'autres prêts commerciaux.

Sur l'avoir des actionnaires, la Laurentienne obtient un rendement de 4,9 pour cent au dernier trimestre, comparé à un résultat négatif de 14,4 pour cent durant la même période l'an dernier.

La direction ajoute que les activités restent affectées par «le manque de croissance du portefeuille de prêts» et que des «pressions» sur les revenus persistent, de sorte que la banque devra «réduire la structure de coûts», par des mesures à mettre en oeuvre d'ici la fin de l'exercice.

L'actif sous gestion, au 30 avril, s'élevait à 15,2 milliards $ comparé à 15,4 milliards $ un an plus tôt, une variation attribuée à l'effet combiné d'un gain des actifs institutionnels et d'une baisse de valeur marchande de certains régimes de retraite et autres actifs.

Par ailleurs la division du commerce électronique, B2B Trust, a contribué au bilan d'ensemble à raison de 2,7 millions $, au dernier trimestre, en baisse sur les 4,1 millions $ d'un an plus tôt.

B2B affiche un revenu net de 3,6 millions $, comparé à 5,5 millions $ au même trimestre en 2002. La division, explique la banque, «subit encore l'impact d'un environnement d'affaires difficile; ainsi les prêts à l'investissement »n'ont enregistré aucune croissance» durant la saison de souscription aux REER. La filiale a également prévenu la Bourse de Toronto qu'elle prévoit racheter environ 5 pour cent de ses 24,8 millions d'actions ordinaires en circulation, d'ici le 2 juin 2004.



Le premier ministre du Québec, Jean Charest

Compressions budgétaires

Jean Charest maintient le cap

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Jean Charest ne se laisse pas distraire par la critique et garde le cap sur une révision complète du financement des services de garde à 5 $.

Le programme de garderies est dans le collimateur du gouvernement Charest, qui évalue divers scénarios dont celui d'une hausse du coût pour les parents les mieux nantis.

Une révision du financement s'impose, a fait valoir M. Charest, jeudi à Québec au terme du caucus de son parti, afin de maintenir «un programme auquel nous croyons, que nous voulons permettre de croître.»

«On n'est pas les premiers à se poser des questions sur le financement du programme. Le Parti québécois s'est posé les mêmes questions», a soulevé le premier ministre Charest, rappelant que l'ancienne ministre péquiste Linda Goupil avait jonglé avec la possibilité d'augmenter la tarification de base.

Le service de garde à 5 $ coûte plus d'un milliard $ par année aux contribuables et il manque toujours 33 000 places pour combler les besoins des parents.

«On veut que le programme puisse continuer, on veut créer des places et faire en sorte que les citoyens puissent y avoir accès, de façon équitable» a martelé le premier ministre.

Le budget déposé en juin sera celui de la stabilisation de la situation budgétaire du gouvernement du Québec, a dit le premier ministre, ajoutant que «le travail de fond», celui de la révision du rôle de l'Etat, s'amorcera par la suite.

Prendre les moyens

M. Charest a donné un mandat très clair à ses ministres Yves Séguin, des Finances et Monique Jérôme-Forget, du Conseil du trésor, à l'effet de prendre tous les moyens nécessaires pour combler l'impasse financière de 4,3 milliards $.

Le chef du gouvernement a promis de réparer coûte que coûte le «dégât» laissé par l'administration péquiste précédente.

«On va nettoyer ça, on va équilibrer le budget, on va stabiliser la situation», a-t-il affirmé.

Le premier ministre a soutenu que les engagements du Parti libéral, notamment en matière de baisses d'impôts, seront respectés intégralement et appliqués à compter de 2004.

Par ailleurs, le gouvernement Charest a confirmé que les parlementaires devront être rappelés pour une séance extraordinaire à l'Assemblée nationale au cours du mois de juillet, afin de voter les crédits annuels.

Le document sera déposé en même temps que le budget, dans la deuxième semaine de juin, mais la session régulière sera de trop courte durée pour en permettre l'adoption.

L'essentiel des débats se déroulera en commission parlementaire en plein coeur de l'été.

Budgets

Chrétien prêche les vertus de l'équilibre

ATHENES (PC) — Le premier ministre Jean Chrétien a défendu, jeudi à Athènes, son droit à prêcher à quiconque — y compris aux Américains — les vertus des budgets équilibrés.

M. Chrétien s'est fait rabrouer par la Maison-Blanche à la suite de ses critiques au sujet des dépenses et du déficit budgétaire des Etats-Unis, mais il a assuré qu'il ne cherchait pas à prendre à partie qui que ce soit.

«La population veut avoir un premier ministre du Canada qui dit ce qu'il pense sur certains dossiers, a déclaré M. Chrétien. C'est pour cela que j'ai été élu et je n'ai pas la réputation de me taire parce que je fais mon travail du mieux que je peux et que j'agis de cette façon depuis 40 ans».

M. Chrétien s'est fait demander de présenter un tour d'horizon de l'économie mondiale au sommet des pays du G8, qui débute dimanche à Evian, en France, et le premier ministre a affirmé qu'il ne voyait pas de raison de refuser de s'exprimer sur la question.

«Ce serait assez surprenant qu'ils me demandent de faire une présentation sur l'économie mais qu'ils veuillent que je parle d'autre chose, comme des forêts et de l'environnement.»

M. Chrétien a indiqué qu'il ne visait pas à dire à quiconque de quelle façon ils doivent agir. «Non, je ne veux pas intervenir», a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse au cours de laquelle il a fait le bilan de sa visite en Grèce.

«(Mais) je constate un retour à la situation qui prévalait en 1990, 1991 et 1992, alors que tout le monde s'enlisait de plus en plus dans les déficits, et cela a conduit à une période d'austérité pour certains gouvernements et il est ensuite devenu à la mode en 1995-96 de déposer des budgets équilibrés.»

M. Chrétien a souligné qu'il ne considérait pas la rebuffade de la Maison-Blanche concernant ses critiques au sujet du déficit des Etats-Unis comme une forme de brutalité. «Non (...) nous ne sommes pas toujours parfaitement d'accord. Ce ne sont pas les Américains qui paniquent, c'est vous», a-t-il lancé aux journalistes.

M. Chrétien était en route pour Athènes, mardi, pour le sommet annuel Canada-Union européenne lorsqu'il a tenu un point de presse à bord de l'avion au cours duquel il a déclaré que le déficit budgétaire des Etats-Unis représentait un exemple des divergences de points de vue qui existaient entre lui et M. Bush.

Il a aussi affirmé que l'économie américaine a été affaiblie depuis l'arrivée au pouvoir de M. Bush et des Républicains, alors que le Canada a enregistré une période de croissance économique.

A Washington, mercredi, le porte-parole de la Maison-Blanche, Ari Fleischer, a justifié le déficit de l'administration américaine par les dépenses supplémentaires liées aux attentats terroristes du 11 septembre 2001. «Une des raisons qui expliquent cette situation, c'est que les Etats-Unis ont été attaqués le 11 septembre. Pas le Canada. Les Etats-Unis ont mené une guerre pour libérer la population de l'Irak», a déclaré M. Fleischer.

Après que les commentaires de M. Chrétien au sujet du déficit des Etats-Unis eurent été rendus publics, le premier ministre a été vertement critiqué par les partis de l'opposition, et même par des membres de son propre parti à Ottawa.



Le premier ministre du Canada, Jean Chrétien.

Canam Manac

235 mises à pied à l'usine d'Orangeville

SAINT-GEORGES (PC) — Canam Manac fermera de façon temporaire son usine de fourgons d'Orangeville en Ontario à partir du 10 juillet en raison de la faiblesse de la demande.

La décision touche 235 employés. La fermeture temporaire est pour une durée approximative de 25 semaines.

Les dirigeants de Canam Manac expliquent que la conjoncture difficile du marché nord-américain de la semi-remorque et les récentes fluctuations importantes du taux de change du dollar canadien face au dollar américain motivent leur décision de centraliser la production de fourgons dans une seule usine.

«Cette décision minimisera les pertes de cette entité de production», a fait savoir la direction dans un communiqué.

L'usine de Saint-Georges s'occupera de toute la production de fourgons pendant la fermeture de l'usine d'Orangeville. Toutefois, aucune hausse du nombre d'employés n'est prévue à l'usine de Saint-Georges.

Le titre de Canam Manac a perdu 0,05 $ à la Bourse de Toronto jeudi pour terminer la séance à 4,05 $.

Canam Manac, qui fabrique des structures en acier, des semi-remorques et de l'équipement de foresterie, a enregistré des revenus de 937 millions $ en 2002. La compagnie possède 20 usines et emploie 4780 travailleurs au Canada, aux Etats-Unis, en Roumanie, en Inde et au Mexique.

QUOTIDIEN
Progrès Dimanche
Un monde accessible...
Internet
www.cyberpresse.ca

OMNIUM DE MA VIE
LE VENDREDI 13 JUIN 2003
au Club de Golf de Chicoutimi
Commanditaire majeur: Aventis
la fondation de ma vie
Un don à la Fondation, un don pour la région!
LE MONTAGNAIS SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN HÔTEL ET CENTRE DE CONGRÈS
• 1 don monétaire
Valeur de:
500$
M. Sylvain Couture et M. Jean-Marc Couture, propriétaire du Montagnais, entourant Mme Geneviève Gagnon, directrice générale de la Fondation de ma vie.
Partenaires:
• CFIX
• Radio-Canada Télévision SLSJ
• Bell
• Progrès-Dimanche
• Le Quotidien
• Fondation Gaston L. Tremblay

Petites annonces le QUOTIDIEN 549-4444

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Soins thérapeutiques 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905
Services de massage.....906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,45 $
2 jours..... 10,15 $
3 jours..... 11,85 $
4 jours..... 13,55 $
5 jours..... 15,25 $
6 jours..... 16,95 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,75 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,20 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
7,50$ par parution

Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES **8 h 30 à 16 h 30** DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.


ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

BATISSE 4,500 pi.ca. terrain 25,000 pi.ca, bien situé. Tél.:548-2295, 540-8345.

103 Bureaux à louer

2 BUREAUX, prix très compétitifs, 439 Racine, ascenseur. Tél.:693-8881, 545-8624.

POUR professionnels, 320 pi.ca., 2 pièces, prix très compétitifs, 756 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.:698-8000, 698-4339.

104 Commerces à vendre

ALMA: bon dépanneur à vendre situé dans secteur sans compétition, avec 3 logements. Commerce très intéressant. Pour information: Les immeubles Contact André Côté enr. Tél.:669-1777.

CHICOUTIMI salon coiffure, bon achalandage, face cégep, cause retraite. Tél.:549-1772.

DEPANNEUR
Chicoutimi (bâtisse, équipement, inventaire, etc). Bon chiffre d'affaires. Bonne rentabilité. Tél.:690-2137 (après 18 h).

DOMAINE de la remorque et roulottes de voyage. Bâtisse 70'X70' remise à neuf en 2002. Salle de montre pour les pièces 40'X40'. Terrain 250'X200'. Possibilité de résidence voisine. Maison 40'X32' sur terrain de 120'X200'. Tél.:276-9383, 276-2779.

GIRARDVILLE avis aux investisseurs, station d'essence et mécanique générale, bon rendement, bonne clientèle. Tél.:418-258-3990, 418-258-3742.

105 Commerces à louer

JONQUIERE 1917, Ste-Famille, salon de coiffure à louer, 450 pi.ca., un mois gratuit. Tél.:547-7777.

107 Fermes

PÉPINE Hardy 8ST pour tracteur, très bonne condition, 8,000$. Tél.:668-0380, 480-5621 Claude.

109 Locaux à louer

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065.

Carrefour Racine
NOUVELLE ADMINISTRATION! Joignez-vous à une équipe dynamique. **Quelques locaux disponibles, de 500 à 2000 pi.ca.** Bienvenue aux boutiques, services professionnels, cliniques médicales ou autres. FAITES RAPIDEMENT POUR UN MEILLEUR CHOIX! **Tél.:690-0254.**

JONQUIERE boul Mellon, espace 100 à 1,500 pi.ca., professionnel, commercial. Tél.:548-2295, 540-8345.

Soyez enfin libéré
Cessez de fumer

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 449 Racine Est, rez-de-chaussée, 1,796 pi.ca., façade rénovée, conditions avantageuses, libre 1er juin. B. Picard, 543-7771.

CHICOUTIMI 550 pi.ca., 366 ave Sainte-Anne, centre-ville. Conviendrait pour trois bureaux d'affaires, électricité et chauffage fournis, 800$/mois, négociable, selon vos besoins. Tél.:Jean-Eudes Fortin, 549-1820, 693-3820 (cellulaire).

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI-NORD bureau, commerce, etc, 2200 rue Roussel, rénové, environ 600 pieds.carrés, bon prix. tél:698-4115, cell:812-5906.

ESPACE commercial à partager avec professionnels, rue Jacques-Cartier, Chicoutimi, vaste stationnement, salle de conférence. Possibilité partage des services de réception, photocopie, fax. Tél.:543-0230.

JONQUIÈRE rue St-Félix, environ 1,800 pi.ca., idéal pour entrepôt et atelier, libre immédiatement, prix à discuter. Aussi autres locaux disponibles. Pour information:547-9593.

LOCAL commercial, 2,000 pi.ca., secteur très achalandé, Saint-Bruno. Tél.:343-3363 (demandez Mario).

SALON de coiffure et esthétique, établi depuis 8 ans, libre début octobre, centre-ville Jonquière, 2481 St-Dominique). 1,000$/mois. PAGET:820-8212.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

MAISON à partager, avec ou sans enfants, près autobus. Tél.:690-2029.

RECHERCHE co-locataire femme, pour partager grand condo à Jonquière. Paget541-3370.

203 Chalet à vendre

52 LAC Brochet, 23X32, fini cèdre. Situé face au Sud. Entièrement meublé. Habitable à l'année. Foyer combustion lente. Puits artésien. Balcon 12X24 fermé par auvent et moustiquaires. Chaloupe, pédalo, 2 remises. Grand stationnement. Facilité de baignade. Tél.:543-9247, 673-7423.

AU NORD de Mistassini, lac Henri, 20'x20', chasse, pêche et villégiature, 17,000$, négociable. Tél.:(418)849-6087.

BORD Saguenay, terrain 40,000 pi.ca. À rénover. 28,000$. Tél.:698-2958.

CHALET chasse et pêche 30'X30', remise 12'X18', Ste-Anne-de-Portneuf, Côte-Nord, 36,000$. Tél.:662-2236.

CHALET de campagne situé à Lac-à-la-Croix, entièrement équipé et meublé, rénové en 2002, excellente condition, face relais motoneige, 20,000$ négociable. Tél.:820-6050.

FALARDEAU lac Clair, 24'x24', 2 étages, sous-sol, 140,000$ négociable. Tél.:673-4893.

FALARDEAU, lac Lamothe, 14'x20', 1 1/2 étage, poêle, régrigérateur, éclairage propane. Génératrcie. Accessible à l'année. 12,500$. Tél.:545-6879.

203 Chalet à vendre

LAC GOTH 560, sentier Brassard, St-Félix-d'Otis, 24,500$. Tél.:544-4277.

LAC Kénogami Larouche, chalet-maison, rénové en 2002, bord de l'eau, très calme. Tél:695-5029.

LAC REMI Notre-Dame-Du-Rosaire, vue splendide, face lac, grande mezzanine, endroit tranquille, grand terrain, baignade. À voir! Tél.:542-8676.

LAC Vermont: 51 kilomètres de Falardeau, équipé au complet, 59,900$. Possibilité de prendre échange. Tél:547-3607.

LAC-BOUCHETTE, lac des Commissaires, habitable à l'année, entièrement meublé, 2 chambres, chauffage central, eau chaude. 38,000$, négociable. Tél.:695-1151, (418)348-9947 (chalet), 812-7747 (cellulaire).

LOT à bois 115 acres, près Rivière Ouiatchouan, avec chalet tout équipé, système énergie solaire, rang 7, St-François-de-Sales. Tél.:275-3021.

PETIT chalet Lac Lamothe, 7,000$. Tél.:549-2116.

SECTEUR Chute-des-Passes, La Culotte, 16x24' + annexe 8x12', tout équipé, demande 15,000$ négociable. Tél.:347-4848.

203 Chalet à vendre

POINTE-CHAMBORD Chemin Laberge, 24X20, bord lac, meublé, remise, face chute Val-Jalbert, 60,000$. Tél.:418-342-8298.

RIVIERE ÉTERNITÉ 12X20, terrain 150X200, fosse septique, eau courante, 6,500$. Tél.:690-3285.

SAINT-GEDEON près du golf, trois saisons. Terrain 17,000 pi.ca. Tél.:345-2480.

SAINT-GEDEON, bord du lac Saint-Jean, maison solaire, style original, terrain 16,000 pi.ca., 219,500$. Tél:547-7635.

ST-FÉLIX-D'OTIS 230 sentier Minier, 4 ans, habitable à l'année, 70,000$ ferme. Tél.:544-5051.

ST-HONORÉ lac Larivée, 4.1/2, 25,000$ négociable. Tél.:673-4266.

204 Chalet à louer

ALMA près de la Colonie Notre-Dame. Tél.:662-8233.

BAIE Cascouia, Lac-Kénogami, grand chalet, 400$/semaine. Couche famille 3 enfants. Tél.:542-0598.

204 Chalet à louer

BORD du lac St-Jean, meublé, plage, pêche, piste cyclable. Semaine ou mois. Tél:668-4328 ou laisser message.

CAMPING " Domaine Lemieux", lac Labrecque, confortables, plage privée. Terrains pour roulotte. Tél.:481-2442.

CHALET au Lac Docteur, semaine, mois ou saison. Tél.:673-4136.

DESBIENS sur rivière Métabetchouan, 3 chambres, douche, laveuse. Tél.:346-5252.

GRANDE-DECHARGE (lac St-Jean), 2 chambres, climatiseur, Bar.B.Q., équipé, 500$/semaine. Tél.:347-3714.

LAC DOCTEUR, à la semaine ou plus. Tél.:673-3195, 418-235-4279.

LAC ST-JEAN St-Gédéon, Grand Largue, plage, tennis, piste cyclable. 800$ semaine tout inclus. Tél:812-2876.

LOCATION au mois, chalet Lac Brochet, roulotte Camping L'Amicale. Tél.:276-1594.

RECHERCHE chalet ou maison secondaire, habitable à l'année. Période 12 mois ou plus. Locataire sérieuse et non-fumeuse avec un chien. Tél.:547-0164.

COMMENT FAIRE UN SUCCÈS DE VOTRE...

VENTE DE GARAGE!



Annoncez-la dans notre section spéciale **«VENTE DE GARAGE»** des Petites annonces, disponible dans:

progrès dimanche et le QUOTIDIEN

20,50$* + taxes

CHAQUE SAMEDI ET DIMANCHE



En plus, recevez **2 affiches couleurs 16" x 24"** pour indiquer le lieu de votre vente de garage.

* Le forfait **«VENTE DE GARAGE»** comprend une annonce de 10 mots publiée dans Le Quotidien du samedi et le Progrès-Dimanche. De plus, vous recevrez **2 affiches couleurs** spécialement identifiées avec espace réservé pour inscrire l'adresse de votre vente.

Note: Options et mots additionnels non inclus. Cette promotion est d'une durée limitée.



LES PETITES ANNONCES 549-4444

204 Chalet à louer

ST-GEDEON belle plage, moderne, 4 chambres, disponible 14 juin au 5 juillet. 800$/semaine. Tél:545-4564, 345-8870.

ST-GEDEON rang des Iles, bord du lac St-Jean, équipement complet, couche 4 personnes, 450$/semaine, disponible juin, 5 au 12 juillet, 17 août et après. Tél.:345-8496.

ST-HENRI-DE-TAILLON domaine Renaud, au bord lac St-Jean, grand terrain. Tél.:347-5550.

ST-HENRI-DE-TAILLON, bord du lac, à la semaine. Tél.:347-3775.

ST-METHODE bord du lac, grand chalet, 2 chambres, foyer, belle plage, coin tranquille, mois d'août seulement. Tél:679-3305

205 Chambres à louer

1 belle chambre avec lavabo. Idéal travailleur(euse), personne seule, vacancier(ère). Tél:545-0995.

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél:698-0438, 592-6053 (pagette).

1 MINUTE Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées, neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180$/mois. Tél:690-0080.

3 MINUTES Place du Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement, faut voir! Tél.:696-6552, 540-6061.

BELLES chambres, confort tranquilité, tous services inclus. Libres 1er juin. Tél.:590-0546.

CEGEP de CHICOUTIMI, câble, vidéotron, internet, services de buanderie. Centre sportif, etc. Pour étudiant(e) du secondaire, collégial, université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée).

CHICOUTIMI ancienne auberge jeunesse, 230$ meublée, câble, etc. Tél:540-8639.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, cuisine commune, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rue Chopin. Libre immédiatement. Tél.:693-4788.

JONQUIERE idéal travailleurs(euses) ou vacanciers(ères), à la journée, semaine ou mois. Tél.:695-0313.

JONQUIÈRE pour personne sobre recherchant tranquillité, avec services, 180$/mois et plus. Tél.:695-2178.

PRES Université, stationnement + entrée indépendante, cuisine + cuisinette, tout inclus. Tél.:698-0708.

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI avec garage, 4.1/2, possibilité de prendre échange. 155,000$. tél:547-3607.

CHICOUTIMI secteur Malraux, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol aménagé, décoration récente. Aucun voisin arrière. Stationnements réservés. Tél.:698-7184 (après 18 h 30).

PRIX réduit à 85,000$. CHICOUTIMI 1950 des Roitelets, bien situé et paisible, très luxueux, belles grandes pièces, boisé, piscine extérieure, entrée contrôlée, salle d'entrainement, sauna et plus... Tél.:543-7489.

207 Condominiums à louer

4.1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

DE LUXE, arrière Place Royaume, rez-de-chaussée, 3.1/2, salle lavage, stationnement, piscine creusée, sauna, spa, salle billard, entrée sécurisée, libre juillet, 600$/mois, (frais condo inclus). Tél.:690-0171, 549-3807.

JONQUIERE 3 étages aménagés, luxueux, escalier ouvert en bois, idéal retraité(e)s ou personnes tranquilles, 600$/mois, libre 1er juillet. Tél.:695-7664, 548-7238, laisser message.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2
CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
CHICOUTIMI-NORD ou **CHICOUTIMI**, BEAUX GRANDS LOGEMENTS **modernes** ou **rénovés**, porte patio, grandes chambres (12X20), **vue splendide**, **endroit tranquille**, propres, bien situés, prix raisonnables. LIBRES IMMÉDIATEMENT, JUIN OU JUILLET. Tél.:**549-9343**, **543-5330.**

2.1/2, 4.1/2, 5.1/2, Chicoutimi (Angoulème), eau chaude, stationnements, propres, tranquilles. Tél.:543-9520.

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
CHICOUTIMI, secteur centres commerciaux. Rénovés. Possibilité chauffés, éclairés. Endroit paisible.
Tél.:690-7892

208 Logements à louer

4.1/2, 5.1/2
Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

4.1/2, 5.1/2,
CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Péribonka), grand, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée, repeint. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

4.1/2, Jonquière arrondissement Kénogami, libres immédiatement et 1er juillet. Tél.:548-6710.

4 1/2
CHICOUTIMI 43 Jauffret, grands logements, chauffés, eau chaude fournie. Libres 1er juillet ou avant. À partir de 445$/mois (demi-sous-sol), 485$/mois (3e étage). 4.1/2 (sous-sol), 30-A, Smith, centre-ville, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-6381

4 1/2
DOMAINE DES ÉCORCEURS
CHICOUTIMI: grands logements, 3e étage, rez-de-chaussée, **insonorisation supérieure**, **beaucoup de rangement**, entrée contrôlée. Eau chaude fournie. Entrée lave-vaisselle. Endroit paisible. À partir de 500$. Tél.:696-6381

ALMA face au Carreefour, 3.1/2, 395$/mois, chauffé éclairé, semi-meublé. Tél.:662-4095.

ALMA 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, bien situés, tranquilles, libres juin, juillet. Tél.:669-2034.

ALMA 5.1/2, chauffé, près centre-ville, plancher bois franc, 595$/mois. Tél:668-0456.

ALMA secteur Delisle, quartier résidentiel, 4.1/2, grand demi sous-sol, non chauffé, non éclairé. 370$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:668-7670, 487-4276

ARVIDA 3.1/2, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-1863, cellulaire:818-1484.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA 3 1/2, entièrement rénové, libre juillet. Tél.:545-2355, 820-2605 (pagette).

ARVIDA 3 1/2, très grand, propre, sous-sol, près des services, 425$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:548-7668.

ARVIDA 4.1/2, Coop des Lilas, secteur du Manoir, libre immédiatement. 475$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Paget:541-8351.

ARVIDA 4 1/2 neuf, Plateau Deschenes, très grand, plafonds 9 pieds, grandes fenêtres, 475$/mois. Disponible 1er juillet. Tél.:548-8679.

ARVIDA 4 1/2, neuf, 380$/mois, remise, double stationnement, libre 1er juillet. Tél.:548-1979.

ARVIDA 4 1/2, secteur manoir, endroit calme, eau chaude fournie, peinture fraiche, 415$/mois. Tél.:695-4444, 695-1396 (Normand).

ARVIDA 5.1/2, 3.1/2, 1744 Neilson, libres juillet. Tél.:542-8503, 542-5765.

ARVIDA Garçonnière semi-meublé, 255$/mois. Libre immédiatement. Tél.:548-8356, 548-3593.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION
LES JARDINS DE L'HABITATION
2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf Tél.:812-2727, 812-4747

ARVIDA quartier Dubose, 3.1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er juin. Tél:548-7035, paget:591-4423.

ATTENTION
2.1/2, juin, 3.1/2 (très grand), juillet rez-de-chaussée, **6.1/2 juillet** haut maison, Chicoutimi. Tél.:674-1305, 540-9904.

ATTENTION rue Des Champs Élysees Chicoutimi beau 3.1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, 465$/mois, libre 1er juillet (idéal aîné(e)s). Tél.:545-2197.

CHICOUTIMI 4.1/2 540 Joliet, 365$/mois. 550 Joliet, 395$/mois, rénové. 4.1/2, 552 Joliet avec vue, 395$/mois. 4.1/2, 554 Joliet avec vue sur la ville, rénové, 400$/mois. 1er juillet. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI beau 3.1/2 neuf, tranquille, propriétaire en bas, non chauffé, 370$/mois. Tél.:549-7434.

CHICOUTIMI (Ricochet), 3.1/2, demi sous-sol, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél:549-5064.

CHICOUTIMI - IDEAL PERSONNE AGEE
3.1/2 neuf, centre-ville, rez-de-chaussée, près de tous les services, chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:698-6556.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Roitelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 1.1/2 Sydenham, près hôpital, cegep université, libre. 310$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI 1330 Laberge, 4.1/2, entrée indépendante, demi sous-sol, 360$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:549-4634.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Meublés ou non. Tél.:540-7588.

CHICOUTIMI 2.1/2, 4.1/2, très propres, près manège militaire. Tél.:548-7682.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, idéal étudiant(e), près centres d'achat. 320$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, 325$/mois, libre 1er juillet, 458 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325.

CHICOUTIMI 3.1/2 **meublé**, chauffé, éclairé, 405$/mois, libre, 209 Champs-Elysées. Tél.:693-0176.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3.1/2, 806-A, rue St-Paul, libre 14 juillet, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. 5.1/2, 808, St-Paul, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:544-0424, 820-3253.

CHICOUTIMI 3.1/2, chauffé, éclairé, 380$/mois, libre immédiatement. Aussi 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Tél.:696-1464, 698-0680.

CHICOUTIMI 3.1/2, demi sous-sol, 1102 Labrosse, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 400$/mois, libre. Tél.:812-1226.

CHICOUTIMI 3.1/2, Georges-Vanier, chauffé, éclaire, meublé, buanderie, 1er juillet, 1er septembre. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep (possibilité location au mois). Tél.:693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Vue panoramique sur la ville, patio 15X20. Idéal personne seule. Tél.:812-4333.

CHICOUTIMI 3.1/2, non chauffé, non éclairé, aspirateur central, tapis neuf, 315$/mois. Tél.:690-0930 (après 17 heures).

CHICOUTIMI 3 1/2, beau, grand, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 460$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:540-1025, 549-4243.

CHICOUTIMI 3 1/2, beaux, grands, propres, 410$/mois, chauffés, éclairés, meublés. Libres mai, juin, juillet. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 3 1/2, style condo, construction neuve. Disponibles 15 juillet. 435$/mois, chauffés, éclairés, boul. Université. Tél.:690-8074 (après 17 h), 818-1983.

CHICOUTIMI 378 Lemieux, 2ième étage, 4.1/2, 390$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-1373.

CHICOUTIMI 4.1/2 demi-sous-sol, arrière Place du Royaume, non chauffé, non éclairé, près de tout, libre 1er juillet, 475$/mois. Tél.:696-0415.

CHICOUTIMI 4.1/2 et 4.1/2 + demi-sous-sol au 30, 32 William, libres présentement, 325$/mois et 375$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés à neuf. Tél.:673-3644, 543-0858.

CHICOUTIMI 4.1/2 paroisse St-Joachim, non chauffé, non éclairé, 370$/mois. Tél.:545-7041.

CHICOUTIMI 4.1/2 très propre, arrière Place Royaume, plancher céramique, 495$/mois, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, libre 1er juillet. Tél.:549-8841, 543-2638, Sonia ou Gilles.

CHICOUTIMI 4.1/2, 149, Henri-Bourassa, chauffés, éclairés, meublé, immédiatement. 425$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2, 665 St-Paul, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:591-5059.

CHICOUTIMI 4.1/2, 668 Taché, stationnement, remise, déneigé, 445$/mois, chauffé. Tél.:693-0576.

CHICOUTIMI 4.1/2, belle vue, convient une ou deux personnes. Tél.:543-4179.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, éclairé ou non, meublé ou semi-meublé, près cégep, université, hôpital. Tél.:549-1250.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, libres juin, juillet, coin Taché Ste-Marthe. tél:545-7591, 693-8308.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénové, 400$/mois. Libre 1er juin. Tél:545-0646.

CHICOUTIMI 4 1/2, 554, Malherbe, 460$/mois, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre juin ou juillet. Tél.:695-3467.

CHICOUTIMI 4 1/2, entièrement rénové, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:693-8483.

CHICOUTIMI 4 1/2, superbe. Entrée contrôlée. 530$/mois. Chauffage peu coûteux. Tél.:543-1208, 696-0217.

CHICOUTIMI 5.1/2, 1177, Angoulème, app. 1160, 950$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 5.1/2, 190, Thomas-Duperré, 360$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-6065.

CHICOUTIMI 5.1/2, 75 Bossé, 500$ chauffé, libre 1er juillet. Tél:549-3233.

CHICOUTIMI 5.1/2, 799 Harry, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin, 375$/mois. Tél.:547-0583.

CHICOUTIMI 6.1/2 sur 2 étages, arrière Place du Royaume, très grand, 695$/mois. 1.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 290$/mois. Tél.:545-2419, 591-0935.

CHICOUTIMI 737 rue Alma, 488 Des Crécerelles, 3.1/2, 400$/mois, chauffés, éclairés. 55 rue Joeffret, 5.1/2, 525$/mois, chauffé. **454 St-François-Xavier, 4.1/2, 400$/mois.** Libres 1er juillet. Tél.:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 5.1/2, deux 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 530$/mois, 480$/mois, 435$/mois, 345$/mois, 270$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 290$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI Ballantyne 2.1/2 chauffé, éclairé, idéal pour étudiant(e), stationnement, libre 1er juillet, 290$/mois. Tél.:549-6487.

CHICOUTIMI beau 4.1/2, entrée indépendante, demi-sous-sol, ensoleillé, libre juillet, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:693-0288, 549-5501.

CHICOUTIMI beaux 2.1/2, 3.1/2, 385$/mois, et plus, chauffés, près centres d'achats, cégep. Grands 4.1/2. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI boul. Talbot, près terrain golf, 5.1/2, 2e étage, 490$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:557-0699, 699-1372.

CHICOUTIMI centre-ville, 4.1/2 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-4994, 818-2275.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, petit 4.1/2 semi-meublé, 310$. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI et Rivière-du-Moulin, 4 1/2, semi-meublés ou non, tranquilité, insonorisation supérieure. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, arrière Place Royaume, libre 1er juillet. Tél.:696-2536.

CHICOUTIMI grand 4.1/2 rénové, centre-ville, 535$/mois, non chauffé, non éclairé, juin ou juillet. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, propre, calme, sur 2 étages, non meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 519 Malraux. R. Rondeau, 591-3017.

CHICOUTIMI Hospitalières, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, buanderette, juillet. Tél.:696-7155, 674-2385.

CHICOUTIMI
meublés ou semi-meublés
3.1/2 face Université, libres immédiatement
731, rue Alma, 777 des Hospitalières, libres
4.1/2 près Cégep, 128 Arthur-Buies, libre 1er juin
4.1/2, 2032 Roussel, 37 Bossé, libres juillet
Pour information: 812-5070

CHICOUTIMI près des services, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 395$/mois. Tél.:544-9427.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 4.1/2, plafond cathédrale, libre juillet, 535$/mois. Tél.:545-6523, 542-6998.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, 2.1/2, entièrement rénové, eau chaude fournie, entrée laveuse, sécheuse. Tél.:549-3515.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, grand 4.1/2, propre, 460$/mois non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél.:545-3616, 540-8552.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, quartier St-Isidore, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:549-4392.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin, quartier St-Isidore, 5.1/2, libre 1er juillet. Tél.:549-4392.

CHICOUTIMI RUE BÉGIN 5.1/2, CHAUFFÉ, LIBRE MAI ET JUILLET, RÉNOVÉS, PEINTURE FAITE AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TÉL:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI rue Marcel-Portal (quartier Écrivains) grand 3.1/2, très éclairé, entrée indépendante, 375$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-4080.

CHICOUTIMI rue Morin, beau 4.1/2, moderne, libre 1er juillet, 360$/mois. Tél.:690-0601, 549-7508.

CHICOUTIMI rue Price, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 360$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI rue St-Paul, grand 3.1/2, sous-sol bien éclairé (avec annexe pouvant être 4.1/2), immeuble tranquille, stationnement, 410$/mois chauffé éclairé, libre 1er juillet. Tél.:545-3664, 693-6699.

CHICOUTIMI très grand 3.1/2, moderne, près cegep université, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, tél:542-0678, 678-9413.

CHICOUTIMI-NORD 1.1/2, planchers bois franc, meublé, chauffé, éclairé, flambant neuf, à voir! 260$/mois. Tél.:591-0141.

CHICOUTIMI-NORD 18 Elie, 3.1/2, demi-sous-sol, 280$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 204 des Épervières, 4.1/2 (435$/mois), non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:672-4614, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2 dans maison privée, près de tous les services, entrée indépendante, libre 1er juillet. Tél:698-2950.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 1830 boul. Tadoussac, libre immédiatement, 365$/mois. Tél.:545-0284.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, non chauffé, non éclairé, tranquille, 335$/mois, pas d'animaux, libre 1er juillet. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, rénové à neuf, proximité des services, idéal jeune couple ou personne seule, 455$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:696-9841, 541-8717.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, beau, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Près des services. Déneigé. Libre 1er juillet. Tél.:545-9538, 591-5574 (pagette).

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, beau, grand, 420$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, construction neuve, , boulevard Tadoussac, prêts pour 1er juillet 2003. Entrée indépendante pour chaque logement. Pour information:818-2318.

CHICOUTIMI-NORD bloc 8 logements: 5.1/2, 550$/mois, 2e étage, chauffé, eau chaude. Tél.:820-6969, 690-6575.

CHICOUTIMI-NORD Boulevard Ste-Geneviève grand 4.1/2, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:696-2144, 542-5585.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, 128 Bayard, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 375$/mois. Tél.:693-1110.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, 255$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-5170.

CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2 (étage), très propre, eau chaude fournie, patio, balcon, libre juillet. Tél.:549-0459, pagette:591-5023.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, semi-détaché, 4.1/2, 540$/mois. Tél.:698-1947, 820-1912

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol, à voir! 350$/mois. Tél.:543-3267.

CHICOUTIMI-NORD rue Ste-Marie, grand 3.1/2, salle de lavage et solarium. 400$/mois chauffé. Libre 1er juillet. Tél.:549-6979

CHICOUTIMI-NORD St-Luc 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:549-8797.

CHICOUTIMI-NORD très grand 3.1/2, libre immédiatement, tranquille, 325$/mois. Tél.:693-8938, soir.

CHICOUTIMI-NORD: 1 1/2, 25 Dupont, 250$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:690-6413.

CHICOUTIMI 4.1/2, style condo, 2e étage, près Place Royaume, août, septembre. Tél.:540-4111.

CHICOUTMI 5.1/2, neuf, 396 Côte Fortin avec vue, 495$/mois. tél:549-3233.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

GRANDE-BAIE 4.1/2 (455$/mois), chauffé, eau chaude fournie, stationnement, remise. Tél.:690-9369, 690-7800.

JONQUIERE 4.1/2, près Cégep, 450$/mois, chauffé, non éclairé, eau chaude. Tél.:549-0459, 591-5023.

JONQUIERE (Fatima) 2 1/2, neuf, non-fumeur, 360$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre. Tél.:547-7106.

JONQUIERE (St-Jean-Eudes) 4.1/2, 310$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:820-7125, 547-7672.

JONQUIERE 1.1/2, chauffé, éclairé, sous-sol, 325$/mois. Tél.:695-5000 (soir).

JONQUIERE 2.1/2 meublé, non chauffé, non éclairé, libre 15 juin, situé dans le quartier St-Laurent (sous-sol), 300$/mois. Tél.:547-3601, pagette: 669-4949.

JONQUIERE 2.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, repeint, secteur paisible, 300$/mois. Tél.:543-3223, 820-7960.

JONQUIERE 3.1/2 (460$), ultra-moderne, chauffé, éclairé, meublé. 4.1/2 super moderne, chauffé, eau chaude fourni3, 3924 de Poitier. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3.1/2, 3829 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:542-2971.

JONQUIERE 3.1/2, 4074 de la Loire, #1, libre immédiatement. 3983 De l'École #8, libre 1er juillet. Meublés ou non, chauffés, éclairés, très propres, tranquilles, conciergerie, buanderie, stationnement, 385$/mois. Tél.:548-6951, 695-1501, 557-0846.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, cuisinière réfrigérateur inclus, 300$/mois. Tél.:542-7714, 693-2260.

JONQUIERE 3.1/2, semi-meublé ou non, planchers bouleau, 1er juin. Tél.:547-6360.

JONQUIERE 3 1/2, semi-meublé, rez-de-chaussée, libre 1er juillet. 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-4317, 542-5531.

JONQUIERE 3679 St-Léandre 4.1/2, 2e étage, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Tél.:547-8511.

JONQUIERE 4.1/2 rue de l'Alsace (quartier Petite France), 460$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er plancher. Tél.:557-0699, 699-1372.

JONQUIERE 4.1/2, non chauffé, non éclairé. Références exigées. Libre 1er juillet. Tél.:543-1479.

JONQUIERE 4.1/2, 3817, Notre-Dame, remise, stationnement, libre 1er juillet, 330$/mois. Tél.:542-4069, 693-9501.

JONQUIERE 4.1/2, 3818 St-Pierre, libre 1er juillet. 365$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-6324 (pagette).

JONQUIERE 4.1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, haut de maison, 380$/mois. Tél.:547-9114, 540-1907.

JONQUIERE 4.1/2, Des Plaines, 440$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:548-2295, 540-8345.

JONQUIERE 4.1/2, libre immédiatement, juin ou juillet, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, très propre, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

ESTIMATION GRATUITE
543-7513
ASPHALTE DR INC
543-7513
543-7513
R.B.Q.: 2536-7277-70
AMÉNAGEMENT PAYSAGER
0055067Q

208 Logements à louer

JONQUIERE 4.1/2, quartier résidentiel, des pivoines, non chauffé, non éclairé, déneigé, libre. Tél.:542-8752.

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussée, porte patio, remise, 2 stationnements, libre juillet ou août. Tél.:542-2329, 698-9725.

JONQUIERE 5.1/2 chauffé, eau chaude fournie, bien situé, 525$/mois, libre 1er juillet. Tél.:547-3601, pagette: 669-4949.

JONQUIERE 5 1/2, deuxième plancher, rénové, libre 1er juillet. 485$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-4317, 542-5531.

JONQUIERE centre-ville, 2.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 360$/mois. Grand 3.1/2, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. 4.1/2, chauffé, éclairé, 450$, 460$/mois. Tél.:547-4506, 540-5205.

JONQUIERE Chemin de la Réserve, près de la 170, 4.1/2, 400$/mois, paisible. Tél.:450-676-2866, 548-7682.

JONQUIERE grand 3.1/2, 300$/mois, libre 1er juillet. Téll.:542-2229.

JONQUIERE grand 3.1/2, moderne, lave-vaisselle, chauffé, éclairé, 460$/mois. Lbre 1er juillet. Tél.:542-5655.

JONQUIERE grand 4.1/2, rénové, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, pas d'animaux. 500$/mois. Tél.:547-6437.

JONQUIERE grand 5.1/2 520$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, rabais 100$ 1er mois. Tél.:695-3835.

JONQUIERE près du restaurant 4 chemins, 3.1/2, 5.1/2, eau chaude fournie, 335$/mois, 435$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:812-3180.

JONQUIERE quartier St-Georges, rue DeSalaberry, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 420$/mois. Libre juillet. Tél.:678-3405.

JONQUIERE rue Mgr Bégin, 6.1/2, 2e étage, 460$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:547-7921.

JONQUIÈRE superbe vue, 2e et 3e étage avec balcon, 4 1/2, chauffés éclairés eau chaude fournie, semi-meublé, 460$/mois. Libres immédiatement. Pas d'animaux. Tél.:820-9456, 547-9944.

KENOGAMI 3.1/2 non chauffé, non éclairé, 2e étage, 300$/mois, libre 1er juillet. Tél.:695-6125, pagette: 693-7317.

KENOGAMI 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre 1er juillet. Aussi 5.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél:695-1621.

KENOGAMI 3.1/2, premier plancher, libre 1er juillet, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-0484.

KENOGAMI 3 1/2 (375$/mois) et 4.1/2 (425$/mois), non chauffé, non éclairé. Haute qualité, plancher bois franc, céramique, armoires fini bois, insonorisation supérieure. Tél.:548-0911, 548-7233.

KENOGAMI 3663 Boulé, libre 1er juillet, 4.1/2, l'étage, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél;542-7731, 542-3721.

KENOGAMI centre-ville 3.1/2 hors-sol, 5.1/2 2ième plancher. Très propres. Tél.:542-5585.

KENOGAMI endroit tranquille, 3.1/2 meublé, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre 1er juillet. Tél.:699-5062.

KENOGAMI grand 4.1/2 refait à neuf, demi-sous-sol, 375$/mois. Tél.:542-5965, pagette: 591-8245.

KENOGAMI rue Ste-Famille, 4.1/2 moderne, 2e étage, grandeur moyenne. Stationnement déneigé. Libre 1er juillet. 360$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-3589, 591-8498.

KÉNOGAMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 350$/mois. Tél.:547-3950.

LA BAIE (2.1/2 250$/mois), (3.1/2 325$/mois). Chauffés éclairés. Libres imédiatement. Tél.540-5128, 540-7588

LA BAIE 5545 chemin St-Louis, grand 3.1/2, 285$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-1419.

LA BAIE 1383, rue Bagot, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.:697-0303, 820-1363.

LA BAIE 2 1/2, meublé, impeccable! Personne sérieuse, seulement. 275$/mois. Tél.:676-2338.

LA BAIE 41/2, secteur Port-Alfred, remise, déneigement, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-0268.

LA-BAIE 3.1/2, semi-meublé, salle de lavage, cour arrière, remise, 325$/mois. Tél.:812-1526.

LA-BAIE 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, 400$/mois. Libres 1er juillet. Tél.:544-1216 (jour), 544-3516 (soir).

LA-BAIE grand 3.1/2, 1906 7ième avenue, moderne, déneigé. Tél.:544-7833.

LABAIE 4.1/2, chauffé, eau chaude, près Polyvalente, 450$/mois, pas d'animaux. Tél.:544-5346.

LA BAIE 4 1/2, «Grand-Baie», très propre, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:544-5135, 544-4846.

LA BAIE 5.1/2, 2795 Mgr Dufour, 2 étage, 1er juillet, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:812-4598, après 18h.

LA BAIE 5.1/2, plancher bois, premier plancher, libre 1er juillet, (Port Alfred), 465$/mois. Tél.:544-4017.

LA BAIE grands 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LAC KENOGAMI 4.1/2, entrée indépendante, accès à l'eau, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-5456.

LAROUCHE grand 4.1/2, 1er plancher + sous-sol, toiles et luminaires compris. Idéal pour couple retraité, 465$/mois chauffé. Tél:542-3114.

LATERRIERE (village) grand 2.1/2 meublé, 300$/mois, déneigé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél.:678-9161, 678-9063.

LATERRIERE 4 1/2 dans maison unifamiliale, très ensoleillée, beaucoup de commodités, idéal personnes tranquilles. 475$/mois. Références requises. Tél.:418-699-1111 (laissez message).

LATERRIÈRE 3.1/2, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Partiellement meublé. Tél.:677-1549, 820-3349.

QUÉBEC chemin Ste-Foy, 4.1/2 meublé, à partager avec fille de 20 ans. Tél.:696-2059.

208 Logements à louer

RIVIERE-DU-MOULIN 3 1/2, très grand, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-4158, 592-7254.

RIVIERE-DU-MOULIN 7.1/2, grand, chauffé, éclairé, près des services. Tél.:549-2769, 820-1836 (cellulaire).

SAINT-JEAN-EUDES 3 1/2, rez-de-chaussée, rénové, stationnement entretenu, remise extérieure, 350$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:693-5079.

SECTEUR Kénogami, 3631 rue Racine (coin Ste-Famille), 3.1/2, 2e étage, non meublé non chauffé, non éclairé, 315$/mois. Libre 1er juin. Tél.:695-6809.

SHIPSHAW 4.1/2, 455$/mois, non chauffé, non éclairé, endroit exceptionnel, vue Saguenay, à 5 minutes de l ville, libre juillet. Tél.:548-5178.

ST-BRUNO grand 4.1/2, près des services, non chauffé, non éclairé. Tél.:343-2168.

ST-HONORÉ 3.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 300$. Tél.:673-4151.

ST-JEAN-EUDES 2.1/2 meublé, laveuse, sécheuse, chauffé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-1649.

209 Maisons à vendre

ALBANEL 339, grand rang Nord, 1.1/2 étage, 27X30, 5 chambres, terrain 142X110, garage, remise, chauffage électrique et bois, fosse septique. Tél.:279-3333.

ALMA 2080 Lamountain, Iles-Malignes, 39X40, 4 chambres, 2 salles de bain, aspirateur central, système d'alarme, plancher bois, combustion lente, foyer, 2 garages, piscine creusée 16X32. Tél:487-3305.

ARVIDA 2448 rue Villeneuve, bungalow, 3 chambres, garage, sous-sol fini, 2 salles bains, 80,000$. Tél.:540-3675.

ARVIDA (près Centre fiscal), 2241 des Genévriers, magnifique maison familiale, foyer, 4 chambres, 2 salles de bains, plancher bois franc, sous-sol fini, piscine, remise chauffée. Agents s'abstenir. Tél.:699-6598, 548-1820.

ARVIDA (St-Phlippe), jumelé, 1.1/2 étage, libre 1er juillet, Tél:548-0840.

ARVIDA 2732 Mathias Sud, 3 chambres, sous-sol fini, 2 salles bain, 2 poêles combustion, abri d'auto, remise 20X16, armoires neuves. A voir. Sur rendez-vous. Tél.:548-7670, 547-8911.

ARVIDA 2852 Berthier, cottage 20X26', sur terrain 50X120', située entre Manoir et boul. Saguenay, près écoles. Foyer, 3 chambres, salle de bain à l'étage, plancher bois franc d'origine, fenêtres manivelles. Visite sur rendez-vous seulement. Tél:548-9830, 349-3317.

ARVIDA paroisse St-Philippe, maison avec logement 4.1/2, sous l'évaluation municipale, pour vente rapide. Cause: départ. Tél.:548-6471, 540-1234.

ARVIDA quartier du Manoir, 1678 Normandie, boisé, vue intéressante, sous-sol aménagé. Tél.:548-2379.

BORD de l'eau, Dame-en-Terre, 29X39, plage privée, garage, remise, piste cyclable. Sur rendez-vous. Tél.:668-4210.

CHICOUTIMI 127 des vingt-et-un, 4 chambres, tout brique, secteur de Prestige à liquider. Pas cher, vite faites une offre. Régis Morin, La Capital, 678-3017.

CHICOUTIMI 180 de Crespieul, secteur recherché, abri d'auto, foyer, aspirateur central, planchers de bois, etc., 139,000$. Tél.:696-4436, 820-1005.

CHICOUTIMI 622, Lapointe, impeccable, à liquider 1.1/2 étage, plancher bois franc, armoires chêne, moins de 6???? Régis Morin, La Capitale 678-3017.

CHICOUTIMI en construction, avec garantie de maison neuve l'APCHQ. Tél.:696-2708, pagette:698-8407.

CHICOUTIMI J.-R.Théberge, 26'x40', 1.1/2 étage, brique, 4 chambres, 3 salles bains, foyer. Pavé uni, aménagement paysager exceptionnel! Garage 18'x12'. Aucun voisin arrière. 112,000$ ou location. Tél.:698-7077, 690-3044.

CHICOUTIMI jumelé derrière Tanguay, 3 étages, aspirateur central, échangeur d'air, piscine 24', décoré à neuf, 96,500$. tél:543-6128, 812-0040.

CHICOUTIMI style Victorien avec garage, construction 5 ans, 216, des Tuileries, impeccable, 149,000$. Agent s'abstenir. Tél.:696-5949.

CHICOUTIMI-NORD maison 38'X31', 408 Delisle, possibilité revenus ou garderie, terrain 86'X152', directement propriétaire, nouveau prix! Tél.:693-8123.

CHICOUTIMI-NORD quartier recherché, garage 20X24, piscine, foyer, grand terrain, 4 chambres, 2 salles bains. Faut voir. Tél.:545-8814.

209 Maisons à vendre

CHICOUTIMI-NORD recherchons maison unifamiliale, 3 chambres, secteur tranquille. Tél.:693-8378.

JONQUIERE (St-Raphaël) 2397 des Maroniers, 4 chambres, sous-sol fini, 2 salles bain, plancher bois franc, céramique, piscine, remise chauffée, aménagement paysager, 118,000$ négociable. Tél.:547-8802.

JONQUIERE 1.1/2 étage, 4 chambres, 2 salles de bains, près du Cégep, sous-sol loué, idéale comme première maison. Tél.:542-2185.

JUMELE, Rivière-du-Moulin, deux 4.1/2 (1 libre), plafond cathédrale, remise, coin tranquille, 108,800$. Tél.:545-6523, 542-6998.

LA BAIE jumelé, secteur polyvalente, trois chambres, deux salons, deux salles de bains, pas de voisins arrière, remise isolée 14'X20'. Tél.:544-1880.

LABAIE unifamiliale, 3 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, grande fenestration, aucun voisin arrière. Tél.:544-3226, soir.

LAC-KENOGAMI résidence luxueuse, terrain unique (pointe), bord de l'eau, plage, évaluation 286,000$, financement disponible. Tél.:542-0672, 547-3338, 695-7477.

LATERRIÈRE 23X48, combustion lente, remise, piscine 24', 79,000$. Tél.:678-3148, laisser message.

MAISON unifamiliale, grandeur 31X32' pour être déplacée ou démolie. Tél:549-7027.



LA BAIE unifamiliale 32X32, 2 étages, 5 chambres, brique, 2 salles bains, garage double, patio, terrain 48X125, arbres fruitiers. 86,500$. Bonne opportunité. Cause décès. Tél.:544-3186.

SAINT-GEDEON, bord du lac Saint-Jean, maison solaire, style "original, terrain 16,000 pi.ca., 219,500$. Tél:547-7635.

SHIPSHAW 4140 St-Léonard, résidence de 4 chambres, garage, remise, très bien située avec vue sur la rivière, grand terrain, 74,000$. Raynald Gagné, agent immobilier, Sutton. Cellulaire:591-3302, bureau: 543-7587.

ST-BRUNO bungalow, sous-sol fini, 4 chambres, 2 salles bains, foyer, abri d'auto, 84,000$. Tél.:343-2837.

210 Maisons à louer

450$/MOIS Shipshaw, petite maison, 4.1/2, non chauffé, pleine nature. tél:696-4818.

CHICOUTIMI 606 des Pluviers, libre 1er juillet. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI secteur Nord, meublé avec accessoires et services. Site exceptionnel, 850$/mois. Tél.:545-8316, 545-2355, 820-2605.

CHICOUTIMI style condo, très grand 5.1/2, 3 étages, luxueux, coin tranquille, 700$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-6523, 542-6998.

CHICOUTIMI Sydenham, résidence de luxe, meubles et accessoires. Services inclus. 1,500$. Location longue ou moyenne durée. Libre en août. Tél.:545-2355, 820-2605 (pagette).

FERLAND-BOILEAU grand 4.1/2, 400$/mois. Tél:676-2522.

LA-BAIE, 3 chambres, avec garage, remise et sous-sol, route Anse-à-Benjamin, 700$/mois. tél:544-2308, 818-7020.

LAROUCHE 4 chambres, 550$/mois, non chauffée, non éclairée. Libre immédiatement. Tél.:547-2514.

LATERRIERE bungalow canadien, 5 1/2, foyer, 2 salles de bains, espace au sous-sol, personnes tranquilles recherchées. 750$/mois. Références obligatoires. Tél.:418-699-1111 (laissez message).

213 Terrains à vendre

ATTENTION. Nouveau développement domiciliaire. Terrains au bord de l'eau, lac Kénogami, chemin des Érables. Tél.:547-9418.

BORDURE de la Grande-Décharge, secteur Saint-Coeur de Marie, 40 terrains. Tél.:347-3714, 673-4573.

CHEMIN des Portageurs, lac-Kénogami, secteur Laterrière, 43,000 pi.ca., villégiature, plan d'eau navigable en tout temps, 35,000$. Tél.:678-9765 (soir et fin de semaine).

CHICOUTIMI Des Explorateurs, 2 grands terrains. Prêts à construire. Tél.:549-9200.

DOUZE terrains, nouveau développement, rue Lavoie, Saint-Honoré, près des écoles, au coeur du village. Servitudes et prêts à construire. Tél.:673-4472.

213 Terrains à vendre

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT
Lac-Kénogami, haut de gamme, 45 terrains disponibles dont 24 en bordure de l'eau. Prêts à construire. Pour information: www.inedit.redirectme.net (voir visite «Domaine de l'Inédit)» ou téléphonez 695-3232.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, Saint-Isidore, 50'x100', prêt à construire. Spécial: 17,500$. Tél.:690-2729.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 DODGE Spirit 4 portes, automatique, blanche, peinture neuve, 6 cylindres, mécanique A1, 2,600$. Tél.:549-7209.

1990 Sunbird GT, 2 portes, 4 cylindres, automatique, 1,300$. A voir. 1994, Cavalier, manuelle, 2 portes, 4 cylindres, très bonne condition, 2,800$. 1991, Cavalier, 4 portes, automatique, 4 cylindres, peinture neuve, 1,500$. Tél:698-1635, 673-3025.

1990 TOYOTA Celica GT, 5 vitesses. Automobiles Ghislain Leroux inc. 696-1774, 1-800-801-2375.

1999 **CHRYSLER** «Intrepid», équipement complet. Spécial: 9,995$. 1999, **Oldsmobile** «Alero GLS» équipement complet, intérieur cuir, à voir! 1998, **Honda** «Civic DX», 2 portes, manuelle. 1998, **Mazda** «Protegée», manuelle, air climatisé, 70,000 kilomètres. 1995 **Nissan Sentra**, 4 portes, automatique, air climatisé, 42,000 kilomètres certifiés. 25 autres véhicules en inventaire. **Gilbert Auto inc.** Tél.:543-8361.



2000 CAVALIER 4 portes, automatique, climatiseur, CD, 52,000 kilomètres, spécial 8,995$. Automobiles Blackburn 693-5388.

CAVALIER Z-24, 1998, manuelle, 57,000 kilomètres, état neuf. Prix à discuter. Tél.:591-0944.

VOYEZ PERRON CHICOUTIMI Ford

Pour le meilleur et le plus grand choix de véhicules d'occasion toutes marques... toutes catégories... **FAUT VOIR LE SITE!**

00653255

www.perronautoford.com



2000 SUNFIRE 4 portes, automatique, climatiseur, CD, 52,000 kilomètres, verte, spécial 9,995$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

Achat – Bon prix
Automobiles, camions (accidentés ou non)
Matériel électrique, etc.
Allons chercher
550-5661 – 487-9068
(pagette)

ACHETE autos en marche ou non, payons comptant. Tél.:690-2944.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules usagés, bon ou mauvais état, payons comptant. Tél.:540-2963, 678-9123.

302 Autos à vendre

ACURA Integra LS 1994, automatique, 159,000 kilomètres, 7,500$ Tél.:544-3274.

ACURA Intégra 1987, pour pièces, 250$. Tél.:690-2944.

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto et traitement antirouille. Profitez du spécial avant activités du printemps. Pour estimation, tél:699-5069, Germain.

BUICK Régal 1995, blanc, 115,000 kilomètres, V6, 3.8, équipement complet, 6,900$. Tél.:557-0042.

CHEVROLET Cavalier 1991, 2 portes, automatique, gris foncé, peinture neuve, mécanique A1, inspectée SAAQ. 2,400$. Tél.:678-3754.

CHEVROLET Cavalier Z-24 1988, convertible, blanc, toit bleu, 130,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:542-0598.

CHEVROLET Lumina 1993, 162,000 kilomètres, aubaine 1,200$. Auto 7, Tél:812-0757.

CHEVROLET Monté Carlo, Z-34, 1996, 80,000 kilomètres, tout équipé, sièges cuir noir, très bon état. Tél:276-3503, Claudine.

CHRYSLER Concorde 1995, 4 portes automatique, entièrement équipé, 82,000 kilomètres, comme neuve, 6,500$ négociable. Tél:542-4483.

CHRYSLER Néon 2000, 128,000 kilomètres, manuelle, excellente condition, 6,600$. Tél.:540-2792.

CHRYSLER Seebring, LXI, 1998, V-6, 116,000 kilomètres, très propre, moteur Mitsubishi. tél:540-8740, paget:591-6912.

CORSICA 1988, seulement 117,000 kilomètres, 1,200$. **Sundance** 1989, mécanique A-1, 950$. **Firebird** 1987, moteur 60,000 kilomètres, 1,200$. **Mazda** MPV, 1991, bonne condition, 1,100$. Tél:678-9123, 540-2963.

DODGE Colt 1993 GL, rouge, 5 vitesses, manuelle, mécanique A1, 160,000 kilomètres, 2,500$ négociable. Tél.:693-1218, 541-5819.

DODGE Colt, 1993, manuelle, 155,000 kilomètres, excellente condition, 2,700$. Tél.:418-275-4818, 671-6850 (pagette).

DODGE Neon 1996, automatique, 4 portes, climatiseur, démarreur, 82,000 kilomètres, très bonne condition, 3,500$. Tél.:544-5172.

DODGE Shadow 1993, démarreur, système anti-vol, peinture neuve, non fumeur, 3,000$. Tél.:545-8571.

DODGE Spirit 1990, pour pièces ou route, 600$ négociable. Tél.:272-1596.

DODGE Spirit 1990, V6, automatique, 2,200$. Tél:673-6115.

DODGE Stratus, 1998, 90,000 kilomètres, équipement complet, 8,995$. Tél:275-1179 soir.

FIREFLY 1991, décapotable, automatique, 145,000 kilomètres, bonne condition. Tél;275-1495 après 18h00.

FORD Contour 1998, 4 cylindres, automatique, 6,700$. Tél.:545-3886.

FORD Escort LX 1994, 2 portes, 5 vitesses, très propre, 3,500$. Pagette.:693-9705.

FORD Escort LX, 1996, 2 portes, 130,000 kilomètres, mécanique A-1, lecteur laser, mags, aileron arrière, 3,800$ négociable. Tél:276-5300 laisser message.

FORD Taurus 1992, 140,000 kilomètres, équipement complet, pneus neufs. Tél.:698-2615.

FORD «Taurus SE» 1999, 70,000 kilomètres, évaluée 12,500$, laissée 9,995$. Tél.:678-2290.

FORD Taurus, GL 1994, automatique, 4 portes, 156,000 kilomètres, 3,695$. Tél.:543-4526.

GOLF GLS 2000, 1.8 Turbo, 49,000 kilomètres, 210 chevaux, pneus + mags d'été (neufs) et d'hiver, 20,000$ ferme. Tél.:549-6932, pagette:591-5138.

HONDA «Accord» 1999, manuelle, bon état. Entretien A1. 13,500$. Tél.:698-6258 (après 18 h).

HONDA Accord 2001, LX, 46,000 kilomètres, argent, groupe électrique, climatiseur, vitres teintées, mags, déflecteur, vente rapide! 18,500$ négociable. Tél.:541-7027.

HONDA Accord LX, 2 portes, 1996, automatique, 119,000 kilomètres, mécanique A1. Tél.:812-3662.

HONDA Civic 2001, automatique, bleue, 44,000 kilomètres, 2 portes, aileron, 4 mags, 4 pneus d'hiver sur roues, démarreur à distance, garantie juillet 2004, femme propriétaire, 16,000$ négociable. Tél.:349-3596.

LES SPÉCIALISTES

Nettoyage, ménage

SPÉCIAUX SUR LE NETTOYAGE À SEC
SPÉCIAL DU MOIS
MANTEAUX DE TOUS GENRES 7,99$ PLUS TAXES SEULEMENT
(En vigueur jusqu'au 21 juin 2003)
Le mercredi: PANTALONS 2 POUR 1
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs:
► LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628
► NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644
Cette promotion ne s'applique sur aucune autre
00550159

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 812-7260
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00549856

Pour réservations contactez: Chicoutimi : Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839

302 Autos à vendre

HONDA CIVIC LX, 2002, 28,000 kilomètres, 18,995$ négociable. Tél:592-2743.

HONDA Civic, 1989, mécanique A-1, 246,000 kilomètres, manuelle, 1,500$. Tél:544-6109.

HONDA Civic, 1993, "hatch-back", orange cuivré, manuelle. Cel:812-3158.

HONDA Prelude SR 1990, manuelle, 145,000 kilomètres, peinture neuve, mécanique A1. Tél.:275-0126, pagette: 671-5370.

HONDA Prélude 2001, argent, équipement complet, 47,000 kilomètres, 5 ans garantie, 26,000$. Tél.:679-1124.

HYUNDAI Accent GSI, 2000, tout équipée, pneus d'hiver avec jantes, 9,000$ négociable. Tél:543-3265, 678-2501.

JAGUAR XJ6 1976, 6 cylindres, très propre, prix avantageux. Tél.:545-1338.

JETTA, GL, Volkswagen, 1989, bonne condition, 2,300$. tél:547-1028, paget:487-9088.

LINCOLN Continental 1994, 166,000 kilomètres, très bon état. Cellulaire:679-6026, 613-859-2549.

MAZDA 626 1990, automatique, démarreur, bon état, 2,500$. Tél.:698-8754, 812-4028.

MAZDA Protegé 1990, manuelle, mécanique bon état, 850$ négociable. Tél.:820-0800.

MAZDA Protegé 2000, très bonne condition, 75,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:544-5524.

MAZDA Protegé GE 1999, 4 portes, toit ouvrant, aileron, laser, super propre, balance garantie, 10,900$. Tél.:548-3809, 690-7779.

MAZDA PROTEGE 5 2002, air climatisé, 5 vitesses, toit ouvrant, noire, vitres teintées, 18,450$. Tél:549-7576.

MERCEDES 190E, 1993, presque jamais sorti l'hiver, 121,000 kilomètres, achetée neuve, jamais accidentée, bijou, 11,800$. Tél:678-3017, Régis Morin.

OLDSMOBILE 1976, toujours remisée l'hiver, bon état, 76,399 milles, millage authentique, 1,200$. Tél.:592-2222.

PLYMOUTH Breeze 1996, 80,400 kilomètres, 4 pneus été, 9,000$. Tél.:544-7583.

PONTIAC Grand Am 1995, 4 portes, automatique, entièrement équipée, très propre, 4,800$ négociable. Tél.:542-4483.

PONTIAC Sunfire 2000, 4 portes, entièrement équipée, 4 ans garantie transférable, 40,000 kilomètres. Tél.:543-9042, 812-4622.

RIO LS, 2001, 40,000 kilomètres, beaucoup d'équipement, transfert location 24 mois, 286$/mois. Tél:696-3356.

SATURN SC1 1997, 120,000 kilomètres, manuelle. Tél.:542-6331, 820-7576.

SATURN SL 2001, manuelle, 55,000 kilomètres, très très propre, 4 pneus d'hiver. Tél.:542-6319, 696-4143.

SUBARU Forester 2002, automatique et/ou Impreza 2002, automatique. Tél.:343-2287.

SUZUKI GRAND VITARA 1999, V-6, 4x4, automatique, climatiseur, équipé, 78,000 kilomètres, impeccable, garantie. Tél.:696-2983, 812-5720.

SUZUKI Swift 1994, 3 portes, 140,000 kilomètres, manuelle, 1,700$. Tél.:696-9177.

TOYOTA Camry 1991, automatique, 140,000 kilomètres, 3,800$. tél:696-9510.

TOYOTA Célica GT 1992, turquoise, manuelle, 66,000 kilomètres, excellent état, peinture originale, 10,000$. Tél.:544-0340.

TOYOTA Corolla 1992, 4 portes, manuelle. Tél.:690-5147.

TOYOTA Corolla 1998, 105,000 kilomètres, 4 portes, automatique, noir, démarreur à distance, 9,000$. Tél.:693-6199, 548-7693.

TOYOTA Tercel 1999, automatique, gris métallique, 62,000 kilomètres, démarreur à distance, très propre, 9,000$. Tél.:693-3338, après 16h.

VOLKSWAGEN GOLF, 1999, 114,000 kilomètres, 4 portes, 5 vitesses, laser, mécanique A-1. Tel.699-0022, 540-7710.

VOLKSWAGEN Jetta 1998, spécial édition, K2, automatique, très bien entretenue, 170,000 kilomètres, 8,000$. Tél.:548-9252, après 19h, semaine.

VOLKSWAGEN «Jetta TDI» 2000, manuelle, noire, vitres teintées, air climatisé, contrôleur vitesse, 137,000 kilomètres, très propre. 18,000$, négociable. Tél.:668-8172.

YOYOTA Camry 1991, 219,000 kilomètres, 800$ ferme. Tél.:345-2731, 690-7160.

304 Bateaux à vendre

ACHAT, échange, vente et réparations d'hélices de bateau, aluminium, cuivre et Stainless. Tél.:548-7971.

AUBAINE: cadillac du pêcheur, Campion cuddy 21', 1999, 3 litres, économique, performant, confortable, équipement supérieur, 25,000$ ferme. Acheteur sérieux seulement. Tél:690-6284 message.

BATEAU 15.5 pieds, toile neuve, Johnson 85 HP, 1976, très bon état, 4,000$. Tél.:673-6417.

BATEAU Baja 1989, open deck, 18.5 pieds, 4.3 litres, 11,000$ négociable. Tél.544-5051.

BATEAU Glastron, 115 forces Evinrude, 1981, refait à neuf en 1991, excellent état, très propre. 5,000$ négociable. Tél.:820-6050, 818-2344.

BAYLINER 1987 super propre, pied refait à neuf, close deck, 9,500$. Tél.:342-6702.

BAYLINER Classic 24.5 pieds, 1994, avec remorque, 28,000$. Tél.:349-2145, 487-3116.

CANOT Coleman 16', jamais servi, valeur 700$ laissé 450$. Tél.:542-8844, cell:540-5645.

CANOT Coleman, 16', 400$. Pour marin bricoleur: coque de bateau fibre de verre, 14' avec remorque. 1,000$. Tél:696-3227.

CANOTS CHALOUPES 10 À 19', fibre de verre. Vente, réparation, échange, 1859 De la Colline Jonquière. Consignation. Tél.:547-5884.

CANOTS et chaloupes, fibre de verre, toutes grandeurs, particulier. Tél.:678-3405.

CANOTS, pédalos, chaloupes en fibre de verre de toutes grandeurs. Tél.690-7931.

CARVER Montego 1989, 26.5' hors tout, toile «Sumbrella» neuve, remorque, 26,000$. Tél.:540-3672.

CHALOUPE de pêche aluminium 16', Mystyriver, 3 sièges, console, moteur 30HP Evinrude, remorque incluse, 5,500$ négociable. Tél.:630-3091 (soir).

CHALOUPE 14', fibre de verre, fond double, moteur 20 forces Johnson, prix à discuter. Tél:548-6710.

CHALOUPE 21', Grew, open-deck, 6,000$. Tél:(418)235-1039.

CHALOUPE aluminium, 16', Princecraft, poste de pilotage, moteur Evinrude, 40 forces, démarreur électrique et Power Prin. Tél.:544-1880.

CHALOUPE de pêche aluminium «Legend», 15 pieds, «Jumbo», avec remorque et moteur Mercury 25 forces, 4 temps. Acheté en 2001. 7,500$. Tél.:275-1934.

CHALOUPE de pêche Seanymph 161 1992, moteur Evinrude 40 forces avec trim, remorque, vivier, 2 réservoirs à essence, 2 "down rigger", sonar, 8,000$. Tél.:545-3360.

CHALOUPE pêche Peterborough 15', fibre verre, double-fond, double-côté, avec remorque Peterborough, état neuf. Moteur de chaloupe Mariner 30HP. Ensemble ou séparément. 4,500$ négociable. Tél.:545-1338.

CHALOUPE Radisson 14.5', fibre de verre, double fond, moteur Johnson 20 forces, 1,600$ négociable. Tél:699-7793, 820-3550.

ENSEMBLE chaloupe aluminium 12' Jumbo, moteur 6HP Evinrude et remorque, 2,200$. État neuf. Tél.:346-5652.

KAYAKS DE MER
Modèles 2003. Réservez maintenant!
Prix défiant toute compétition!
Boréal Design et Old Town
Nordest Marine
Boulevard Tadoussac
Tél.:543-4561

MOTEURS de chaloupe: 10 forces et 15 forces. Aussi 15 et 2 forces pour pièces. Prix à discuter. Tél.:544-3517, 544-5647.

PÉDALO presque neuf, 375$. Tél.:678-3748, 540-0581.

RECHERCHE ponton 20', environ 4 ans, moteur 50 forces. Tél.:695-3915.

REMBOURRAGE, spécialité: Toit de bateau, VTT. Prix compétitifs. Tél.:678-3960, 540-5079.

SUNRAY 15 pieds + remorque, 1,150$. Tél.:542-6075.

SUNRAY 1986, 19 pieds, V6, 4.3 litres, pied OMC Cobra, bonne condition, remorque et accessoires inclus, 7,900$. Tél.:542-4311.

THOMPSON, 31'x10'6" de large, deux moteurs, toile neuve. Tél.:696-2965.

URGENT! Recherche chaloupe 12' en aluminium, entre 600 et 800$. Tél.:696-9212, après 18h.

WELLCRAFT Cuddy 1988, 19'.6", avec remorque, moteur et pied Mercruiser, V4, 3.7, au prestone, tout équipé, très propre, 11,000$. Tél.:343-2837.

305 Camions à vendre

CHRYSLER «Dynasty» 1989, bourgogne, automatique, 4 portes, peinture neuve, mécanique A1, équipement complet. 1,900$. Tél.:678-3754.

FORD F-150, 1987, 2X4, 6 cylindres, bonne mécanique, 1,600$. Tél:812-1797.

GMC 1989, 3/4 de tonne, diésel, plusieurs pièces neuves. Tél.:276-5617.

MAZDA 1988, king cab, 4 cylindres, manuelle, bonne condition. Tél.:698-2615.

MAZDA 1990, club Quad, bonne condition, pneus d'hiver, démarreur, 182,000 kilomètres, 3,800$ négociable. Tél.:347-2072.

MAZDA 1992, 1.1/2 cabine, 2.2 litres, automatique, 242,000 kilomètres, 2,650$. Tél.:668-2075.

MAZDA B-2200, king cab, 1992. Tél.:678-9698, 693-4498.

VOLKSWAGEN Panel 1975, moteur remonté à neuf, freins neufs, 3,500$. Tél.:547-4481, Gino.

306 Camions 4 X 4



1998 SUZUKI Sidekick Sport, 4 portes, automatique, 57,000 kilomètres, état neuf, 12,995$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

CHEVROLET 1500 Sylverado LS, 2001, 4X4, Z-71, cab allongé, boile longue, 35,000 kilomètres, tout équipé, comme neuf. Tél:275-1823.

CRV 1997, automatique, tout équipé, 119,000 kilomètres, 15,500$. Tél.:679-2502, 679-7979.

DODGE Dakota 4x4 2000, cab 1/2, automatique, climatiseur, 42,000 kilomètres, 16,500$. Tél.:276-3288.

FORD «Explorer XLT» 2000, (utilitaire), 4 portes, noir, équipement complet. Cotation 26,000$. Prix : (17,000$). Tél.:418-818-0733 (cellulaire).

TRACKER 1991, très propre. Tél.:542-6075.

FORD F-150, 1989, cabine allongée, 165,984 kilomètres, climatiseur, régulateur, volant ajustable, 5,200$. Boîte fibre de verre, 8 pieds, 175$. Tél.:548-7252.

GRAND Cherokee 1995, noire, 130,000 kilomètres. Parfaite condition. Tél.:549-2170.

GRAND Cherokee 1994, automatique, 130,000 kilomètres, mécanique A1, climatiseur, 8,000$. Tél.:480-2325.

JEEP Cherokee 1985, 4X4, moteur 2.8, manuelle, 1,800$ négociable. Tél.:690-0485.

JEEP Cherokee 1988, pour pièces ou restauration, 450$. Tél.:812-1378.

JEEP Sahara 1998, 13,000 kilomètres, 4 litres, climatiseur, treuil 9,000 livres, accessoires chromés, 2 toits, garantie supplémentaire 2 ans, 23,500$. Tél.:690-7931.

JEEP TJ 2000, 4X4, manuelle, moteur 4L, 2 toits, démarreur, 42,000 kilomètres, 18,500$. Tél.:548-9704 soir, 545-7605 jour.

NISSAN Pathfinder SE 1997, 138,000 kilomètres, parfaite condition, climatiseur, CD, régulateur vitesses, groupe électrique, encore garantie, 15,250$ négociable. Tél.:695-2076.

PICK-UP Nissan 1987, 4X4, cab et demi, moteur 4 cylindres 100,000 kilomètres, mags, pneus 30" neufs, 1,900$ ferme. Tél.:276-0669, 671-6254.

S10, 1991, cabine allongée, bonne condition, 4,900$. Tél.:544-5051.

TOYOTA 4 Runner 1992, 4 cylindres, automatique, 8,800$ négociable. Tél.:679-8276.

TOYOTA 4 Runner 1995, 4 cylindres, impeccable, 10,700$ négociable. Tél.:545-1832.

TOYOTA «Takoma» 1997, 104,000 kilomètres. Impeccable! 14,500$, négociable. Tél.:695-2718.

307 Campeurs à vendre

CLASSA «A» Pursuit 1998, 29 pieds, 16,000 kilomètres, garantie prolongée 7 ans, mécanique et équipement, génératrice, micro-ondes, porte-vélo, système d'alarme à distance, CB, 63,000$ négociable. Impeccable. Tél.:592-5847, 549-8045.

CLASSE A, 27 pieds, 1984, intérieur rénové. Vente pour cause de maladie. Offre raisonnable acceptée. A partir de 20,000$. Tél.:548-2867, 540-1028 (cellulaire), 548-5527.

FLAIR classe A, 1990, 23', 63,000 kilomètres, moteur Ford, chambre fermée, climatiseur, ballons suspension, 32,000$. Tél.:418-679-2691, 418-679-7560.

GMC UNIK, classe C, 1980, 21', 69,000 kilomètres, mécanique, carosserie, intérieur, A1. Tél.:543-2196.

MOTORISE 22', 1981, Itasca, moteur 454, air climatisé, génératrice, bonne condition, accepterais roulotte 21' ou 24' sur la vente. Prix à discuter. Tél:690-1232.

MOTORISE Classe C, 1988, Chevrolet 350, 21', air climatisé, génératrice, très propre, 22,000$. Tél.:(418)748-2882, après 17h.



AUTOCARAVANE Classe A Coachmen 1984, 30 pieds, moteur 454GM, suspension à l'air, air climatisé. Moteur, transmission, intérieur et ameublements refaits à neuf. Planchers bois flottant et céramique. Chambre fermée à l'arrière. Porte du côté chauffeur. Pouvant accomoder 6 personnes aisément. Propriétaires non-fumeur. Bas millage. 26,500$ négociable. Tél.:542-9854, 812-3180, 820-3265.

308 Fourgonnettes à vendre

1992 FORD Aérostar, automatique, 7 passagers, rouge, 2,600$. Tél.:549-7209.



2000 MONTANA 5 portes, tout équipée, garantie 3 ans, 130,000 kilomètres, spécial 14,995$. Automobiles Blackburn, 693-5388.

A VOIR Ford Windstar LX de luxe, 1996, rouge, moteur 3.8L, anti-patinnage électronique, 115,000 kilomètres, Freins, suspension et mécanique A1. Tél.:696-4733, 690-9620.

DODGE Caravan 1989, 4 cylindres, 200,000 kilomètres, carrosserie et mécanique bon état, 750$. Tél.:690-9329.

DODGE Caravan 1999 Sport, blanche, 94,000 kilomètres, pneus 16", très propre, démarreur à distance, tout équipée, à voir! Tél.:679-1871.

DODGE Caravane 2000, 6 cylindres, vitres électriques, 70,000 kilomètres, 14,200$. Tél.:693-8881, 545-8624.

DODGE Caravane SE, 2000, bleu marin, très propre, (2 ans d'usage seulement), 55,000 kilomètres, roues mags, 4 sièges capitaine + banquette arrière 3 places, 16,900$. Tél:697-9145.

DODGE Grand Caravan 1993, 4x4, bonne condition, bien équipée. Tél.:591-6631.

FORD Aerostar 1993, bas millage, très propre, prix à discuter. Tél.:544-3469.

FORD CLub Wagon XLT 1996, 8 passagers, équipement complet. Tél.:344-1183

308 Fourgonnettes à vendre

MAZDA 1991 MPV, 7 passagers, rouge, peinture impeccable, mécanique A-1, 6 cylindres, 3,900$. Tél:678-1055.

MAZDA MPV 2000, 79,000 kilomètres, attache-remorque, vitres teintées, 15,900$. Tél.:695-2700.

MAZDA MPV LX Sport 2000, 58,300 kilomètres, groupe remorquage, 6 CD, mags 16", 18,500$. Tél.:(418)679-5226.

MAZDA MPV, 1991, 7 passagers, 154,500 kilomètres, très bon état, toit ouvrant, démarreur distance, pneus hiver + été, 3,900$. Tél:548-3720.

MAZDA MPV, DX, 2000, 68,000 kilomètres, groupe électrique, vitres teintées, AC, CD, 16,500$ négociable. tél:544-2759

NISSAN Quest 1995 XE, 7 passagers, 142,000 kilomètres, système anti-vol, démarreur, 6,995$. Tél.:668-8456.

PLYMOUTH Voyager 1997, groupe électrique, 7 passagers, très propre, 7,800$ négociable. Peut prendre échange. Pagette:541-4796, 542-4483.

PLYMOUTH Voyager SE 1994, très propre. A voir. Tél.:698-1888, 543-2832.

PONTIAC «Montana» 1998, tout équipée, très bon état, garantie novembre 2004, 109,000 kilomètres, 12,250$. Tél.:544-7888,699-2433.

309 Machinerie

ABATTEUSE «Timberjack» modèle 850, 1997, fonctionnelle, avec mât 32' et tête à scie «Gilbert» 1252. Tél.:251-1052.

ECUREUR Idéal, 65 pieds, 300 pieds de chaines 14", grosse transmission, montée côté droit. Tél.:672-4436.



EPANDEUR d'engrais Bezzecchi ST-200, état neuf, embrayage manuel par différentiel, 1,200$ négociable. Tél.:545-2775.

EQUIPEMENT de concassage complet, plusieurs chargeurs sur roues, pelle mécanique, camions, remorque, boîte à sable. Tél.:672-4041 Fernand.

FRAISEUSE verticale First, modèle LC-1.1/2VS. Tour (CY-Drumond modèle CYL-1640G). Dinamomètre Superflow 901. Prix à discuter. Tél.:698-2222 Demandez Denis.

Oliver 1450, 1969, 2RM avec chargeur, 7,000$. Herse à ressorts McConnel 15 pieds. Faucheuse New Holland, 3 points, 7 pieds. Souffleuse à neige Couture 7 pieds. Epandeur engrais chimique, 3 points. Wagon New Holland avec plate-forme. Tél.:690-6377.

TRACTEUR JD 3140 cab turbo. Vibro 21 pieds. Cultivateur 20 pieds. Remorque animaux 20 pieds. Semoir 6200 Inter. Tél.:276-3188.

310 Motomarines à vendre

SEA-DOO Bombardier 1999, GTI, 800cc, 3 places, toile et remorque, état neuf, 7,500$. Tél.:548-2823.

SEA-DOO XP 800, 1997, impeccable, peu d'heures, 5,500$. Tél.:(418)848-1800.

312 Motos à vendre

A VOIR Honda Sylverwing 1982, 500cc, seulement 9,500 kilomètres, pneus et pare-brise neufs, valises incluses, excellent état, 1,600$ spécial 1,500$. Tél.:543-8227.

CBR-1100 XX, 1999, 36,000 kilomètres, plaquettes freins et pneus neufs, très bonne condition, 7,000$. Tél.:673-3218.

HONDA 80cc, 1985, très bon état, 2 pneus neufs, batterie neuve, prix à discuter. Tél:344-1083.

HONDA CBX 550cc, 1983, 19,000 kilomètres, très propre, 1,700$ négociable. Tél.:677-2792.

HONDA Goldwing 1100, 1980, 80,000 kilomètres, bonne condition, prix à discuter. Tél.:548-7078.

312 Motos à vendre

HONDA Goldwing Interstate 1100cc, 1982, très propre, pneus neufs, inspection faite. A voir, 3,500$. Tél.:542-5369.

HONDA «Goldwing SE» 1994, 54k, beaucoup d'extras. 14,900$. Tél.:678-2227.

HONDA Goldwing, 1100, 1981, 130,000 kilomètres, très bonne condition. A voir. tél:548-5142, 591-2942.

HONDA Rebel 1985, 26,000 kilomètres, idéal débutant(e). Tél.:672-4436.

HONDA Rebel 250, 1985, très propre. Tél.:697-0095, 544-8094 Jean-Yves.

KAWASAKI KE175, parfaite condition, pneus neufs, 800$. Tél.:548-4102.

KAWASAKI KZ 1300 1982, 58,000 kilomètres, très bon état, valises incluses, 2,950$ spécial 2,600$. Tél.:543-8227.

KAWASAKI LTD 750, 1984, bonne condition, 32,000 kilomètres, valises cuir incluses, 1,300$. Tél.:673-3218.

KTM, 640, supermotard, 2002, avec pipe, aile arrière sport, pneu arrière neuf, 3,500 kilomètres, 7,600$. Tél:(418)748-6322.

MOTOCROSS WR-250 F, 2001, achetée neuve en 2002, prix à discuter. Tél.:668-2870, 818-2178.

SUZUKI 1986, 1400cc, de luxe, avec remorque, très propre, 6,500$. Cuisinière blanche 5 ans d'usure, 225$ très propre. Tél.:668-3753, 480-8889.

SUZUKI Intruder 1400cc, 1997, 38,000 kilomètres, tout équipée, 6,300$. Tél.:699-4843.

VENTURE Royale 1986, 88,000 kilomètres. A voir. Prix à discuter. Cause: A acheter sa Goldwing. Acheteur sérieux seulement. Tél:545-7627

VIRAGO 1100, Yamaha, 1991, excellente condition. Tél:693-0805.

VULCAN 1500, 1994, 21,500 kilomètres, beaucoup de chrome, 7,000$. Tél.:481-2554.

YAMAHA «V-STAR Classic 650», 2000, 6,200 kilomètres, équpement. Propriétaire féminin. 6,200$. Tél.:549-9219, 550-6093 Marlène.

YAMAHA Virago 1995, 1100cc, 69,200 kilomètres, tout équipée, très propre, 4,700$ négociable. Tél.:668-5723, après 17 h.

YAMAHA Virago 1995, très bon état, 32,000 kilomètres, 4,895$. Demandez Jean-Marc, 542-0543.

YAMAHA YZ 250, 2002, état de neuf, 6,800$. Tél.:591-3636.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Honda TRX 2002, 400EX, A1, avec ou sans accessoires. Tél.:679-9393.

6 ROUES Big Bear, 1999, évaluation: 6,600$. Tél:674-2520.

ACHAT ET VENTE
pièces pour VTT. Achat de VTT défectueux et lots de pièces pour 3 et 4 roues. Tél.:696-1506.

ARCTIC CAT 2003, 400cc, équipement, envirion 500 miles, suspension indépendante aux 4 roues, prix à discuter. Tél.:542-8249.

ARGOT 8 roues 1987, avec toit, bonne condition, 3,500$. Tél.:542-3908, 550-2330.

HONDA «Big Red» 250, 1985, 3 roues, marche arrière, batterie et pneus neufs. 1,600$. Tél.:545-6879.

POLARIS 250, 1993, 4X4, mécanique A1, 2,300$. Tél.:543-4395.

POLARIS Explorer, 4X4, 1995. Tél.:373-2157.

SUZUKI Quad Runner LT-160, 1991, très propre, mécanique A1, 1,350$ négociable. Tél.:542-3209.

TRAXTER 500, 2001, 1,350 kilomètres, treuil 2,500 livres, siège arrière, 2 casques, gratte de compagnie, tout équipé, comme neuf, faut voir! 6,800$. Tél.:677-3609.

TRAXTER 500, 4X4, 2001, garanti 2 ans, treuil, 6,500$. Tél.:345-2290.

YAMAHA Big Bear, 4X4, pneus neufs, mécanique A-1, très propre. $3,800 négociable. Cell:818-1377.

314 Pièces et accessoires

AU Roi des pièces, vente pièces usagées d'autos, camions, enjoliveurs roues. Tél.:696-1036.

Aéro Plus



Tél.: (418) 677-1717 (La Baie)
Alma et Roberval
Sans frais: 1-877-677-1717

COURS DE PILOTAGE

VENEZ NOUS VOIR OU PRENEZ RENDEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI.
Soirée d'information mercredi 4 juin, 19 h
Financement disponible
Prix de présence

ÉCOLE APPROUVÉE PAR TRANSPORTS CANADA

- Tour d'avion à partir de 30 $
- Permis de pilote de loisir
- Licence de pilote privé
- Annotation VOL VFR OTT, VOL DE NUIT
- Licence de pilote commercial
- Qualification d'instructeur
- Location d'avion
- Cours théoriques

00553083

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS Good Year GSC 24545ZR17 de Corvette. 40% d'usure. Prix à discuter. Tél.:591-0944.

DE MUSTANG 5 litres, moteur, transmission, plusieurs autres pièces. Tél.:591-5644.

ELEVATEUR VBM, "automotive lift", 6000 livres, refait à neuf. Tél.:668-7965.

PONTIAC 6000 LE 1990, pour pièces. Tél.:591-0133.

315 Remorques à vendre

2 REMORQUES à vendre, prix abordable. Tél.:548-0595, Louis-Philippe Hudon.

4X10 SIMPLE roue, avec freins, état neuf, 800$ négociable. Tél.:549-8404.

317 Tracteurs à vendre

MASSEY-FERGUSSON 35, 3,500$. White 270, 70 forces, toit sécuritaire, 7,200$. Tél.:549-2125.

TRACTEUR à pelouse, John Deere 18 HP, hydrostatique avec gratte hydraulique, tondeuse 46", pesé de roues et chaînes, seulement 375 heures, comme neuf, 5,000$ négociable. TéL:696-3629.

TRACTEUR de ferme Ford 3000, 1970, moteur refait à neuf, 3 cylindres au gaz, 4,200$ négociable. Tél.:544-5051.

TRACTEUR John Deere sur chenilles avec chargeur et gratte, 5,995$. Tél.:548-1649.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

Aide-cuisinière, 25 heures/semaine, tél.:347-4519 Restaurant Le Cupidon, Ste-Monique.

BARMAN(AID) demandé(e), 4 soirs/semaines. Tél:543-5653, 543-3608, 592-8352.

CAISSIER(ÈRE) avec expérience obligatoire, dans un dépanneur. 25 heures/fin de semaine. Tél.:545-7840.

CHAUFFEURS(EUSES) Québec-Ontario. Contactez Claude ou Sylvain, 418-274-3385.

COIFFEUR(EUSE) pour location de chaise, secteur achalandé, 2600 St-Hubert, Jonquière. Tél.:547-4007, 548-2895.

COMMIS-BOUCHER(ÈRE)
Avec expérience. Plein temps. Apportez votre C.V. au 390, des Saguenéens «Boucherie Claude Fortier inc». Demandez Yves Houle. Tél.:543-3916.

COUTURIER(ÈRE)
Expérience pour atelier de couture, réparation de vêtement, à Chicoutimi. Temps plein ou partiel. Téléphonez le jour, sur semaine, 693-8981, demandez Monique.

DEBROUSAILLEUR(EUSE)S avec expérience demandé(e)s entre 500 et 550$/hectar + bonus avec hébergement de qualité à 85 kilomètres de Mistassini, possibilité de transport. Tél:545-7094.

GAGNEZ 200$, 300$, 500$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Envoyez une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

GERANT(E), 25 hres/semaine, tâches, promotion, personnel, surveillance. Bank-O-Bar. Tél.:690-6413, demandez Serge.

J'OFFRE mes services pour prendre soin de personnes agées à votre domicile. Avec expérience. Tél.:543-1794.

MAGASIN KIROUAC
PLACE DU ROYAUME
Poste à combler département du hobby. Connaissance des téléguidés et capable d'effectuer des réparations. 20 heures et plus. Apportez votre CV.

On demande **cuisinier(ère)**, **chef-cuisinier(ère)**, **serveur(euse)**, bon salaire. Se présenter au Resto-Bar le «Zinc» avec curriculum vitae au 2476, r Saint-Dominique, Jonquière.

OUVERTURE: Nouvelle agence de détente, région Côte Nord. Besoin de personnel. Tél:812-7673.

RECHERCHE couturier(ère) avec 3 à 5 ans d'expérience dans couture de la toile et rembourrage. 20 à 30 heures/semaine. Tél:698-0445 Eddy.

RECHERCHE secrétaire-comptable ayant des connaissances dans Word, Excel et Avantage. Envoyez votre CV avant le 6 juin au 180 rue Mauriac Chicoutimi, G7H 7L6.

VENDEUR(EUSE)S
DEMANDÉ(E)S
pour boutique Guilen et Char'lie
Vêtements pour dame.
Temps plein et temps partiel.
Contactez Mme Hélène Gaudreault au:
Tél.:543-6474

402 Personnel demandé

RECHERCHONS personne ou entreprise dynamique disponible 24/24 heures, 7/7 jours pour participer à l'installation et à l'entretien de panneaux indicateurs à messages variables dans la région. Possibilité d'un contrat d'entretien de 3 ans. Doit posséder connaissance de base en électronique et en informatique. Veuillez envoyer votre CV à Ghislain Brûlé, Daktronics Canada, au 1130 rue Lévis #4, Lachenaie, (QC) J6W 5S6 ou par télécopieur au (450)492-6066 ou par internet à: info@daktronicscanada.com

RECHERCHONS personnel pour travail de serres. Faire parvenir CV par fax au 693-1047.

REPRESENTANT(E) demandé(e), expérience requise. Vente fleurs et chocolats. Info:678-1520

Représentant(e)s des ventes

Compagnie établie depuis plus de 79 ans recherche deux représentant(e)s (Régions Saguenay-Lac-Saint-Jean) dans le domaine de la vente. Possibilité de faire de 27,000$ à 40,000$ dès la première année. Possibilité d'avancement.

Prérequis:
- Posséder une automobile.
- Diplôme d'études secondaires et plus.
- Honnête, ambitieux et persévérant.
- Présentation soignée.

Avantages:
- Clientèle fournie.
- Fonctionnons sur rendez-vous.
- Formation complète fournie par l'employeur.
- Avantages sociaux et fonds de pension.
- Compagnie internationale.

Si intéressé(e), télécopiez curriculum vitae au (418)774-6096 ou courriel marveil@sogetel.net

RESTAURANT LA MAISON KHMÈRE
SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience et/ou formation, temps partiel, disponible de jour et de soir. Apporter CV au 1951, rue Davis Jonquière.

RESTAURANT la Verrière, cuisinier(ère) temps plein, 35-40 heures/semaine, table d'hôte, menu à la carte. Tél.:548-8265, fax:548-2826.

SITUE au bas des pentes de ski au Mont-Tremblant on recherche serveur(euse)s, barman(aid)s, plongeur(euse)s, cuisinier(ère)s pour emploi immédiatement. Veuillez nous faire parvenir votre C.V. au (819)681-4445.

URGENT PREPOSE(E) au bar laitier, avec expérience absolument obligatoire. Beaucoup d'heures disponibles. Dépanneur du Pont, La Banquise, Jonquière. Tél.:545-7840.

URGENT! Commis-caissier(ière) demandé(e) avec expérience, temps plein avec responsabilités. Apporter CV. Se présenter à la Différence, Galeries Jonquière.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

502 Occasion d'affaires

DISTRIBUTION alimentaire, gâteaux Chevalier (secteur Lac-St-Jean), revenu annuel 50,000$ et plus, clientèle déjà établie, acheteur sérieux seulement. Tél.:668-4484 (vendredi, samedi et dimanche).

SABLIERE 38 acres à St-Ambroise. Tél.:672-4041 (jour), 672-2429 (soir) demander Fernand.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ARTISAN charpentier, menuisier, ébéniste, construction, rénovation, secteur résidentiel, 20 ans d'expérience, licence RBQ. Programme Réno-Maître APCHQ. Estimation gratuite. Tél.:678-1912.

ASPHALTE Dassylva et frères inc.
Terrassement complet, excavation, pavé
Tél.:690-7975, 540-5619

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

MULTI-SERVICES R.D.
Terrassement, asphalte, pavé, excavation, drain. Tél.:698-4765, 690-7975.

ON RENOVE TOUT de l'intérieur à l'extérieur. Tél.:545-6827.

Rénovation de toitures, injection de fissures, réparation de **crépi**. Tél.:540-2029.

601 Construction / Rénovation

PARTOUT au Saguenay-Lac-St-Jean, vous construisez? Vous rénovez? Confiez vos aménagement de garde-robes à un professionnel. Estimation: Future Espace 2000, 690-9679.

RÉNOVATION de la toiture aux fondations. Prix compétitif. Licence RBQ et membre de l'APCHQ Tél.:698-4441.

RÉNOVATION intérieur, extérieur, toiture, salle de bain, céramique, cuisine. Tél.:812-2756.

SURPLUS D'ACTIF
Spécialités portes de garage. Portes et fenêtres, portes jardins, portes avec latérales, etc. (moitié prix). Les Portes Waco, tél.:549-9999.

603 Soins thérapeutiques

A JONQUIERE Line Noël, massothérapeuthe. Massages suédois et shiatsu. Reçus pour assurances. Tél.:542-9994, 693-7410.

ESTHETICIENNE massage thérapeutique, détente, 6 ans d'expérience, reçus AMQ. Non sexuel. Tél.:695-7192.

VRAI massage. Médecine douce. Tél.:695-0688.

604 Offres de services



SCIERIE portative MSP. Je me déplace pour faire le sciage de vos billots. Très rapide et précis. 40$/l'heure. Tél.:487-1369.

A BAS LA BRANCHE DANGEREUSE!
Coupe et taille des arbres nuisibles, haies cèdre. Services de broyage + essouchage immédiat lors de la coupe. Assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ABAISSER. A BAS la compétition, à prix imbattable, **Spécialité P.-H. Pageau**, émondage, arbres dangereux, (fils électriques), coupe esthétique, désouchage, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-9075, 592-8535.

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Homme d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

ENTREPRISES JEAN-MICHEL ROCHEFORT
EXCAVATION, démollition, fondation, posage de pavé et asphalte. Mise en andain. Vente de sable, terre, gravier. Fondations flottantes pour garage résidentiel. Tél.:698-4073, 818-0034 (cellulaire).

NETTOYAGE: de plate bandes, terrain. Terre en vrac, pelouse. Tél:543-4545.

NOUVEAU: Évitez le remplacement de votre toiture en bardeaux d'asphalte pour 10 ans. Peinture et plastrage. Bas prix. Tél.:541-0574.

PEINTRE en bâtiment, spécialité: toiture, mur extérieur, patio. Nettoyage à pression: résidentiel, commercial, agricole. Tél:543-2348, 25 ans d'expérience.

TRAVAUX à faire, à l'heure ou contrat. Menuisier d'expérience. Serge Truchon. Tél:818-4005.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» bientôt garderie à 5$. Tél.:543-1526.

GARDERIE,1 place disponible, 18 mois et plus, rue Dubose, Jonquière. Tél:548-2990.

JEUNE maman offre ses services pour garder enfants à son domicile ainsi que diners scolaires, face école Notre-Dame du Sourire. 3 places disponibles. Avec reçus. Tél.:548-4781.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

3 PETITS chatons. Tél.:690-5219 Nancy

BELLE chienne Husky, très douce, affectueuse, propre, ne jappe pas. tél:698-3959.

703 Ameublement

6 TABLES de bar. 160$ l'ensemble. 2 lits et matelas 39", 170$ l'ensemble. Tél.:548-5437.

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie un an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

703 Ameublement

A LIQUIDER
Base de lit, unité murale, tables de salon. Aussi fabriquons armoire de cuisine et salle de bain. Tél:549-4936.

AUBAINE! Vaisselier artisan vitré, en pin, verni, hauteur 78", largeur 46", profondeur 24" Tél.:693-8108.

CONGELATEUR horizontal 17 pi.cu., 6 mois d'usure, 450$. Tél.:695-3915.

CUISINIERE GE, amande, 125$. Tél.:672-4436.

CUISNIERE électrique Hotpoint, réfrigérateur GE, blancs, 200$/2 négociable. Tél.:672-4967.

DIVAN, chaise, imprimé bleu, très bon état, non fumeur, 500$. Tél.:544-7288.

LAVE-VAISSELLE «Kenmore» état neuf, 200$, négociable. Tél.:543-8143.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, sécheuse 110, poêle 24", micro-ondes. Tél.:545-9361, 541-6857.

ÉLECTRO-CHIC INC. Achat, réparation, vente d'appareils électriques et électroménagers. Reconditionnement minuterie. Service à domicile 7jours/7. 56, du Pont, Chicoutimi-Nord. Tél.:543-1000.

MATELAS «king size» 80" large, état neuf. Cause: déménagement. Toiles vénitiennes en tapisserie pour porte patio. Quatre fenêtres. Tél.:674-9484 (après 18h).

MEUBLE audio-vidéo et 2 tables de salon, 2 ans d'utilisation. Cause: départ. Tél.:672-1087, 673-7983.

MOBILIER salon, 800$, bon état, propre. Mobilier de bureau, 300$. Aquarium 25 gallons, tout équipé, 100$. Tél.:695-5406, 820-6050.

MOBILIERS rotin: cuisine (4 chaises). Salon, 9 pièces, idéal verrière, 2,500$. Tél.:696-3370.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

1 SEUL CENTRE DE DRESSAGE avec les **MAITRES CHIENS ENR.** La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés. Pension-dressage. **Tél.:668-5037 ou www.maitrechiens.com. La meilleure école pour votre chien. Plus de 30 ans d'expérience à votre service.**

3 CANICHES Toy, mâles, caramel, prêts. tél:542-8697.

8 PONEYS, bien domptés, acheteurs sérieux seulement. 350$ à 550$. Tél.:662-7258, 818-3213.

A VOIR: magnifique Poney, femelle 6 ans, mâle 2 ans. Aussi équipement. A discuter. tél:674-2876, 698-6686.

ACHAT et vente de chevaux, 5 disponibles. Tél.:344-1183.

APALOOSA «Guilding» croisé, 15 ans, selle et attelle simple et double, 2,500$. Tél.:677-1766.

BEBES poney. Voiture et attelage pour chevaux canadiens. Calèche 1900. Tél.:668-5037. www.country.to

CHIOTS Fox Terrier, Bergers Allemands, Caniches miniatures. Tél.:668-5037, www.maitrechiens.com

CHIOTS Labrador bruns, pures races, 2 mâles 5 femelles. Prêts à partir fin juillet. Père et mère enregistrés. Tél.:662-9868, 669-4211.

CONSULTATION et éducation canine à domicile. Obéissance à tous les niveaux, problèmes de comportement. Approche adaptée au comportement du chien. Recommandé par plusieurs vétérinaires. Maître chien de plus de 17 ans d'expérience. Secteur Saguenay. Tél.:418-591-2932.

ELEVAGE de cerfs rouges, 210 bêtes. Faut voir! Tél.:275-3240.

PETITS chiots Danois, prêts à la mi-juillet. 400$/chacun. Tél.:668-6129.

PRIX SPECIAL adorable femelle Shih Tzu pure race, 7 semaines. Prête pour la livraison. Tél.:345-8685.

REMORQUE pour chevaux (2), double essieu, freins électriques, rouge, parfaite conditon, rénovée à neuf. 3,250$. Tél.:(418)818-0733.

SHIH-TZU A VENDRE
Vorace et Maggie sont à la recherche de familles adoptives pour leurs chiots. Vaccinés, vermifugés. 300$/chacun. Tél.:542-1897.

705 Antiquités

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél:668-8978, 480-1317.

NOUVEAU

Entrepôt d'antiquités La Sauvagine.
Au 46 rue Jacques-Cartier, ouest
Chicoutimi
(face Marché Centre-ville)
vente et achat
690-2255
SAMEDI ET DIMANCHE
Ouvert de 09h00 à 16h00

RESTAURANT-ANTIQUAIRE «La Sauvagine». Vente et achat. 122 Jacques-Cartier Est. Chicoutimi. Tél.:690-2255.

705 Antiquités

Piano des années 1900 «Wiseman», Juke Box «Seaburg». Armoires, chaises art-deco 1930. Lampes, lits et calèche 1900. Quelque part dans le temps, 177 rue St-Joseph, Alma (face au bureau de poste). Tél.:668-5037.

706 Bois de chauffage

BOIS sec mélangé: érable, merisier, bouleau, 65$/corde. Feux dehors, à partir de 30$. A partir de 25$ la demi-corde. Tél.:542-0091.

TREMBLE sec, fendu, livré. Tél.:672-2985.

708 Demandé

ACHETERAIS planches de vieille grange. Tél.:345-3431.

709 Divers

100 BALLES rondes de foin. 1ère et 2e coupe. Belle qualité. Tél.:543-7561.

2 BILLETS pour le Grand-Prix Formule 1, croche Sennat, tribune 11, section 2, rangée X, sièges 1 et 2, forfait incluant billets et chambre d'hôtel au centre-ville, 13-14-15 juin, 1070$. Tél.:(418)748-7686, (418)748-4476, Rock ou Johanne.

ARMOIRES mélamine amande, 32 pieds, évier et robinetterie, démontée et peut être livrée, 800$. Tél.:690-5374

AUBAINE Compost. Terres noire et jaune. Sable. Livraison pick-up ou 3 tonnes. Pagette:487-9068, 550-5661.

BANC d'entrée en bois (pin) de style antique, coffre intégré, 36" long, 265$. Tél:544-0296.

BANCS de quêteux, 36" de long, en bois massif. Bancs de comptoir 24" avec dossiers en frêne. Tél.:543-1550.

CAUSE de déménagement: Motoneige Arctic Cat 20", 1997, très très propre, 2,500$ ferme. 2 radios CB FM, 250$ chacun. Tél.:(418)637-0156, laisser message.

CAUSEUSE couleur marine, état neuf, 400$. Vélo 5 vitesses pour garçon, 125$. Tranche industrielle, 200$. Tél.:672-2698.

CHAISE séchoire, chaise coiffeuse. Vestiaire pour vêtements. Armoire 2 portes en pin. Fournaise à l'huile. Réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sécheuse, laveuse à tordeur, bureau secrétaire et classeur. Déshumidificateur. Marché aux puces, Rang St-Pierre, Chicoutimi. Tél:545-1705, 543-2430.

CONTAINERS 20' à 40' pour entreposage, bonne condition, 2,500$ à 3,500$ livré. Tél.:1-819-229-3000, ext. 239, cellulaire:819-697-6268.

DEUX systèmes de chauffage à eau chaude «Hydra». Pneus d'été neufs P155-80R13. Tél.:693-0390.

FENETRE manivelle PVC, intérieur, extérieur, 36X36.5, neuve, 200$. Thermos 5X6, neuf, 150$. Remise 6X8, cèdre, aluminium, 350$. Tél.:696-0973.

FERMETURE maison: tente Eureka, 4 places, modèle Tunnel Vision, téléviseur, bibliothèques, établis, banc Forum Montréal, set cuisine années '50, classeur, articles cuisine, pneus 13" et 14". Tél:557-0525, 543-3334

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBQ: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

GENERATRICE Honda 5000 watts, moteur refait à neuf, 1,050$. Boite électrique 200 ampers (Nova) complète,Tél.:696-4061 soir (laisser message).

GRANDE quantité de tôles, bois de grange, planches Madrier, fenêtres, tuyaux électriques PVC, porte de garage 10X14, laine minéral, portes et cadres. Idéal chalet, remise, garage. Tél.:672-4436.

JACK drill électrique Bosh. GPS Magellan. Escalier 19 marches acier galvanisé. Rack aluminium pour camion 8'. Jack drill à l'air. Lot de H-Beam d'acier. Tél:540-0144.

NOUVEAU Carte à puces et protégez votre système avec un «lock» digital. Tél.:545-8933.

ORGUE électronique, 2 claviers Technics. Congélateur 21 pieds.cubes. Machine à coudre Kenmore. Tél:543-3106, 699-7746.

PATINS roues alignées femme, grandeur 7, «Roller Blade». Système d'alarme gagné au Salon de l'Habitation, valeur 800$, laissé 350$, installation gratuite, possibilité de 6 mois à 3 ans de télésurveillance gratuite. Mobilier chambre enfant. Chaise berçante, bois. Petit vélo pour fillette, avec 2 petites roues à l'arrière. Tél.:690-9198.

POUR bricoleur, pin séché, meilleur prix du marché, en 2" d'épais, différentes largeurs et longueurs. Tél.:(418)272-3352, (418)818-3177.

POUR LES BRICOLEURS
PIN blanc séché, 10" et 12" de large, longueurs allant de 6' à 16'. TRÈS BON PRIX. Service de livraison. Chic Métal Profil. Tél.: 696-2036.

TERRE à jardin, composte biologique en vrac, 20$ la pelle de tracteur, 4674 Chemin de l'Église, Laterrière. Tél.:678-9841, 678-9475.

TERRE noire tamisée (jardin, embellissement). Livraison camion-remorque. Tél.:542-2233, cellulaire: 540-3186.

VITRES coulissantes, 8 panneaux de 48"X72" pour verrière, patio, terrasse et bordure de piscine, valeur 17,000$, laissés 2,500$. Tél.:547-7279, après 18 h.



711 Equipement decommerce et restaurant

AIR climatisé commercial, marque York, 5 tonnes, 36,000 BTU, 3 ans d'usure, 2,000$. Tél:(418)630-3115.

RÉFRIGÉRATEUR à «Draft» 2 «champleurs». Tél.:347-2072.

713 Marché aux puces

MARCHÉ AUX PUCES CHÂTEAUGUAY
Arrière Métro P.E. Prix. Maintenant au 2239 Jodoin. Achat, vente de tout. Tél.:547-0601.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2$/pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 1,40$/pi.ca. Habitabois 697-6060.

LOT de poutrelles, 24 pieds de long, usagées. Tél.:548-6710.

719 Ventes de garage

2885 BERTHIER, Jonquière, samedi 10h00 à 17h00. Tél.:548-3915.

PLUSIEURS exposants. Samedi et dimanche de 09h00 à 17h00. **Rue des Hiboux, coin Roitelet. Chicoutimi.**

RÉOUVERTURE anciennement «La Grange à Valin», location de tables, nouvelle marchandise à chaque semaine, 85 boul. Tadoussac, St-Fulgence. Tél.:674-2397.

VENTE de garage déménagement: piano, fond de commerce, articles de collection, 82, Denonville, secteur Mistassini. Tél.:276-6866.

VENTE DE GARAGE ÉNORME

MEUBLES, ÉLECTROMÉNAGERS
ARTICLES DIVERS, DISQUES
AUJOURD'HUI JUSQU'À DIMANCHE 1er JUIN
PRIX RIDICULES... VENEZ VOIR!!!
MARCHÉ AUX PUCES SAGUENAY
MEUBLES USAGÉS SAGUENAY547-7823
COIN ST-DOMINIQUE / BOUL. DU ROYAUME JONQUIERE

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

ENSEMBLE de fers de golf #4 à #9 et cocheur d'allées, 125$. Tél.:547-0583.

802 Bicyclettes

VELO de montagne pour adulte marque Précision. 80$. Tél:349-2921.

803 Camping

CAMPING naturiste. Couple et famille. Laissez-vous tenter par une journée ou plus à notre camp naturiste Cité du Soleil. Construit près d'un beau lac naturel, vous y serez accueillis avec simplicité. Piscine chauffée, volley-ball, fer, pétanque, etc... Emplacements disponibles. Homme seul refusé. Pour informations: 540-3674, 547-7824.

804 Chasse et pêche

CAMP chasse pêche 12X16, 50e parralèle, au nord du Pipmuaguan, accès par avion seulement, remise, 2 caches à l'orignal, génératrice, moteur, 2 voitures d'eau, 6,200$. Tél.:543-5240.

805 Musique et accessoires

PIANO droit «CW Lindsay» 1929, 950$. Tél.:668-5845.

806 Ordinateurs et jeux

ATHLON 700 mgh, "écran 19", clavier, internet, 1,500$ négociable. Tél.:547-6538.

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

XBox-PlayStation
NOUVEAUX PRIX - Travail garanti
Réparation et pose de puces. 542-2708.

808 Piscine et accessoires

AUBAINE
HORS-TERRE 15 pieds, tout équipée, utilisée seulement 2 mois, valeur 2,500$, prix 1,400$ négociable. Cause déménagement. Tél.:698-1725, 545-4582.

SPA Aspen 2002, 29 jets, 6 places. Tél.:544-7697.

La Presse AFFAIRES.com

808 Piscine et accessoires

GESTION «Sécurité» enr.
Alarmes de piscineé. En cas de chute, un bruit strident se fera entendre à l'intérieur et à l'extérieur. Tél.:548-0983.

GESTION «Sécurité» enr.
Clôtures pour piscine creusée, polymère, sécuritaires, résistantes, esthétiques et amovibles. Tél.:548-0983.

LES installations Myrocque. Changement de toile et réparation sur piscine hors-terre. Tél:672-2190.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

21 PIEDS, réfrigérateur propane et 12 volts, poêle propane, très propre, équipée, 3,500$, installée camping lac Villeneuve (chasse et pêche). Tél.:542-4127.

A1, ROULOTTE Sunline, 1983, 13.5', eau chaude, toilette, douche, chauffage, freins électriques, très propre, 1,250 livres, 3,500$, idéal petite voiture. Tél.:679-1497, soir.

AERO 1996, ultra légère, 2,750 livres, 25', climatiseur, tout équipée. Tél.:679-3792, 698-8721.

BONAIR 850, 1978, 6 places, toile 3 ans, excellente condition, 2,400$. Tél.:543-8858.

CAMPING "Domaine Lemieux", lac Labrecque, terrains à la saison. Court ou long terme. Tél.:481-2442.

CITATION 23.5', 1995, patio, remise, tout installée Camping Soleil, St-Ambroise. Tél:820-6718.

DAUPHINE 1978, 24', avec verrière 20', Camping Rocaille. Tél.:812-7510, 542-8933.

FIFTHWEEL 4 saisons, 1988, 1 seul propriétaire, impeccable. 11,500$ négociable. Tél:698-1350, 540-2076.

FIFTHWEEL Dauphine 1980, 33.5', bonne condition, 8,200$ négociable. Tél:695-3135.

FIFTHWHEEL «Golden Falcon» 1999, 27 pieds avec annexe, très luxueuse, comme neuve. Camionnette Ford F-150 XLT 1999, 54,000 kilomètres, entièrment équipé. Prix à discuter. Peut vendre séparément. Tél.:698-2126, 812-6266.

GRANDE TENTE-ROULOTTE 6 places Bonair 1995, frigo, chauffage propane, garde-robe, armoires, divan, auvent et cuisinette neufs, 5,900$. Tél.:547-9296, cell.:592-7100.

PETITE roulotte, équipée propane, toilette, évier, chauffage, état neuf. 5,500$ négociable. Tél.:545-1338.

RAMBLER 1972, 18', très bon achat, 2,800$ négociable. Tél.:662-3036, 662-4400.

ROULOTTE Château 23.5', 1999, ultra légère, très propre, 16,000$. Tél.:545-7903.

ROULOTTE Citation 27' 1991, réfrigérateur électrique, propane, micro-ondes. 11,900$. Tél.:695-0936.

ROULOTTE Coachmen 1991 de luxe, 31 pieds, auvent 24 pieds, climatiseur, chambre fermée, très propre. A voir! 12,700$. Tél.:548-7431.

ROULOTTE Glendale, 24', 1976, tout équipé, parfaite condition. A voir. Tél:542-2011.

TENTE-ROULOTTE 1974, 7 personnes, 900$. Tél.:487-2767.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-700, 1979, 6 places, bon état, 1,895$. Tél.:542-0543, demandez Jean-Marc.

TENTE-ROULOTTE Dutchmen 1999, 6 places, auvent, dinette et moustiquaire, excellente condition, 5,500$. Tél.:678-1534, soir.

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1994, 8 places, auvent, chauffage, très propre. Tél.:543-8715.

TENTE-ROULOTTE «Viking» modèle 2480, année 2000, 8 places, avec dinette, 2 ans d'usure, 8,500$. Tél.:276-6866, soir.

TRAILCRUISER 2003, ultra légère, hybride, servi 1 fois, 22', tout équipée, 22,000$ négociable. Tél.:544-1391, 592-0952.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

TENTE-ROULOTTE 6 places, très propre. Tél.:696-0094, 592-7070.

811 Vacances/voyages

CASINO Charlevoix; jeudi 12 juin, jeudi 19 juin, vendredi 20 juin, dimanche 22 juin, spécial: 12$. 24 juin, pic-nic avec tour Iles-aux-Coudres et casino, 25$. Tél.:544-3860, Nicole, Voyages Calèche.

900 AVIS

901 Activités diverses

BIENVENUE
CLUB rencontre pour couples tous les samedis soir. Tél.:540-4057 (après 18 heures), gratuit femmes.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Pour amour, amitié, aventures. Ne cherchez plus. Nous trouverons pour vous. Tél.:(418)699-5077.

903 Messages personnels

ANNE-MARIE, transexuelle, 10 ans d'expérience. Tél:591-3049, 693-6920.

903 Messages personnels

NOUVEAU! Venez perdre les pédales avec 2 beautés fatales. Cindy et Jenny. Tél:591-3776

JOLIE JEUNE FEMME DEMANDEE
Pour dévoiler ses charmes sur internet.
Envoyer votre porte folio au
Le Progrès du Saguenay
Dept. 526
1051 boul. Talbot
Chicoutimi, qc
G7H 5C1

JULIEN reçoit, se déplace. Fêtes ou showers. Discrétion assurée. Engageons. Tél.:812-8112.

BELLE petite femme, style chinoise. Reçoit et se déplace. Tél.:690-6379.

LA nouvelle Sacha veut te détendre. Du lundi au vendredi de 08h00 à 17h00. Tél:548-1302.

GABRIELLE charmante douce et sensuelle se déplace pour vous. Tél.:690-6709.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

CHICOUTIMI Célie, pour toi gentil monsieur, douce, attentionnée, inventive. Tél.:540-4126 après 19h.

AU COEUR DU LAC
SI TU crois que tu mérites ce qu'il y a de mieux (massage), Michèle, pour 40 ans et plus, de jour, en semaine. Air climatisé. Claudia, pour 35 ans et plus, vendredi au dimanche. Tél.:480-0957.

SENSUELLE Emma reçoit et se déplace. Tél.:812-4793.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

2 JEUNES filles vous attendent pour massage érotique. Tél:542-6645

BELLES, nouvelles, sensuelles, sexy, attendent votre appel. Tél.:549-5242.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. www.erotica-palace.com Tél.:514-353-2835.

VIENS à Alma, 7/7. Tél.:487-2523.

Jolie jeune fille offre ses services pour massage érotique 3X. Tél.:547-1923.

WENDY 5'2", 100 livres, très sexy, reçoit homme doux, sérieux seulement.. Tél.:820-6230.

DOLBEAU superbes massages érotiques. Tél.:630-6703.

904 Perdu ou retrouvé

PERDU petit caniche beige nommé «Caramel», dans le secteur Nord, Cap Saint-François, depuis vendredi 23 mai. Tél.:549-4137, 549-7705 (bureau).

906 Services de massage

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. **Daphnée, Mia, Cassendra, Julie, Annie.**Engageons. Tél.:547-7949.

POUR elle et lui, détente, option bain de pieds. Tél.:549-0043.

SERVICE de massages. Engageons. Tél.:698-4768.

NOUVEAU À CHICOUTIMI
Massage détente dans un endroit paisible, avec **Karine, Jenny, Annie,** 9h à 21h. 7/7 jours. Tél.:696-9546. Engageons.

MASSAGE détente. Hommes, femmes. Les belles Allyson, Liza, Pascale, Pamela, Mireille, pour vous servir, 7 jours, 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

A CHICOUTIMI
ANNIE jolie fille. Massage détente dans endroit propre et discret. 7 jours. Tél:545-4582.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél.:690-2423.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Sonny, Linda, Jane, Mélissa, Krystina, Sheilla, Michelle. Tél.:548-7070. Engageons.

Q: Avez-vous un plan personnel d'investissement ?
A: Pour équilibrer un porte-feuille, y intégrer :
1. activité physique
2. alimentation saine
3. avis médical

workopolis Carrières et formation

OFFRE D'EMPLOI

Employé demandé en ÉBÉNISTERIE

Minimum 3 à 5 ans d'expérience en atelier.

544-2076
Demandez Jocelyne

00553345

Avis /Appels d'offres

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ROBERVAL
COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 155-11-000031-038 N/R: 703-040
SUR: 134810

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
VITRERIE ROBERVAL INC., corporation légalement constituée, ayant son siège social et place d'affaires au 170, boul. de L'Anse, Roberval, PQ, G8H 1Y9.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 24 mai 2003, et que la première assemblée sera tenue le 18 juin 2003, à 10 h 30, au 755, boul. St-Joseph #207, Roberval, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 29/05/2003

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC), G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642 | 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC), G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626 | 420, Collard O. #102, Alma (QC), G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

00553390

www.cyberpresse.ca

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ROBERVAL
COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 155-11-000038-033 N/R: 703-056
SUR: 135276

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
FERNAND BOUCHARD, administrateur et caution de «9053-0734 Québec Inc.» demeurant au 146, av. Lacroix, Dolbeau-Mistassini, PQ, G8L 2J3.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 22 mai 2003, et que la première assemblée sera tenue le 11 juin 2003, à 14 h, au 755, boul. St-Joseph #207, Roberval, dans la province de Québec.

Roberval, ce 29/05/2003

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC), G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642 | 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC), G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626 | 420, Collard O. #102, Alma (QC), G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

00553376

MISE AU POINT
Veuillez noter les corrections suivantes:

Dans notre cahier publicitaire **«JOURS CRAFTSMAN»,** de 48 pages, en vigueur du dimanche 25 au samedi 31 mai 2003 (CC061F503).

À la page 6, tracteur de pelouse Craftsman 18 HP, 42 po, n° modèle 60488. Prix ord.: 2199,99. Solde: 1999,50. **L'article n'est pas exactement comme sur l'illustration.**

À la page 16, 39,99 $. Bracelets en argent sterling ou en argent plaqué or serti de topazes. **Les bracelets sont offerts seulement en argent plaqué or.**

À la page 23, rabais 50 %. Toutes les chemises habillées à manches longues ou à manches courtes Protocol, Arrow et Distinction, à prix ordinaires pour hommes. **Le texte aurait dû également indiquer: À l'exception des chemises Protocol Wardrobe Essential et des ensembles avec cravate dont le prix se termine par ,97.**

Dans notre cahier publicitaire des **magasins Meubles et électroménagers,** en vigueur du dimanche, 25 mai au samedi 7 juin 2003 (FA061F503).

À la page 5, four à micro-ondes Kenmore, 1,9 pi³ à hotte intégrée, n° modèle 85240. 50 $ de rabais. Prix ord.: 549,99; maintenant 499,99 $. **Le prix ordinaire et le rabais sont incorrects. L'annonce devrait indiquer: 20 $ de rabais. Prix ord.: 519,99; maintenant 499,99.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

00553339

Les maladies du rein s'attaquent aux familles, pas seulement aux individus.
Donnez généreusement.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
www.rein.ca

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 150-11-001861-038 N/R: 503-083
SUR: 135284

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
SONYA CÔTÉ faisant affaires sous la raison sociale de «Restaurant Le Château Grec», demeurant au 2059, Ste-Claire, Jonquière G7X 6G3, P.Q.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 22 mai 2003, et que la première assemblée sera tenue le 12 juin 2003, à 14 h, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 27/05/2003

TREMBLAY & CIE LTÉE

00553128

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC), G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642 | 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC), G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626 | 420, Collard O. #102, Alma (QC), G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ROBERVAL
COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 155-11-000037-035 N/R: 703-055
SUR: 135274

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
9053-0734 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, ayant fait affaires sous le nom de «Transport FJL» au 146, av. Lacroix, Dolbeau-Mistassini, PQ, G8L 2J3.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 22 mai 2003, et que la première assemblée sera tenue le 11 juin 2003, à 13 h 30, au 755, boul. St-Joseph #207, Roberval, dans la province de Québec.

Roberval, ce 28/05/2003

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC), G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642 | 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC), G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626 | 420, Collard O. #102, Alma (QC), G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

00553324

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'ALMA
COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 160-11-000040-039 N/R: 603-019
SUR: 135316

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
9101-6923 INC., corporation légalement constituée, faisnt affaires sous le nom de «Bar Laitier La Voie Lactée», au 2906, avenue du Pont Nord, Alma, G8E 1R7, PQ.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 23 mai 2003, et que la première assemblée sera tenue le 13 juin 2003, à 13 h 30, au 420, Collard Ouest, suite 102, Alma, dans la province se Québec.

Chicoutimi, ce 28/05/2003

TREMBLAY & CIE LTÉE

00553236

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC), G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642 | 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC), G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626 | 420, Collard O. #102, Alma (QC), G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

Avis/Appels d'offres

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de madame Gertrude McLeod, en son vivant domiciliée au 679, rue Racine Est à Chicoutimi, survenu le 30 janvier deux mille trois, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, monsieur Paul Côté, le 27 mai 2003, devant Me Jean Riverin, notaire, 353, rue Montcalm, Chicoutimi, Québec, G7J 2V2, conformément à la loi, sous le n° 14 088 de ses minutes.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Jean Riverin, notaire, sise au 353, rue Montcalm, à Chicoutimi, Québec, G7J 2V2.

Donné ce vingt-sept mai deux mille trois

Jean Riverin, notaire.

00553174

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 150-11-001862-036 **N/R: 603-018**
SUR: 135318

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
CONFECTIONS NORD-SPORT INC., corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires au 990, Bégin, Chicoutimi, PQ, G7H 5X2.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 23 mai 2003, et que la première assemblée sera tenue le 12 juin 2003, à 14 h, au 582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 28/05/2003

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC) G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642 | 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC) G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626 | 420, Collard O. #102, Alma (QC) G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

00553321

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'ALMA

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: 160-11-000036-037 **N/R: 603-016**
SUR: 135321

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
SUCCESSION ISIDORE BARRETTE., demeurant autrefois au 201, des Ormes Ouest, Alma PQ, G8B 3V1.

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le 26 mai 2003, et que la première assemblée sera tenue le 13 juin 2003, à 14 h, au 420, Collard Ouest, suite 102, Alma, dans la province de Québec.

Chicoutimi, ce 28/05/2003

TREMBLAY & CIE LTÉE

582, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (QC) G7H 1L2, Tél.: (418) 549-5642 | 755, boul. St-Joseph #207, Roberval (QC) G8H 2L4, Tél.: (418) 275-5626 | 420, Collard O. #102, Alma (QC) G8B 1N2, Tél.: (418) 662-5657

00553319

URGENCE

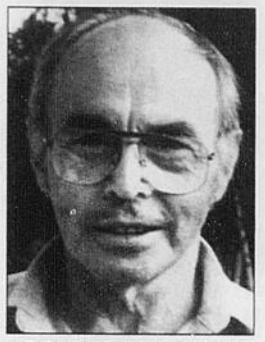
IRAK

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1 888 664-3387

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOLDUC (M. Lucien)

Le 29 mai 2003, est décédé au Carrefour de la Santé de Jonquière, à l'âge de 85 ans, M. Lucien Bolduc, époux de feu Mme Thérèse Bergeron, demeurant rue St-Clément, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le vendredi 30 mai 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 31 mai 2003 à 11 h 30, à l'église St-Laurent. Les cendres seront déposées au columbarium Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses enfants: Donald Bolduc (Ghislaine Gagnon), Ginette (Ghislain Gagnon), Gabrielle (Michel Bouchard), Jocelyn (Ginette Barbeau), Diane (Claude Duchesne), Réjeanne, Louise (Pierre Côté), Pierre (Lucie Côté), Luc; son amie: Annette Jean Belisle; ses petits-enfants: Nathalie et Sébastien Bolduc, Louis et Annie Gagnon, Claude-Michel, Jean-Denis et Marc-André Bouchard, Marianne, Isabelle et Etienne Bolduc, Julie, Karine, Marc-Olivier et Marie-Christine Duchesne, Josiane, Marie-Andrée et Catherine Bolduc; ses 2 arrière-petits-enfants: Laurie et Hugues Gagnon Bouchard; ses frères et soeurs: feu Yvette Bolduc (feu Paul Bouchard), Léonce (feu Simonne Maltais, Régine Savinsky), Mariette (feu Josaphat Fortin), Georgette (feu Léonce Boudreault), feu Antoine (Brigitte Beaumont), feu Eugène (Jeannine Gagnon), feu Clément, feu Jean-Marc, feu Pierre-Paul, Ghislain; ses beaux-frères et belles-soeurs: Laurent Bergeron (Marie-Josephe Simard), Maurice (Lina Perron), Pâquerette (feu Léonard Martel), Guy (Maude L'Espérance), Elmire (Lucien Mathieu), ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



BOUCHARD (M. Gérard)

Le 29 mai 2003, est décédé au Centre hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 80 ans 6 mois, M. Gérard Bouchard, époux de Mme Étiennette Bergeron, demeurant au 4, Ste-Thérèse à Rivière-Éternité. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 30 mai 2003 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
651, boulevard Grande-Baie Sud
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le samedi 31 mai 2003 à l'église Notre-Dame de Rivière-Éternité (l'heure sera annoncée plus tard). Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il fut camionneur pendant de nombreuses années et fut également propriétaire fondateur du Marché d'alimentation de Rivière-Éternité. Un des premiers président de la Société de développement touristique de Rivière-Éternité et du syndicat forestier pendant plusieurs années. Il était le fils de feu Félix Bouchard et de feu Marie Gaudreault. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Étiennette Bergeron; ses enfants: Yves Bouchard (Carolle Savard), Lise (François-Xavier Bergeron), Lisette (André Gagné), Magella (Claire Gagné), Jacynthe (Roger Simard), Lucie (Serge Simard), Denise (Alain Bergeron), Francine (Claude Harvey), Françoise (Camil Parent), Louison (Lynda Gagnon), Donald; ses petits-enfants: Karine et Pierre-Luc Bouchard, Cédric et Steven Bergeron, Stéphane, Annick et Dave Gagné, Sandra, Gérald et Nancy Simard, Sophie Simard, Katherine et Émilie Bergeron, Francis et Raphaël Bouchard; ses arrière-petits-enfants: Félix-Antoine et Clément, Maude, Zachary et Alexis, Amélie, Jérémie, Charles-Olivier et Eve-Marie; ses frères et soeurs: feu Fernande Bouchard (feu Charles-Henri Gagnon), feu Aline (feu Jean-Louis Boulay), feu Léonidas (Yvonnette Lavoie), Wilbrod (Irma Bergeron), Nicolas (Yvonnette Simard), Daniel (Regina Bouchard), Marie-Rose (Joseph-Aimé Simard), Raymond (Laure-Alice Simard), Norbert (Céline Gagné), Eva (Paul-Ernest Houde), Martin (Gisèle Bergeron), Réjeanne (Bernard Simard), Rodrigue (Lily Simard). Il était le gendre de feu Louis Bergeron et de feu Arthémise Lavoie. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Élias Bergeron (Angela Lavoie), feu Rose-Aimée (feu Jean-Charles Lavoie), Mathilda (feu Léonidas Lavoie), Arsène (Henriette Gagnon), Rose-Délima (feu Jean-Marc Chalifour), Pâquerette (Roland Pelletier), feu Pierre-Eugène (Madeleine Laplante), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Un gros remerciement aux Dr Charles Dufresne, Dr Raynald Simard, Dr Sylvie Vass et Dr Serge Bergeron pour les bons soins, aussi aux équipes des soins infirmiers du département onco-hématologie du C.H. de la Sagamie et ainsi que l'équipe du 3ième étage de l'Hôpital de La Baie. Un merci spécial à sa fille Lucie pour les soins donnés et son support tout au long de sa maladie. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



CORNEAU DESBIENS
(Mme Marie-Ange)

Le 24 mai 2003, est décédée au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 88 ans et 9 mois, dame Marie-Ange Corneau, épouse de feu M. Joseph-Alfred Desbiens, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970, rue de la Fabrique
Jonquière

le samedi 31 mai 2003 à compter de 10 h. Une célébration de la parole aura lieu le samedi 31 mai 2003à 11 h à la résidence funéraire Nault & Caron, 3970 rue de la Fabrique, Jonquière. La dépouille a été incinérée au crématorium Nault & Caron et le cendres seront déposées au columbarium de la rue Ste-Famille, Jonquière. Mme Marie-Ange Corneau laisse dans le deuil ses enfants: Robert Desbiens (Colette Godin), Colette (feu Raymond Roy), Louisette (Raymond Tremblay), Gérald (Evelyne Tremblay), Michel (Jacqueline Leblanc). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, frères et soeurs et plusieurs parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



COTE GAUVIN (Mme Marielle)

Est décédée au Centre hospitalier de Lachine, Montréal, à l'âge de 80 ans et 1 mois, Mme Marielle Côté, épouse de feu Bernard Gauvin, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2295 rue St-Jean-Baptiste
Jonquière

le vendredi 30 mai 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 31 mai 2003 à 11 h à l'église St-Dominique de Jonquière. L'inhumation aura lieu au cimetière de Shipshaw. Mme Marielle Côté laisse dans le deuil ses enfants: Monique Gauvin (feu Robert Peisser), feu Michel (Marlène Jean), Geneviève, Hélène (André Jauvin); ses petits-enfants: Martin, Simon, Patrick, Guillaume, Etienne, David, Frédérique et Vincent. Elle était la soeur de: Florent Côté (Huguette Plourde), Solange (feu Benoit Angers), Rachel (Tony Saulnier). Elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs: Edith Girard (feu Benoit), Marie Côté (feu Mario), Cosette Carignan (feu Jean-Noël), Huguette Gauvin, Jean-Paul Gauvin (Carmen Lavoie), Jacques Gauvin (Claire Brassard), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



DESCHENES (Mme Fernande)

Le 24 mai 2003, est décédée à Roberval, à l'âge de 77 ans, Mme Fernande Deschênes, fille de feu Mme Mélida Deschênes et de feu M. Mathias Deschênes, demeurant au 514 des Lilas, Roberval, autrefois d'Hébertville. La famille reçoit les condoléances le samedi 31 mai 2003 à compter de 10 h à l'église Notre-Dame d'Hébertville, Hébertville. Les funérailles auront lieu

le samedi 31 mai 2003 à 11 h
à l'église Notre-Dame d'Hébertville

et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Mme Deschênes laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Fernand, Clément (Jacqueline Simard), Louis-Georges (feu Micheline Fortin), Jean-Paul, Lomer (Marina Tremblay), Anne-Marie (Normand Voyer), Marguerite (feu Normand Tremblay), Jean-Marc (feu Carmen Lavoie) et Réal (Nicole Tremblay); ses oncles et tantes, neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

Nos condoléances
aux familles éprouvées
QUOTIDIEN



LACHANCE (M. Yvon)

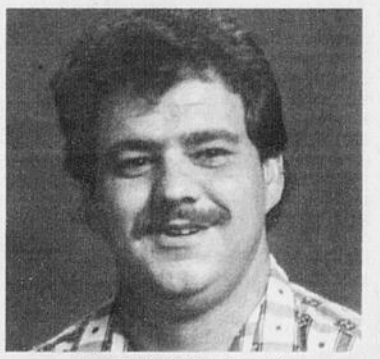
A la suite d'une longue maladie, le 29 mai 2003, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 68 ans et 8 mois, M. Yvon Lachance, conjoint de Mme Nicole Perron, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2033 rue Ste-Famille
Jonquière

le samedi 31 mai 2003 de 9 h à 10 h 45. Les funérailles auront lieu le samedi 31 mai 2003 à 11 h à l'église St-Matthieu, Jonquière. La dépouille a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au columbarium de la rue Ste-Famille de Jonquière. M. Yvon Lachance laisse dans le deuil, outre sa conjointe Mme Nicole Perron, sa fille Sylvie. Il était le frère de: feu Paula Lachance (feu Gaston Gauthier), Aurore (feu Jean-Paul Bilodeau), sa jumelle Yvonne (feu Roger Morin), Lucie (Ghislain Huard), Colette (Edmond Blanchette); il était le beau-frère de: Marie-Blanche Perron (feu Bertrand Côté), feu Edgar, Bertrand (feu Pauline Fillion), Micheline, Claudette (Jacques Simon), Gabriel (Cathy Shea), Raymonde (Gervais Tremblay), Christian (Line Perron), Daniel, Steeve (Christine Lavoie), Nancy (Martin Tremblay). Il laisse également dans le deuil sa nièce Lise Morin (Carol Fortin); son grand ami Romain Morin; sa filleule Johanne Blanchette, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de l'Association des handicapés de Jonquière sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Autres décès à la page 32

IN MEMORIAM



LANGEVIN (M. Carol)

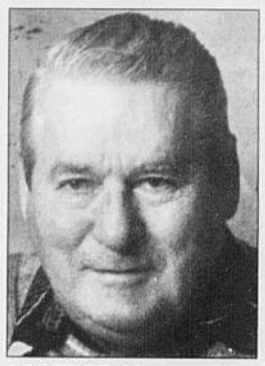
Le 28 mai 2003, est décédé, entouré de l'amour des siens, au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 39 ans et 6 mois, M. Carol Langevin, fils de M. Jean-Eudes Langevin et de dame Doris Tremblay. Il demeurait au 172, rue Giffard, Chicoutimi (Québec). La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 30 mai 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 31 mai 2003 de 9 h à 11 h à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
345, St-Armand, Chicoutimi, (face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le samedi 31 mai 2003 à 11 h, à l'église Ste-Claire. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Le défunt laisse dans le deuil, outre ses parents M. Jean-Eudes Langevin et Mme Doris Tremblay, son frère: Pierre Langevin (Esther Paré); ses soeurs: Martine (Marc Belley), Johanne (Régis Fillion); ses neveux et nièces: Jessica, Vanessa, Steve, Marc, Hélène et Caroline, filles de Alain Lapointe, le petit Samuel (fils de Hélène), ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel infirmier des soins intensifs du Complexe hospitalier de la Sagamie pour les bons soins prodigués à M. Langevin. M. Carol Langevin était à l'emploi de l'entreprise Matériaux Laurent Lapointe Ltée. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



LAFOREST (M. Jean-Marc)

Le 26 mai 2003, est décédé à Alma, à l'âge de 70 ans et 4 mois, M. Jean-Marc Laforest, fils de feu Joseph Laforest et de feu dame Valéda Laberge, demeurant au 504 ave Du Pont Nord, Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma

à compter du vendredi 30 mai 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le samedi 31 mai 2003, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le samedi 31 mai 2003, à 11 h à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au cimetière St-Bruno. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Doria (Jeannine Belley), feu France, Aurélia (feu Edmond-Louis Belley), Bertrand (Ginette Cardin), Gaston (Andrée Boudreault), Thérèse - ermite franciscaine, Rollande (Gill Boivin), Lilie, Nicole (Florent Bouchard), Evens, Carole, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société Canadienne du Cancer. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, fax: 662-3132, courriel: berube@bellnet.ca (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



LAPOINTE (Mme Sonia)

Mme Sonia Lapointe, originaire de Chicoutimi et résidant à Montréal, est décédée subitement, le 19 mai 2003, à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal. Une messe aura lieu

le mercredi 18 juin 2003 à 19 h 15
à la chapelle de la Cathédrale
Chicoutimi

Elle était la fille de feu M. Pierre-Eugène Lapointe et de dame Isabelle Brisson. Elle était la soeur de Urbain et Robin, tous deux décédés. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Odette et Reine; ses frères: Yves, Louis-Marie (Lucie Perron), Christian (Denise Simard), Pierre-Michel, ainsi que 10 neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu le 23 mai au Centre funéraire Côte-des-Neiges, Montréal. L'inhumation aura lieu ultérieurement au cimetière de Chicoutimi. La date en sera annoncée. Travailleuse sociale, Sonia oeuvrait auprès des personnes malades. Des dons peuvent être faits à la Fondation québécoise des maladies mentales, 2120, rue Sherbrooke Est, bureau 401, Montréal, Qc, H2K 1C3.



LAVERDIÈRE (M. Marc-André)

Est décédé au Havre du Lac St-Jean, le 28 mai 2003, à l'âge de 62 ans 11 mois, M.Marc-André Laverdière, fils de feu M. Aimé Laverdière et de feu Mme Ludivine Gagnon, demeurant à Roberval. Selon sa volonté M. Laverdière ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu

le samedi 31 mai 2003 à 12 h 30
à l'église St-Jean de Brébeuf, Roberval

M. Laverdière a été incinéré et ses cendres seront déposées au columbarium du cimetière de Roberval. Il laisse dans le deuil ses enfants: Tony, sa conjointe et leurs deux enfants, Richard et sa conjointe; sa sœur: Réjeanne (feu Normand Cayouette); ses frères: Odoric (Monique Gagnon), Claude (Cécile Caron); plusieurs neveux et nièces, parents et amis, ainsi que la famille de Mme Maurice Lalancette qui fut une deuxième famille pour Marc-André. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons au Havre du Lac St-Jean. **Direction funéraire: Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif,** 816, boul St-Joseph, Roberval, (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax), email: mharvey@destination.ca Membre de la corporation des Thanatologues du Québec



LECHASSEUR (M. Laval)

Le 27 mai 2003, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 64 ans 11 mois, M. Laval Lechasseur, époux de Mme Monique Bergeron, demeurant au 3917, de la Provence à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 30 mai 2003 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, avenue Bégin
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 31 mai 2003 à 11 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était le fils de feu Samuel Lechasseur et de feu Marie-Anna Truchon. Il fut professeur au Cegep de Jonquière pendant près de 35 ans en physique et électrotechnique. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Monique Bergeron; ses enfants: Kathleen Lechasseur (Michel Tremblay), Pierre, Manon (Patrice Girard); ses petits-enfants: Mathieu Tremblay, Patrick Tremblay, Shawn Tremblay, Audrey Tremblay, Rébecca Girard, Brittany Girard; ses frères: feu Gabriel Lechasseur (Pâquerette St-Gelais), Richard (Célyne Brassard), Gilles (Céline Hould); ses beaux-frères et belles-soeurs: Colette Bergeron (Bertrand Lessard), Guy (Germaine Blackburn), Père Pierre Leclerc (père blanc); ses filleuls: Louise Tremblay et Yves Lechasseur, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Sincères remerciements aux médecins Hervé Simard et Raynald Simard, de même que le personnel du département d'hématooncologie à l'Hôpital de Chicoutimi. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



PAQUIN (M. Fernand)

Le 28 mai 2003, est décédé au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 82 ans, M. Fernand Paquin, époux de Mme Fernande Bouchard, demeurant au 2233 Rachel, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Arvida
2048 de Neuville
Jonquière (Ancienne Gare)

le vendredi 30 mai 2003 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 30 mai 2003 à 14 h à l'église St-Jean-Eudes. Les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Outre son épouse Mme Fernande Bouchard, il laisse dans le deuil ses enfants: André Paquin, Nicole (Jean McNicoll), Ginette, Lise (feu Carol Gagnon, Steeve Emond); ses petits-enfants: Eric, Audrey, Lori, Jean-François et Nelson; ses arrière-petits-enfants: Simon, Briana, Pénélope; ses frères et soeurs: feu Herman Paquin, feu Antonin (feu Georgiana), feu Lionel (feu Jeannette), feu Lucien (feu Jeanne), feu Soeur Marie-Reine, Emile (Edith), feu Yvonne; ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Yvan Bouchard, Lucette (Arthur Caron), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de l'Association des personnes handicapées de Jonquière Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

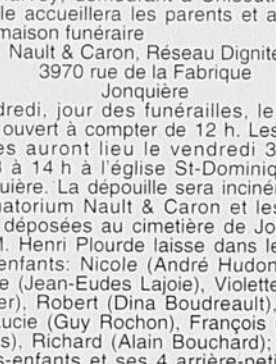


PLOURDE (M. Henri)

Le 28 mai 2003, est décédé à la Résidence Mgr Victor Tremblay de Chicoutimi, à l'âge de 89 ans et 8 mois, M. Henri Plourde, époux de feu dame Marie-Berthe Harvey, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
3970 rue de la Fabrique
Jonquière

Vendredi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 30 mai 2003 à 14 h à l'église St-Dominique de Jonquière. La dépouille sera incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres déposées au cimetière de Jonquière. M. Henri Plourde laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (André Hudon), Suzanne (Jean-Eudes Lajoie), Violette (Guy Vanier), Robert (Dina Boudreault), Louise, Lucie (Guy Rochon), François (Marie Jutras), Richard (Alain Bouchard); ses 9 petits-enfants et ses 4 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: Simone Plourde (feu David Boucher), Oliva, Marie-Paule Harvey (feu Benjamin Brassard), feu Lorraine (feu Camille Bergeron). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Eugène (feu Yvette Harvey), feu Edmond-Louis (Yolande Gauthier), Fleurette (feu Lewis Olsen), Jacqueline (feu Harold Shea), ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



RATHE (Mme Fernande)

Au CHRDL, le 28 mai, à l'âge de 73 ans et 3 mois, est décédée Mme Fernande Rathé, épouse de feu Laurent Lespérance, de Joliette et autrefois de Jonquière. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Lily (Jacques Lapointe), feu Liliane, Diane (feu Louis Belley), feu Doris (Michel Michaud), Denis (Nicole Bolduc), Madeleine (feu Réjean Doré), Serge (Chantal Brassard), France (Marc Darveau), Sylvie (feu Ernest Caron, Louis Morrissette), Ginette (Jocelyn Ouellet), Pauline (Sylvain Kelly), Guylaine (Christian Laforest), Gina (Daniel Morin), Steeve, Sandra (Pierre Dagesse); 31 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Amable (Blanche Savard), Maurice (Marie-Rose Lapointe), Aliette (Léopold Gauthier), Georgette (Yvon Savard), Lucille (feu Fernand Lortie), feu Guy, Jean-Paul (Dolores Tremblay), Réal (Denise Bouchard) et la famille des Lespérance, ainsi que de nombreux parents et amis. La défunte sera exposée le vendredi 30 mai à compter de 14 h à la résidence funéraire

Omer Landreville et fils inc.
674 rue St-Louis
Joliette

Les funérailles seront célébrées le samedi 31 mai à 11 h 30 à l'église du Christ-Roi. Les cendres de la défunte seront déposées à une date ultérieure au cimetière de Jonquière. **Direction funéraire: Omer Landreville et fils inc.** Pour renseignements: tél.: 450-753-7427, télécopieur: 450-753-7428, courriel: salon@omerlandreville.ca

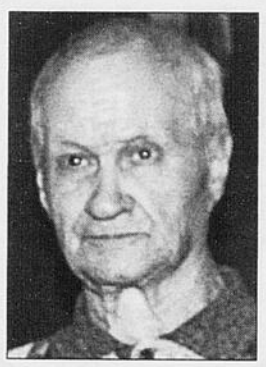


SAVARD (Mme Georgette Tremblay)

Le 28 mai 2003, est décédée à l'Hôpital de la Baie, à l'âge de 69 ans 8 mois, Mme Georgette Tremblay, épouse de M. Thomas Savard, demeurant à Ville de la Baie. La dépouille mortelle est exposée à la

résidence funéraire de St-Siméon

le vendredi 30 mai 2003 de 13 h 30 à 16 h 30 et de 19 h à 22 h et le samedi 31 mai 2003 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 31 mai 2003 à 11 h à l'église de St-Siméon. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Siméon. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Marc (Claudine Dufour), Martin, Annie (Sony Gagné); ses petits-enfants: Abygaël, Andréanne, Pierre-André; ses frères et soeurs, ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s.



ST-PIERRE (M. Louis)

Le 27 mai 2003, est décédé à Roberval, à l'âge de 88 ans, M. Louis St-Pierre, fils de feu M. Eugène St-Pierre et de feu dame Marie-Joseph Perron, demeurant à Roberval, autrefois de Ste-Hedwidge. La famille reçoit les condoléances le vendredi 30 mai 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 31 mai 2003 à compter de 9 h à la

Maison Funéraire Harvey
816 boulevard St-Joseph
Roberval

Les funérailles auront lieu le samedi 31 mai 2003 à 11 h à l'église Notre-Dame de Roberval. M. St-Pierre sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière de Ste-Hedwidge. Il laisse dans le deuil son fils Yvan et sa fille Louise; ses petits-enfants: Gina, Valéry, Karyne, Lyna, Samya et Jayson; ses frères et sœurs: Réal (Anne-Marie Gauthier), feu Antoinette (feu Maurice Brassard), feu Rose (feu René Juneau), feu Anne-Marie (feu Simon Parent), Marthe (Méridé Trottier), feu Cécile (feu Charles-Henri Lessard), Géraldine (Lévis Gagnon); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Direction funéraire: **Maison Funéraire Harvey (mouvement coopératif),** 816, boul. St-Joseph, Roberval (418) 275-0375, (418) 275-3331 (salon), (418) 275-7496 (fax) Email: mharvey@destination.ca. Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



TREMBLAY
(Mme Madeleine Sévigny)

Le 29 mai 2003, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 77 ans et 1 mois, Mme Madeleine Sévigny, épouse de feu M. Paul-Émile Tremblay, fille de feu M. Adrien Sévigny et de feu dame Yvonne Durand, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 30 mai 2003 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 31 mai 2003, de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 31 mai 2003 à 11 h à l'église St-Luc. Elle sera incinérée au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi, Ste-Claire. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Marjolaine Tremblay (Richard Langlois), Nicole (Michel Thibeault), Diane (Pierre Renfret), Lucie, Denis (Chantale Desjardins), Fernand (Sonia Yockell), Gilles (Denise Deschênes), Rock (Johanne Roberge), Danielle (Marcel Nadeau), Rachel (Réginald Lafleur), Jean-Paul (Marie-France Cardin), Michelle (Pierre Bourgeois) et Odette (Marc Gauthier). Elle était la soeur de: feu Antoinette (Paul Gagné), feu Jeanne (1res noces: feu Louis-Joseph Boivin, 2es noces: Richard Topping), feu Fernand (Nicole Tremblay), Denise (Ovila St-Gelais), feu Robert (Judith Gobeil), André (Nicole Denis), Germain (Marie-Jeanne Jean), Jean-Paul, feu Lisette et feu Monique (Marcel Martel). Elle était la belle-fille de feu M. Thomas Tremblay (feu dame Diane Potvin). Elle était la belle-soeur de: feu Ludger Tremblay (feu Desneiges Bolduc), feu Georgette (feu Lionel Gagné), feu Alonzo (Léda Desbiens), feu Pierre-Maurice et Soeur Jeanine (hospitalières). Elle laisse également ses 25 petits-enfants, ses 8 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation d'Alzheimer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

MESSES ANNIVERSAIRES



GIGNAC (M. Réjean)

Un an déjà que tu n'es plus là. Ton souvenir demeure en notre mémoire et notre coeur. On ne perd pas quelqu'un que l'on aime sans ressentir un profond chagrin. Ton départ a laissé un grand vide dans nos vies. Il a fallu apprendre à vivre sans ta présence et remplir ce vide en chacun de nous. Donne à ceux qui t'ont aimé la force de continuer. Merci pour tout ce que tu nous as apporté, merci pour tous ces beaux moments vécus ensemble.

La messe anniversaire de M. Réjean Gignac, conjoint de dame Johanne Pageau, demeurant au 3790 boulevard Harvey, Jonquière, aura lieu

le samedi 31 mai 2003 à 16 h
à l'église St-Matthieu
(anciennement Ste-Famille), Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Nault & Caron.**



TREMBLAY (Mme Clémence)



TREMBLAY (Mme Gertrude)

La messe anniversaire de Mme Clémence Tremblay (feu Gérard Thibeault) et de Mme Gertrude Tremblay, sera célébrée

le dimanche 1er juin 2003 à 10 h
à l'église St-Alphonse, Ville de La Baie

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**

Sports

Deuxième jeu blanc en finale

Rien n'arrête les Devils

EAST RUTHERFORD, New Jersey (PC) - Les Devils du New Jersey peuvent dire merci à Patrice Brisebois.

Les Devils ont inscrit une victoire de 3-0 face aux Mighty Ducks d'Anaheim dans le deuxième match de la finale de la coupe Stanley, jeudi soir, au Continental Airlines Arena, et le défenseur Oleg Tverdovsky a préparé les deux premiers buts.

On se souviendra que Tverdovsky a failli passer au Canadien de Montréal à la date limite des transactions. Sauf que Brisebois a bloqué l'échange. Cette victoire sans appel a permis aux Devils de prendre une avance de 2-0 dans la série.

Les hommes de Pat Burns sont désormais à mi-chemin d'une troisième coupe Stanley en neuf ans. Rien ne semble devoir les arrêter, pas même Jean-Sébastien Giguère.

Patrik Elias, Scott Gomez et Jeff Friesen ont réussi les buts.

Martin Brodeur, peu occupé, a enregistré le jeu blanc, son sixième des séries et le 19e de sa carrière.

Les Ducks plus rapides

Les Mighty Ducks avaient retrouvé leurs jambes pour ce deuxième match. Mais cette rapidité a surtout servi à neutraliser l'attaque des Devils en première période.

Le jeu s'est déroulé le plus souvent en zone neutre, ce qui n'a pas donné le meilleur des spectacles. Il y a eu seulement sept tirs de chaque côté.

Les Mighty Ducks se sont vu imposer deux pénalités au cours de l'engagement. Les Devils n'ont pas su en profiter. Mais les pénalités ont fini par leur coûter cher.

En deuxième, Petr Sykora a été chassé pour avoir retenu Sergeï Brylin à la ligne bleue des Devils. Sykora, un ancien Devil, a ainsi annulé l'attaque à cinq dont profitaient déjà les Mighty Ducks et il était encore au banc des punitions lorsqu'Elias a marqué à 4:42.

Tverdovsky a tiré vers le filet de Giguère. La rondelle a dévié sur le défenseur Kurt Sauer avant d'apparaître sur la palette d'Elias. L'ailier gauche du New Jersey n'a eu aucun mal à réussir son troisième but des séries.

Le deuxième but des Devils a suivi le même scénario, la pénalité en moins. Cette fois le puissant lancer de Tverdovsky a dévié sur Gomez. Le but est venu à 12:11.

Ce but a inspiré les Devils qui ont dominé le reste de la période, les Mighty Ducks étant limités à seulement deux lancers.

Friesen a ajouté un troisième but à 4:22 du dernier tiers. Son petit revers a eu raison de Giguère dont la confiance semblait ébranlée. Brodeur a sauvé son jeu blanc d'un arrêt spectaculaire de la mitaine aux dépens de Sandis Ozolinsh dans les dernières minutes de la rencontre.



Scott Gomez a marqué le deuxième but des Devils en faisant dévier un tir du défenseur Oleg Tverdovsky en deuxième période.

Seulement 16 tirs à arrêter

Brodeur égale le record de Hasek

EAST RUTHERFORD, New Jersey (PC) - Les Devils ont disputé deux matchs presque parfaits pour prendre une avance de 2-0 dans la finale de la coupe Stanley. Chaque fois, ils l'ont emporté 3-0, limitant les Mighty Ducks d'Anaheim à 16 maigres lancers.

«Nous avons bien joué l'autre soir et nous avons bien joué ce soir (hier), a commenté Pat Burns. Nous avons joué de cette façon durant toute la saison. Nous avons été patients, ce qui nous a permis de créer plusieurs occasions de marquer.

«Je pense que les Mighty Ducks ont mieux joué. Mais nous avons répondu en élevant notre jeu d'un cran, a ajouté l'entraîneur des Devils. Je m'attends à ce que les Mighty Ducks soient plus confiants devant leurs partisans.»

Mike Babcock semblait n'avoir aucune réponse à offrir pour expliquer la contre-performance de ses joueurs.

«Les Devils nous font subir ce que nous avons fait aux autres équipes dans nos trois séries précédentes. Ils nous laissent peu d'espace sur la patinoire.

«Il faut leur rendre crédit, a-t-il poursuivi. Ce soir, les Devils ont travaillé plus fort que nous. Ils ont remporté toutes les batailles. Tous leurs joueurs apportent leur contribution. C'est ce que nous devrons faire chez nous. On va devoir retrouver notre esprit compétitif.»

Un record égalé

Martin Brodeur a inscrit un deuxième jeu blanc de suite, repoussant 16 rondelles comme il l'avait fait dans la première rencontre. Son sixième jeu blanc des séries égale le record détenu par Dominik Hasek.

Brodeur est aussi devenu le premier gardien à entreprendre la finale avec deux blanchissages depuis Frank McCool, des Maple Leafs de Toronto, en 1952. Enfin, Brodeur compte 19 jeux blancs, soit quatre de moins que le meneur Patrick Roy.

«Les gars ont joué un grand match, a dit Brodeur. Je pense qu'on les a découragés tôt dans la rencontre en jouant bien défensivement.»

Brodeur n'a fait face qu'à deux lancers en deuxième période. Il a admis qu'un manque de travail est parfois difficile.

«La deuxième période n'a pas été facile, surtout que les Mighty Ducks ont eu une bonne chance de marquer. C'est important de bien garder sa concentration dans ces moments-là.»

Scott Stevens a disputé le 228e match de sa carrière en séries, surpassant Larry Robinson pour le plus grand nombre de rencontres jouées par un défenseur.

«Généralement, on ne porte pas attention à ce genre de record. Mais c'est différent dans ce cas-ci. Larry est un bon ami», a déclaré le vétéran joueur des Devils.

Les favoris souffrent dans la chaleur de Roland-Garros

PARIS (AP) - Fidèle à sa réputation de tournoi le plus difficile du monde, Roland-Garros a encore fait souffrir les favoris jeudi lors des dernières rencontres du deuxième tour.

Après Andre Agassi la veille, les gros bras ont finalement sauvé leur tête dans la chaleur estivale régnant sur les courts, à l'exception de l'Argentin David Nalbandian, tête de série numéro 8, terrassé en cinq manches par le Français Nicolas Coutelot, issu des qualifications.

Le tenant du titre Albert Costa, véritable marathonien de la Porte d'Auteuil, est encore resté plus de 3h30 sur le court avant d'arracher sa qualification pour le troisième tour aux dépens du Tchèque Radek Stepanek, 48e joueur mondial, battu 6-3, 5-7, 6-4, 3-6, 6-4.

«Je vais essayer d'être un peu plus rapide à partir de maintenant», a dit Costa. «J'espère que j'aurai parfaitement récupéré d'ici samedi pour la suite du tournoi.» Peu de temps avant Costa, le numéro un mondial Lleyton Hewitt avait lui aussi beaucoup transpiré avant d'estoquer le Russe Nikolay Davydenko, vainqueur à Estoril et finaliste à Saint-Poelten.

L'Australien, qui n'a jamais dépassé les quarts de finale à Roland-Garros, a vacillé mais a tenu bon. Peu à l'aise sur terre battue, il lui a fallu toute sa détermination pour éviter de se laisser embarquer dans un cinquième set piège.

Vainqueur difficile de l'Américain Brian Vahaly au premier tour, il s'est finalement qualifié après quatre manches acharnées, 6-3, 4-6, 6-3, 7-6 (5), prouvant ainsi qu'il pouvait jouer les trouble-fête à Paris.

Venus peu inspirée

Dans la tableau féminin, c'est la finaliste de l'an passé, Venus Williams (3), qui a été poussée dans ses réserves par la 110e joueuse mondiale, l'Australienne Evie Dominikovic, qui a failli s'offrir un bien beau cadeau d'anniversaire le jour de ses 23 ans avant de s'incliner 6-3, 4-6, 6-2. Très peu inspirée, Williams est restée près de deux heures sur le court, a commis 68 fautes directes et a perdu son service a cinq reprises.

«En arrivant sur le court, j'avais très envie de jouer, mais j'ai dû trop me précipiter», a-t-elle analysé. «C'était quand même mieux que lors de mon premier match. J'étais bien sur mes coups de fond de court, mais il faut que je trouve un équilibre, que j'arrive à mieux me déplacer.»

L'exploit du jour a été signé par le Français Nicolas Coutelot, qui a sorti en cinq sets 6-3, 6-3, 4-6, 2-6, 6-1 et deux heures 51 minutes de jeu l'Argentin David Nalbandian, tête de série 8.

Le «smicard» du tennis, dont la meilleure performance cette saison restait un quart de finale au challenger de Naples, rencontrera au troisième tour son compatriote Arnaud Clément, qui a poursuivi son sans-faute et s'est qualifié en battant l'Allemand Lars Burgsmuller 6-3, 6-3, 6-3.

Le Brésilien Gustavo Kuerten, que l'on disait en petite forme, a de son côté effectué une promenade de santé. Triple vainqueur du tournoi, il a donné l'impression d'avoir complètement récupéré de son opération à la hanche de l'an passé en écrasant 6-1, 6-0, 6-1 le Marocain Hicham Arazi, toujours en difficulté contre le Brésilien qu'il n'a jamais battu en six confrontations.

Le grand rival de Kuerten pour le titre de «meilleur joueur sur terre», Juan Carlos Ferrero (3), n'a presque pas joué pour se qualifier.

L'Espagnol, finaliste du tournoi l'année dernière, s'est qualifié aux dépens de Nicolas Massu, qui a abandonné alors qu'il était mené 6-2, 3-0.

Dans le tableau féminin, la petite amie de Lleyton Hewitt, la Belge Kim Clijsters (2), n'a eu aucun mal à se défaire de l'Allemande Marlene Weingartner, battue 6-2, 6-2. Elle affrontera au tour suivant la tête de série numéro 30, l'Argentine Paola Suarez, qui a sorti l'Américaine Corina Morariu 6-1 6-1.

La Française Nathalie Dechy, tête de série numéro 25, est passée en sortant 6-3, 6-4 l'Espagnole Gala Leon Garcia. L'Américaine Lindsay Davenport (6) a elle aussi facilement obtenu son billet pour le 3e tour, en sortant 7-5, 6-1 Iroda Tulyaganova.

À noter aussi, l'élimination de Jelena Dokic (10), battue par Tina Pisnik 4-6, 6-3, 6-2, les qualifications du Croate Ivan Ljubicic, vainqueur de l'Américain James Blake (24), et de Jarkko Nieminen (30), qui a battu le Français Julien Varlet 1-6, 1-6, 7-6 (4), 6-2, 6-4. Fabrice Santoro, vainqueur de Michael Chang au premier tour, a lui aussi été battu, sorti 6-1, 6-3, 6-4 par le Néerlandais Sjeng Schalken (12).

Les chiffres

Hockey

CALENDRIER

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Finale de la coupe Stanley (4 de 7)

Anaheim (7) vs New Jersey (E2)

Mardi 27 mai
Anaheim 0 New Jersey 3

Jeudi 29 mai
Anaheim 0 New Jersey 3
(New Jersey mène la série 2-0)

Samedi 31 mai
New Jersey à Anaheim, 20h00. **(RDS-CBC)**

Lundi 2 juin
New Jersey à Anaheim, 20h00. **(RDS-CBC)**

Jeudi 5 juin
x-Anaheim au New Jersey, 20h00. **(RDS-CBC)**

Samedi 7 juin
x-New Jersey à Anaheim, 20h00. **(RDS-CBC)**

Lundi 9 juin
x-Anaheim au New Jersey, 20h00. **(RDS-CBC)**

x - si nécessaire.

MARQUEURS

	B	A	P
10-Marian Gaborik, Minnesota	9	8	17
18-Marian Hossa, Ottawa	5	11	16
15-J. Langenbrunner, New Jersey	9	6	15
11-John Madden, New Jersey	6	9	15
09-Mike Modano, Dallas	5	10	15
19-Markus Naslund, Vancouver	5	9	14
56-Sergei Zubov, Dallas	4	10	14
27-Scott Niedermayer, New Jer.	2	12	14
15-Andrew Brunette, Minnesota	7	6	13
37-Wes Walz, Minnesota	7	6	13
39-Doug Weigth, St.Louis	5	8	13
33-Sergei Zholtok, Minnesota	2	11	13
12-Jeff Friesen, New Jersey	8	4	12
26-Martin St-Louis, Tampa Bay	7	5	12
14-Radek Bonk, Ottawa	6	5	11
09-Martin Havlat, Ottawa	5	6	11
07-Brendan Morrison, Vancouver	4	7	11
08-Mark Recchi, Philadelphie	7	3	10
77-Adam Oates, Anaheim	4	6	10
12-Mike Leclerc, Anaheim	2	8	10
23-Scott Gomez, New Jersey	2	8	10
19-Joe Sakic, Colorado	6	3	9
20-Jay Pandolfo, New Jersey	4	5	9
25-Joe Nieuwendyk, New Jersey	3	6	9
26-Patrik Elias, New Jersey	3	6	9
07-Cliff Ronning, Minnesota	2	7	9
21-Bryan Smolinski, Ottawa	2	7	9
06-Wade Redden, Ottawa	1	8	9
55-Ed Jovanovski, Vancouver	7	1	8
09-Paul Kariya, Anaheim	5	3	8
11-Pascal Dupuis, Minnesota	4	4	8
11-Daniel Alfredsson, Ottawa	4	4	8
97-Jeremy Roenick, Philadelphie	3	5	8
10-Brenden Morrow, Dallas	3	5	8
17-Flip Kuba, Minnesota	3	5	8
44-Rob Niedermayer, Anaheim	3	5	8
21-Peter Forsberg, Colorado	2	6	8
26-Michal Handzus, Philadelphie	2	6	8
39-Petr Sykora, Anaheim	2	6	8
03-Brent Sopel, Vancouver	2	6	8
28-Brian Rafalski, New Jersey	2	6	8
89-Alexander Mogilny, Toronto	5	2	7
48-Scott Young, Dallas	4	3	7
24-Sami Kapanen, Philadelphie	4	3	7
39-Niko Kapanen, Dallas	4	3	7
20-Steve Rucchin, Anaheim	4	3	7
02-Mattias Ohlund, Vancouver	3	4	7
04-Scott Stevens, New Jersey	3	4	7
68-Jaromir Jagr, Washington	2	5	7
11-Tony Amonte, Philadelphie	1	6	7
03-Zdeno Chara, Ottawa	1	6	7
22-Dan Boyle, Tampa Bay	0	7	7

LIGUE AMÉRICAINE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Finale de la coupe Calder (4 de 7)

Hamilton vs Houston

Mercredi 28 mai
Houston 2 Hamilton 1
(Houston mène la série 1-0)

Vendredi 30 mai
Houston à Hamilton, 19h00.

Mercredi 4 juin
Hamilton à Houston, 20h00.

Vendredi 6 juin
Hamilton à Houston, 20h30.

Football

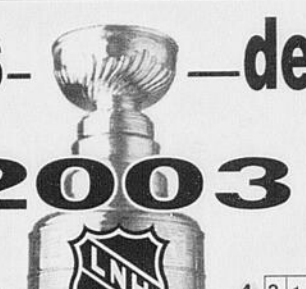
Ligue de football du Saguenay-Lac-St-Jean

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Gaulois (Chic.)	2	2	0	0	56	6	4
Bowater (Dol.-Mist.)	2	2	0	0	40	8	4
Broncos (Chic.)	2	2	0	0	37	20	4
Troilus (Chib.)	2	1	1	0	22	14	2
Bleu et Or (Jonq.)	2	1	1	0	12	25	2
21 (La Baie)	2	0	2	0	20	41	0
Centurions (St.F.)	2	0	2	0	9	38	0
Blitz (Jonq.)	2	0	2	0	8	52	0

Samedi, 31 mai
Blitz (Jonq.) vs 21 (La Baie), 18h
Troilus (Chib.) vs Centurions (St.F.), 18h

Dimanche, 1er juin
Gaulois (Chic.)vs Bleu et Or (Jonq.), 10h
Broncos (Chic.) vs Bowater (Dol.-Mist.), 15h

Séries éliminatoires de la coupe Stanley



Association de l'Ouest

EDMONTON	2	1	3	1	2	2	2
DALLAS	1	6	2	3	5	3	4
ANAHEIM	2	3	2	3			4
DETROIT	1	2	1	2			0
MINNESOTA	4	2	0	1	3	3	4
COLORADO	2	3	3	3	2	2	3
ST. LOUIS	6	1	3	4	3	3	1
VANCOUVER	0	2	1	1	5	4	4

DALLAS 3 2 2 0 4 3 2
ANAHEIM 4 3 1 1 1 4 4

ANAHEIM 1 2 4 2 4
MINNESOTA 0 0 0 1 0

MINNESOTA 3 3 2 1 7 5 4 4
VANCOUVER 4 2 3 2 2 1 2 3

ANAHEIM 0 0 0
NEW JERSEY 3 3 2

NEW JERSEY 4 2 3 3 3 3 4
TAMPA BAY 1 1 1 4 2 0 1

NEW JERSEY 4 3 1 1 5 1 4 2
OTTAWA 3 2 2 3 2 0 1 3

OTTAWA 4 5 5 0 3 0 4 4
PHILADELPHIE 2 1 2 1 2 2 2 2

Association de l'Est

NY ISLANDERS	1			1	1	2	0	3	1
OTTAWA	4			4	3	3	3	0	4
BOSTON	1			0	5	0	2	1	1
NEW JERSEY	4			3	1	3	4	2	4
WASHINGTON	2		1	1	1	3	6	3	2
TAMPA BAY	4		2	2	3	4	3	0	4
TORONTO	3	1	2	1	2	4	1	5	3
PHILADELPHIE	4	6	1	4	3	3	4	3	4

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	36	17	.679	—
Atlanta	36	17	.679	—
Montréal	33	21	.611	3 1/2
Philadelphie	28	25	.528	8
Floride	25	30	.455	12
New York	24	29	.453	12

Section Centrale

Chicago	29	23	.558	—
St. Louis	27	24	.529	1 1/2
Houston	27	26	.509	2 1/2
Cincinnati	25	28	.472	4 1/2
Pittsburgh	22	30	.423	7
Milwaukee	20	33	.377	9 1/2

Section Ouest

San Francisco	32	20	.615	—
Los Angeles	30	23	.566	2 1/2
Colorado	27	27	.500	6
Arizona	24	29	.453	8 1/2
San Diego	15	39	.278	18

Mercredi 28 mai
Floride 4-6 Montréal 3-0
Chicago Cubs 5 Pittsburgh 4
Atlanta 15 Cincinnati 3
Philadelphie 11 N.Y. Mets 3
St. Louis 3 Houston 1
Colorado 6 Los Angeles 0
San Francisco 10 Arizona 2
San Diego 8 Milwaukee 6

Jeudi 29 mai
Montréal 3 Floride 2
Colorado 12 Los Angeles 5
Milwaukee 3 San Diego 2
N.Y. Mets 5 Philadelphie 0
Houston à St. Louis, 20h10. (match remis du 6 avril)

Vendredi 30 mai
Houston (W. Miller 2-6) à Chicago Cubs (Estes 5-3), 15h20.
Montréal (Vazquez 5-2) à Philadelphie (Duckworth 3-1), 19h05.
Atlanta (Maddux 3-5) à N.Y. Mets (Glavine 5-4), 19h10.
Cincinnati (P. Wilson 2-4) en Floride (Redman 3-2), 19h35.
Pittsburgh (Suppan 4-5) à St. Louis (Stephenson 3-3), 20h10.
Arizona (Schilling 3-3) à San Diego (Keisler 0-1), 22h05.
Milwaukee (Sheets 4-4) à Los Angeles (Nomo 6-4), 22h10.
Colorado (Oliver 2-3) à San Francisco (Ainsworth 4-4), 22h15.

Samedi 31 mai
Atlanta à N.Y. Mets, 13h20.
Houston à Chicago Cubs, 16h05.
Pittsburgh à St. Louis, 16h05.
Colorado à San Francisco, 16h05.
Cincinnati en Floride, 18h05.
Montréal à Philadelphie, 19h05.
Arizona à San Diego, 22h05.
Milwaukee à Los Angeles, 22h10.

Dimanche 1er juin
Montréal à Philadelphie, 13h35.
Cincinnati en Floride, 13h35.
Pittsburgh à St. Louis, 14h10.
Houston à Chicago Cubs, 14h20.
Colorado à San Francisco, 16h05.
Milwaukee à Los Angeles, 16h10.
Arizona à San Diego, 17h00.
Atlanta à N.Y. Mets, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Sheffield Atl	50	186	42	65	.349
Pujols StL	50	173	45	60	.347
Furcal Atl	53	223	54	76	.341
Vidro Mon	**50**	**182**	**28**	**61**	**.335**
LCastillo Flo	50	206	28	69	.335
Renteria StL	50	195	30	65	.333
JKent Hou	51	189	32	63	.333
Helton Col	53	191	45	63	.330
MGiles Atl	48	178	37	58	.326
BSantiago SF	40	154	25	50	.325

Points — Furcal, Atlanta, 54; Pujols, St. Louis, 45; Helton, Colorado, 45; Sheffield, Atlanta, 42; Sexson, Milwaukee, 40; MGiles, Atlanta, 37; Payton, Colorado, 37.

Points produits — PrWilson, Colorado, 47; Kearns, Cincinnati, 46; Sheffield, Atlanta, 46; Rolen, St. Louis, 45; AJones, Atlanta, 44; Lowell, Floride, 43; Dunn, Cincinnati, 41; CPatterson, Chicago, 41.

Coups sûrs — Furcal, Atlanta, 76; Pierre, Floride, 69; LCastillo, Floride, 69; Renteria, St. Louis, 65; Sheffield, Atlanta, 65; Rollins, Philadelphie, 63; Lowell, Floride, 63; Helton, Colorado, 63; JKent, Houston, 63.

Doubles — PrWilson, Colorado, 20; Rolen, St. Louis, 20; JKent, Houston, 20; **Vidro, Montréal, 19**; Hollandsworth, Floride, 19; LGonzalez, Arizona, 19; MGiles, Atlanta, 18.

Triples — Furcal, Atlanta, 7; **LWalker, Colorado, 7**; Wigginton, New York, 5; AGonzalez, Floride, 4.

Circuits — Dunn, Cincinnati, 18; Lowell, Floride, 16; Sexson, Milwaukee, 15; Pujols, St. Louis, 14; Kearns, Cincinnati, 13; ABoone, Cincinnati, 13; AJones, Atlanta, 13; JLopez, Atlanta, 13; Sheffield, Atlanta, 13; Bonds, San Francisco, 13.

Buts volés — Pierre, Floride, 21; DRoberts, Los Angeles, 18; EYoung, Milwaukee, 14; JEncarnacion, Floride, 12; LCastillo, Floride, 12; DeLee, Floride, 11; Furcal, Atlanta, 10; Lofton, Pittsburgh, 10.

Lanceurs (six décisions) — WWilliams, St. Louis, 7-0, 1.000, 2.19; Millwood, Philadelphie, 7-1, .875, 2.84; KBrown, Los Angeles, 6-1, .857, 2.24; **Ayala, Montréal, 5-1, .833, 2.96**; Rueter, San Francisco, 5-1, .833, 3.70; Chacon, Colorado, 7-2, .778, 3.36; Prior, Chicago, 6-2, .750, 2.82.

Retraits — Wood, Chicago, 89; Prior, Chicago, 83; **JVazquez, Montréal, 83**; Schmidt, San Francisco, 79; Schilling, Arizona, 78; Dreifort, Los Angeles, 67; Wolf, Philadelphie, 66.

Victoires protégées — Smoltz, Atlanta, 19; **Gagné, Los Angeles, 18**; Benitez, New York, 15; **Biddle, Montréal, 14**; Wagner, Houston, 14; MiWilliams, Pittsburgh, 14; Worrell, San Francisco, 13; Mesa, Philadelphie, 13.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Boston	31	21	.596	—
New York	31	22	.585	1/2
Toronto	29	26	.527	3 1/2
Baltimore	25	27	.481	6
Tampa Bay	20	32	.385	11

Section Centrale

Minnesota	31	20	.608	—
Kansas City	26	25	.509	5
Chicago	25	28	.472	7
Cleveland	20	32	.385	11 1/2
Detroit	13	38	.255	18

Section Ouest

Seattle	33	18	.647	—
Oakland	30	22	.576	3 1/2
Anaheim	25	26	.490	8
Texas	25	27	.481	8 1/2

Mercredi 28 mai
Chicago White Sox 8 Toronto 0
Cleveland 8 Detroit 2
Minnesota 6 Oakland 5
N.Y. Yankees 6 Boston 5
Seattle 5 Kansas City 2
Baltimore 6 Anaheim 2
Tampa Bay 6 Texas 4

Jeudi 29 mai
Chicago White Sox 3 Toronto 2
Anaheim 2 Tampa Bay 1
Texas 8 Baltimore 4
Oakland 6 Kansas City 1
Seattle au Minnesota, 20h05.

Vendredi 30 mai
Boston (Burkett 3-2) à Toronto (D. Davis 2-3), 19h05.
Texas (Thomson 3-5) à Baltimore (Daal 3-5), 19h05.
N.Y. Yankees (Contreras 1-1) à Detroit (Knotts 2-3), 19h05.
Chicago White Sox (Wright 0-2) à Cleveland (Sabathia 3-2), 19h05.
Anaheim (Lackey 3-4) à Tampa Bay (Brazelton 0-4), 19h15.
Seattle (Pineiro 4-4) au Minnesota (Lohse 4-3), 20h05.
Oakland (Lilly 3-3) à Kansas City (K.Wilson 1-0), 20h05.

Samedi 31 mai
N.Y. Yankees à Detroit, 13h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 13h20.
Oakland à Kansas City, 14h05.
Seattle au Minnesota, 16h05.
Boston à Toronto, 16h05.
Anaheim à Tampa Bay, 18h15.
Texas à Baltimore, 19h05.

Dimanche 1er juin
N.Y. Yankees à Detroit, 13h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 13h05.
Boston à Toronto, 13h05.
Anaheim à Tampa Bay, 13h15.
Texas à Baltimore, 13h35.
Oakland à Kansas City, 14h05.
Seattle au Minnesota, 14h05.

Lundi 2 juin
Chicago White Sox à Cleveland, 12h05.

Mardi 3 juin
Anaheim c. Montréal, 19h05. (à San Juan, Puerto Rico)
Seattle à Philadelphie, 19h05.
Texas à Atlanta, 19h05.
Oakland en Floride, 19h05.
Boston à Pittsburgh, 19h05.
N.Y. Yankees à Cincinnati, 19h10.
Baltimore à Houston, 20h05.
Toronto à St. Louis, 20h10.
Tampa Bay à Chicago Cubs, 20h20.
Cleveland au Colorado, 21h05.
Chicago White Sox en Arizona, 21h35.
Detroit à San Diego, 22h05.
Kansas City à Los Angeles, 22h10.
Minnesota à San Francisco, 22h15.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mora Bal	40	142	31	51	.359
Blalock Tex	44	167	30	58	.347
Baldelli TB	50	206	26	70	.340
MYoung Tex	49	192	32	65	.339
Bradley Cle	38	142	24	48	.338
JJones Minn	45	186	31	62	.333
CDelgado Tor	**53**	**192**	**45**	**63**	**.328**
TWalker Bos	47	193	37	63	.326
CGuillen Sea	44	152	26	48	.316
ASoriano NYY	53	233	44	73	.313

Points — CDelgado, Toronto, 45; ASoriano, New York, 44; Garciaparra, Boston, 43; CEverett, Texas, 43; BBoone, Seattle, 42; **Wells, Toronto, 40**; Damon, Boston, 38.

Points produits — CDelgado, Toronto, 51; **Wells, Toronto, 49**; CEverett, Texas, 42; EMartinez, Seattle, 42; GAnderson, Anaheim, 40; ASoriano, New York, 39; Garciaparra, Boston, 39.

Coups sûrs — ASoriano, New York, 73; Baldelli, Tampa Bay, 72; **Wells, Toronto, 67**; Garciaparra, Boston, 67; **ShStewart, Toronto, 66**; ISuzuki, Seattle, 65; MYoung, Texas, 65.

Doubles — Mueller, Boston, 20; Wells, Toronto, 19; **Hinske, Toronto, 18**; **ShStewart, Toronto, 18**; GAnderson, Anaheim, 18; Hillenbrand, Boston, 17; **CDelgado, Toronto, 17**.

Triples — CGuzman, Minnesota, 7; Baldelli, Tampa Bay, 4; MYoung, Texas, 4; Byrnes, Oakland, 4; DJimenez, Chicago, 4; Garciaparra, Boston, 4.

Circuits — ASoriano, New York, 16; ARodriguez, Texas, 15; **CDelgado, Toronto, 15**; JGonzalez, Texas, 15; Huff, Tampa Bay, 14; CEverett, Texas, 14; BBoone, Seattle, 13; RPalmeiro, Texas, 13.

Buts volés — Hairston fils, Baltimore, 14; ASoriano, New York, 13; Crawford, Tampa Bay, 12; Damon, Boston, 11; Mondesi, New York, 11; ISuzuki, Seattle, 9; AKennedy, Anaheim, 9; Winn, Seattle, 9.

Lanceurs (six décisions) — Moyer, Seattle, 8-2, .800, 3.55; **Lidle, Toronto, 8-2, .800, 4.42**; Loaiza, Chicago, 7-2, .778, 1.92; Mulder, Oakland, 7-2, .778, 2.45; Meche, Seattle, 6-2, .750, 2.86; DWells, New York, 6-2, .750, 3.48; **Halladay, Toronto, 6-2, .750, 4.00**.

Retraits — Mussina, New York, 81; Clemens, New York, 76; **Halladay, Toronto, 64**; PMartinez, Boston, 62; Loaiza, Chicago, 53; Wakefield, Boston, 53; Pettitte, New York, 52; Moyer, Seattle, 52.

Victoires protégées — Urbina, Texas, 17; Guardado, Minnesota, 15; Julio, Baltimore, 13; MacDougal, Kansas City, 12; Foulke, Oakland, 12; DBaez, Cleveland, 10; LCarter, Tampa Bay, 10.

Baseball

Ligue de baseball élite du Québec

	G	P	Moy.	Diff
Jonquière	3	0	1.000	-
Longueuil	5	2	.714	-
Québec	4	1	.800	-
Trois-Rivières	3	1	.750	1/2
Repentigny	4	3	.571	1
Saint-Eustache	3	3	.500	1 1/2
Charlesbourg	3	4	.429	2
Laval	2	4	.333	2 1/2
Lasalle	2	4	.333	2 1/2
Montréal	1	4	.200	3
Sherbrooke	0	4	.000	3 1/2

Mercredi 28 mai
Montréal 2 Trois-Rivières 2 (5 manches, intempu. pluie)
Québec 6 Laval 3

Jeudi 29 mai
Laval à Repentigny, 19h30. (match remis)
Saint-Eustache à Lasalle, 19h30.

Vendredi 30 mai
Repentigny à Laval, 19h30.
Longueuil à Charlesbourg, 20h00.
Québec à Trois-Rivières, 20h00.

Samedi 31 mai
Montréal à Jonquière, 14h00. (2)
Repentigny à Sherbrooke, 19h00.

Dimanche 1er juin
Montréal à Jonquière, 14h00.
Sherbrooke à Charlesbourg, 16h00. (2)
Lasalle à Trois-Rivières, 16h00. (2)
Québec à Saint-Eustache, 16h00. (2)
Longueuil à Repentigny, 19h00.

Lundi 2 juin
Saint-Eustache à Longueuil, 19h30

Hockey Sommaire

New Jersey 3
Anaheim 0

Première période
Aucun but.
Pénalités — Pahlsson Ana 6:10, Leclerc Ana 18:24.

Deuxième période
1. New Jersey, Elias 3 (Tverdovsky, Gomez) 4:42 (an)
2. New Jersey, Gomez 2 (Tverdovsky, Elias) 12:11
Pénalités — Elias NJ 2:23, Sykora Ana 3:19.

Troisième période
3. New Jersey, Friesen 8 (Gionta, Niedermayer) 4:22
Pénalités — Carney Ana 0:27, McKenzie NJ 8:29, Stevens NJ 19:19.
Tirs au but

Anaheim	7	2	7	— 16
New Jersey	7	6	12	— 25

Gardiens — Anaheim: Giguère (P,12-4); New Jersey: Brodeur (G,14-5).
Avantages numériques — Anaheim: 0-3; New Jersey: 1-4.
Arbitre — Paul Devorski, Bill McCreary.
Juges de lignes — Brian Murphy, Tim Nowak.
Assistance — 19,040 (19,040).

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Milwaukee	000	000	003	—	3	8	1
San Diego	001	001	000	—	2	5	0

Kinney, de los Santos (6), Estrella (G,1-0)(8), DeJean (VP,10)(9) et EPerez; Lawrence (P,3-6), Herges (9) et Bennett.

Montréal	000	000	300	—	3	12	0
Floride	000	020	000	—	2	8	0

Ohka (G,4-5), Eischen (7), Ayala (8), Biddle (VP,15)(9) et Schneider; Penny, Almanza (P,3-3)(7), Levrault (7), JAlvarez (8) et Redmond. C: Flo — Penny (2).

N.Y. Mets	200	001	020	—	5	9	0
Philadelphie	000	000	000	—	0	6	0

Trachsel (G,4-2), Lloyd (7), Benitez (9) et VWilson; Millwood (P,7-2), CSilva (8), Plesac (8), Adams (9) et Lieberthal.

LIGUE AMÉRICAINE

Chi Sox	000	300	000	—	3	7	0
Toronto	010	010	000	—	2	5	4

Loaiza (P,8-2), Marte (8), Koch (VP,6)(9) et Olivo; Lidle (P,8-3), Sturtze (7), TreMiller (7).

Texas	102	030	002	—	8	11	1
Baltimore	002	000	200	—	4	8	1

Valdes (G,5-2), BShouse (6), Garcia (7), FCordero (VP,2)(7) et EDiaz; Hentgen (P,1-2), Driskill (5), BRyan (8), WRoberts (8) et Fordyce. C: Tex — Sierra (3).

Anaheim	200	000	000	—	2	8	0
Tampa Bay	000	000	010	—	1	6	1

Washburn (G,5-5), Weber (7), Schoeneweis (8), Donnelly (VP,1)(8) et BMolina; Zambrano (P,1-3), Levine (6), LCarter (9) et Hall, Valentin (9).

Oakland	000	004	110	—	6	10	0
Kansas City	000	000	100	—	1	9	1

Mulder (G,8-2), Mecir (8), Foulke (9) et RaHernandez; Snyder (P,0-3), Grimsley (6), Carrasco (7), Dehart(8) et DiFelice.

Seattle	200	032	030	—	10	18	0
Minnesota	100	010	112	—	6	10	0

Meche (G,7-2), Rhodes (8), Hasegawa (9) et DWilson; Radke (P,5-5), Fiore (6), Rincon (6), Santana (8) et Pierzynski. Cs: Sea — BBoone (14); Minn — JJones (5), THunter (8), Mientkiewicz (5), Pierzynski (5).

Sport éclair

Carpentier troisième aux essais

WEST ALLIS, Wisconsin (PC) - Les Canadiens Paul Tracy et Patrick Carpentier ont inscrit les deuxième et troisième temps de la deuxième séance d'essais du Milwaukee Mile, jeudi soir, dont la course aura lieu samedi soir.

Tracy a parcouru l'ovale en 21,040 secondes, à une vitesse moyenne de 283,703 km/h.

En comparaison, Carpentier a inscrit un chrono de 21,146 secondes, pour une vitesse moyenne de 282,750 km/h.

Michel Jourdain fils a été le seul à faire mieux que les deux porte-couleurs de l'équipe Player's, jeudi soir.

Le pilote mexicain a complété un tour de piste en 21,040 secondes et inscrit une vitesse moyenne de 284,174 km/h.

Le Québécois Alexandre Tagliani, de Rocketsports Racing, a été plus rapide que lors de la session tenue en après-midi, mais son temps de 21,252 (281,338 km/h) l'a laissé au huitième rang.

Gain de 3-2 en Floride

Les Expos évitent le pire

MIAMI, Floride (PC) - Les Expos ont manqué d'opportunisme à l'attaque et une décision de l'arbitre du deuxième but a compliqué les choses, mais ils ont tout de même quitté Miami avec une victoire dans leurs bagages.

Ce fut difficile mais ils sont parvenus à éviter d'être balayés lors de la série de quatre matchs en l'emportant 3-2 contre les Marlins de la Floride, jeudi. Ils ont mis fin à une séquence de six victoires des Marlins.

Les Expos ont totalisé 12 coups sûrs et le premier frappeur de la manche s'est rendu sur les sentiers sept fois sur neuf mais ils n'ont inscrit que trois points.

Après six manches, ils tiraient de l'arrière 2-0. Ils ont effectué une poussée de trois points contre les releveurs Armando Almanza (3-3) et Allen Levrault à la septième pour s'assurer de la victoire.

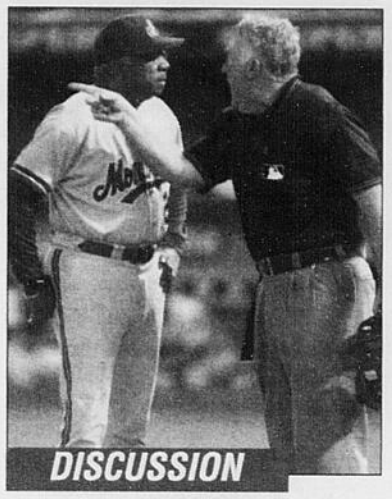
Endy Chavez a réussi un simple de deux points avec les buts remplis et Orlando Cabrera a accueilli Levrault avec un simple d'un point, ce qui a donné une victoire bien méritée à Tomo Ohka.

En six manches, Ohka (4-5) a alloué deux points, sept coups sûrs et un but sur balles.

Toutefois, les Expos ne l'avaient pas appuyé à l'attaque, laissant un coureur au troisième but dans quatre des cinq premières manches, deux fois avec moins de deux retraits.

À la quatrième, Ohka a dû effectuer une vingtaine de lancers de plus en raison d'une décision douteuse de l'arbitre du deuxième but Hunter Wendelstedt, qui avait déclaré que Juan Pierre avait touché au deuxième coussin avant Orlando Cabrera sur une tentative de double jeu.

Frank Robinson est sorti de l'abri pour argumenter avec Wendelstedt pendant quelques minutes, puis il est revenu sur le terrain pour parler à l'arbitre du marbre Larry Young.



DISCUSSION

Le gérant des Expos, Frank Robinson, a discuté avec l'arbitre au marbre, Larry Young, en quatrième manche. (Photo AP)

Les Marlins ont pris l'avance 2-0 à la cinquième.

Brad Penny, le partant des Marlins, a surpris Ohka en claquant un circuit en solo après deux retraits, puis Juan Pierre, Luis Castillo et Todd Hollandsworth ont suivi avec des simples, ce qui a produit le deuxième point.

En six manches, Penny a alloué six coups sûrs et deux buts sur balles.

Luis Ayala a retiré les Marlins dans l'ordre à la huitième et Rocky Biddle a travaillé à la neuvième pour enregistrer son 15e sauvetage.

Occasions ratées

Endy Chavez a soutiré un but sur balles pour amorcer le match et les trois premiers tirs de Penny à Cabrera étaient des balles. Mais Penny a retrouvé le marbre et il a disposé de Cabrera à la suite d'un ballon au champ centre.

Il a ensuite commis une feinte illégale qui a permis à Chavez d'atteindre le deuxième but.

Chavez s'est rendu au troisième but quand Jose Vidro a frappé un ballon au champ droit mais Wil Cordero a été retiré sur un ballon à l'entre-champ pour mettre fin à la menace.

Brad Wilkerson a amorcé la deuxième avec un simple et il a volé le deuxième but mais Penny a ensuite réussi un beau jeu. Il a saisi avec sa main droite un roulant de Jose Macias et Wilkerson a été pris en souricière.

Macias a atteint le deuxième but sur le jeu et Brian Schneider a obtenu un but sur balles. Macias a volé le troisième but et avec des coureurs aux deux extrémités, Jamey Carroll s'est commis dans un double-jeu à la suite d'un roulant au deuxième but.

Cordero a entrepris la quatrième avec un simple près de la ligne du champ gauche et il a été retiré en tentant d'atteindre le deuxième but par un relais précis du voltigeur Todd Hollandsworth.

Wilkerson a suivi avec son premier triple de la saison en propulsant la balle au champ centre mais il n'est pas allé plus loin. Jose Macias a frappé un roulant à Mike Lowell au troisième but et Brian Schneider, un ballon au champ droit.

À la cinquième, Jamey Carroll, qui avait amorcé la manche avec un simple, a atteint le troisième but après deux retraits mais Orlando Cabrera a constitué le dernier retrait à la suite d'un ballon au champ droit.

Sommaire

EXPOS 3
MARLINS 2

MONTREAL	ab	p	cs	pp	FLORIDE	ab	p	cs	pp
EChvez cc	3	0	2	2	Pierre cc	4	1	2	0
OCbera ac	5	0	1	1	LCstillo 2b	4	0	1	0
Vidro 2b	5	0	1	0	Hlndsw cg	4	0	1	1
WCdero 1b	4	0	1	0	Lowell 3b	4	0	1	0
Wlkrsn cd	3	0	3	0	DeLee 1b	3	0	1	0
Macias cg	3	0	0	0	JEcrcn cd	4	0	0	0
Schndr r	2	1	0	0	AGnzlz ac	4	0	1	0
Carroll 3b	4	1	3	0	Rdmnd r	3	0	0	0
Ohka l	1	0	0	0	BBanks fs	1	0	0	0
Tatis fs	1	0	1	0	Penny l	2	1	1	1
Eschen l	0	1	0	0	Almnza l	0	0	0	0
HMateo fs	1	0	0	0	Levrlt l	0	0	0	0
Ayala l	0	0	0	0	IRdrgz fs	1	0	0	0
Biddle l	0	0	0	0	JAlvrz l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**3**	**12**	**3**	**Totaux**	**34**	**2**	**8**	**2**

Montréal	**000**	**000**	**300** — **3**
Floride	**000**	**020**	**000** — **2**

DJ—Floride 3. LSB—Montréal 9, Floride 6. 3B—Wilkerson (1). C—Penny (2). BV—Wilkerson (4), Macias (2), Carroll (1), DeLee (12). RTV—AGonzalez (4). S—Ohka.

	ML	CS	P	P	M	BB	RB
Montréal							
Ohka G.	4-5	6	7	2	2	1	2
Eischen		1	0	0	0	0	0
Ayala		1	0	0	0	0	2
Biddle VP.	15	1	1	0	0	0	0
Floride							
Penny		6	6	0	0	2	1
Almanza P.	3-31	-3	3	3	3	1	0
Levrault	2-3		2	0	0	0	0
JAlvarez	2		1	0	0	3	0

Almanza a lancé à 4 frappeurs en 7e.
FI—Penny.
Arbitres—Marbre, Larry Young; 1er but, Jim Wolf; 2e but, Hunter Wendelstedt; 3e but, Mike Everitt.
Durée—3:15. Assistance—9,052 (36,331).

Rendement des Expos

AU BÂTON

	ABP	CS	PP	CC	B	V	Moy.
5. Barrett Michael	100	14	15	7	4	0	,150
18. Cabrera Orlando	198	34	58	30	6	6	,293
53. Calloway Ron	80	10	19	10	2	2	,238
2. Carroll Jamey	48	8	16	4	0	1	,333
19. Chavez Endy	202	27	52	17	2	9	,257
12. Cordero Wil	143	14	41	21	4	0	,287
27. Guerrero Vladimir	169	30	52	33	8	5	,308
45. Liefer Jeff	79	5	15	17	3	0	,190
1. Macias Jose	72	15	18	3	1	2	,250
4. Mateo Henry	43	9	13	3	0	3	,302
39. Schneider Brian	85	13	19	13	5	0	,224
21. Tatis Fernando	141	10	31	13	1	2	,220
3. Vidro Jose	187	28	62	27	5	0	,332
6. Wilkerson Brad	137	18	41	28	5	4	,299

Au monticule

	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
x-36. Armas fils Tony	2	1	0	31,0	9	8	23	2,61
56. Ayala Luis	5	1	0	25,1	8	2	16	2,84
60. Biddle Rocky	3	1	15	27,1	12	14	25	3,95
54. Day Zach	4	3	0	65,1	25	32	30	3,44
58. Eischen Joey	0	0	0	18,2	3	7	14	1,45
61. Hernandez Livan	4	3	0	65,2	26	15	37	3,56
x-26. Hernandez Orl.	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
24. Ohka Tomokazu	4	5	0	60,1	28	16	33	4,18
43. Smith Dan	2	1	0	26,2	10	11	28	3,38
51. Stewart Scott	2	1	0	24,2	8	6	15	2,92
52. Tucker T.J.	0	1	0	28,2	13	10	19	4,08
33. Vargas Claudio	2	2	0	38,0	17	14	22	4,03
23. Vazquez Javier	5	2	0	69,1	25	11	83	3,25

x - sur la liste des blessés.

Au losange

MIAMI, Floride (PC) - Vladimir Guerrero n'était pas dans la formation partante pour un troisième match de suite jeudi en raison d'une élongation musculaire au bas du dos mais il a pris du mieux et il reviendra peut-être au jeu lors de la série contre les Phillies, à Philadelphie.

«Il n'est pas encore en mesure de jouer. Il est rétabli à 75 pour cent, a signalé Frank Robinson, jeudi. Espérons qu'il sera capable de revenir à Philadelphie.

«Mais je ne voudrais pas qu'il revienne un jour trop tôt et qu'on perde ses services pour une plus longue période. Il prend du mieux et je ne veux rien précipiter.»

Jose Macias a été le voltigeur de droite lors des deux matchs du programme double mercredi et Brad Wilkerson a entrepris le match au champ droit, jeudi.

Macias a coûté trois points aux Expos lors du premier match. Il a été incapable de saisir un ballon de Mike Lowell qui aurait constitué le troisième retrait de la troisième. Il s'agissait d'un jeu assez facile et s'il avait effectué le catch, Livan Hernandez aurait pu s'en tirer sans accorder un point.

Comme il a travaillé lors du premier match du programme double, Frank Robinson n'est pas enclin à utiliser Livan Hernandez dimanche après trois jours de repos seulement et il pourrait faire appel à des releveurs lors du dernier match contre les Phillies.

Hernandez a effectué 111 lancers en six manches mais il a un bras de caoutchouc et il pourrait être en mesure de lancer cinq manches dimanche, ce qui serait une police d'assurance pour Robinson s'il est dans l'obligation d'utiliser ses releveurs davantage qu'il le voudrait lors des deux premiers matchs de la série.



TROTTINETTE

Michael Schumacher se promenait en trottinette, hier, à Monaco. Paraît qu'il a dépassé la BAR de Jacques Villeneuve... (Photo AP)

Monaco

Encore «Schumi»

MONACO (AP) - Dans les rues étroites de la Principauté où la moindre erreur de pilotage est interdite, Michael Schumacher va pouvoir égaler ce dimanche le record de six victoires enregistrées dans le Grand Prix de Monaco par le regretté Brésilien Ayrton Senna.

Quintuple champion du monde de Formule-1, l'Allemand, qui reste sur trois victoires consécutives, dont deux sur la nouvelle Ferrari F2003-GA, brigue désormais la tête du classement, puisqu'après un début de saison laborieux il est revenu à deux points du Finlandais Kimi Raikkonen, l'un des pilotes McLaren.

L'Écossais David Coulthard, qui sur l'autre McLaren est tenant du titre à Monte-Carlo où il s'est imposé à deux reprises ces trois dernières années, sera sans doute l'adversaire le plus redoutable pour Schumacher.

Il faudra cependant que les Ferrari évitent de connaître les problèmes de ravitaillement survenus lors du dernier Grand Prix en Autriche qui avaient sans doute coûté la deuxième place au Brésilien Rubens Barrichello, le coéquipier de Schumacher.

«Je pense que sur la F2003-GA, nous devrions prendre du plaisir à Monaco», a déclaré Schumacher. «Mais l'objectif principal est de prendre la tête au classement des conducteurs.»

L'Allemand se régale du pilotage spécial nécessaire à Monte-Carlo. «Il faut se concentrer à l'extrême car la moindre faute vous sort invariablement de la course. Cela fait aussi le charme de ce tracé. La principale particularité, c'est l'étroitesse du circuit puisqu'à certains endroits on ne voit l'entrée du virage que lorsqu'on arrive dessus.»

Les qualifications seront une nouvelle fois primordiales pour décrocher samedi une position de tête souvent déterminante pour un Grand Prix où doubler relève de l'exploit.

Villeneuve démoralisé

MONACO (PC) - C'est un Jacques Villeneuve démoralisé et abattu qui a rencontré la presse jeudi à l'issue de la séance de préqualifications où il a dû se contenter du 12e temps (1:18,109) tandis que son coéquipier Jenson Button se classait troisième (1:16,895) derrière les deux pilotes Ferrari Michael Schumacher et Rubens Barichello.

La journée a très mal débuté pour Villeneuve. Après des problèmes de moteur en matinée, il a été victime en après-midi, comme plusieurs pilotes d'ailleurs, de l'huile laissée sur la piste par Heinz-Harald Frenzen, à la suite de l'explosion de son moteur:

«J'éprouve des problèmes depuis le début de la saison et cela semble persister. Ce matin encore, il y avait des trucs qui ne fonctionnaient pas bien sur le moteur. Tout cela devient lourd», a lancé un Villeneuve défait, l'air détaché.

«Cet après-midi, ce fut l'histoire de l'huile laissée sur la piste par Frentzen. Il y avait à certains endroits de gros nuages de poussière. Il fallait soit passer dessus ou changer de trajectoire. Et cela a malheureusement eu une grande influence», a confié Villeneuve, chez qui le doute semble de plus en plus évident.

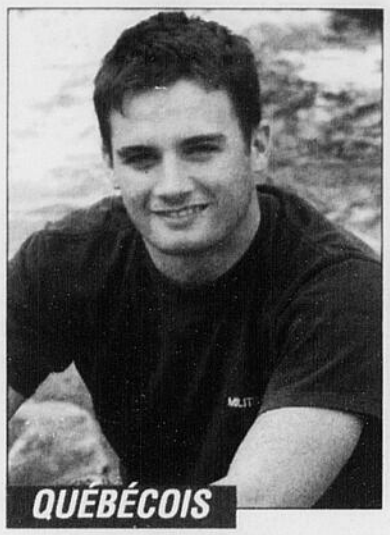
«Je ne sais pas trop pour la qualification samedi. Ça devrait aller, semblait espérer le Québécois. Nous verrons comment la voiture évolue. En ce moment pour les réglages, c'est très difficile car les pneus s'usent beaucoup. Entre le premier et le quatrième tour, l'équilibre de la voiture change énormément. La décision, en ce qui concerne les réglages, sera très difficile à prendre», a-t-il ajouté.

L'unique tracé urbain inscrit au calendrier du championnat du monde de Formule 1 a été modifié cette année. Selon Villeneuve, cela n'a pas énormément d'influence sur le pilotage.

«Ça change peu de choses pour le pilotage. Mais pour le week-end de course, c'est mieux car il y a moins de chances qu'il y ait des voitures qui se mettent dans le mur à la Rascasse et qui bloquent la piste. Car cela occasionne des drapeaux rouges. Mais en ce qui concerne le pilotage, c'est très semblable.

«Et même si la qualification se joue sur un seul tour lancé et que le trafic est moins un élément de spectacle pour les spectateurs, la séance n'en demeure pas moins intense pour les équipes et les pilotes. Mais comme les voitures sont faciles à piloter aujourd'hui, on ne voit pas beaucoup les erreurs. De plus, avec l'antipatinage, il n'y a pas de travers. C'est beaucoup plus difficile de voir quelque chose d'excitant. C'est tout.» Quant aux ingrédients pour faire une bonne course ici à Monaco, ils demeurent les mêmes selon Villeneuve.

«Il est important de se qualifier devant pour éviter les problèmes dans le premier tour et ne pas faire d'erreurs souvent dues au trafic. Après, il faut juste arriver en bout de course», a conclu Villeneuve.



Pierre Lévesque était l'unique Québécois au sein de l'équipe nationale de canoë-kayak en 2002. Il souhaite profiter des essais nationaux pour conserver sa place.

(Photo Rocket Lavoie)

Équipe nationale de canoë-kayak

Lévesque entend garder sa place

par Serge Émond

(SE) – Pierre Lévesque vient de vivre une première saison sur le circuit de la Coupe du monde de canoë-kayak et il souhaite profiter de la prochaine fin de semaine pour confirmer sa présence au sein de l'équipe nationale.

Lévesque fait partie de la relève du canoë-kayak au Canada et il participera aux essais nationaux, samedi et dimanche, sur le site de la rivière aux-Sables. La compétition permettra de sélectionner les athlètes qui représenteront le pays aux différents événements internationaux de canoë-kayak au cours des 12 prochains mois.

En mars 2002, le jeune homme originaire de Sainte-Anne-des-Plaines a trouvé une place avec l'équipe canadienne de slalom en eau vive en terminant les essais au troisième rang du kayak masculin, derrière David Ford et Mike Holroyd.

«J'ai été sur l'équipe de développement pendant deux ans, sur l'équipe nationale junior durant un an et je viens de terminer ma première année avec l'équipe nationale senior», précise Pierre Lévesque.

«En 2002, j'ai fait quatre Coupes du monde et les championnats du monde. Il y a deux semaines, j'ai participé à la première Coupe du monde de la saison, en Australie. Je dois maintenant me qualifier de nouveau sur l'équipe nationale. Ma première saison avec l'équipe senior a principalement été une année d'ajustement. Mon meilleur résultat en Coupe du monde a été une 45e place. Évidemment, c'est un autre monde. La première année est une grosse étape à passer. Il y a deux semaines, j'ai terminé 22e en Australie. Il y avait donc une bonne progression.»

Installé à Ottawa depuis un an pour des raisons scolaires, il partage son entraînement entre la Capitale nationale et Valleyfield. Ses périodes d'entraînement s'étendent sur les 12 mois de l'année et elles se déroulent souvent en solitaire. En 2002, il était le seul Québécois au sein de l'équipe canadienne.

Pierre Lévesque souhaite bien entendu terminer parmi les trois premiers de sa catégorie et conserver son poste avec l'équipe nationale, en fin de semaine, sur la rivière aux-Sables. À propos du site jonquiérois, il note qu'il demeure l'un des plus intéressants au Canada en raison de sa difficulté.

«Je prévois poursuivre ma carrière pendant encore plusieurs années, mentionne encore Pierre Lévesque avant de tester les rapides de la rivière aux-Sables. Mon but ultime est une présence aux Jeux olympiques de 2008, en Chine. J'ai donc encore beaucoup de temps devant moi. Les Jeux olympiques de 2004 me semblent un objectif un peu rapide parce que je me suis classé troisième l'an dernier et qu'un seul bateau par pays peut participer aux Jeux olympiques. L'an 2008 est plus réaliste.

«Le canoë-kayak est une discipline qu'on peut pratiquer assez longtemps. David Ford, le champion canadien, a 36 ans et il a été champion du monde en 1999. Les performances s'améliorent avec l'âge. L'an dernier, je me suis classé derrière David Ford et Mike Holroyd. Dave Ford a gagné la Coupe du monde en Australie, il y a deux semaines. Il est encore dominant sur la scène mondiale. Mike Holroyd réalise aussi de bonnes performances, mais je suis convaincu qu'il n'y a rien d'inaccessible.»

Nouvelles planches à voile

La pratique devient bien plus facile

par Rémi Gilles Tremblay

(RGT) - Lancée au milieu des années 70, très populaire au cours de la décennie suivante, la pratique de la planche à voile est devenue avec le temps très marginale au Saguenay-Lac-Saint-Jean depuis sept à dix ans. Mais les choses pourraient bien changer avec l'avènement depuis trois ou quatre ans d'un nouveau type de planche d'un usage beaucoup plus convivial que par le passé.

Sylvain Tremblay, consultant en marketing et développement qui représente Le groupe Orange, a lui-même été un fervent de planche à voile dès les premières vagues de la discipline. Se rappelant les belles journées passées sur les eaux du lac Saint-Jean, Tremblay s'est associé à un homme d'affaires montréalais dans le but de commercialiser au Québec un nouveau type de planches qui n'a à peu près rien en commun avec ses ancêtres.

«Les premières planches avaient été élaborées sans grandes connaissances techniques. Les nouvelles planches sont maintenant plus courtes, mais aussi plus larges, en plus d'être confectionnées avec une nouvelle génération de matériaux qui les rendent la moitié moins lourdes (elles sont passées de 45 à 23 livres environ) que dans le temps. Elles y ont gagné une grande stabilité», résume Sylvain Tremblay en parlant du produit.



Mordu de planche à voile dès les débuts de la discipline au milieu des années 70, Sylvain Tremblay a décidé de rallumer la flamme en présentant des équipements de nouvelle génération beaucoup plus faciles d'utilisation, même pour un débutant.

(Photo Rocket Lavoie)

Utilisation facile

Ces qualités rendent les nouvelles planches très faciles à utiliser, même pour un débutant, assure le consultant.

«J'ai moi-même donné des cours de planche à voile à une époque où elle exigeait de gros efforts d'apprentissage. Il n'était même pas rare de voir un débutant travailler fort pendant deux jours pour réussir tout juste à se tenir debout sur sa planche. Les nouveaux équipements n'ont vraiment rien à voir avec ça», soutient Sylvain Tremblay tout en ajoutant que de nombreux ajustements étaient requis par les premières planches, une tâche rendus nettement plus simple avec la nouvelle gamme d'équipement.

Pour démontrer ses affirmations, Sylvain Tremblay sera présent au Salon Jeunesse 2003, au Pavillon sportif de l'UQAC, en fin de semaine.

De même, il procédera à des démonstrations et offrira l'occasion à ceux qui le désirent d'essayer ce nouveau produit lors d'une tournée de quelques plages de la région, du 20 au 25 juin. Il se dit très confiant que ces nouvelles planches obtiendront du succès dans la région.

«Il n'y a aucune raison pour que le produit n'obtienne pas du succès. Jusqu'à maintenant, ça marche partout dans le monde où les planches ont été lancées. L'étape actuelle vise à vérifier l'intérêt de la population de la région et du reste du Québec envers un produit qui est déjà vendu au Québec, mais pour lequel il n'y a pas présentement de stratégie de mise en marché», conclut Sylvain Tremblay.

OMNIUM DE MA VIE
LE VENDREDI 13 JUIN 2003
au Club de Golf de Chicoutimi
Commanditaire majeur: Aventis
la fondation de ma vie
Un don à la Fondation, un don pour la région!
BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale
• Un sac de golf + balles
• Concours de potting
Valeur de: 1000$
Mme Josée Carrier, directrice régionale à la Banque Nationale et Mme Geneviève Gagnon du comité organisateur.
Partenaires:
• CFIX
• Radio-Canada Télévision SLSJ
• Bell
• Progrès-Dimanche
• Le Quotidien
• Fondation Gaston L. Tremblay
0553335

Halifax échange le gardien

Guillaume Lavallée à Rimouski

(SE) - Guillaume Lavallée, ce jeune gardien originaire de Chicoutimi qui a brillé dans l'uniforme des Mooseheads de Halifax pendant la deuxième moitié de la saison 2002-2003 et les séries éliminatoires de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, change de camp.

Les Mooseheads ont cédé Lavallée et un choix de cinquième ronde à l'Océanic de Rimouski en retour de Christopher Sorensen, Jeremy Turgeon et les prochains choix de troisième et cinquième ronde de l'Océanic.

Dans l'édition de mercredi du Halifax Herald, le gérant général des Mooseheads, Marcel Patenaude, avait annoncé que Guillaume Lavallée serait échangé avant la fin de la semaine parce que l'équipe souhaite confier le poste de gardien numéro un à Jonathan Boutin, la saison prochaine. Elle prévoit déjà que son adjoint sera Jason Churchill.

Lavallée a principalement bien fait lors des dernières séries en réalisant cinq blanchissages. Il a ainsi battu une marque qui appartenait à Martin Biron.

Ligue de football senior de la Capitale

Un partenaire majeur appuie l'équipe régionale

par Paul-Armand Girard

(PAG) - La foi et la conviction de Patrice Gobeil ont finalement rapporté des dividendes. Dans son projet d'inscrire au nom de la région une équipe dans la Ligue de football senior de la Capitale, l'association d'un commanditaire majeur demeurait un objectif incontournable. Le jeune homme a confirmé jeudi que cet obstacle avait été agréablement franchi.

«Je suis fier d'annoncer que le Complexe Hôtel Chicoutimi sera notre commanditaire majeur en prévision de notre première saison d'activités. Nous avons trouvé une écoute attentive auprès des dirigeants de cette entreprise», de confier Patrice Gobeil en signalant que l'entente lance officiellement sa formation sur la bonne route. Hugues Lavoie, le directeur général du Complexe Hôtel Chicoutimi, a reconnu que la persévérance de Patrice Gobeil avait joué un grand rôle dans la décision de devenir partenaire.

«Lorsque Patrice a présenté son projet, je l'ai étudié en compagnie de MM. Éric Larouche, propriétaire de l'hôtel, et Carl Huth, copropriétaire du restaurant-bar. Nous avons trouvé le projet fort intéressant, de commenter Hugues Lavoie. À telle enseigne qu'il est apparu que le football est en pleine progression dans la région. Que cette nouvelle association serait partagée avec des personnes dynamiques. En prenant en compte que cette nouvelle équipe provoquera un bon rayonnement autour d'elle, c'est avec grand plaisir que nous avons décidé de l'appuyer.»

En lançant un soupir de soulagement, Patrice Gobeil a insisté sur l'importance de cette nouvelle association. «Grâce à MM. Larouche, Huth et Lavoie, nous faisons la preuve qu'il est possible de concrétiser un projet dans la région. Qu'il est faux de prétendre que tout ce que nous entrevoyons doit être forcément relégué à l'oubli», a-t-il indiqué.



Patrice Gobeil, joueur et promoteur de l'équipe de football senior du Saguenay-Lac-Saint-Jean, en compagnie de Hugues Lavoie, directeur général du Complexe Hôtel Chicoutimi, le commanditaire majeur de la nouvelle formation. (Photo Rocket

En apprenant l'imminence de la conclusion de l'entente, les joueurs ont bondi de joie lors d'une séance d'entraînement. «Il est temps de donner des casques et de leur mettre un équipement régulier sur le dos. L'intensité monte d'un cran d'une séance à l'autre», de faire observer Patrice Gobeil.

Ce dernier précise que 25 à 30 joueurs, dont les quarts François Angers et Éric Paquet, le porteur de ballon Julien Huot, et les défenseurs Yannick Brassard et Sébastien Ratté, participent présentement aux séances préparatoires. La premier entraînement avec équipement aura lieu le dimanche 1er juin. Le calibre de jeu du circuit de la Capitale ayant des similitudes avec le football AAA, Patrice Gobeil convie les joueurs qui seraient intéressés à porter les couleurs de l'équipe du Complexe Hôtel Chicoutimi à se rendre vendredi et samedi, d'ici à 19 h, à la salle C114250 de l'UQAC.

Le coup d'envoi de la saison de la nouvelle formation aura lieu le samedi 21 juin, à 13 h, contre Cap-Rouge, au PEPS de l'Université Laval.

Championnat régional

Chibougamau reçoit plus de 100 nageurs

par Johanne St-Pierre

CHIBOUGAMAU (JSTP) - Plus d'une centaine de nageurs participeront, en fin de semaine, au championnat régional de natation qui se tiendra à Chibougamau.

Le directeur de rencontre, Pierre Folco, du club de natation de Chibougamau, a réuni une équipe de bénévoles qui est à l'oeuvre depuis quelques semaines déjà afin d'offrir un championnat de qualité.

La compétition promet d'être autant plus relevée qu'on profitera de l'occasion pour tenir la sélection de l'équipe régionale des Jeux du Québec. Les meilleurs nageurs de 14 ans et moins tenteront de s'approprier l'une des 20 places (10 garçons et autant de filles) disponibles en vue de la finale provinciale de Thetford Mines (du 6 au 9 août).

Selon le président de l'association régionale de natation, Gilles Raymond, la conquête du championnat sera chaudement disputée.

Le club Juvaqua d'Alma, détenteur du titre depuis deux ans, n'a pas l'intention de se laisser ravir la coupe du championnat. Juvaqua déléguera d'ailleurs la plus grosse formation, avec 30 nageurs et la nageuse Amélie Bonenfant-Corneau des Jeux paralympiques. De son côté, le club de Chicoutimi reluque sérieusement la coupe et a bien l'intention de remettre la main sur le titre, grâce à une délégation de 27 nageurs.

Le club Béluga de La Baie, sera lui aussi à surveiller avec sa délégation de 19 nageurs, tout comme celui de Jonquière, qui sera représenté par 25 nageurs.

Trois autres clubs de région, comptant moins de 15 nageurs, seront également dans la course au championnat, soit le club de Chibougamau, celui de Roberval et celui de Saint-Félicien.

À titre, le nouveau président de l'association leur lance un défi concernant la meilleure moyenne par nageur, qui permettra d'obtenir la Coupe du président.

Pour ce qui est des athlètes de 14 ans et moins qui seront à surveiller pour la sélection de l'équipe régionale, mentionnons Lydia Fortin d'Alma et Pierre-Olivier Lavoie de Chicoutimi au 200m papillon; Alexandra Claveau et Dominique Bouchard de La Baie au 50m dos; Anne-Marie Vachon de Chibougamau et Mathieu Ménard d'Alma au 50m brasse; Emmanuelle Ouellet de Chicoutimi et Jean-Pascal Simard de La Baie au 50m papillon; Gabriel Simard de La Baie au 200m brasse; Samuel Garant de Chicoutimi au 200m libre et Alain Turcotte de Jonquière, au 400m libre.

Golf senior: Harvey et Hamel jouent 78

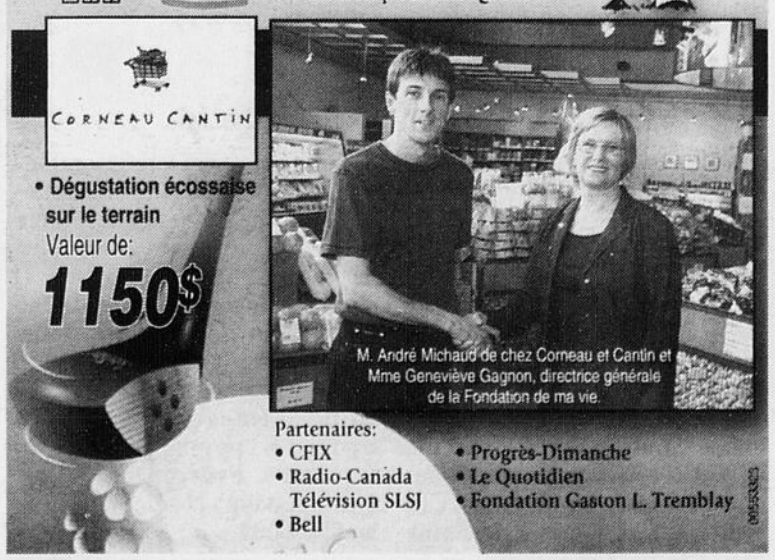
(SE) - Jocelyn Harvey, du club Chicoutimi, et Magella Hamel, du club Saguenay, ont joué 78 et partagé le 22e rang de la Classique Wilson de l'AGP du Québec, hier, au club Longchamp de Sherbrooke.

La compétition donnait le coup d'envoi à la saison 2003 du circuit senior de l'AGP du Québec. Les deux participants régionaux ont montré une certaine satisfaction à la conclusion de la journée.

«J'en étais seulement à mon quatrième 18 trous de la saison et mon premier en compétition, a dit Jocelyn Harvey. Je peux qualifier cette journée de satisfaisante, dans les circonstances. J'ai trois vèrts de trois roulés et j'ai terminé avec un total de 33 roulés. J'ai commis sept bogeys avant de réussir un birdie au 18e trou. C'est vraiment un début de saison. «Je tenais à participer à ce premier tournoi du circuit senior, compte tenu que je ne pourrai jouer tous les tournois cette année. En tant qu'entraîneur de l'équipe qui se rendra aux Jeux du Québec à Thetford Mines, je serai un peu occupé. Sur les trois autres tournois, je ne pourrai en faire qu'un seul.»

Pour sa part, Magella Hamel a souligné qu'il a foulé un terrain de golf pour la première fois de la saison merdredi, au club Milby.

«Ma journée s'est soldée avec deux doubles bogeys et autant de bogeys, a noté Magella Hamel. Je n'ai inscrit aucun birdie mais ce n'est que partie remise. Dans les prochaines semaines, j'aurai l'occasion de disputer quelques rondes d'entraînement au club. Je devrais être en mesure de réaliser une meilleure performance au prochain tournoi, en juillet.»





Championnat mondial en eau libre 2004

Abou Dhabi dame le pion à la Traversée

ROBERVAL (PAG) — La Traversée internationale du lac Saint-Jean n'a pas été retenue pour la présentation du 3e Championnat mondial de natation en eau libre.



PAUL-ARMAND
GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Cette décevante nouvelle est parvenue à l'organisation jeudi par l'entremise de Robert Colburn, le président de Swimming Canada, dernier personnage dans le sillage hiérarchique de la FINA.

La Fédération internationale de natation amateur a préféré la ville d'Abou Dhabi, dans les Émirats arabes unis, à la candidature canadienne et à toutes les autres d'ailleurs. C'est du 2 au 7 novembre 2004 que sera disputé le prochain championnat.

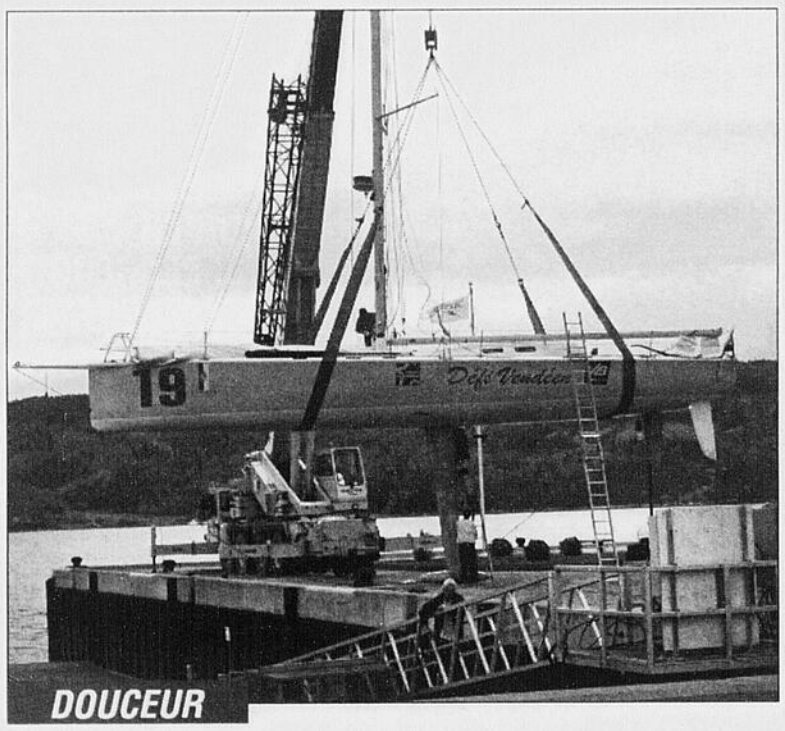
Cette décision de la FINA n'a pas surpris le président du conseil d'administration de la Traversée internationale du lac Saint-Jean. «Au moins, il fera chaud», de dire Jean-Guy Tardif en faisant référence à la situation géographique d'Abou Dhabi dans le Golfe persique. Dans la liste émise en avril dernier par la FINA, a-t-il continué, des villes candidates n'étaient pas membres de la fédération, où n'avaient jamais organisé un quelconque marathon.

Certes, Jean-Guy Tardif aurait fortement apprécié que le choix du Canada, de Roberval précisément, choix dûment effectué au printemps 2002 à Moscou, ne soit pas invalidé à la suite de la visite de deux émissaires de la FINA en novembre dernier.

«Je viens de recevoir confirmation que c'est Shelley Taylor-Smith qui sera la déléguée officielle de la FINA à la prochaine édition de la Traversée. Ancienne nageuse, athlète douée, j'aurais aimé que ce soit à elle qu'il incombe de statuer sur nos capacités à accueillir le Championnat mondial en eau libre et non pas à deux personnes qui, selon moi, ne disposaient pas de toutes les données pour procéder à une évaluation correcte et objective. Surtout pas au mois de novembre», de confier Jean-Guy Tardif.

La visite d'Alan M.Clarkson (un Anglais) et Nory Krutchten (un Luxembourgois), effectuée du 4 au 6 novembre 2002, a en effet complètement bousillé la stature de Roberval à titre de ville hôte potentielle. Dans les cercles de la natation, une rumeur veut que la comparaison avec une station balnéaire de l'Égypte, où avait été organisé deux mois plus tôt le second Championnat mondial en eau libre, ait été mise à contribution par les émissaires. Si cela fut, il est clair que la Traversée et Roberval ne pouvaient soutenir pareille comparaison dans l'évaluation adressée aux autorités de la FINA.

En dépit de la déception provenant de cette décision, «ce championnat aurait rehaussé notre 50e anniversaire d'existence», de reconnaître Jean-Guy Tardif, le président du conseil d'administration de la Traversée répète que son organisation va continuer à oeuvrer à la promotion de la natation longue distance en y investissant les meilleurs efforts.



Extirper des eaux le monocoque Défi Vendéen fut réalisé avec doigté et délicatesse, jeudi, au quai Lepage de La Baie.

(Photo Sylvain Dufour)

Transat Saguenay-St-Pierre-Vendée

Le Défi Vendéen fait monter l'effervescence

(PAG) — La Transat Saguenay-St-Pierre-Vendée a élevé d'un cran l'effervescence chez les dirigeants de l'événement, qui samorcera le 15 juin, avec l'entrée à bon port du premier monocoque inscrit à la compétition.

Arrivé la veille, le Défi Vendéen a été l'objet de sa mise à quai, jeudi, ce temps d'une retraite permettant à l'équipage une inspection minutieuse, voire de réparer quelque bris décelé.

En l'absence du capitaine habituel et du propriétaire Jean-François Durand, la responsabilité d'amener le bateau depuis la France jusqu'à La Baie, en faisant escale à Saint-Pierre-et-Miquelon, est revenue à André Jantet et à ses deux compagnons de voyage.

D'une longueur de 50 pieds (15,24 mètres) et d'une largeur approximative de 14 pieds (4,65 mètres), le Défi Vendéen, une embarcation sortie du chantier maritime en 2002, s'est brillamment comportée tout le long de la traversée de l'Atlantique, une belle aventure de 2200 milles marins.

Cinq jours

Défi Vendéen, qui a effectué la pause à Saint-Pierre-et-Miquelon sur le coup de 20 h le 19 mai, a mis un peu plus de cinq jours pour franchir la distance depuis ce territoire français jusqu'à La Baie. Fait inhabituel, le calme qui a prédominé durant trois jours sur le fleuve Saint-Laurent, dans le golfe particulièrement, a retardé la remontée du monocoque.

Ce calme a toutefois permis aux valeureux marins de Défi Vendéen de vivre une anecdote qui a de fortes chances de demeurer imprégnée à leur mémoire. Leur passage à Tadoussac, le 27 mai, fut un événement en soi. «Jour pour jour, il y a 400 ans, Samuel de Champlain mettait pied à Tadoussac, de souligner Serge Desmeules. Voilà une merveilleuse circonstance historique, de renchérir le directeur général de Challenge Saguenay-Lac-Saint-Jean. Et mieux, Samuel de Champlain était originaire de Brouage, dans le sud de la Vendée», ajoute-t-il.

La mise à quai de Défi Vendéen s'est fort bien déroulée, jeudi. Comme le stipule Serge Desmeules, doigté et délicatesse étaient requis pour extirper l'embarcation de la baie, au quai Lepage précisément, et le déposer tout en douceur au bord du rivage.

«En additionnant la quille, la coque et le mât, c'est une structure longue d'une centaine de pieds qui a été l'objet de cette manoeuvre.

Ce n'est pas évident. Surtout qu'un monocoque de cette envergure vaut une petite fortune», de laisser entendre Serge Desmeules.

Le Saguenay, qui a fasciné ses premiers arrivants en prévision de la transat, accueillera un deuxième bateau d'ici à lundi ou mardi.

C'est Flory's, propriété de Luc Coquelin, qui en route vers la région. Né à Rennes, Luc Coquelin vit en Guadeloupe.

Situation enigmatique

Pour ce qui est du Branec III, propriété de Roger Langevin, et qui a été victime d'une rupture de mât lors de son périple aller dans l'Atlantique (à proximité de Terre-Neuve), il demeure dans une situation énigmatique. Selon Serge Desmeules, dénicher un mât de 80 pieds et qui sied à la structure du bateau représente un défi que personne a su relever jusqu'à maintenant.

«On travaille fort depuis trois semaines pour trouver une solution. Le hic, c'est que les manufacturiers spécialisés en la matière sont dans l'impossibilité de répondre affirmativement à la demande pourtant pressante. En attendant, Branec III est toujours amarré à Halifax», d'expliquer Serge Desmeules.

Branec III sera-t-il au départ le 15 juin à Chicoutimi? «Je l'ignore», de répondre laconiquement le directeur général de Challenge Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Rapido

Dec hockey

Martin Morency tenait la forme jeudi soir. Le jeune homme a marqué quatre buts et obtenu une passe pour conduire les Devils de Jonquière à un gain de 7-2 (14-7 à la formule Score) contre le Bronx de Jonquière.

En revanche, les trois autres matchs au programme de la Ligue Dec hockey régional, section Luc Dufour, ont pris fin sur des résultats resserrés. L'ExPress de Jonquière a vaincu les Lions de Jonquière 4-3 (13-8) grâce aux deux buts et une passe réussis par Éric Sasseville. Les Vikins de Jonquière ont pris la mesure des Missiles 3-2 (12-9) à la faveur du but décisif de Claude Marceau. L'Investors de La Baie a gagné 2-1 (13-8) contre les Saguenéens de Larouche.

Joueurs de la semaine

La sélection des joueurs de la semaine dans le circuit Dec hockey régional est la suivante.

En section Jean-Claude-Tremblay, Mario Brunet, des Dragons de Chicoutimi, a reçu cet honneur en offensive en vertu d'une performance de trois buts.

En défensive, c'est le gardien Claude Pouliot, également des Dragons, qui est l'héritier de cet honneur. Il a remporté deux victoires et maintenu une moyenne de 2,50 buts alloués. En section Luc Dufour, Jean-Michel Turcotte, des Sharks de Jonquière, s'est illustré en attaque avec quatre buts, une passe.

En défensive, l'élu est Stéphane Girard. Le gardien du Beezar de Chicoutimi a été impeccable en deux matchs, gagnant l'un deux par jeu blanc. Il a présenté une moyenne de 0,50 but alloué.

Baseball mineur

Jonathan Martel a produit deux points à l'occasion d'une victoire convaincante au pointage de 15-3 des Sags de Chicoutimi aux dépens de Saint-Honoré, jeudi, dans le circuit de baseball bantam. Le lanceur Michaël Joncas a revendiqué le gain. la défaite a été compilé à la fiche de Keven Tremblay. Dans la Ligue pee wee, la formation de Jonquière s'est imposée 11-3 devant l'équipe de Saint-Honoré. Michaël Côté a récolté trois coups sûrs et produit deux points pour l'équipe victorieuse.

Lanceur gagnant: Mathieu Dostie; lanceur perdant: Keven Simard.

Randonneurs du fjord

Demain, samedi, les Randonneurs du fjord (et non du Saguenay) organisent une randonnée au mont Lac des cygnes, dans le parc des Grands jardins. Il s'agit d'une excursion de 9,5 kilomètres, de facile à difficile. Le départ est prévu pour 8 h, sur le stationnement de la boutique Atmosphère (ancien Sports Experts), à Place du Royaume. Prévoir un goûter. Information: Noël Tremblay au 698-6092.

Mario prédit de grandes choses pour Pierre-Marc

par Serge Émond

(SE) - Mario Tremblay a pris Pierre-Marc Bouchard sous son aile pendant la saison 2002-2003 et il est plus que jamais convaincu que l'ancien attaquant des Saguenéens de Chicoutimi deviendra un excellent joueur dans la Ligue nationale de hockey.

Selon l'entraîneur adjoint du Wild du Minnesota, il ne faut surtout pas s'inquiéter des rares présences sur la patinoire de Bouchard en séries éliminatoires.

«La raison est simple. Quand nous perdions 3-1 contre Colorado, Jacques (Lemaire) a décidé d'y aller avec des vétérans, a expliqué Mario Tremblay qui est de passage à Alma à titre de président d'honneur du festival «Alma aquarelle en ville». Contre Vancouver, la série était très physique.

«Nous avons pris notre temps avec Pierre-Marc toute la saison. Il a tout de même joué une quarantaine de matchs. Contre Anaheim, nous l'avons muté à l'aile et il a été l'un de nos meilleurs joueurs. Même s'il n'a pas joué autant en séries que les gens auraient pu le penser, Pierre-Marc est un joueur d'avenir pour nous. Il sait ce qu'il a à faire cet été. Le talent et l'intelligence sont là. Dans deux ou trois ans, attachez vos tuques. Ce sera quelque chose à voir. Je suis tombé en amour avec lui. On a fait pas mal de millage dans la LNH. Quand on voit arriver un jeune comme lui, c'est rafraîchissant. Il est facile à diriger, il écoute, il veut s'améliorer. Il a amélioré son coup de patin de 50 pour cent. Il lui reste à améliorer son lancer et à renforcer le haut de son corps mais il n'a que 18 ans.» En effectuant un retour sur la performance du Wild en 2002-2003, Mario Tremblay parle d'une saison de rêve. Il donne une grande partie du crédit aux joueurs.

«Personne ne nous voyait là, même les entraîneurs, raconte l'Almatois. Nous avions un plan quinquennal. Quand nous avons fait les séries, le président de l'équipe est venu nous voir et nous a demandé à la blague ce que nous faisions du plan quinquennal. Les joueurs ont travaillé toute la saison, bien suivi le système de Jacques (Lemaire). Selon moi, le titre d'entraîneur de l'année revient à Jacques même s'il y a d'autres bons entraîneurs dans la LNH.

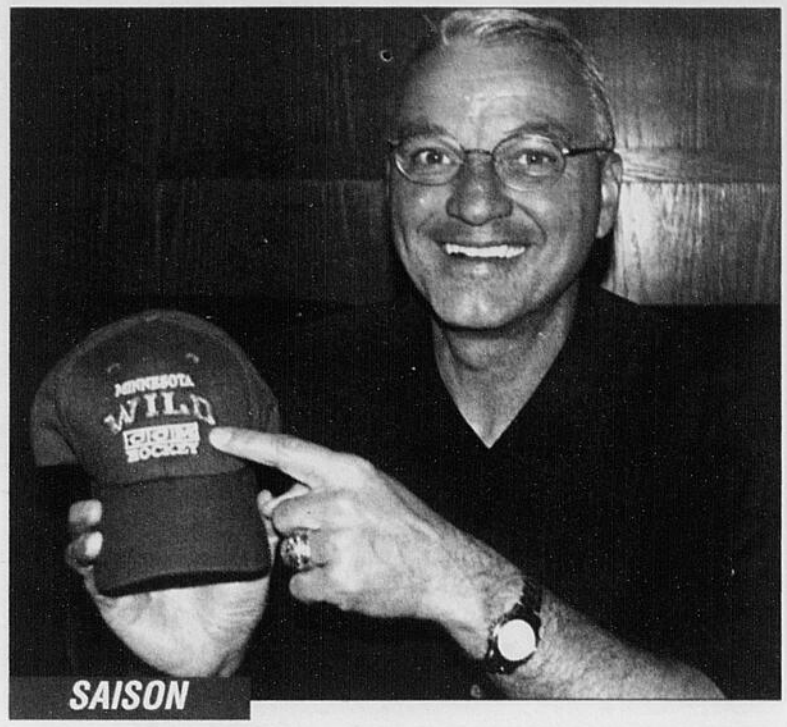
«L'organisation est aussi de qualité. Oui, il y a le système de Jacques mais Doug Risebrough a su donner à Jacques des joueurs qui avaient du coeur au ventre. Notre retour dans deux séries quand nous perdions 1-3 (contre Colorado et Vancouver), il fallait le faire. Les gars ont montré énormément de caractère. Contre Anaheim, nous avons manqué de jus mais il faut aussi donner crédit à l'autre équipe. Jean-Sébastien Giguère a été extraordinaire. Notre défaite en deuxième prolongation lors du premier match nous a fait très mal. Il y avait beaucoup d'émotion dans le premier match mais nous avons senti une fatigue dans le deuxième. Au moins, nous avons été dans la lutte dans chaque match.»

Mario Tremblay est toujours très bien avec le Wild et il entamera l'an prochain une troisième saison avec l'organisation. Cela ne veut pas dire qu'il oublie la possibilité de redevenir entraîneur-chef d'une équipe de la LNH. Il estime que l'expérience acquise ne pourra que l'aider et qu'une organisation intéressée à ses services saura où le trouver.

L'expérience acquise au Minnesota aurait-elle pu l'aider à accomplir un meilleur travail à Montréal?

«Il est certain que je serais un meilleur entraîneur avec l'expérience que j'ai acquise depuis deux ans mais je veux juste souligner que nous avons fait les séries dans mes deux années à Montréal et que l'équipe a maintenu une moyenne de .540... Ce n'est pas arrivé depuis un bout», a répondu Mario Tremblay.

«Tu en apprends chaque année. Ma plus grande amélioration se situe au niveau du système de jeu, de la technique, de l'enseignement. Ce sont des choses qu'on apprend avec le temps mais je compensais par d'autres choses. Quand tu es bagarreur, tu t'arranges toujours pour trouver des portes de sortie.»



Mario Tremblay a pleinement savouré la saison de rêve du Wild. (Photo Steeve Tremblay)

«Roy voulait quitter sur une bonne note»

(SE) - Mario Tremblay a depuis longtemps tourné la page sur des événements qui ont marqué l'histoire du Canadien de Montréal en 1995 et ses commentaires sur la retraite de Patrick Roy sont fidèles à cette ligne de pensée. Il estime que Roy a été l'un des meilleurs gardiens de tous les temps et qu'il a choisi de quitter la scène alors qu'il était encore au sommet de son art.

«Les événements se sont produits il y a déjà huit ans et il faut tourner la page. Je n'ai pas l'intention de mal vieillir et j'ai tourné la page là-dessus. Patrick a connu toute une carrière. Il a été l'un des grands gardiens dans l'histoire de la Ligue nationale de hockey. Je ne sais pas s'il a été le meilleur mais il a été certainement l'un des grands même s'il est difficile de comparer les époques. Il a connu une très belle carrière», a confié Mario Tremblay, hier, à son arrivée à Alma.

«Pour faire abstraction de l'argent, il était certainement décidé pour prendre sa retraite comme il l'a fait. Il en avait assez. Connaissant Patrick, il voulait quitter sur une bonne note. Il ne voulait pas connaître de ralentissement. Si Patrick avait poursuivi sa carrière l'an prochain et n'avait pas connu une bonne saison, les gens se seraient souvenus de sa dernière année. Il voulait quitter sur une bonne note et c'est correct. Ce fut un grand athlète mais, comme tout le monde, il avait ses défauts et ses qualités.»

Homme de hockey

Mario Tremblay estime que Patrick Roy a les outils pour devenir un bon homme de hockey. Il croit qu'il deviendra un jour directeur-gérant d'une équipe professionnelle et que les prochaines années lui permettront de se faire la main avec les Remparts de Québec.

«Nous nous sommes revus il y a deux ans lors d'un tournoi de golf au club Le Mirage, a aussi mentionné Mario Tremblay. Nous avons échangé une poignée de mains. Nous ne serons jamais de grands amis, mais il y a quand même une courtoisie entre les deux.»

Ligue de soccer Québec Métro

Les Saguenéennes ne s'en laisseront pas imposer

par Rémi Gilles Tremblay

(RGT) - Faute de pouvoir compter sur un nombre suffisant de joueuses pour animer un calendrier régional en catégorie U-18, les filles du Saguenay ont joint les rangs de la Ligue de soccer Québec Métro AA, pour la saison 2003, et le revers subi au pointage de 2-1 samedi dernier, devant la formation de Haute-Saint-Charles, laisse supposer que les Saguenéennes ne s'en laisseront pas imposer au cours de l'été qui vient.

«D'autant plus que nous avions eu une seule séance d'entraînement», précise Jean-Louis Goyette, qui partage avec Bruno Tremblay la tâche d'entraîner le groupe des 18 filles qui composent l'équipe.

La Ligue de soccer Québec Métro compte six équipes en catégorie U-18, lesquelles disputeront chacune quinze parties en saison régulière. Il y aura des matchs dans la région de Québec, mais aussi à Lévis et Victoriaville.



Les filles de la formation du Saguenay s'entraînaient, hier soir, sur le terrain de l'école secondaire Kénogami. Elles tiendront dimanche un lave-o-thon sur le stationnement du Montagnais. (Photo Rocket Lavoie)

Samedi, les filles du Saguenay partageront le terrain avec les Rapides de Chaudières. Ce second match de la saison sera disputé sur le terrain du parc Jean-Béliveau.

«Les filles seront compétitives», promet Jean-Louis Goyette qui connaît bien la plupart d'entre elles en raison se son engagement au sein de la ligue régionale au cours des dernières années. L'an dernier, il était l'entraîneur de l'équipe de Jonquière.

Expérience

La formation saguenéenne regroupe cette année des filles de l'arrondissement de Jonquière, mais également d'autres de Chicoutimi. Cinq d'entre elles sont âgées de 16 ans seulement, mais toutes jouent au soccer de plus plusieurs années.

Ce sont Lisa Amiot, Joannie Bouchard, Sabrina Boucher, Andrée-Anne Duchesne, Marjorie Gagnon-Simard, Jessica Goyette, Valérie Gravel, Mélanie Gravel, Zoé Grenon, Marie-Ève Lajoie, Sophie Maltais, Mélanie Ouellet, Sabrina Perron-Tremblay, Jessica Ricard, Gabrielle Rochefort, Emmanuelle Simard, Marie-Ève Tremblay et Caroline Truchon.

«La façon dont la chimie s'est créée entre les filles est vraiment impressionnante. Ce sont des joueuses qui s'affrontaient régulièrement dans le circuit régional.

Elles forment maintenant une même équipe, mais le fait qu'elles se retrouvent devant des formations qu'elles ne connaissaient pas a créé une certaine unité dans le groupe», souligne Jean-Louis Goyette qui s'attend à ce que ses protégées trouvent place en séries éliminatoires à l'issue de la présente saison.

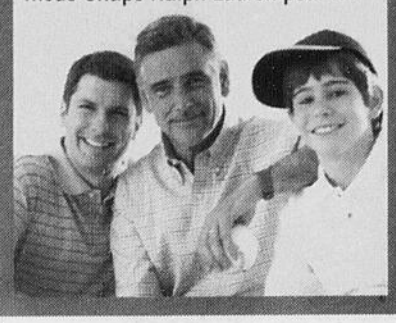
Enfin, le soccer n'échappe pas à la règle et les nombreux déplacements auxquels sera soumis l'équipe au cours de l'été exigera des sous. Pour cette raison, les filles mettront la main aux guenilles, dimanche, sur le terrain de stationnement de l'hôtel Le Montagnais. On y lavera des voitures dans le but d'amasser de l'argent qui servira à financer les activités de l'équipe.

la Baie encore plus

Du vendredi 30 mai au dimanche 1er juin

destination solde du week-end

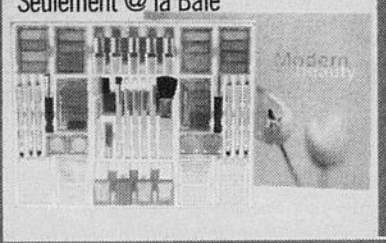
30 % de rabais
mode Chaps Ralph Lauren pour lui



25 % de rabais
choix de montres de renom



50 % de rabais
Trousses de maquillage de luxe Color Institute
Seulement @ la Baie



Femme

30 % de rabais
- tenues de nuit, peignoirs, lingerie de jour, soutiens-gorge mode, slips et dessous amincissants pour elle
- sélection mode pour elle Alia, Alia Sport, Tailles courantes, petites et grandes.
- **jeans et mode pour jeune femme** Levi's®, Ikeda.

Homme et enfant

40 % de rabais
jeans Levi's® pour lui

30 % de rabais
mode pour enfant Osh Kosh, ToGo^mc, Rerun, Brooks®, Point Zero, Adidas® et Fila.

30 % de rabais
- chemises tout-aller, tricots et pulls ToGo^mc et Mantles^mc pour lui

Bijoux, chaussures et accessoires

50 % de rabais
bijoux Principles® et Charter Collection® en or à 10 ct et 14 ct

40 % de rabais
collants fins Silks

30 % de rabais
sacs à main, Mantles^mc,
Exceptions : articles « Aubaine la Baie » et ceux dont le prix se termine par 99 ¢.

30 % de rabais
chaussures de ville et tout-aller pour lui
Choix de modèles Bostonian®, Nunn Bush®, Rockport®, Wolverine®, Mantles^mc et ToGo^mc.

30 % de rabais
sandales pour toute la famille

achats spéciaux 9,99 et 14,99
boucles d'oreilles en argent fin

liquidation semestrielle de chaussures jusqu'à 50 % de rabais
chaussures et sandales pour toute la famille

Fragrances

Prime Giorgio Armani pour la fête des Pères
À l'achat de 90 $ ou plus de produits parfumés Giorgio Armani, obtenez un sac saute-ruisseau Giorgio Armani. Seulement @ la Baie

Articles ménagers, linge de maison et davantage

50 % de rabais
cadres Mantles^mc et ToGo^mc
Exception : cadres du rayon de la vaisselle.

40 % de rabais
- articles-cadeaux et articles de service en verre
- verres à pied en cristal Exception : articles Waterford.

40 % à 50 % de rabais
couettes, couvre-matelas et oreillers Wamsutta

25 % de rabais
- ens. d'ustensiles de table Oneida, 45 pièces
- petits électros de cuisine ToGo^mc

Foyer

50 % de rabais
PLUS un rabais instantané de 25 $ à 100 $: duos-sommeil Beautyrest sans rotation de Simmons

Notre centre jardin est maintenant ouvert
Les serres A et R Tremblay
Vaste choix de plants de tomates
Géranium à 99 ¢

À l'achat de 26 $ ou plus de produits Biotherm, obtenez en prime ce nécessaire de soins.
Seulement @ la Baie Tant qu'il y en aura.



BIOTHERM

ce qu'il y a de mieux

FEMME

50 % de rabais
- choix de pulls Mantles^mc et ToGo^mc pour elle

40 % de rabais
- interchangeables Mantles^mc en lin pour elle

Tailles courantes, petites et grandes.

achetez-en un, le 2e est gratuit!

de ToGo^mc : soutiens-gorge en liquidation et slips assortis Sur nos derniers prix étiquetés. Le 2e article doit être de valeur égale ou inférieure.

HOMME

40 % de rabais
- pantalons tout-aller pour lui Mantles^mc et Chaps Ralph Lauren.
- chemises de ville Mantles^mc pour lui Tout coton.
- chemises de ville Ron Chereskin

ENFANT

40 % de rabais
tenues en jean pour garçon et fille Tailles 2 à 16.
Exception : articles Polo Jeans.

FOYER

jusqu'à 311 $ de rabais
frigos Beaumark à congélo au bas
Un exemple. Modèle n° 31271. Ord. 1 499,98 $.
Solde 1 188,98 $

ARTICLES MÉNAGERS, LINGE DE MAISON ET DAVANTAGE

70 % de rabais
Serviettes Palatial Tout coton. Superbe variété de couleurs. Modèles surdimensionnés et ultra absorbants à bordure fantaisie. Serviette de bain.
Ord. 20 $. **Solde 5,99 $**

Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.



OBTENEZ JUSQU'À 50 % PLUS DE POINTS* EN UTILISANT CONJOINTEMENT VOTRE CARTE DE CRÉDIT HBC ET VOTRE CARTE PRIMES HBC.
*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.



005524O3